

S. No. - 994
Gn.

144

[illegible]

[illegible]

acc no : 15128
8.7.55



یادگار جشن هزاره ابوعلی سینا

سلسله انتشارات انجمن ثنائی

« ۱۵ »

الهیات

دانشنامه علایی

تصنیف

شیخ رئیس ابوعلی سینا

بامقدمه و حواشی و تصحیح

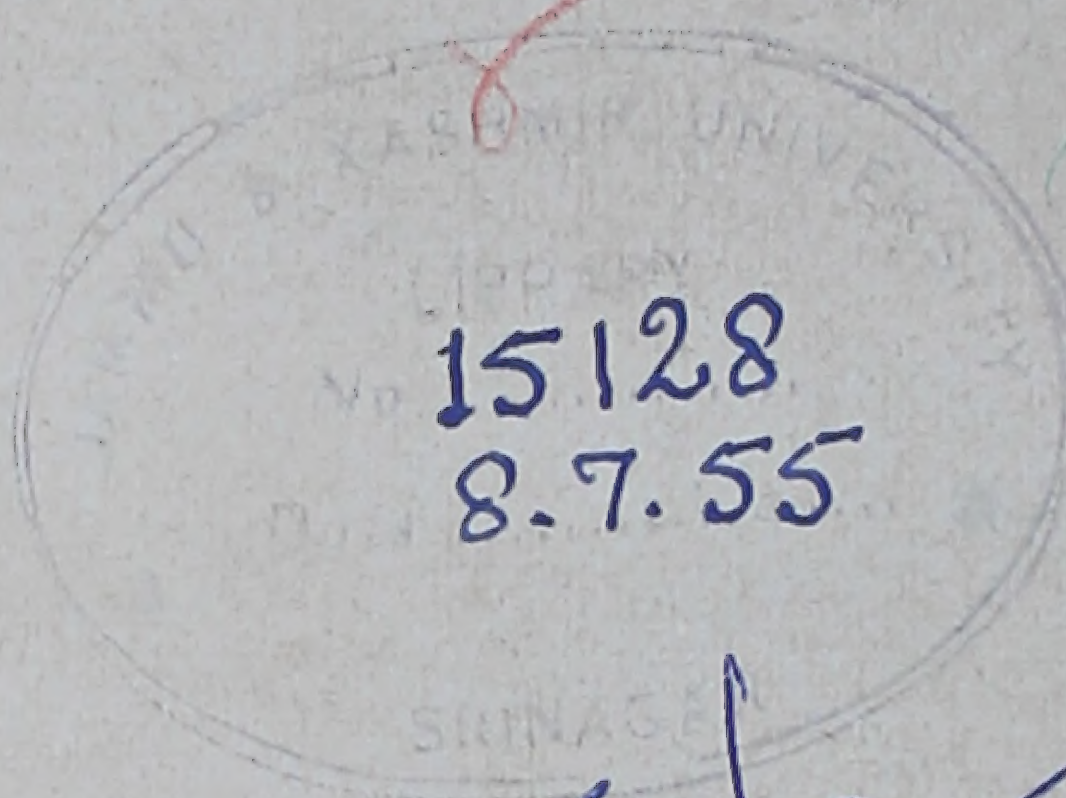
دکتر محمد معین

استاد دانشگاه

تهران ۱۳۳۱ شمسی ۱۳۷۱ قمری

Head of the Graduate Department of
S. K. University
Muzaffargarh, Sindh, Pakistan

[illegible]



8/85

[Handwritten signature]

Head of the Post-Graduate Department of Persian
J & K University
Hazratbal, Srinagar, Kashmir.



تصویر بوعلی سینا که انجمن آثار ملی آنرا پذیرفته است

110
Ab 914



یادگار جشن هزاره ابوعلی سینا

سلسله انتشارات انجمن ثانی

« ۱۵ »

الهیات

دانشنامه علایی

تصنیف

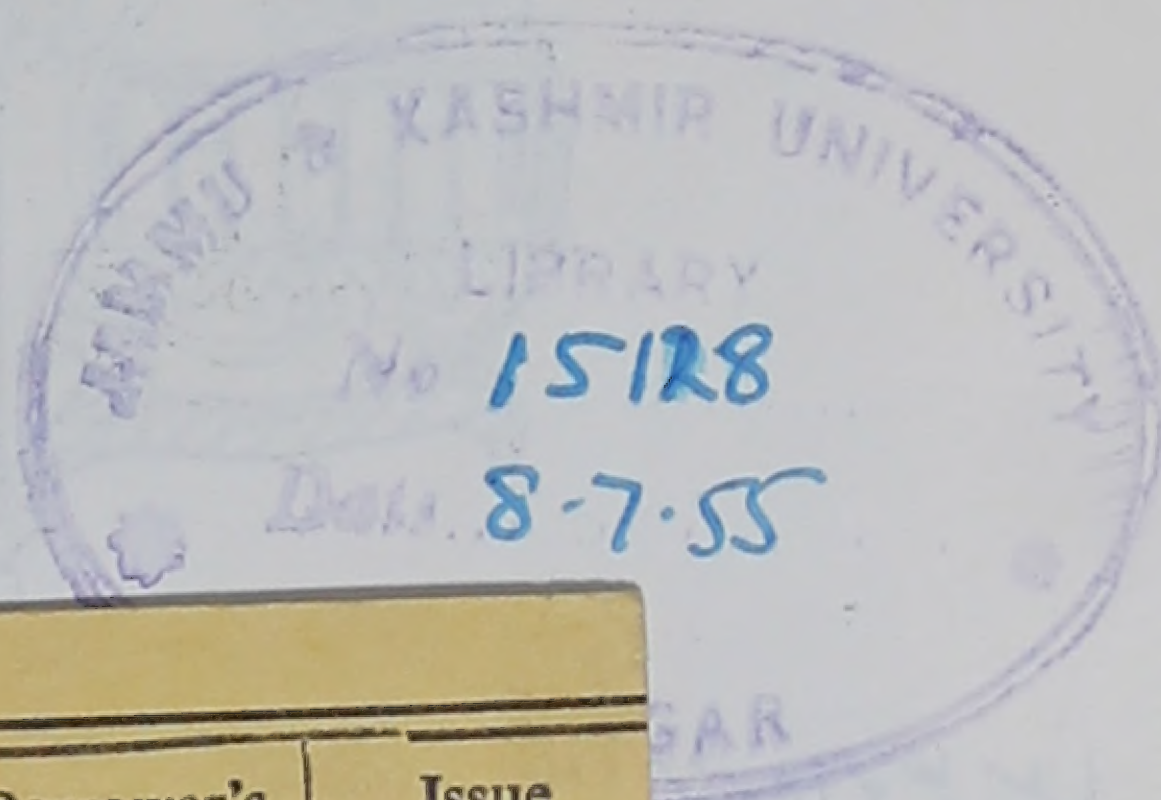
شیخ رئیس ابوعلی سینا

بامقدمه و حواشی و تصحیح

دکتر محمد معین

استاد دانشگاه

تهران ۱۳۳۱ شمسی ۱۳۷۱ قمری

[illegible]

بنام خدا

۱ - دانشنامه علائی

نام کتاب

ابن سینا خود در متن دانشنامه نامی برای این کتاب
یاد نکرده است ، اما شاگرد و ندیم وی عبدالواحد
محمد جوزجانی که پس از مرگ شیخ دانشنامه را تدوین کرده است در
مقدمه بخش ریاضی گوید^۱ : « و از بزرگ تصانیف او (ابن سینا) **دانش نامه
علائی** است ... »

شهمردان بن ابی البخیر رازی^۲ در تزهت نامه علائی - که بنام علاءالدوله
ابو کالیجار تألیف شده^۳ - آرد^۴ : « خواجه رئیس بوعلی سینا ... بحکم
فرمان **دانشنامه علائی** ساخت . »

موفق الدین ابوالعباس احمد بن القاسم بن خلیفه بن یونس سعدی
خزرجی معروف بابن ابی اصیبعه (۶۰۰ - ۶۶۸ هـ) در « عیون الانباء فی
طبقات الاطباء » ، در زمره تصنیفهای شیخ الرئيس آورده^۵ : « کتاب
دانش مایه ۶۱ علائی بالفارسیه ، صنفه لعلاءالدوله بن کا کویه باصفهان .
قطب الدین محمد بن ضیاء الدین مسعود شیرازی (۶۳۴ - ۷۱۰) در

۱ - نقل از نسخه خطی مجلس شورای ملی (مج) . ۲ - مؤلف کتاب مشهور « روضه
المنجمین » . ۳ - رک : فهرست کتب خطی کتابخانه مجلس شورای ملی ج ۲ .
تهران ۱۳۱۱ ص ۴۹۰-۹۲ . ۴ - نسخه کتابخانه مجلس شورای ملی شماره ۷۸۴
(فهرست) و شماره ثبت دفتر ۹۰۴۲ ، ص ۱۴ (اصل شماره صفحه ندارد) .
۵ - عیون الانباء باهتمام امرؤ القیس بن الطحان (اگوست مولر) چاپ مطبعة الوهبیه
مصر ، طبع اول ج ۲ سال ۱۲۹۹ هجری قمری ص ۱۹ . ۶ - چنین است در اصل .

« درة التاج لغرة الدّباح » نسخه موزة بریتانیا^۱، کتاب مورد بحث بنام « دانشنامه علائی » یاد شده است^۲.

مصطفی بن عبدالله مشهور بجاجی خلیفه و کاتب چلبی (۱۰۰۴ - ۱۰۶۷) در « کشف الظنون عن اسامی الکتب والفنون » آورده^۳: « دانش نامه - فارسی مختصر للشیخ الرئیس ابن سینا، اشار فیہ الی مباحث الحکمة والمنطق. » و همین مؤلف در جای دیگر نوشته^۴: « کتاب العلائی - للشیخ الرئیس ابی علی حسین بن عبد الله بن سینا... »

در نسخه دانشنامه متعلق باقای اقبال آشتیانی، در عنوان بخش منطق نوشته شده: « دانشنامه علائی للشیخ »^۵. در عنوان بخش منطق نسخه (مج) آمده: « منطق دانشنامه » و در عنوان بخش الهی آن: « الهی دانشنامه » و در عنوان بخش طبیعی: « طبیعی دانشنامه » و در عنوان بخش هندسه: « هندسه دانشنامه » و در عنوان هیأت: « هیأت دانشنامه » و در عنوان ارثماطیقی: « ارثماطیقی دانشنامه » و در عنوان موسیقی: « موسیقی دانشنامه ». در پایان همین بخش در نسخه مزبور نوشته شده: « تمام شد کتاب دانش نامه علائی، هر دو مجلد بتوفیق خدای عزّ وجلّ... »

در عنوان منطق از نسخه (طم) آمده^۶: « فنّ منطق از کتاب دانش نامه شیخ الرئیس شیخ ابو علی سینا... » و در پایان آن بخش: « منطق علائی، تمّت »، و در عنوان قسمت الهی همین نسخه: « حکمت علائی بوعلی » و در پایان این

۱ - بنشانه Add . 7694 ورق 18 b . ۲ - رک : فهرست نسخ فارسی موزة

بریتانیا . ریو . ج ۲ ص ۴۳۸ ستون ۱ . ۳ - کشف الظنون ج ۱ ، چاپ دوم استانبول ۱۹۴۱ میلادی = ۱۳۶۰ هجری قمری ستون ۷۲۹ .

۴ - ایضاً ج ۲ چاپ دوم استانبول ۱۹۴۳ میلادی = ۱۳۶۲ هجری قمری ستون ۱۴۴۰ .

۵ - رک : دانشنامه علائی . بخش طبیعی مصحح آقای مشکوة ، چاپ انجمن آثار ملی ص ۱ ح ۱ .

۶ - راجع بنشانه های نسخه ها ، رک : پایان مقدمه حاضر .

بخش^۱: « تمام شد الهیات حکمت علائی » و در عنوان طبیعی آن: « فنّ حکمت طبیعی از کتاب دانش نامه علائی از مصنفات شیخ الرئیس ». در ظهر نسخه دانشنامه متعلق بموزه بریتانیا^۲ نام این کتاب « حکمت علائی » ثبت شده^۳ و در نسخه دیوان هند (لندن) نام آن بعنوان کلی « اصول و نکات علوم خمسّه حکمیّه » یاد شده است^۴. و در فهرست نسخ کتب خانه آصفیه (هند) نام کتاب « حکمت علائی موسوم به مایه دانش » آمده^۵. بنا بر آنچه گفته شد در غالب مآخذ نام کتاب را « دانش نامه » ضبط کرده اند، فقط در عیون الانباء - آنهم با احتمال قوی بر اثر تصرف ناسخ - نام آن « دانش مایه » آمده است^۶.

بقول ریو^۷ عبدالواحد جوزجانی شاگرد و ندیم شیخ پس از مرگ او دانشنامه را تدوین و نام « دانشنامه علائی » بدان داده است.

« حکمت علائی » در حقیقت نام کتاب نیست، بلکه عنوانی است حاکی از موضوع کتاب با نسبت بمتحف به؛ « کتاب العلائی » هم عنوانی کلی ترست با نسبت مزبور؛ و « اصول و نکات علوم خمسّه حکمیّه » فقط عنوانی است متّخذ از پنج بخش موضوع کتاب.

۱- رك: ص ۱۶۵ کتاب حاضر، ح. ۲ -- بشماره Or. 16/830

۳- Charles Rieu, Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum. London. vol. II. p. 438.

۴- Ch. Rieu, Supplement to the Catalogue of the arabic Manuscripts in the British Museum, London 1894, p. 559.

ورك: عنوان (نسخ خطی) شماره ۱۵ در همین مقدمه.

۵- فهرست کتب خانه آصفیه ج ۲. مطبع اختردکن (حیدرآباد ۱۳۳۳ قمری ص ۱۲۲۰).

۶- و شاید در نسخه کتب خانه آصفیه « مایه دانش ».

۷- فهرست نسخ فارسی موزه بریتانیا. ریو. ایضاً ج ۲ ص ۴۳۳ - ۳۴.

اما « علائی » درین نامها نسبت است به « علاء » و مراد علاءالدوله ابو جعفر محمد بن دشمنزیار بن کاکویه (۳۹۸ - ۴۳۳) پادشاه معاصر شیخ الرئیس که کتاب مورد بحث بدو اتحاف شده .

ابن سینا در مقدمه دانشنامه آرد^۱ : « فرمان بزرگ

اتحاف کتاب

خداوند ما - ملك عادل مؤید منصور ، عضدالدین

علاءالدوله و فخرالملله و تاجالأئمه^۲ ابو جعفر محمد بن دشمنزیار ، مولی امیرالمؤمنین ، زندگانش درازباد ، و بخت پیروز ، و پادشاهیش برافزون - آمد بمن بنده و خادم در گاه وی - که یافته ام اندر خدمت وی همه کامهای خویش از ایمنی و بزرگی و شکوه و کفایت و پرداختن بعلم و نزدیک داشتن - که باید مر خادمان مجلس وی را کتابی تصنیف کنم بیارسی دری ... »

و پیدا است که شیخ دانشنامه را در ایام اقامت خویش

زمان تألیف

باصفهان بین سال ۴۱۲ و ۴۲۸ تصنیف کرده ، زیرا

وی پس از فوت شمسالدوله و جلوس پسرش سماءالدوله (۴۱۲ هـ) باصفهان رفت و تا پایان عمر (۴۲۸ هـ) در منادمت علاءالدوله بسربرد .

در سبب تألیف کتاب ، شیخ تنها بذکر صدور

سبب تألیف

فرمان علاءالدوله اکتفا کرده است^۳ ، اما

شهمردان بن ابی الخیر (مذکور) در نزهت نامه علائی ، این مطلب را آشکار میسازد ، وی گوید^۴ :

۱ - دانشنامه علائی . بخش منطق مصحح آقای مشکوة ص ۱ - ۲ .

۲ - تاجالامه (دانشنامه . مصحح آقای خراسانی . تهران ۱۳۱۵ ص ۱) .

۳ - دانشنامه علائی . بخش منطق مصحح آقای مشکوة ص ۱ - ۲ و رك : عنوان

« اتحاف کتاب » در همین صفحه . ۴ - نسخه کتابخانه مجلس شورای ملی ص ۱۴ .

« و شنیدم که خداوند ماضی علاء الدوله قدس الله روحه - و بقاء دولت خداوند باد جاودانه پاینده و باقی باد! - خواجه رئیس بوعلی سینا را گفت: «اگر علوم اوایل بعبارت پارسی بودی، من توانستم دانستن.» و بدین سبب بحکم فرمان دانشنامه علائی ساخت، و چون پرداخت و عرضه کرد، از آن هیچ در نتوانست یافتن.»

ابن سینا در مقدمه کتاب گوید^۱:

بخشهای کتاب

«... کتابی تصنیف کنم بیارسی دری که اندر وی اصلها و نکتههای پنج علم از علمهای حکمت پیشینگان گرد آورم، بغایت اختصار:

یکی علم منطق، که وی علم ترازوست،

و دوم علم طبیعیات، که علم آن چیزهاست که بحسب بشاید دیدن، و اندر جنبش و گردش اند،

و سوم علم هیأت و نهاد عالم و حال صورت جنبش آسمانها و ستارگان، چنانکه باز نموده اند که چون بشایست حقیقت آن دانستن،

و چهارم علم موسیقی و باز نمودن سبب ساز و ناساز آواها و نهادن لحنها، و پنجم علم آنچه بیرون از طبیعت است.

اما مؤلف در تدوین مباحث کتاب ترتیب فوق را ملحوظ نکرده است.

در نسخه های کامل دانشنامه برین پنج، هندسه و اریتماطیقی را افزوده اند و ترتیب علمهای مذکور درین نسخه ها چنین است:

منطق، علم برین (الهیات)، علم زیرین (طبیعیات)، هندسه، هیأت،

۱. دانشنامه، بخش منطق، مصحح آقای مشکوة ص ۲-۳.

ارثماطیقی و موسیقی^۱ .

شیخ در آغاز منطق دانشنامه گوید^۲ : « وچنان اختیار افتاد که چون پرداخته آید از علم منطق ، حيله کرده آید که آغاز از علم برین^۳ کرده شود ، و بتدریج بعلمهائِ زیرین^۴ شده آید بخلاف آنکه رسم و عادت است . »
و هم در مقدمه بخش الهی آورد^۵ :

« این پاره از این علم که اندر توحید نگردد و را خاص^۶ علم الهی خوانند و علم ربوبیت گویند ، و اصلهای همه علمها اندر این علم درست شود و این علم را باخر آموزند ، هر چند بحقیقت اول است ، ولیکن ما جهد کنیم که باول آموزانیم و لطفی بجای آوریم تا مفهوم کنیم بنیروی خدای تعالی جلّ جلاله . »

اما از هفت علم مسطور در نسخه های کامل دانشنامه ، فقط سه بخش اول - یعنی منطق ، الهی و طبیعی - بقلم خود شیخ است و بقیه را پس از مرگ وی ، خواجه عبدالواحد محمد جوزجانی فراهم آورده است . در مقدمه بخش ریاضی دانشنامه چنین آمده^۶ :

« چنین گوید خواجه بزرگوار عبدالواحد محمد جوزجانی رحمه الله علیه که آنگاه که من بخدمت خواجه رئیس قدس الله روحه بودم ، حریص بودم بر جمع کردن تصانیف او و بدست آوردن آن ، زیرا که خواجه رئیس را عادت چنان بود که آنچه تصنیف کردی بدان کس دادی که از خواسته

۱- مقایسه شود بانسخه (مج) (= مجلس شورای ملی) . ۲ - دانشنامه . منطق مصحح

آقای مشکوة ص ۳ - ۴ . ۳- یعنی علم الهی . ۴- یعنی علوم طبیعی . ۵ - رك :

کتاب حاضر ص ۸ . ۶ - نقل از نسخه (مج) (= مجلس شورای ملی) .

بودی و از بهر خویش نسخه نگرفتی، و از بزرگ تصانیف او دانش نامه
علائی است، و آنچه در او از ریاضیات بکرد ضایع شده بود و بدستم نیفتاد
و مرا دشوار آمد ناتمامی این کتاب، ولیکن از رسالتها که خواجه کرده
بود درین باب رسالتی داشتم که در اصله هندسه کرده بود و درو چندانی
یاد کرده بود ازین علم که هر که آن بداند راه یابد بدانستن محسوطی،
و این رسالت چون مختصریست از کتاب اوقلیدس، و جای جای درو راه عمل
درست رفته است و بدان راه بدید کرده است، و رسالتی دیگر نیز داشتم (که)
در دانستن رصدهاء کلی کرده است و شناختن ترکیب افلاک، و این چون
مختصریست از کتاب محسوطی، رسالتی دیگر داشتم در علم موسیقی مختصری
از آن، ولیکن در علم ارثماطیقی چیزی نداشتم از تصانیف او مختصر. پس
من از کتاب ارثماطیقی که او کرده است از جمله کتاب شفاچندان برچیدم
از مسئلهاء او که بدان علم موسیقی (ظ: ارثماطیقی) در توان یافتن، و این
رسالتهای پاریسی دری کردم و بدین کتاب پیوستم تا کتاب تمام گردد...^۱

۲ = تعدد دانشنامه^۲

رساله ای در منطق بنام « دانشنامه علائی » یا « رسالة العلائیة »
در دست و نسخه هایی از آن در کتابخانه های استانبول محفوظست بنشانهای ذیل:
احمد ۳۴۴۷/۸۱؛ ایا صوفیه ۲۵۳۰ و ۲۵۳۱ و ۴۸۲۹/۱۷؛ حمیدیة
۱۴۴۸/۴؛ نور عثمانیه ۲۷۴۸/۱.

- ۱ - ریو در فهرست نسخه های فارسی موزه بریتانیا ج ۲ ص ۴۳۳، بنقل از بخش ریاضی
دانشنامه نسخه Or. 16/830 موزه مزبور ملخص عبارات فوق را آورده است.
- ۲ - مباحث این موضوع با راهنمایی دوست دانشمند آقای دکتر یحیی مهدوی استاد
فلسفه دانشکده ادبیات تحقیق و تدوین شده است.

يك نسخه ازین رساله هم در کتابخانه مجلس شورای ملی بشماره ۱۰۸ (فهرست کتب خطی . ج ۲ . تهران ۱۳۱۱ ص ۵۴) و شماره ثبت دفتر ۴۱۴۲ موجود است . درین نسخه ، رساله منطق مورد بحث با ترجمه فارسی الهیات و طبیعیات کتاب اشارات (ابوعلی) در يك مجلد گرد آمده . مرحوم اعتصام الملك در مجلد دوم فهرست کتابخانه مجلس در شرح نسخه شماره ۱۰۸ چنین نوشته اند ^۱ :

« اشارات و تنبیهات - از تصانیف جلیله ابوعلی حسین بن عبدالله بن سینا ، مشتمل بر ده نهج در علم منطق و ده نمط در حکمت . این نسخه بزبان پارسی است و ترجمت آنرا بانوری نسبت کرده اند . انتساب ترجمه بانوری اگرچه مسلم و محقق نیست و در فهرس اروپائی اشارتی که مؤید این سخن باشد نیافتیم ، مع هذا فصاحت و شیوائی بیان باهمیت نسخه گواهی میدهد .

آغاز جزء اول : « سپاس مرخدای را که هستی همه حقائق از اوست ، و درود بر پیغمبران و پاکان و گزیدگان او . »

آغاز جزء دوم : « سپاس آن خدای را که آفریدگار جهانست ، و بخشنده عقل و جانست ، بهترین چیزی که عاقل اختیار کند و در آن رنج برد شناخت باری جلّ جلاله است . . . »

مترجم در جزء اول ده نهج را بهفتاد و دو فصل مبدل داشته و در جزء ثانی ترتیب اصلی را حفظ کرده است .

تاریخ کتابت ۱۳۴۲ ، خط نسخ ریز ، صفحه ۲۴ سطر ، قطع وزیری

۱ - فهرست کتب خطی مجلس . ج ۲ ص ۵۴ .

طول ۱۴ سانتیمتر، عرض ۷، عدد اوراق ۱۱۸ (شماره ثبت ۴۱۴۲). «
این نسخه را مرحوم عبرت نائینی بخط نستعلیق خوش و بدستور علامه
علی اکبر دهخدا مؤلف «لغت نامه» نوشته است. جزء اول (که مورد بحث
است) از صفحه ۱ تا صفحه ۹۵ و جزء دوم از صفحه ۹۶ پیوسته را اشغال کرده
است.

چون جزء دوم این نسخه شامل ترجمه الهیات و طبیعیات از کتاب
اشارات شیخ است، نویسنده فهرست کتابخانه مجلس گمان برده که جزء
اول نیز ترجمه منطق اشارات است. از تطبیق این نسخه با نسخه‌های
استانبول^۱ آشکار می‌گردد که رساله منطق مزبور ربطی بمنطق اشارات ندارد
و در انتساب آن با نوری نیز مجوزی نیست. در ظاهر نسخه ایاصوفیه که بخط
نستعلیق خوانا نوشته شده و گمان نمی‌رود جدیدتر از قرن نهم کتابت شده
باشد، چنین ثبت شده: «هذا کتاب دانش نامه علائی من تألیف الشیخ الرئيس
ابی علی سینا رحمه الله رحمة واسعة.»

اما این رساله منطق جز منطقی است که در نسخه‌های مشهور
«دانشنامه علائی» ابن سینا آمده. اینک بخشهایی را از رساله مورد
بحث از روی نسخه ایاصوفیه^۱ در متن و اختلافات را طبق نسخه مجلس شورای
ملی در حاشیه نقل می‌کنیم و معادل آنها را هم از بخش منطق دانشنامه
علائی ابن سینا برای مقایسه ثبت می‌نمائیم.^۲

۱ - که آقای دکتر مهدوی عکس برداری کرده اند.

۲ - در يك مورد که نسخه مجلس اصح بود برخلاف این ترتیب عمل کرده ایم.

رساله مورد بحث چنین آغاز میشود :

« سپاس خدائی را^۱ که هستی همه حقایق ازوست و درود بر پیغمبر او محمد مصطفی صلی الله علیه که همه سعادت‌های خلق در متابعت اوست^{۲، ۳} بدانکه رستگاری مردم در شناخت خدای تعالی است و شناخت آفریدها^۴ اودر نیکو کاری و پرهیز کاری و هیچ چیز مردم را بهتر از رستگاری^۵ نیست . »
و دانشنامه علائی ابن سینا اینچنین شروع میشود :

« سپاس و ستایش هر خداوند آفریدگار بخشاینده خرد را ، و درود بر پیامبر برگزیده وی محمد مصطفی و بر اهل بیت و یاران وی . فرمان بزرگ خداوند ما ، ملک عادل مؤید منصور . . . آمد بمن بنده . . . که باید که مرخادمان مجلس ویرا کتابی تصنیف کنم^۶ . »

در رساله مورد بحث پس از عبارتی که در فوق نقل شد و در مدخل منطق چنین آمده :

« و رسیدن بدانش است و بکردار نیک و بی دانش بکردار نیک هم تواند رسیدن^۷ ، که نیکی را بیشتر^۸ بیاید شناختن^۹ ، آنگاه بجای آوردن

۱ - نسخه مجلس : مرخدای را . ۲ - نسخه مجلس : و درود بر پیغمبران و پاكان و گزیدگان او (بجای : و درود بر پیغمبر او . . . متابعت اوست) . ۳ - نسخه مجلس : + و اما بعد . ۴ - نسخه مجلس : + دانستن حقیقت آفریدها او و در . ۵ - نسخه مجلس : از آرایش مقدمه طبیعت . ۶ - رك : دانشنامه . بخش منطق . مصحح آقای مشكوة ص ۱-۲ . ۷ - نسخه مجلس : نتوان رسید . ۸ - نسخه مجلس : بیشتر . ۹ - نسخه مجلس : شناخت .

پس دانش^۱ بهمه حال می‌باید تا برستگاری توان رسیدن^۲، و چون^۳ دانش
 راه آمد ببهترین چیزها که آدمی را تواند بودن^۴ و در اول آفرینش حاصل
 نیست و^۵ بعضی از آن بی رنج و اندیشه حاصل شود^۶، پس هر آینه مهمتر
 چیزی باشد که در حاصل کردنش عمر گذرانند، لیکن^۷ برخی هست که^۸
 بی اندیشه حاصل آید و بعضی را ناچار باندیشه حاجت بود^۹، و آنچه
 باندیشه^{۱۰} حاصل شود دانسته‌ای خواهد که در و اندیشه کنند تا این نادانسته
 بدان اندیشه که در آن دانسته کنند دانسته شود، و از هر دانسته هر نادانسته
 (را) نتوان شناخت، بلکه هر نادانسته را^{۱۱} بدانسته‌ای که در خور او بود توان
 شناخت، و براهی^{۱۲} که شایستگی ندارد که آن و بدان دانسته^{۱۳} بدان
 نادانسته^{۱۴} رسند^{۱۵}... و منطق آن علم است که در و راه انداختن نادانسته
 بدانسته دانسته شود. پس منطق ناگزیر آمد بر^{۱۶} جوینده رستگاری^{۱۷}.
 و هر یکی ازین دو قسم دانش بر دو قسم است: یکی را بتاری تصور خوانند یعنی
 صورت چیزی دریافتن و معنی او در خاطر آوردن، چنانکه معنی مردم در
 خاطر آوری^{۱۸} و یا معنی آسمان و یا معنی^{۱۹} دیگر، بی آنکه هیچ دانشی

-
- ۱ - نسخه مجلس : دانستن . ۲ - نسخه مجلس : رسید . ۳ - نسخه مجلس : پس .
 ۴ - نسخه مجلس : بود . ۵ - نسخه مجلس : و دانش بر دو قسم است (بجای : و در
 اول ... نیست و) . ۶ - نسخه مجلس : نشود . ۷ - نسخه مجلس : و (بجای :
 لیکن) . ۸ - نسخه مجلس : هست که . ۹ - نسخه مجلس : و بعضی را ...
 حاجت بود . ۱۰ - نسخه مجلس : بی اندیشه . ۱۱ - نسخه ایاصوفیه : - را .
 ۱۲ - نسخه مجلس : براهین . ۱۳ - نسخه مجلس : که بدو از آن دانسته .
 ۱۴ - نسخه مجلس : + توان . ۱۵ - نسخه مجلس : رسید . ۱۶ - نسخه مجلس :
 - آمد بر . ۱۷ - نسخه مجلس : + آمد . ۱۸ - نسخه مجلس : آری .
 ۱۹ - نسخه مجلس : + چیزی .

دیگر با او بود. یکی را بتازی تصدیق خوانند، و پارسی تصدیق گرویدنست^۱ و این دانشی است که درو^۲ گرویدن و باورد داشتن بود که فلان چیز هست^۳ یا نه، و یا چنین هست یا نه؟ ...»

و در آغاز منطق دانشنامه ابن سینا چنین آمده^۴:

«باز نمودن غرض اندر علم منطق و فایده اندر وی - دانستن دو گونه است: یکی اندر رسیدن که بتازی تصوّر خوانند، چنانکه اگر کسی گوید «مردم» یا «پری» یا «فرشته» و هر چه بدین ماند، تو فهم کنی و تصوّر کنی و اندریابی.»

و دوم گرویدن چنانکه بگروی که «پری هست» و «مردم زیر فرمانست» و هر چه بدین ماند، و این را بتازی تصدیق گویند ...»

در رساله مورد بحث آمده:

«^۵ پدید کردن اقسام لفظ - ^۶ لفظ بردو گونه است: یکی مفرد و یکی مرکب. لفظ مفرد آن بود که دلالت دارد بر معنی و هیچ جزو نبود او را که دلالت دارد بر هیچ چیز^۷ آنگاه که جزو این لفظ بود، چون «زمین» و «آسمان» و «مردم» که^۸ آسمان مثلاً دلالت دارد بر معنی او^۹، و هیچ جزو ازو مثلاً «آس» و یا «مان» بر هیچ چیزی^{۱۰} در آن حال که جزو آسمان بود، دلالت نکند^{۱۱}. آری شاید که در حالی^{۱۲} دیگر چون آسمان نبود دلالت دارد ...»

۱ - نسخه مجلس: کردنست. ۲ - نسخه مجلس: در. ۳ - نسخه مجلس: است.
۴ - رک: دانشنامه. منطق مصحح آقای مشکوة ص ۵. ۵ - نسخه مجلس: + اندر.
۶ - نسخه مجلس: + بیاید دانستن که. ۷ - نسخه مجلس: جز. ۸ - نسخه مجلس: و
(بجای: که). ۹ - نسخه مجلس: معنی. ۱۰ - نسخه مجلس: چیز.
۱۱ - نسخه مجلس: ندارد. ۱۲ - نسخه مجلس: حال.

و در رساله منطق دانشنامه ابن سینا چنین آمده^۱ :

« دانستن لفظ مفرد و مرکب - باید که دانسته آید لفظ دو گونه بود : یکی را مفرد خوانند چنانکه گویی « زید » و « محمد » و چنانکه گویی « مردم » و « دانا » .

و یکی را مرکب و مؤلف خوانند چنانکه گویی « مردم دانا » یا گویی « مردم دانا » و تا حال لفظها مفرد دانسته نیاید، حال لفظها مرکب دانسته نیاید .

از مقایسه این عبارات کاملاً آشکار میشود که رساله مورد گفته گویجز منطق دانشنامه علائی تصنیف ابن سیناست .

اکنون باید دانست که رساله مورد بحث تألیف کیست ؟ در متن این رساله در باب « پیدا کردن حد و رسم » این جمله آمده^۲ :

« و آنکس که گفتست که حد مرکب بود از جنس و فصل ، اگر برین وجه خواستست که ما گفتیم راست است ، هر چند که در لفظش خلل بود ، چنانکه ما در کتاب بصائر بیان کرده ایم^۳ . . . »

آقای دکتر مهدوی بنگارنده نوشته اند : « ظاهراً و شاید حقیقه مقصود کتاب بصائر التصیریّه است از تألیفات ابن سهلان ساوی . بنابراین انتساب این رساله بشیخ الرئیس اشتباه است . »

قاضی زین الدین عمر بن سهلان ساوی (ساوجی) حکیم ایرانی قرن ششم و معاصر سلطان سنجر (۵۱۲ - ۵۴۸ قمری) است^۴ . مولد او ساوه

۱ - دانشنامه . منطق مصحح آقای مشکوة ص ۱۱ . ۲ - از نسخه ایاصوفیه .

(بنقل آقای دکتر مهدوی) . ۳ - نسخه مجلس (ص ۲۰) : - چنانکه . . . کرده ایم .

۴ - فهرست نسخ فارسی موزه بریتانیا . ریو . ج ۲ ص ۴۳۹ ستون ۲ .

بود و وی چندی بدانجا شغل قضامیورزید و چون کتابخانه او بساوه بسوخت
وی بنیشابور هجرت کرد و باستنساخ کتاب «شفا» ی ابن سینا معاش میگذاشت
و از آن کتاب سالی یک نسخه میگرد و بصد دینار میفروخت. از تصنیفات
او «بصائر النصیریّه» است در منطق که بنام نصیرالدین ابوالقاسم محمود بن
مظفر وزیر سلطان سنجر کرده است^۱.

کتاب «بصائر النصیریّه» باعثنای عیسی افندی معلوف و جرجی بک
صفا با نسخه‌ای قدیم مقابله شد ولی فقط نصف آن تصحیح گردید و در مطبعه
عثمانیه لبنان سال ۱۸۹۱ م. بطبع رسید، و بار دیگر کتاب مزبور در بولاق
بسالهای ۱۳۱۶-۱۷ هجری قمری با تعلیقات شیخ محمد عبده چاپ شد^۲.
مجموعه‌ای در موزه بریتانیا بشماره Add. 16/659 بنام «شرح رسالة
المرموزة المسمّاة برسالة الطیر للشیخ الرّئیس» موجود است که شارح
آن بنام «الشیخ الفاضل عمر بن سهلان السّاجی» یاد شده^۳ که بی شک
مراد ابن سهلان مذکور است. نسخه‌ای از همین «شرح رسالة الطیر»
در کتابخانه مجلس شورای ملی بشماره قفسه ۳۱۵ (از کتب تنکابنی [مرحوم
میرزا طاهر]) و شماره ثبت (دفتر) ۲۵۸۰۱ موجود است.

آقای دکتر مهدی بیانی مدیر کتابخانه ملی تهران نسخه‌ای ازین
کتاب دارند که در سال ۶۷۹ نوشته شده و بنابرین اقدم نسخ مذکور است.
بنابر آنچه گفته شد، ابن سهلان حکیم و نویسنده‌ایست که کتابی
بنام «بصائر» در منطق دارد، و خود او بآثار ابن سینا توجه خاص مبذول
میداشته، از استنساخ «شفا» ی او روزگار میگذرانیده، و رسالة الطیر

۱- رک: لغت نامه دهخدا: ابن سهلان. ۲- معجم المطبوعات ج ۱ ستون ۱۲۳.

۳- رک: فهرست نسخ فارسی موزه بریتانیا. ریو. ج ۲ ص ۳۳۹.

اورا شرح کرده است؛ با این حال بعید نیست که همو رساله فارسی منطق خود را بتقلید کتاب شیخ الرئيس بنام «دانشنامه» نامیده باشد^۱ که بعدها آنرا با «دانشنامه» ابن سینا خلط کرده «دانشنامه علائی» و «رساله العلائیه» نامیده اند^۲.

علاوه بر رساله منطق مورد گفتگو، کتاب دیگری بنام «دانشنامه جهان» تألیف غیاث الدین علی بن علی^۳ امیران^۴ الحسینی^۵ الاصفهانی مؤلف بسال ۸۷۹ هجری قمری در حکمت طبیعی در دست است که نسخه‌ای از آن در موزه بریتانیا بشماره Add 16/829 ضبط است^۶ و دو نسخه هم در کتابخانه دیوان هند (لندن) بشماره 2173 و 2174 موجود است^۷، و دو نسخه دیگر در کتابخانه آستان قدس رضوی (شماره ۵۵۳ و ۵۶۴ فهرست

۱- آقای دکتر مهدوی در نامه مورخ ۱۴ اکتبر ۱۹۵۲ از پاریس بنگارنده چنین نوشته اند: «مطابق منطق بغلط موسوم به دانشنامه، بابصائر حدس اینجانب را (در انتساب باین سهلان) قویاً تأیید کرده است.»^۲ در عصر ابن سهلان امیر علاءالدوله علی بن ظهیرالدین ابی منصور فرامرزن علاءالدوله ابی جعفر محمد معروف بکا کویه بن دشمنزیار (مقتول بسال ۴۸۸) میزیسته (رک: چهارمقاله طبع لیدن ص ۱۶۹ - ۱۷۰ و ص ۴۱ - ۴۳) جد وی ابو جعفر کا کویه همانست که «دانشنامه علائیه» ابن سینا بدو اتحاف شده و بنابراین حدس ضعیفی می‌رود که «دانشنامه» مورد بحث هم بهمین علاءالدوله (معاصر ابن سهلان) اتحاف شده باشد که ضمناً یادآور «دانشنامه علائی» شیخ که بنام جد امیر علی نوشته شده، میباشد.^۳ در فهرست نسخ دیوان هند ج ۲ ستون ۱۸۶: غیاث الدین علی بن امیران (یا ابن علی میران، یا ابن علی امیران) آمده.^۴ - فهرست ریو ج ۲ ص ۴۳۹.

۵ - H. Ethé, Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office. vol. II. Oxford 1937, col. 186.

کتابخانه رضوی، مجلد چهارم) است. کتاب مزبور در هند نیز بطبع رسیده است. و هم کتابی بنام «دانشنامه شاهی» تألیف محمد امین بن محمد شریف استرآبادی متوفی بسال ۱۰۳۶ علی الاصح (یا ۱۰۲۶) هست. مؤلف این کتاب را بنام «قطب شاه هندی» تألیف کرده برسمیل «انمودجی ازغوامض مسائل حکمیّه و کلامیّه و منطقیّه و اصولیّه و عربیّه». نسخه‌ای ازین کتاب در کتابخانه آستان قدس رضوی (بشماره ۵۶۵ قسمت اول فهرست کتابخانه، مجلد چهارم) موجود است.

عبدالرحمن بدوی در کتاب «ارسطو عند العرب» صفحه ۳۵ گوید که در جزو مجموعه‌ای متعلق بابو عبدالله زنجانی رساله‌ای بنام «دانشنامه علائی للمولی محمد امین المحدث الاسترآبادی» دیده است، و بی شک مراد همین «دانشنامه شاهی» است که بیهوده نسبت «علائی» بدان داده‌اند.

۳ = نسخ دانشنامه

۱ - نسخ خطی دانشنامه

از دانشنامه نسخه‌های خطی بسیار در ایران و کشورهای دیگر موجود است، و اختلافات آنها نیز نسبتاً بسیار است. باوجود این تا کنون نسخه‌ای قدیم که در عصر مؤلف یا نزدیک بعصر وی کتابت شده باشد، در دست نیست و ما در ذیل فهرستی از نسخه‌های دانشنامه - تا آنجا که آگاهی یافته‌ایم - نقل میکنیم.

الف - نسخه‌های کتابخانه‌های ایران

۱ - نسخه متعلق باقای عباس اقبال آشتیانی استاد دانشگاه تهران - این نسخه ظاهراً در قرن هشتم کتابت شده (رجوع بمقدمه بخش طبیعی دانشنامه دانشنامه علائی، علم برین، دیباچه ۴)

مصحح آقای مشکوة صفحه ۷ شود) ۱.

۲- نسخه اول کتابخانه مجلس شورای ملی مشتمل بر: منطق و طبیعی و الهی و هندسه و هیأت و حساب و موسیقی. این نسخه بخط نسخ خوب تحریر شده و تاریخ تحریر ندارد و ظاهراً در قرن نهم هجری کتابت شده. کاغذ نباتی، صفحات مجدول، دارای ۲۶۴ ورق، هر صفحه ۱۵ سطر، طول ۱۸، عرض ۱۰ سانتیمتر. هفت سر صفحه با زمینه لاجوردی دارد که اسم هر بخش (از علمها) در وسط آن نوشته شده. يك دایره بزرگ با زمینه طلایی مشتمل بر دواير كوچك هشتگانه متضمن فهرست کتاب در پشت صفحه اول نقش شده. شماره ثبت نسخه ۱۵۳ و شماره قفسه $\frac{۲۱}{۱۱۳}$ و شماره ۷۸ در فهرست کتابخانه مجلس (کتب خطی ص ۲۱-۲۲) ثبت شده.

سبک تحریر این نسخه بشیوه قدماست و کاتب «چ» و «ژ» و «گ» را بصورت «ج» و «ز» و «ك» و «که» را «کی» نوشته و غالباً فرق بین «د» و «ذ» را مراعات کرده است.

در تصحیح کتاب حاضر ازین نسخه استفاده شده است.

۳- نسخه اول کتابخانه حاج حسین آقا ملک - مشتمل بر: منطق، الهی، طبیعی، هندسه، هیأت، ارثماطیقی و موسیقی.

این نسخه با خط نسخ و مرکب سیاه و عنوانها با خط نسخ با جوهر قرمز نوشته شده است. عنوان صفحه اول جدول مذهب دارد. تاریخ تحریر ندارد و اختلاف آن با نسخه مجلس شورای ملی اندك است. دارای ۲۵۳

۱- متأسفانه ازین نسخه در تصحیح کتاب حاضر - جز در یکی دو مورد مع الواسطه - بعلمتی که بر اولیای انجمن آثار ملی پوشیده نیست، استفاده نشد.

مقدمه دانشنامهٔ علائی (علم برین)

ورق، آخر کتاب افتاده دارد. هر صفحه ۱۶ سطر، طول ۲۱، عرض ۱۲ سانتیمتر. شمارهٔ این نسخه در کتابخانهٔ ملک ۱۰۲۵ میباشد^۱.

این نسخه نیز در تصحیح کتاب حاضر مورد استفاده بوده است.

۴ - نسخهٔ کتابخانهٔ ملی فرهنگ - شامل: منطق، الهی، طبیعی، ریاضی، هیأت و موسیقی. تاریخ تحریر ندارد ولی ظاهراً در قرن دوازدهم از روی نسخه‌ای که در تاریخ ۲۷ رجب سال ۷۲۸ کتات شده بود، استنساخ گردیده است. بخط نسخ شکسته تحریر بد، عناوین با جوهر قرمز نوشته شده. کاغذ ترمه. جای اشکال (متن کتاب) بیاض است. تعداد صفحات ۳۸۰، هر صفحه ۱۹ سطر، طول ۱۸/۵، عرض ۱۲ سانتیمتر. (شمارهٔ آن تعیین نشده). نسخهٔ مزبور ازین لحاظ نیز که دارای حواشی و یادداشتهایی بقلم مرحوم میرزا عبدالله ریاضی است شایان توجه است^۲. تاریخ تحریر این حواشی (که تا آخر بخش طبیعیات مطالعه و تصحیح شده) ۱۲۹۵ قمری است. در تصحیح کتاب حاضر این نسخه هم مورد استفاده قرار گرفته است.

۵ - نسخهٔ دوم کتابخانهٔ مجلس شورای ملی که سابقاً متعلق بکتابخانهٔ مرحوم علامه میرزا طاهر طبرسی تمکابنی بوده است، شامل: منطق، الهیات و طبیعیات. با خط نسخ نوشته شده و مغلوط است، دارای ۲۲۷ صفحه (چند ورق افتاده دارد) هر صفحه ۲۰ سطر، طول ۲۵/۶، عرض ۱۴/۵ سانتیمتر (جلد: طول ۶/۶، عرض ۱۳/۵) تاریخ تحریر ندارد. نسخهٔ مزبور بشمارهٔ ۷۴ (قفسهٔ مرحوم تمکابنی) و شمارهٔ (ثبت) دفتر ۲۵۸۵۰ است.

۱ - در اینجا لازم میدانم از آقای سهیلی مدیر کتابخانهٔ ملک بعلت مساعدتهای ایشان سپاسگزاری کند.

۲ - از افادات آقای دکتر بیانی رئیس کتابخانهٔ ملی.

ازین نسخه نیز در تصحیح کتاب حاضر استفاده شده .

۶ - نسخه سوم کتابخانه مجلس شورای ملی که سابقاً متعلق با آقای سید محمد صادق طباطبائی بوده ، شامل : منطق ، الهیات و طبیعیات ، بخط نستعلیق نوشته شده و مغلو ط است و تاریخ تحریر ندارد . دارای ۱۵۵ صفحه ، هر صفحه ۲۵ سطر . طول ۲۳ ، عرض ۱۳/۵ سانتیمتر (جلد : طول ۲۳/۸ ، عرض ۱۴/۶) . بشماره ۱۳۲۲ (قفسه طباطبائی) ضبط شده و نمره ثبت دفتر ندارد . در تصحیح این کتاب ازین نسخه هم استفاده کرده ایم^۱ .

۷ - نسخه دوم کتابخانه حاج حسین آقا ملک ، شامل : منطق ، الهیات و طبیعیات ، با خط نستعلیق شکسته نوشته شده . تاریخ تحریر ندارد . دارای ۶۰ ورق ، هر صفحه ۲۳ سطر . طول ۱۹/۶ ، عرض ۱۲/۸ سانتیمتر . دارای سر لوح مذهب ، تریج مذهب مرگب از هشت دایره در محیط و کثیرالاضلاع هفت ضلعی با اضلاع منحنی گل و بوته دار در وسط . شماره این نسخه در کتابخانه ملک ۱۲۰۶ میباشد .

از مزایای این نسخه هم آنست که (مانند نسخه شماره ۴) بتصحیح و مقابله مرحوم میرزا عبدالله ریاضی رسیده و آن مرحوم نسخه بدلهارادر حاشیه یادداشت کرده و گاهی نیز توضیحی بزبان عربی بر مطالب متن نوشته است ، و در پایان نسخه تاریخ فراغت خود را از «مطالعه و تصحیح و مقابله» جمعه غره شهر ربیع الثانی سال ۱۲۹۵ هجری (قمری) یاد کرده است . در تصحیح کتاب حاضر ازین نسخه نیز بهره برده ایم .

۸ - نسخه اول کتابخانه آستان قدس رضوی که محمد قاضی بسال

۱ - از آقای شریفی معاون کتابخانه مجلس که وسیله تسهیل کار نگارنده را فراهم کرده اند سپاسگزارست .

مقدمه دانشنامه علائی (علم برین)

۱۲۹۳ وقف کرده، شامل: منطق، الهی و طبیعی است، بخط نسخ، تعداد اوراق ۱۱۵، هر صفحه ۱۴ سطر. طول ۱ گره و ۹ بهر، عرض ۱ گره و ۱ بهر. در فهرست کتب کتابخانه آستان قدس ج ۱ (سال ۱۳۰۵ قسمت اول ص ۳۴) بشماره ۹۸ ثبت شده است.

ازین نسخه آقای احمد خراسانی در طبع دانشنامه استفاده کرده‌اند و مادر مقابله کتاب حاضر نسخه بدل‌های لازم را، از نسخه چاپ ایشان نقل کرده‌ایم. ۹- نسخه دوم کتابخانه آستان قدس رضوی، وقفی حاج عماد فهرستی، شامل: منطق، الهی و طبیعی، خط نستعلیق و شکسته دارای ۱۰۵ ورق، هر صفحه ۱۵ سطر، طول ۲۲، عرض ۱۵ سانتیمتر. بشماره (عمومی) ۵۱۰ و شماره (خصوصی) ۵۵۷ (فهرست کتابخانه آستان قدس، مجلد چهارم) ثبت شده است. تاریخ وقف تیرماه ۱۳۱۰ شمسی است. نسخه قدیمی نیست و گمان نمیرود پیش از ۱۲۵۰ قمری نوشته شده باشد.^۱

این نسخه را هم آقای خراسانی در تصحیح دانشنامه مورد استفاده قرار داده‌اند، و در طبع کتاب حاضر از حواشی نسخه ایشان استفاده شده است. ۱۰- نسخه متعلق با آقای سعید نفیسی استاد دانشگاه تهران. (رجوع بمقدمه دانشنامه بخش طبیعی مصحح آقای مشکوة ص ۹ شود)^۲.

۱۱- نسخه مرحوم میرزا یدالله نظریك استاد دانشكده معقول و منقول (رجوع بمقدمه دانشنامه، بخش طبیعی مصحح آقای مشکوة ص ۹ شود)^۳

۱- از نامه مورخ ۱۴ مهر ماه ۱۳۳۱ آقای او کتائی رئیس محترم اداره کتابخانه آستان قدس. ۲- در طبع کتاب حاضر باین نسخه هم متأسفانه دسترس نیافتیم. (آقای نفیسی کتاب را قبلاً بامانت داده بودند). ۳- این نسخه نیز در دسترس نگارنده نبود.

ب - نسخه‌های کتابخانه‌های کشورهای دیگر

۱ - انگلستان

۱۲ - نسخه متعلق بموزه بریتانیا (لندن) بشماره Or . 19/830 ، شماره اوراق ۲۸۳ ، طول ۹ و عرض $4\frac{3}{4}$ اینچ . در هر صفحه ۱۱ - ۱۵ سطر . این نسخه شامل : منطق ، الهی ، طبیعی ، هیأت ، ارثماطیقی و موسیقی است و توسط دو کاتب نوشته شده و ظاهراً در قرن ۱۷ و ۱۸ میلادی کتابت شده است^۱ .

۱۳ - نسخه دیگر متعلق بموزه بریتانیا بشماره Or . 2361 . این نسخه تحت شماره 823 (موسیقی) : VII آمده و آن از مجموعه‌ایست حاوی رسایلی در موسیقی شامل ۲۶۹ ورق که بین سالهای ۱۰۷۳ و ۱۰۷۵ هجری قمری در شاه جهان آباد (دهلی) کتابت شده . از جمله رسایل مزبور ، بخش موسیقی دانشنامه علائی است که پس از مرگ ابن سینا عبدالواحد جوزجانی تدوین کرده است و آن از ورق 157 a تا 164 b را شامل است . عنوان آن (موسیقی حکمت علائی) است و متن آن مطابق با متن نسخه مذکور در شماره قبل (از ورق ۲۷۳ - ۲۸۳) میباشد^۲ .

۱۴ - نسخه دیگر متعلق بموزه بریتانیا بشماره Add. 16659 . این نسخه حاوی قریب چهل رساله عربی و فارسی است که غالباً از آثار شیخ -

۱ - رك : فهرست نسخه‌های فارسی موزه بریتانیا ج ۲ ص ۴۳۳ .

۲ - cf . Charles Rieu , Supplement to the Catalogue of the Arabic Manuscripts in the British Museum . London , 1894 , p . 559 .

الرئيس ابن سیناست و در جلد دوم فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه بریتانیا صفحه ۴۳۸ ستون دوم سطر ۲۵ بعد باجمال از آن یاد شده^۱ (چه مؤلف فهرست در صفحه ۴۳۳ همان مجلد قبلاً درباره دانش نامه نسخه شماره Or 16/830 ازین کتاب بحث کرده بوده است). با اینکه در فهرست نسخه‌های فارسی موزه مزبور (ج ۲ ص ۴۳۸) شماره فرعی که برای نسخه مورد بحث داده شده نمره (۳) است، لیکن در آن مجموعه، دانشنامه یازدهمین رساله از محتویات آن میباشد و مؤلف فهرست نسخه‌های عربی آنرا دو قسمت کرده است: قسمت اول که بقلم شیخ است (منطق، علم برین و علم زیرین) در ذیل شماره ۱۱ و قسمت دوم که تدوین جوزجانی است (هندسه، هیأت، ارثماطیقی و موسیقی) در ذیل شماره ۱۲. شماره ترتیب این مجموعه در فهرست نسخه‌های عربی 978 است. درین مجموعه دانشنامه بترتیب ذیل جای دارد: منطق از ورق ۲۵۸، علم برین ۲۷۱، طبیعیات ۲۹۵، هندسه ۳۱۰، رصدهای کلی ۳۲۰، ارثماطیقی ۳۳۲، موسیقی ۳۳۸ تا ۳۴۱)^۲.

۱۵ - نسخه دیوان هندوستان^۳ (لندن) بشماره 2218. و آن نسخه ناقصی است شامل سه بخش اول دانشنامه ابن سینا (منطق، الهی، طبیعی)، که درینجا بعنوان کلی «اصول و نکات علوم خمس حکمیّه» یاد شده

۱ - Charles Rieu, Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum. vol. II, 1881, p. 438.

۲ - نقل از نامه مورخ ۱۴ اکتبر ۱۹۵۲ آقای دکتر مهدوی.

۳ - India Office.

است . بخش اول (علم منطق) مؤرخ بسال ۱۰۶۴ هجری (قمری) است .
شماره (مخصوص) ۴۷۸ ، تعداد اوراق ۱۶۸ ، ۱۴ سطر ، خط نسخ ،
طول $۸\frac{1}{4}$ ، عرض $۴\frac{7}{8}$ اینچ^۱ .

۲ - آلمان

۱۶ - نسخه کتابخانه برلن بشماره 55 : 1 . این نسخه دارای ۲۱۴ ورق ،
طول ۲۴ ، عرض ۱۵ سانتیمتر . هر صفحه ۱۷ سطر . بخط نستعلیق . نسخه
خوب و تقریباً جدید است . در اصل این نسخه دارای ۲۵۱ ورق بوده که
از آن میان ورق ۱۰۵ و ۱۱۳ - ۱۴۹ ساقط است . و آخرین اوراق ساقطه
از نسخه مزبور محتملاً رساله موسیقی دانشنامه بوده است .

دانشنامه درین نسخه از صفحه ۱ تا ۱۷۴ را اشغال کرده و از ۱۷۵ آن ببعد
رساله ایست تألیف «علی» حکیم صوفی در طب روحانی و جسمانی بفارسی .
در پایان الهیات دانشنامه آمده : «تمت الکتاب الهیات (کذا) حکمت
علایی ابوعلی سینا» و در آخر بخش طبیعی نوشته شده : «تمت الکتاب -
العلایی»^۲ .

۳ - هندوستان

۱۷ - ۱۸ - ۱۹ - نسخه های کتابخانه آصفیه بشماره های 278'57 (شامل
حصه دوم) و 308 . تاریخ کتابت آنها سال ۱۳۰۹ هجری قمریست^۳ .

۱ - Hermann Ethé, Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office. vol. 1. Oxford . 1903, col. 1209 .

۲ - Wilhelm Pertsch, Die Handschriften - Verzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin . vierter Band. verzeichniss der Persischen Handschriften . Berlin 1888, s. 114-115 .

۳ - فهرست کتب خانه آصفیه ج ۲ مطبع اختر دکن (حیدرآباد) ۱۳۳۴ قمری
ص ۱۲۲۰ - ۱۲۲۱ .

مقدمه دانشنامه علائی (علم برین)

- ۲۰-۲۱ - نسخه‌های کتابخانه بنگال، بشماره ۱/۱۳۵۷ (شامل منطق، الهی، طبیعی) تاریخ تحریر ۱۱۱۳ هجری قمری. خط نستعلیق. قطع ۱۵۰×۲۵۵، ۹۵×۱۹۵، هر صفحه ۱۷ سطر^۱. - و شماره ۲/۵۶۵ (فقط شامل هندسه) تاریخ کتابت ۲۷ ربیع الاول ۱۲۲۸ قمری؛ اوراق ۲۰؛ قطع ۸×۵؛ ۳×۱۶ اینچ، هر صفحه ۱۵ سطر، در میان جدول مضاعف. خط نستعلیق^۲.
- ۲۲ - نسخه کتابخانه بهار، شماره ۲۱۵ (شامل منطق، الهی، طبیعی که از آخر طبیعی صفحاتی ساقطست). تاریخ کتابت ندارد ولی در قرن ۱۷ میلادی استنساخ شده^۳.

۴ - ترکیه

- ۲۳ - نسخه کتابخانه فاتح، شماره ۳۳۱۲ (شامل منطق، طبیعی، الهی) که در ۹۰۱ (قمری) کتابت شده^۳.
- ۲۴ - نسخه کتابخانه نورعثمانیه، شماره ۲۶۸۲ (شامل منطق، طبیعی، الهی) در ۱۰۶۷ (قمری) کتابت شده^۳.

II - نسخ چاپی دانشنامه

- ۱ - در سال ۱۳۰۹ هجری قمری بخش منطق و الهیات و طبیعیات دانشنامه در مطبعه فیروز حیدرآباد چاپ شده، و بسیار مغلوط است. در تصحیح کتاب حاضر ازین نسخه استفاده شده است.

- ۲ - بار دیگر بخش منطق و الهیات دانشنامه بتصحیح و تحشیه و مقدمه فاضل محترم آقای احمد خراسانی در ۱۳۱۵ شمسی در تهران بصره‌ایه شرکت

۱- مرک، فهرست نسخه‌های خطی فارسی. (انجمن آسیایی بنگال) تألیف W. Ivanov، کلکته ۱۹۲۴ ص ۶۵.

۲ - رک: ایضاً، کلکته ۱۹۲۶، ص ۳۹۴.

۳ - یادداشت آقای دکتر مهدوی.

نسخه‌های چاپی - مآخذ تصحیح و تحشیه

مطبوعات چاپ و منتشر شده است .

در تصحیح کتاب حاضر این نسخه نیز مورد استفاده بسیار بوده است .

۳ - در این ایام که مقارن هزارمین سال تولد ابن سیناست ، انجمن آثار ملی و دانشمندان چند جناب آقای علی اصغر حکمت رئیس هیأت مدیره انجمن و استاد دانشگاه که مدت سه سالست بتهیه مقدمات جشن هزاره تولد ابن سینا مشغولند ، و درین مدت آرامگاه باشکوهی برای وی در همدان بنا کرده اند ، بر آن شدند که بزرگترین تصنیف پارسی خواجه رئیس - یعنی دانشنامه را - با طبع انتقادی منتشر سازند ، از اینرو مقابله و تصحیح بخشهای دانشنامه را بدین ترتیب مقرر داشتند :

۱ و ۲ - منطق و طبیعیات - توسط آقای سید محمد مشکوة استاد دانشکده معقول و منقول و دانشکده حقوق .

۳ - ریاضی و هیأت و موسیقی - توسط آقای مجتبی مینوی استاد دانشکده ادبیات .

۴ - الهی - توسط نگارنده .

۵ - مآخذ تصحیح و تحشیه رساله حاضر و نشانه‌های

اختصاری آنها ۱

اقرب الموارد فی فصیح العربیة و الشوارد . سعید الخوری الشرتونی اللبنانی . بیروت . مطبعة مرسلی الیسوعیة ۱۸۸۹ میلادی (۲ مجلد)
(= اقرب الموارد) .

۱ - بترتیب حروف تهجی نام کتاب . نشانه‌های اختصاری بین دو هلال (. .) باعلامت مساوی (=) ثبت میشود . کتابهایی که درین فهرست یاد نشده مشخصات آنها در حواشی مسطور است .

مقدمه دانشنامه علائی (علم برین)

بحر الجواهر . محمد بن یوسف طبیب هروی ، تهران ۱۲۸۸ قمری .

برهان قاطع . محمد حسین بن خلف تبریزی . کلکته ۱۸۱۸ میلادی؛

و نیز دوره برهان بتصحیح و تحشیۀ نگارنده و بسرمایه کتابفروشی زوّار،
مجلد اول تهران ۱۳۳۰ و مجلد دوم ۱۳۳۱ .

تاریخ سیستان . (؟) مصحح مرحوم ملک الشعراء بهار . بسرمایه

کتابفروشی خاور ۱۳۱۴ .

تحفة المؤمنین . محمد مؤمن حسینی . باهتمام ملا علی و سید حسین

اصفهانى . ۱۲۷۴ قمری (= تحفه حکیم مؤمن) .

تذکره اولی الالباب . داود ضریر انطاکی . مطبعه محمد مصطفی .

۱۳۰۲ قمری .

ترجمه اشارات ابن سینا (قسمت طبیعیات و الهیات) (؟) بدستور

وزارت فرهنگ و با مقدمه حسن مشکان طبسی . تهران . چاپخانه مجلس

۱۳۱۶ .

تعریفات . سید شریف جرجانی . استانبول مطبعه احمد کامل ۱۳۲۷

قمری .

تفسیر الالفاظ الدخیلة فی اللغة العربیّة مع ذکر اصلها بحروفه . طوییا

الغنیسیّ الحلبیّ البستانی . چاپ دوم باهتمام توما البستانی . مصر ۱۹۳۲

میلادی (= تفسیر الالفاظ الدخیله) .

چهار مقاله . نظامی عروضی سمرقندی . مصحح محمد قزوینی . لیدن .

بریل ۱۳۲۷ قمری - و نیز طبع مصحح نگارنده بسرمایه کتابفروشی زوّار

تهران ۱۳۳۱ .

۱ - تاریخهای بدون قید معرف سالهای هجری شمسی است .

حکمت اشراق و فرهنگ ایران . بقلم نگارنده . چاپخانه دانش

۱۳۲۹ (از انتشارات مجله آموزش و پرورش سال بیست و چهارم) .

دانشنامه علائی . ابن سینا . (منطق والهیات) مصحح احمد خراسانی .

تهران ۱۳۱۵ (= چخ) .

دره التاج لغرة الدباج . قطب الدین محمد شیرازی ، مصحح سید محمد

مشکوة . تهران چاپخانه مجلس . بخش اول ۱۳۱۷ - ۱۳۲۰ ؛ بخش دوم

۱۳۲۴ (= دره التاج) .

سماع طبعی و آسمان و جهان و کون و فساد از کتاب شفا تصنیف

ابن سینا ، ترجمه محمد علی فروغی . تهران . چاپخانه بانک ملی ایران

۱۳۱۹ (= سماع طبعی) .

شرح اشارات (ابن سینا) . محمد بن محمد الطوسی . چاپ تهران

۱۳۰۵ قمری .

شفا . ابن سینا . چاپ تهران مطبعة میرزا عباس ۱۳۰۳ قمری .

قانون . ابن سینا . چاپ تهران ۱۲۹۵ - ۹۶ قمری .

کشاف اصطلاحات الفنون . شیخ محمد علی بن علی التهانوی . ۱۷

جزو ، بکوشش اسپرنگرد در مطبعة لیس (کلکته) بسال ۱۸۴۸ - ۱۸۶۲ م .

چاپ شده ، و جلد اول آن هم در آستانه (استانبول) در مطبعة اقدام بسال

۱۳۱۷ قمری بطبع رسیده است .

گلستان . سعدی شیرازی . مصحح عبدالعظیم قریب . تهران ۱۳۱۰ .

لغت نامه . علی اکبر دهخدا . ۱۶ مجلد (که تا کنون بطبع رسیده

و بقیه آن تحت طبع است) . تهران چاپخانه مجلس ۱۳۲۵ - ۱۳۳۱ .

مقدمه دانشنامه علائی (علم برین)

منتهی الارب فی لغة العرب . عبدالرحیم بن عبدالسلام صفی پوری . تهران .

۲ مجلد ۱۲۹۷ و ۱۲۹۸ قمری . مطبعة کربلائی محمد حسین طهرانی .

منظومه سبزواری . چاپ ناصری . تهران ۱۳۶۷ قمری .

مزدیسنا و تأثیر آن در ادبیات پارسی . بقلم نگارنده . تهران .

چاپخانه دانشگاه ۱۳۲۶ (انتشارات دانشگاه تهران شماره ۹) .

نجات . ابن سینا . مصر . مطبعة السعادة ۱۳۳۱ قمری .

نفایس الفنون فی عرایس العیون . محمد بن محمود آملی . باهتمام میرزا

احمد . تهران ۱۳۰۹ قمری (= نفایس الفنون) .

۵ = فهرست اختصارات

قم = نسخه خطی دانشنامه متعلق بکتابخانه مجلس شورای ملی که

سابقاً بمرحوم میرزا طاهر تنکابنی تعلق داشته (رجوع بصفحه یح : ۵ شود) .

ج = جلد ، مجلد .

چخ = دانشنامه چاپ آقای خراسانی (رجوع بصفحه کد : ۲ ، و صفحه

کو : دانشنامه علائی شود) .

چه = دانشنامه چاپ هند (رجوع بصفحه کد : ۱ شود) .

ح = حاشیه

خ = خراسانی (احمد) . رجوع بصفحه کد : ۲ ، و صفحه کو : دانشنامه

علائی شود) .

رک = رجوع کنید .

س = نسخه خطی دانشنامه متعلق بکتابخانه آستانه قدس رضوی

۱ - بترتیب حروف تهجی .

(رجوع بصفحه یط : ۸ شود) .

ص = صفحه .

طم = نسخه خطی دانشنامه متعلق بکتابخانه مجلس شورای ملی که سابقاً با آقای سید محمد صادق طباطبائی تعلق داشته (رجوع بصفحه یط : ۶ شود) .

عس = نسخه خطی دانشنامه کتابخانه آستانه رضوی که سابقاً بمرحوم عماد فهرستی متعلق بوده (رجوع بصفحه ک : ۹ شود) .

ق = نسخه خطی متعلق با آقای عباس اقبال آشتیانی (رجوع بصفحه یو : ۱ شود) .

قس = قیاس کنید .

مچ = نسخه خطی دانشنامه متعلق بکتابخانه مجلس شورای ملی (رجوع بصفحه یز : ۲ شود) .

مک ۱ = نسخه خطی دانشنامه متعلق بکتابخانه حاج حسین آقا ملک (نسخه اول) (رجوع بصفحه یز : ۳ شود) .

مک ۲ = نسخه خطی دانشنامه متعلق بکتابخانه حاج حسین آقا ملک (نسخه دوم) (رجوع بصفحه یط : ۷ شود) .

مل = نسخه خطی دانشنامه متعلق بکتابخانه ملی (رجوع بصفحه یح : ۴ شود) .

[illegible]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ^۱ وَصَلَّوْا^۲ عَلَيْهِ^۳ وَآلِهِ^۴ وَسَلَّمَ
 وَآلِهِ أَجْمَعِينَ

آغاز علم برین^۲

نخستین فصل^(۲) اندر^(۳) چندی^۳ (۴) علمهای حکمت

هر علمی را چیزی هست که اندر آن علم از حال وی آگاهی جویند،
 و چیزها دو گونه است :

یکی آنست که هستی وی بفعل ماست ، و یکی آنست که هستی وی
 نه بفعل ماست .

مثال نخستین کردارهای ما و مثال دوم^(۵) زمین و آسمان و حیوان
 و نبات . پس علمهای حکمت دو گونه بودند :

گونه‌ای آن بود که از حال^۴ کنش^۴ ما آگاهی دهد و این را علم

(۱) س، چه : و صلوة : طم ، عس : والصلوة : مج ، مك ۱ : + و سلامه . (۲) مل :
 فصلی . (۳) مج : + حدیث . (۴) مج ، س ، چه : جندی . (۵) مج : دوم ،
 طم : دویم .

۱ - سورة ۱ (فاتحة الكتاب) آیه ۱ . ۲ - علم برین = علم اعلی = علم الهی :
 « جملة پنجم از درة التاج لغرة الدجاج در علم اعلی که علم الهی است » (درة التاج
 بخش ۱ ج ۵ ص ۱) . ۳ - از : چند + ی (مصدری) : کمیت ، مقدار . ۴ - فعل ،
 رفتار : معجز پیغمبر مکی تویی بکنش و بمنش و بگوشت . محمد بن مخلد (؟)
 سگری (تاریخ سیستان ص ۲۱۲) .

عملی خوانند؛ زیرا که فایدهٔ وی آنست که بدانیم که (۱) ما را چه باید کردن تا کار این جهانی^۱ ما ساخته باشد و کار آن جهانی^۱ امیدوار بود .
و دیگر آن بود که از حال هستی چیزها ما را آگاهی دهد تا جان ما صورت خویش بیابد و نیکبخت (۲) آن جهانی^۱ بود چنانکه بجای خویش پیدا (۳) کرده آید و این را علم (۴) نظری خوانند، و هر علمی از این دو علم سه گونه بود :

اما علم عملی سه گونه است :

یکی **علم تدبیر عام مردم** ، تا آن (۵) انبازی که ایشان را بدو نیاز است بر نظام بود ، و این دو گونه است :

یکی علم چگونگی شرایع، ودوم چگونگی سیاسات، و نخستین اصل است و دوم (۶) شاخ^۲ و خلیفه^۳ (۷) .

واما علم دیگر **علم تدبیر خانه** است تا آن انبازی که اندر يك خانه افتد زن و شوی را (۸) و پدر و فرزندان و خداوند ورهی را (۹) بر نظام بود .

(۱) مل : بر (مر) . (۲) مج ، مك ۱ ، تم : نیکبختی . (۳) مك ۲ : درست .

(۴) س ، طم ، چه : و این علم را . (۵) مج ، مك ۲ ، س ، تم ، طم : این .

(۶) مج : دوم ؛ طم : دویم . (۷) مج : خلیقه ؛ مك ۲ : خلیف ؛ عس : - و خلیفه .

(۸) طم ، عس ، چه : شوهر را ؛ مل : شوهری را . (۹) مل : پدر فرزندی را و خداوند را .

۱ - ترکیب « این جهانی » بمنزلهٔ صفت آید بجای دنیوی ، برابر « آن جهانی » بجای اخروی ؛

که ماند از آل ساسان و آل سامان

از آن چندان نعیم این جهانی

نوای باز بد ماندست و دستان ،

نمای رود کی ماندست و مدحت

شریف مجلدی گز گانی (چهار مقالهٔ عروضی ص ۲۷) ، ۲ = شاخه ، فرع ،

۳ - جانشین ، قائم مقام ، نایب ، بدل .

وسوم (۱) علم خود است که مردم بنفس خویش چگونه باید که بود.
پس چون حال مردم یا بتنهایی (۲) خویش بود (۳) یا بانبازی^۱، وانبازی
یابهم خانگان بود یابهم شهریان (۴)، لاجرم علم عملی سه گونه بود: یکی
علم تدبیر شهر، دیگر علم تدبیر خانه، و سوم (۱) علم تدبیر خود.
اما علم نظری سه گونه است:

یکی را علم برین^۲ خوانند، و علم پیشین^۳، و علم آنچه سپس طبیعت^۴
است خوانند، و یکی را علم میانگین^۵ (۵) و علم فرهنگ و ریاضت خوانند،
و علم تعلیمی خوانند، و یکی را علم طبیعی و علم زیرین^۶ خوانند. و سه‌ای
این علمها از قبل آنست که چیزها از سه قسم (۶) بیرون نه‌اند (۷):

یا هستی ایشان هیچگونه باین مایه محسوسات و بآمیزش^۷ و جنبش^۸ (۸)

(۱) مج: سوم؛ تم: سیوم. (۲) طم: باتنهای. (۳) طم: - بود. (۴) عس:
بهم شهران؛ س، چه: بهم شهر؛ مج، تم: بهم شهریان باشد؛ طم: بهم شهر باشد.
(۵) مج، مك، ۱، س، چه: میانگی. (۶) مج، مك، ۲: - قسم. (۷) مج، مك، ۲،
طم: نیند. (۸) مج، مك، ۲، س، طم، چه: گردش.

۱- شرکت. ۲- رك: ص ۱ ح ۲. ۳- علم پیشین = علم اولی. ۴- مراد علم
مابعدالطبیعه است. رك: درة التاج بخش ۱ ج ۱ ص ۷۳. ۵- علم میانگین، علم
اوسط: رك: درة التاج بخش ۱ ج ۱ ص ۷۳. ۶- علم زیرین = علم اسفل = علم
طبیعی. رك: درة التاج بخش ۱ ج ۱ ص ۷۳؛ و رك: دانشنامه (طبیعی) ص ۱.
۷- مزج، امتزاج، ترکیب.

مر آمیزش گوهران را بگوی سبب چه که چندین صور زو بخاست.
ناصر خسرو، (لغت نامه دهخدا)،
۸- حرکت. «باز هوا برتر از این دو گوهر ایستاده است که جوهری است نرم
و شکل پذیر بهمه شکلی که اندر او آید... تا هرچه بجشد اندرین جوهر نرم از نباتی
و حیوان، از جنبش باز نماند.» (زادالمسافرین. ناصر خسرو. ص ۱۲۰).

اندر بسته نبود تا هر ایشانرا تصوّر شاید کردن بی پیوند مایه و جنبش، چنانکه عقل و هستی و وحدت و علّتی و معلولی و هر چه بدین مانند که شاید که این حالها را تصوّر کنی اندر جز (۱) از محسوسات، چنانکه شاید که ایشان خود جز از محسوسات بودند.

یا هستی ایشان هر چند که جدا نبود (۲) از مایه محسوسات و از چیزها که اندر جنبش بودند (۲) و هم ایشانرا تواند جدا کردن زیرا که بعد ایشان حاجت نیاید که ایشان را پیوستگی بود بمایه‌ای از مایه‌های محسوس (۳) بعینه و بجنبش داران (۴)، چنانکه مثلثی و مربعی و گردی و درازی که شاید که اندر زر بود و اندر سیم و اندر چوب و اندر گل، نه چنان (۵) چون مردمی که نشاید که جز اندر یکی مایه بود. پس از این قبل را (۶) نشاید حدّ کردن مردمی را و هر چه بمردمی مانند اندر این معنی الا بمادّتی معین، و بوهم نیز از مادّت جدا (۷) نایستد، و اما مثلث و مربع هر چند که موجود نبود الا اندر مادّتی، توان (۸) او را حدّ کردن بی مادّت، و اندر وهم گرفتن بی مادّت (۹).

و با چیزهایی (۱۰) بودند که هستی ایشان اندر مادّت بود و حدّ کردن (۱۱) و قوهم کردن ایشان بمادّت و بحال جنبش (۱۲) بود چنانکه مثل زدیم.

(۱) مج، مك ۲: غیر. (۲) طم: بود. (۳) مج، مك ۱، مك ۲، تم: محسوسات.
(۴) عس: و جنبش داران؛ طم: و بجنبش داران. (۵) مج، مك ۱: + بود.
(۶) مك ۲: - را. (۷) مج، تم، طم: - جدا. (۸) تم: بتوان. (۹) تم: حد کردن و دریافتن بی مادّت. (۱۰) طم: چیزها. (۱۱) طم: گرفتن.
(۱۲) تم: خود.

پس آن علم که حال چیزها داند که ایشان نیازمند نهاند هر آینه بمادّات و حرکت ، باشد که از ایشان چیزی بود که هرگز نشاید که با مادّات (۱) پیوند دارد چون : عقل (۲) و حقّ ، چنانکه سیسّم بدانی ، و باشد که چیزها بودند که شاید که (۳) ایشان را آمیزش افتد با مایه و حرکت ، ولیکن (۴) از طبع ایشان آن واجب نبود چون علّتی که شاید که اندر جسمی بود و شاید که وصف عقلی بود ، آن (۵) علم علم برین است . و آنکه حال چیزها داند که ایشانرا اندر هستی چاره نباشد (۶) از پیوند مایه (۷) ولیکن (۴) ایشانرا مایه خاصّ معین نبود چنانکه شکلهای و چنانکه شمار از جهت آن حالهایی که اندر علم انگارش^۱ دانند ، آن علم ریاضی است .

و سوّم (۸) علم طبیعی است و اندراین کتاب سخن ما و نگارش^۲ (۹) ما اندراین سه گونه علم نظری است .

(۲) پیدا کردن موضوعات این سه علم نظری تا موضوع

این علم برین پدید (۱۰) آید

از این سه علم نزدیکتر بمردم و باندریافت (۱۱) مردم ، علم طبیعی است ، ۱۵

(۱) طم : که با مادّات هرگز نشاید . (۲) طم ، چخ : عقول . (۳) طم : - که .
 (۴) مج ، مك ۱ ، چخ : ولیکن . (۵) مل : و آن . (۶) طم : نبود . (۷) طم :
 مادّات . (۸) مج : سوّم ؛ تم : سیوم . (۹) مك ۲ ، طم : نگارستن . (۱۰) مك ۱ ،
 مك ۲ ، مل : بدید . (۱۱) مل : و اندر یافت .

۱ - پنداشتن - علوم ریاضی را مطلقا علوم وهمیه و فرضیه و انگارش گویند . (خ) .

۲ - ملاحظه ، دقت . رك : تاریخ سیستان ص : ك ، ص ۲۰۹ و ۲۶۴ . ۳ - ادراك .

ولیکن (۱) تشویش اندروی (۲) بیشتر است و موضوع این علم جسم محسوس است از آن جهت که اندر جنبش افتد و اندر گردش^۱، و ورا (۳) پاره‌ها و کنارها بسیار است؛ و دیگرم^۲ (۴) علم ریاضی است و اندروی تشویش و اختلاف کم افتد؛ زیرا که از جنبش و گردش دور است و موضوع وی چون بجمله‌گیری «چندی» است و چون بتفصیل گیری «اندازه و شمار» است، و علم هندسه و علم حساب و علم هیأت عالم و علم موسیقی و علم مناظر^۳ (۵) و علم ائقال^۴ (۶) و علم اکر متحرک^۵ و علم حیل^۶ و هر چه بدین مآند از اوست. و اما علم برین، موضوع وی نه چیز است جزئی بلکه هستی مطلق است از آن جهت که وی مطلق است، و محمولات مسائل وی آن حالها است که هستی را از قبل خود است و ورا ذاتی است؛ چنانکه اندر آموزش

(۱) رک : ح (۴) صفحه قبل . (۲) مل : - وی . (۳) مج ، مک ۱ : و او را . (۴) چنین است در ق و مل ، و در دیگر نسخ : دیگر . (۵) مج ، مک ۲ ، تم : مناظره . (۶) طم : انتقال .

۱ - تغییر ، استحاله ، انقلاب (خ) . ۲ - از : دیگر + ام (مزید مؤخر عدد ترتیبی همچون دوم ، سوم ...) (از افادات علامه دهخدا) . ۳ - جمع منظر ، جای نظر ، چشم . (غیاث اللغات) ؛ علم مناظر ، دانشی است که بدان کیفیت مقدار اشیاء بسبب نزدیکی و دوری آنها از نظر بیننده شناخته شود . (اقرب الموارد) . علم مناظر ، عبارتست از علمی که از احوال حاسه بصر از جهت کیفیت شعور او بمحسوسات او ، معلوم کنند . (نفایس - الفنون ج ۲ ص ۱۷۰) . ۴ - جمع ثقل (بفتح اول و دوم) و جمع ثقل (بکسر اول) بار - های گران ، گرانیها ، بارها ، اسباب ، امتعه (لغت نامهٔ دهخدا) ؛ علم ائقال ، علم جر ائقال . (درة التاج بخش ۱ ج ۱ ص ۷۴) . ۵ - اکر (بضم اول و فتح دوم) جمع کره ، علم اکر بر دو قسم است : اکر متحرک و اکر ساکن (خ) و رک : درة التاج بخش ۱ ج ۱ ص ۵۷ . ۶ - جمع حیله بالكسر ، حذاقت وجودت نظر و قدرت بر تصرف (منتهی الارب) ؛ علم حیل عبارتست از معرفت اصولی که بدان بر اظهار امور غریبه از حرکات و آلات قادر باشند . (نفایس الفنون ج ۲ ص ۲۰۹) .

برهان گفته آمد، و امّا کدامی این حالها، ترا نموده آید که این حالها، آن حالها اند که (۱) موجود را و هستی را نه از قبل آن بود که وی چندی^۱ بود یا اندر حرکت (۲) افتاده بود، و بجمله موضوع یکی از این دو علم دیگر شده بود بلکه از جهت هستی را بود و بس، و مثال این (۳) هر سه بیاریم.

امّا جفت بودن و طاق بودن و گرد بودن و سه سو^۲ بودن و دراز بودن مرهستی را نه از بهر هستی است زیرا که نخست باید که شمار بود (۴) تا جفت و طاق بود، و اندازه بود تا گرد و سه سو و دراز بود.

امّا سپید شدن و سیاه شدن (۵) مرهستی را نه از قبل هستی است و نه از قبل شمار شدن و اندازه شدن، بلکه از قبل آنست که وی جسمی شود پذیرای^۳ گردش و جنبش.

و امّا کلی بودن و جزئی بودن و بقوّت بودن و بفعل بودن (۶) و شاید بود (۷) بودن^۴ و هر آینگی بودن^۵ و علّت بودن و معلول بودن و جوهر بودن و عرض بودن از قبل آنست که وی هستی است، از جهت هستی را

(۱) مل : - که . (۲) مك ۲ : گردش . (۳) مك ۲ : - این . (۴) مل : بوده .
(۵) س ، طم ، چه : + جسم و دراز شدن و بسیار شدن بعدد . (۶) چخ : بود .
(۷) س : زود ؛ مج ، مك ۱ ، عس : - بود .

۱ - رك : ص ۱ ح ۳ . ۲ - مثلث . ۳ - قابل ، پذیرنده :
آن گوهر زنده است و پذیرای علوم است زو زنده و گوینده شدست این تن مردار .
ناصر خسرو . (لغت نامه دهخدا) .

۴ - امکان . ۵ - وجوب .

نه از جهت چندی را یا جنبش پذیری^۱ را اند همچنان نیز یکی بودن و بسیار بودن و موافق بودن و مخالف بودن و هر چه بدین مآند . و اندر این علم باید که نگریده^(۱) آید^۲ اندر سبب هایی که مرهمه هستی^(۲) را بود نه مر ریاضی را یا طبیعی را و بس، بل^(۳) آن که^(۴) همه هستی را بود و شناختن آفریدگار همه چیزها و یگانگی وی و پیوند همه چیزها بوی هم^(۵) اندر این علم بود و این پاره از این علم که اندر توحید نگردد و را خاص **علم الهی** خوانند و **علم ربویت** گویند، و اصلهای همه علمها اندر این علم درست شود و این علم را باخر آموزند هر چند بحقیقت اوّل است، ولیکن^(۶) ما جهد کنیم که باوّل بیاموزانیم و لطفی بجای آوریم تا مفهوم کنیم بنیروی خدای تعالی ۱۰ جلّ جلاله.

(۳) باز نمودن حال هستی^۳ و افتادن^۴ وی بر چیزهای بسیار

و آغاز کردن بنمایش جوهر^۵

هستی^۳ را خرد^۷ خود^(۷) بشناسد بی حدّ و بی^(۸) رسم، که او را حدّ نیست، که او را^(۹) جنس و فصل نیست، که چیزی از وی عامّ تر نیست^۶،

(۱) مج، مك ۲ : نگریسته . (۲) مج، مك ۱ : هر هستیها . (۳) تم : بلکه ؛ س ، طم ، چه ؛ پس . (۴) طم : - که . (۵) مج، مك ۱ : هم . (۶) مج، مك ۱ ، چخ ؛ ولکن . (۷) طم : - خود . (۸) مل : - بی . (۹) طم : و را .

۱- قابلیت حرکت . ۲- یعنی: دقت شود . ۳- وجود . ۴- اطلاق . ۵- رك : شفا (الهیات ص ۴۰۲) . ۶- «وجود، تحدید او ممکن نیست، چه او بدیهی التصور است و هیچ چیز اعرف از او نیست، تا تعریف وجود بآن چیز کنند» . «دره التاج بخش ۱ ج ۳ ص ۱» .

وورا رسم نیست ، زیرا که چیزی از وی معروف تر نیست . آری باشد که نام ورا بزبانی دون زبانی بشناسند^(۱) پس بتدبیری آگاهی دهند که بدان^(۲) لفظ چه خواهند مثلاً اگر بتازی گفته باشند ، بپارسی تفسیر وی کنند^(۳) ، یا اشارت کنند که وی آنست که همه چیزها اندر زیر وی آید^(۴) ، پس هستی باوّلین قسمت بردو گونه است : یکی را جوهر خوانند و یکی را عرض .^۵

و **عرض** آن بود که هستی وی اندر چیزی دیگر ایستاده بود^۱ که آن چیز بی وی هستیش خود تمام بود و بفعل بود ، یا بخود یا بچیزی دیگر جز وی چنانکه سپیدی اندر جامه که جامه خود هست بود بنفس خویش ، یا بچیزها^(۵) که بایشان هست شود و آنگاه سپیدی اندروی ایستاده بود . سپیدی را و هر چه بوی مانند عرض خوانند ، و پذیرای^۲ او را بدین جایگاه **موضوع** خوانند ، هر چند که بموضوع بجای دیگر چیزی دیگر خواهند .

پس هر چه عرض نبود و هستی وی اندر موضوع نبود بلکه وی حقیقتی بود و ماهیتی^۳ که هستی آن حقیقت و ماهیت اندر چیزی که پذیرای بود بدان صفت که گفته آمد^۴ نبود ، وی **جوهر** بود خواهی بنفس خویش پذیرای^۵

(۱) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : بشناسد . (۲) مك ۱ ، مج : بآن . (۳) مك ۱ : بکنند .

(۴) مك ۱ ، مج : است . (۵) مل : بچیزهائی .

۱ - ایستاده بودن ، قائم بودن . ۲ - قابل (رك : ص ۷ ح ۳) ، محل . ۳ - ماهیت ،

چیستی (رك : برهان قاطع چاپ نگارنده) . «ماهیت چیزی آنستکه چون ازو بماهو سؤال کنند در جواب گفته شود همچو حیوان ناطق در جواب ما هو از انسان ، و آن تمام حقیقت آن چیز بود و لیکن آن مسئول عنه اگر کلی باشد همچو انسان ، حقیقت او را ماهیت خوانند و اگر جزوی بود همچو زید هویت» (نقایس الفنون ج ۲ ص ۳۵) .

۴ - مراد از آن صفت که گفته آمده است آنست که پذیرا بی نیاز از پذیرفته باشد و بخود یا بچیز دیگر جز پذیرفته تمام و بالفعل شود . (خ) .

بود^۱ و خواهی اندر پذیرایی^(۱) بود^۲ که بدین^(۲) صفت نبود بلکه و را^(۳) بفعل بودن حاجت بود بآن چیز که بپذیرد چنانکه سپستر درست کنیم هستی و را^(۳)، و خواهی نه پذیرا^(۴) و نه اندر پذیرا چنانکه سپستر درست کنیم هستی و را^(۳)، آن چیز را جوهر خوانند، و هر پذیرایی که بپذیرفته‌ای^۳ ^(۵) هستی وی تمام شود و بفعل شود آن پذیرا را^(۶) هیولی^۴ خوانند و مادت خوانند و بیماری مایه خوانند و آن پذیرفته را که اندر وی بود صورت خوانند.

و صورت جوهر بود نه عرض ازین قبل را^۵ و چرا جوهر نبود^(۷) و جوهری^(۸) که بفعل قائم است بذات خویش اندر محسوسات، بوی جوهر همی شود و وی اصل آن جوهر است و چون عرض بود که عرض سپس جوهر بود نه اصل جوهر، پس جوهر چهار گونه است:

یکی هیولی، چون اصل که طبیعت آتش^(۹) اندر وی است.

و دیگر صورت چون حقیقت آتشی^(۱۰) و طبیعت آتشی^(۱۰).

و سوّم^(۱۱) مرگب چون تن آتشی^(۱۲).

- (۱) مك ۱ : پذیرایی ؛ طم : پذیرای . (۲) مك ۱ : باین . (۳) مك ۱ : اورا .
 (۴) طم : بپذیرا . (۵) س ، طم ، چه : بپذیرفتن . (۶) مك ۱ : پذیرای را .
 (۷) تم : ازین قبل را جز از جوهر نبود . (۸) طم : + را . (۹) مك ۱ : آتشی .
 (۱۰) طم : آتش . (۱۱) مج : سوّم ؛ مك ۱ ، تم : سیوم . (۱۲) مك ۱ : آتش .

۱ - مانند هیولی (خ) . ۲ - مانند صورت که در پذیراست ، ولی پذیرا مستغنی از پذیرفته نیست بلکه پذیرا بپذیرفته تمام و بالفعل شود . (خ) . ۳ - پذیرفته ، حال .
 ۴ - از یونانی $\psi\lambda\epsilon$ (بمعنی ماده) (تفسیر الالفاظ الدخیلة فی اللغة العربیة : هیولی) .
 ۵ - مقصود ازین قبل آنست که محل صورت مستغنی از صورت نیست ولی محل عرض مستغنی از عرض است ، پس صورت جوهر است نه عرض (خ) .

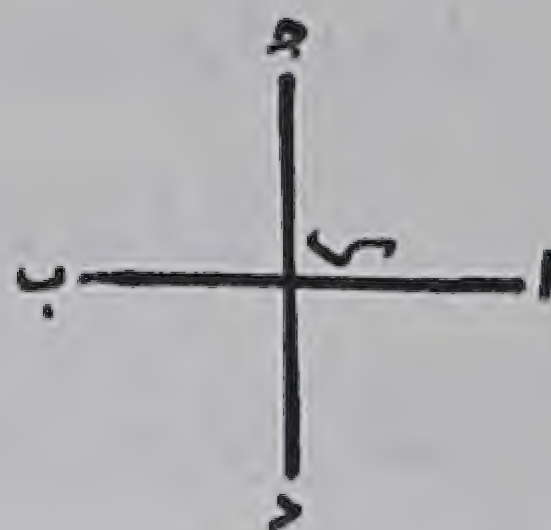
و چهارم چون جان جدا ایستاده از تن و چون عقل .

(۴) پیدا کردن حال آن گوهر^(۱) که تن است

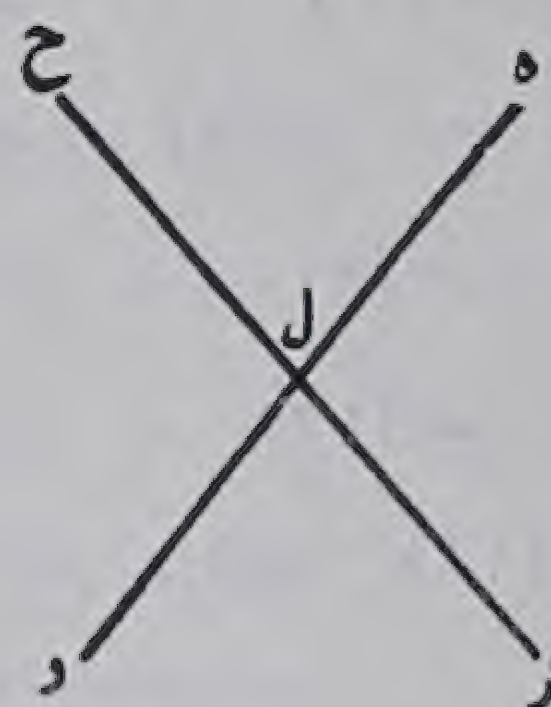
که بتازیش جسم خوانند^۱

جوهر مرگب از مادّت و صورت جسم است و جسم آن جوهر است

که توانی^(۲) اندر وی درازی نمودن و درازی دیگر چون رسم چلیپا بر
 آن درازی پیشین ایستاده که میل ندارد هیچگونه بیك سو^(۳) چون
 این چلیپا :



نه چون این چلیپا :



(۱) مك : جوهر . (۲) مك : بتوانی . (۳) مك : يك سو .

زیرا که در چلیپای نخستین خط « ج د » راست ایستاده است بر خط
 « ا ب » نه سوی « ا » میل دارد (۱) نه سوی « ب » لاجرم زاویه « ا ک
 ج » (۲) چند^۱ زاویه « ب ک ج » بود، و هر دو را قائمه خوانند^۲. و اما
 چلیپای دوم (۳) خط « و ه » (۴) بر خط « ز ح » (۵) راست نایستادست
 که (۶) آن سر که نشان وی « ه » است میل دارد بسوی « ز » (۷)، و
 آن سر که نشان وی « و » (۸) است میل دارد سوی (۹) « ح ». پس زاویه
 « ز ل ه » (۱۰) خرد تر بود از زاویه « ح ل ه » و زاویه « ز ل ه » (۱۱)
 از قائمه خردتر است، و را حاده خوانند و زاویه « ح ل ه » (۱۲) مهتر (۱۳)
 است از قائمه، و را منفرجه خوانند^۳.

۱۰ پس جسم آن بود که چون درازی بنهی^۴ (۱۴) اندر وی درازی (۱۵)
 دیگر یابی برنده^۵ و را بقائمه و درازی سوّم (۱۶) بر آن هر دو درازی بر

(۱) طم : + و . (۲) طم : ج د . (۳) طم : چلیپای دویم : مج : دوّم را ؛
 تم ، دوم را . (۴) طم : ه غد . (۵) طم : رح : چخ : ره . (۶) طم : + از .
 (۷) طم ، چخ : ر . (۸) طم : غد . (۹) طم : بسوی . (۱۰) طم : ا ل ج ؛
 چخ : ر ل ه . (۱۱) طم : ز ل ح . (۱۲) طم : ج ل ه . (۱۳) طم : پهن تر .
 (۱۴) عس : بینی . (۱۵) چخ : درازی . (۱۶) مج : سوّم ، مك ا ، تم : سیوم .

۱ - بصیغهٔ اضافت = همچند = مساوی = معادل : « و عمرو معتضد را اشتری دو کوهان
 فرستاده چند ماده پیلی بزرگ » (تاریخ سیستان ص ۱۷ و ص ۲۶۱) . ۲ - رك : نفایس
 الفنون ج ۲ ص ۴۰ . ۳ - رك : نفایس الفنون ج ۲ ص ۴۰ . ۴ - نهادن ،
 فرض کردن ، توهم کردن (خ) . ۵ - قاطع ، قطع کننده .

قائمه ایستاده هم بر آن نقطه که بُرینش^۱ پیشین بروی بود، و هرچه اندر وی این سه درازی بشاید نهادن برین صفت و جوهر بود آن را جسم خوانند و این اندر عالم موجود است، و آن درازی نخستین را خاصه درازا^(۱) خوانند و طول خوانند، و دوّم را^(۲) پهنا و عرض خوانند، و سوّم را^(۳) ستبر و عمق خوانند، و این هر سه اندر جسم بشایست^(۴) بود گاهی، و گاهی خود بفعل بود، و جسم بدان جسم است که شاید که این سه چیز اندروی بنمایی باشارت و مفروض کنی^(۵) چنانکه وی یکی بود و هیچ پاره ندارد، تو و را پاره کنی بوهم.

وامّا آنکه اندر جسم بود از درازنا^۲ ^(۶) و پهنا و ستبر^(۷) آنچه معروف است آن نه صورت جسم است ولیکن^(۸) عرض^(۹) بود اندروی^(۱۰) چنانکه پاره ای موم را بگیری و او را درازنا بدستی^(۱۱) کنی و پهنا دوانگشت و ستبر انگشتی، آنگاه و را^(۱۲) دیگر گونه کنی تا درازناش^(۱۳) دیگر بود و پهناش دیگر و ستبراش دیگر، صورت جسمی اش بجای بود و این هر سه اندازه بجای نبود. پس این سه اندازه عرض بوند اندروی و صورت چیزی دیگر بود و جسمها اندر صورت مختلف نبوند که همه جسمها بدانکه

(۱) مك ۱: درازی. (۲) مج: دوّم را: تم: دویم را. (۳) مج: سوّم را: مك ۱: تم: سیوم را. (۴) مك ۱: نشایست. (۵) مك ۱: شود. (۶) چخ: درازا. (۷) مك ۱: + چنانکه. (۸) مج: مك ۱: ولکن. (۹) مج: مك ۱، عس: عرضی. (۱۰) مك ۱: اندر جسم. (۱۱) عس: دستی. (۱۲) مك ۱: او را. (۱۳) چخ: درازاش.

۱ - قطع. ۲ - از: دراز+نا (مزید مؤخر) [همچون ستبرنا، ژرفنا، تیزنا] بمعنی طول، درازی.

اندر ایشان این سه چیز بدین صفت شاید بفرض کردن يك گونه اند و یکی اند بی اختلاف ، و اما اندر اندازه درازنا و پهنا و ستبرای مختلف اند . پس پدید (۱) آمد فرق میان صورت جسمی که جسم بوی جسم است و میان این اندازه ها ، آری برخی جسمها را اندازه همیشه بر یکسان بود و برنگردد هر چند که صورت وی نبود بل عرضی لازم بود چنانکه سیاهی لازم مر حبشی را و چنان چون (۲) شکلی لازم و لازم بودن دلیل آن نبود که بیرونین و عرضی (۳) نبود و این بجای دیگر پدید (۱) آمد دست . پس میان مردمان خلاف است که اصل جسم چیست . اندر آنجا سه مذهب است :

۱۰ یکی مذهب آنست که جسم از اصلی (۴) مر گب نیست .
و دیگر مذهب آنست که جسم مر گب است از پاره ها که ایشان را اندر نفس خویش پذیرایی پاره بودن نیست نه بوهم و نه بفعل .
و سوم (۵) مذهب آنست که جسم از مادّتی و صورتی جسمی امر کب است .
باید بدانیم که از این هر سه ، حق کدامست ؟^۲

(۱) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : بدید . (۲) عس : - چون . (۳) س ، تم ، چه :

عرض . (۴) چخ : اصل . رك : ح ۲ . (۵) مج : سوّم ؛ مك ۱ ، تم : سیوم .

۱ - تقیید صورت به « جسمی » برای خارج کردن « صورت نوعیه » است . (خ) .
۲ - « قد اختلف الناس فی امر هذه الاجسام المحسوسة فمنهم من جعل لها تألیفاً من اجزاء لا يتجزى البتة ، و جعل کل جسم متضمناً لعدة منها متناهية و منهم جعل الجسم مؤلفاً من اجزاء لانهاية له ، و منهم من جعل کل جسم اما متناهی الاجزاء الموجودة فيه بالفعل و اما غیر ذی اجزاء اصلاً بالفعل ، و اذا کان ذالاجزاء بالفعل کان کل واحد من اجزائه المنفردة جسماً ايضاً لاجزائه بالفعل ، فالجسم عنده اما ان یکون جسماً لاجزائه بالفعل و اما ان یکون مؤلفاً من اجسام لاجزائه لها . . . » (شفا ، طبیعیات ص ۸۶) .

ابطال مذهب اول (در عدم ترکیب جسم)

(۵) پیدا کردن ناراستی مذهب پیشین^۱ (۱) از (۲) هر سه مذهب

گمان نیست^۲ (۳) که صورت جسم نه این سه اندازه است که آن پیوستگی^۳ است که پذیرای آن (۴) توهم (۵) است که گفتیم، و آن صورت پیوستگی است لامحاله که اگر هستی جسم گسستگی^۴ بودی، این ابعاد سه گانه را

اندر وی نشایستی توهم کردن و پیوستگی ضد گسستگی است و هیچ ضد^۵ مر ضد را نپذیرد زیرا که پذیرای چیز (۶) آن بود که وی بجای بود و چیزی را پذیرفته بود، آن (۷) چیز که بجای نبود چیزی را که بجای بود پذیرفته نبود و می بینیم (۸) که جسم پیوسته گسستگی همی پذیرد و پذیرایی (۹) گسستگی اندر پیوستگی نیست، پس اندر چیزی دیگر است که آن چیز پذیرای هر دو است که هم گسستگی پذیرد و هم پیوستگی،^{۱۰}

(۱) مج، مك، ا: پیشی . (۲) مك، ا: ازین . (۳) س: گمان اینست .
(۴) مك، ا: این . (۵) مج، مك، ا: پذیرای این توهم؛ طم: پذیرای آن بوهم؛
چه: پذیرائی آن بوهم . (۶) س، چه: جز . (۷) مك، ا: و آن . (۸)
چخ: می بینم . (۹) مج، س، عس، چه: پذیرای .

۱- مراد مذهب اول یعنی عدم ترکیب جسم است . رك: ص ۱۴ س ۱۰ . ۲- گمان
امروز بمعنی ظن استعمال میشود ولی در قدیم بمعنی شك نیز استعمال میشده . شیخ
نیز اینجا «گمان» را در (معنی) شك استعمال کرده چنانکه در شعر عنصری:
هر کرا رهبری کلاغ کند بی گمان دل بدخمه داغ کند [در بعضی نسخه ها بجای
«بی گمان» «عاقبت» آمده . م . م . م] و (شعر) سعدی:

هر که عیب دگران پیش تو آورد و شمرد بی گمان عیب تو پیش دگران خواهد برد ،
نیز گمان در شك استعمال شده است . (خ) . ۳ - اتصال . ۴ - انفصال .

و آن چیز نه صورت جسمی است، پس چیزی دیگر است با صورت جسم و صورت جسم اندر وی است و با ویست و هر پذیرایی (۱) که صورت اندر وی بود جز صورت بود و آنرا مادّ (۲) خوانند. پس صورت جسمی اندر مادّ (۳) است و از آن صورت و از آن مادّ جسم آید (۴)، چنانکه از چوب و گردی گوی^۱ آید (۴)، پس صورت جسمی مجرد بی ماده (۵) نیست.

(۶) پیدا کردن ناراستی^۲ مذهب دوم^۳

اما مذهب مردمانی که پنداشتند که مادّ جسمی جزوها اند (۶) نامتجزّی و از ترکیب ایشان جسم آید هم مذهبی خطاست، زیرا که از دو بیرون نبود چنانکه (۷) چون سه جزو تر کیب کنند (۸) یکی میانگین (۹) و دو کرانگین (۱۰)، این میانگین (۹) یا (۱۱) دو کرانگین (۱۰) را از یکدیگر جدا دارد چنانکه يك (۱۲) بیکدیگر نرسد (۱۳) یا جدا ندارد که يك (۱۴) بدیگر رسد (۱۵) اگر چنان بود که میانگین (۹) یکی را از دیگر جدا دارد.

(۱) مج، تم؛ و هر پذیرای (۲) طم؛ ماده. (۳) چخ؛ ماده. (۴) طم؛ آمد. (۵) مك ا؛ مجرد مادّ. (۶) مك ا؛ جزو هائی اند. (۷) مك ا؛ - چنانکه. (۸) مك ا؛ کنی. (۹) مك ا؛ میانگی. (۱۰) مك ا؛ کرانگی. (۱۱) مك ا؛ مر. (۱۲) چخ؛ - يك. (۱۳) چخ؛ نرسند. (۱۴) چخ؛ یکی. (۱۵) مك ا؛ برسد.

۱ - مطلق گلوله، گلوله ای که از چوب سازند و باچوگان بازند (برهان)، کره.
۲ - عدم صحت، بطلان. ۳ - یعنی ترکیب جسم از پاره ها که ایشانرا اندر نفس خویش پذیرایی پاره بودن نیست. رك؛ ص ۱۴ س ۱۱-۱۲.

پس هریکی ازین دو کرانگین (۱) چیزی را بساود^۱ از میانگین (۲) که آن دیگر نساود پس اندر میانگین (۲) دو جایگاه حاصل آید، پس منقسم شود. و اگر نه چنین بود که میانگین (۲) هر هریکی را بهمگی بساود چنانکه یکی را از دیگر باز ندارد همه هریکی اندر همه دیگر بود و جای هر دو همچند^۲ جای یکی بود آنگاه جای دو بیش از آن یکی نبود که جدا بایستد. و يك اندر دیگر نشوند (۳). پس هر دویی از این جزوها که گرد آیند مهتر از یکی نبوند و همچنین اگر دیگری سوم با ایشان گرد آید هم بدین صورت بود. پس اگر هزار هزار گرد آیند همچند یکی بوند و مردمان که این مذهب دارند نگویند که میانگین (۲) کرانگین (۱) را جدا ندارد بلکه گویند دو کرانگین (۱) يك از دیگر جدا بوند، که دانستند که این محال ایشانرا^{۱۰} لازم آید^۳.

برهان دیگر بر محالی (۴) این مذهب - و هم کنیم که پنج جزو بر

يك رده^۴ نهاده اند :

○ ○
○ ○ ○ ○ ○

و دو جزو یکی بر این کنار نهی و یکی بر آن کنار نهی، و بيك اندازه^{۱۰} جنبش ایشانرا يك بدیگر رسانیم تا فراز هم (۵) آیند^۵، شك نیست که

(۱) مك ۱ : کرانگی . (۲) مك ۱ : میانگی . (۳) س ، تم ، چه : بشوند .

(۴) مج ، س ، عس ، چخ : محال . (۵) مج ، مك ۱ ، عس : فراهم .

۱ - ساویدن ، مماس شدن . رك : شفا . طبیعیات ص ۸۸-۸۹ . ۲ - مساوی ، معادل .

۳ - رك : شفا . طبیعیات ص ۸۶ . ۴ - صف . ۵ - فراز هم آمدن ، گرد هم آمدن ، جمع آمدن .

هر یکی از آن میانگین (۱) چیزی بریده باشند، پاره‌ای این شده باشد و پاره‌ای آن، والا یکی باید که بایستد تا آن دیگر بر وی^۱ آید یا هر دو بایستند و نجنبند و هرگز فرمان نبرند، و خرد داند که شاید ایشان را بیکدیگر فراز بردن تا گرد آیند و آنگاه جزو میانگین (۱) بدو نیمه شود. ایشان گویند که البته آنجا (۲) فرمان نبرند بلکه تا آنجای فرمان نبرند آنگاه (۳) اندر قدرت خدای نیست که ایشان را بیکدیگر رساند تا جزو منقسم شود.

دیگر حجت^۲ : شش جزو بنهیم (۴) بیک (۵) رده و شش جزو دیگر هم برابر ایشان چنین که صورت کرده‌ایم :

ا	ه	ز (۶)	ب
○	○	○	○
○	○	○	○
ج (۷)	ح (۸)	ط	د

۱۰

یک رده را نشان (۹) «اب» و یک رده دیگر را «جد» (۱۰) و جزوی از «ا» به «ب» خواهد شدن و جزوی دیگر از «د» به «ج» (۷) خواهد شدن تا رویا روی^۳ (۱۱) بوند، و شگ نیست که نخست برابر شوند و باز یک

۱۵

(۱) مک ۱ : میانگی . (۲) عس : آنگه . (۳) س : آنگاه . (۴) مل : می نهیم . (۵) طم : یک . (۶) چخ : ر . (۷) چخ : ح . (۸) چخ : ج . (۹) مل : ازیشان . (۱۰) چخ : ح د . (۱۱) طم : روی با روی : مل : رو با روی .

۱ - پهلوی ، جانب ، نزد وی . ۲ - مؤلف این حجت را مستقلاً در شمار نیاورده است ، چه در این صورت این برهان «حجت سوم» باشد نه برهان آینده . (خ) ۳ - از : روی + (واسطه) + روی [مانند دمام ، سراسر ، کشاکش] ، مقابل ، برابر . رک : برهان چاپ نگارنده .

ابطال مذهب دوم (در ترکیب جسم)

از (۱) دیگر اندر گذرند، چنان بنهیم که جنبش ایشان هر دو بیک سان بود، ایشان برابر راست نیمه گاه (۲) شوند ولیکن (۳) برابر آن جزو که علامت وی «ه» است جزو «ح» است و برابر «ز» «ط» است. اگر برابری ایشان بر «ه» و «ح» افتد یکی سه رفته بود و یکی چهار، و اگر برابری ایشان بر «ر» و «ط» افتد یکی سه شده بود نیز و (۴) یکی چهار و اگر یکی بر «ه» بود و یکی بر «ط» یا یکی بر «ح» بود و یکی بر «ز» هنوز برابر نبود (۵). پس نشاید که برابر شوند، پس نشاید که در (۶) گذرند، و این محال است.

سوم (۷) حجت - از چهار جزو (۸) خطی کنیم و یکی دیگر (۹) نیز (۱۰) از چهار جزو (۸) یکی را پهلوی دیگر نهیم چنانکه (۱۱) اندر میان هیچ جزو (۸) نگنجد و همچنین دو دیگر بنهیم تا چهار اندر چهار شوند بر این صورت :

	ا	ز	ص	ج
	۰	۰	۰	۰
ط	۰	۰	۰	۰ ك
س	۰	۰	۰	۰ ع
	۰	۰	۰	۰
ه	ف	م	د	

وما (۱۲) این را جدا جدا نهاده ایم (۱۳) تا بحسب دیده آید ولیکن (۳) بحقیقت جدا جدا نباید دانستن (۱۴) این چهار خط (۱۵) که «ا ج ط ك

(۱) مل : اندر . (۲) مَج ، مَك ، طم : بنیمه گاه . (۳) مَج ، مَك ، چخ : ولیکن . (۴) طم : برو . (۵) مل : نبوند . (۶) مل : بر . (۷) مَج : سوّم ؛ تم ، مل : سیوم . (۸) چخ : جزء . (۹) مل : دگر . (۱۰) مَج : مَك ، س : هس : - نیز . (۱۱) طم ، مَك ، چخ : چنان . (۱۲) مَج ، مَك ، مل : اما . (۱۳) مَك ، نهادیم . (۱۴) مَج ، مَك ، دانست . (۱۵) مَك ، مل : جزو .

س ع ه د « نشان ایشانست میان ایشان چیزی نگنجد عدد و هر خطی از ایشان این اجزاء اند که نقطه های سرخ اند^۱ . پس دو خط « ا ج - ط ک » چند دو خط « س ع - ه د » است از جهت طول^(۱) ، و معلوم است که خط « ا ج » مساوی است مره یکی را از خطوط « ا ه - ه د - د ج » پس همه خطوط این - چه در طول و چه در عرض - متساویند ، و نیز معلوم است که خط « ا ج » مساوی است مر « ج ه » را بر سبیل قطری . پس بر حکم آنکه اجزای شکل ترکیب کردیم چنانکه نقطه های سرخ را شانزده علامت کردیم بر این چهار خط ، واجب کند تا خط « ا ج » مساوی باشد مر خط « ج ه » را و همچنین « ا ه » مساوی « اد » را ، زیرا که از هر جهتی که بگیری بیش از چهار نقطه سرخ نبینی چه طول و چه عرض و چه قطر ، پس ضلع « ا ج » همچنین قطر « اد » است ، و این محال است که همیشه « اد » بیشتر بود ب بسیاری^(۲) .

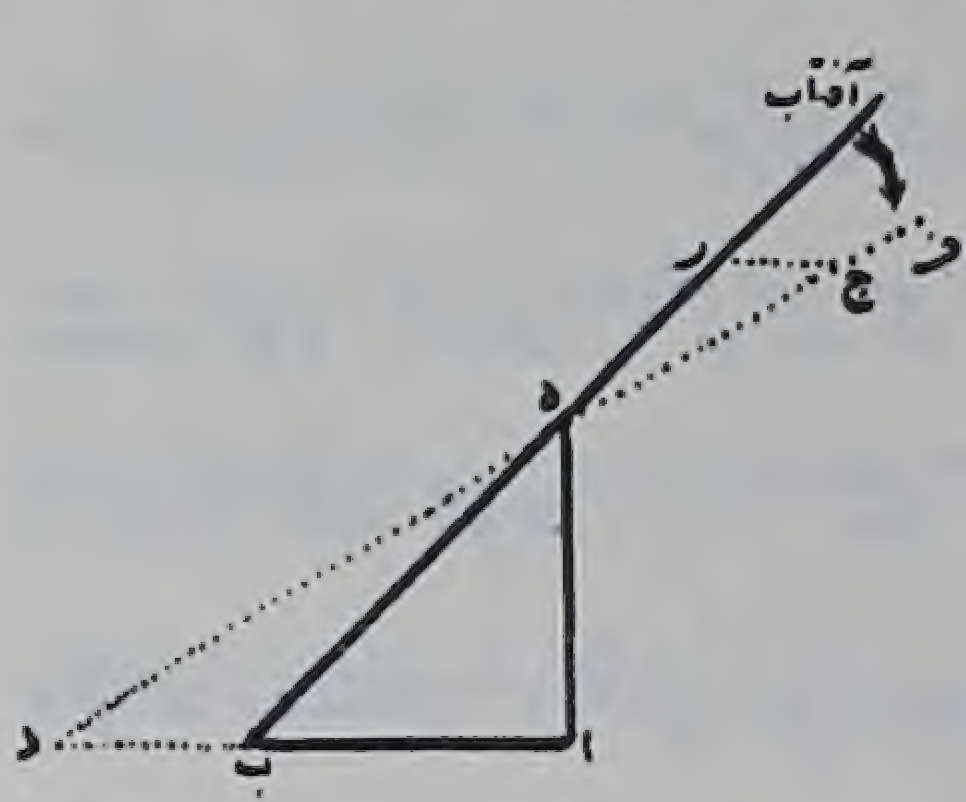
چهارم حجت^(۲) - چوبی راست بر زمین بیای کنیم تا از آفتاب خطی

(۱) طم : از جهت عرض و همچنین دو خط ا ه ز ف چند دو خط ص م ح د است از جهت طول . (۲) در حجت سوم بین نسخ اختلاف است : مج ، مک ا ، ط ، مل : این چهار جزء که « ا ط ک ه » نشان ایشان است ، میان ایشان چیزی نگنجد ، پس « ا » و « ط » هر دو همچندان بود که « ا » و « ه » و ازین سبب را « ه د » چند « ط ز » بوند و « د » نیز چند « ز ح » . پس همه « ا ج » چند همه « اد » بود . پس ضلع « ا ج » چند قطر « اد » بود ، و این محال است که همیشه « اد » بیشتر بود ب بسیاری . (۳) مک ا : حجت چهارم .

۱- ازین سخن برمیآید که در نسخه مؤلف نقطه ها بر رنگ سرخ بوده است . (خ) .

ابطال مذهب دوم (در ترکیب جسم)

راست بیاید و بسر وی بگذرد و بر زمین افتد ، آنجا که حدّ سایه بود ، چون (۱) يك جزو (۲) بشود سر آن خط راست یا همانجا بود که اول بود یا (۳) بجنبند . اگر همانجا باشد خطی راست^۱ دارد و این محال است ،



و اگر بجنبند و یا جزوی (۴) جنبند

یا بیش یا کم . اگر جزوی (۴) جنبند

هرگاه که آفتاب جزوی (۴) جنبند (۵)

گردش آن خط^۳ (۶) بر آن جایگاه

زمین همچند گردش آفتاب بود بر

فلك ، و این محال است ، و اگر بیش جنبند محال تر بود و اگر کم جنبند

جزو (۶) منقسم شود^۲ .

(۱) مل : + آفتاب . (۲) چخ : جزء . (۳) مك ا : + هم . (۴) چخ : جزئی .

(۵) مك ا : - هرگاه ... جنبند . (۶) مك ا : - خط . (۶) چخ : جزء ؛ مل : کم جنبند و .

۱ - خط مستقیم . ۲ - « فاذا كان جسم كالشمس يتحرك حرکات كثيرة ، وقد جعل

جسم بازائه كالارض ايضاً و نصب هنالك شىء^۱ نصباً قائماً و جميع ذلك صحيح جواز

الوجود فى العقول ، ثم كان الشمس مضيئة للارض و كان المنصوب يستر على قدر سمت

الشمس فاذا زالت الشمس جزء^۲ فلا يخلو اما ان يزول السمت الذى بين الشمس وبين طرف

المنتصب عن طرف الظل^۳ او يبقى فان بقى لامحالة سمتاً والسمت على حكم خط^۴

مستقيم ، فيكون ذلك الاخير المخرج على الاستقامة من الشمس الى طرف المنتصب

الى الارض ايضاً خطاً مستقيماً كالخط^۵ الذى عليه علامة ب من خطى ا ب فيكون خطان

مستقيمان يجتمعان عند نقطة و يتحدان بعد ذلك خطاً مستقيماً حتى يكون ذلك الخط

مستقيماً مع كل واحد منهما فيكون الجزء المشترك و هو الذى بين طرف المنتصب

بقية حاشيه در صفحه بعد

پنجم حجت (۱) - اگر آسیایی وهم کنیم از آهن یا الماس (۲) وورا (۳) بر خویشتمن (۴) برگردانیم (۵)، آن جزو (۶) که اندر میانه (۷) بود گردش وی خردتر بود از گردش جزو (۶) کرانه . پس هر گاه (۸) کرانه جزوی برود میانه کم از جزوی شده باشد ، واین واجب کند که جزو (۶) منقسم شود . ایشان (۹) گویند که چون آسیا برگردد همه جزو ها يك از دیگر جدا شوند یا (۱۰) کنار گین^۱ بجنبند و میانگین (۱۱) بایستد و تواند ایستادن ، و محالی این سخن ظاهر است و دراز نکشیم بظاهر تر کردن ، و اینجا حجت های دیگر بسیار است ولیکن (۱۲) باین (۱۳) کفایت است.

(۱) مك ۱ : حجت پنجم . (۲) مك ۱ ، مل : یا از الماس . (۳) مك ۱ : و او را .
(۴) مك ۱ ، مل : خویش . (۵) س ، عس : برگردانیم . (۶) چخ : جزء .
(۷) مل : میان . (۸) مل : + که . (۹) مل : - ایشان . (۱۰) مك ۱ ، مل : تا .
(۱۱) مك ۱ : میانگی . (۱۲) مج ، مك ۱ ، چخ : ولیکن . (۱۳) مل : این .

۱ = کرانگین (رك : ص ۱۶ و ۱۷) ، جانبی ، طرفی .

بقیه حاشیه از صفحه قبل

ونقطته علی الارض هومع کلّ واحد من السّمتین المتّصلین بین الشمس و بین طرف المقياس خطّ واحد مستقیم وهذا معلوم الاستحالة و مع ذلك فقد جعلوا جزءً واحداً هو طرف المقياس یوازیها الشمس من جهتين : احديهما خارجة عن السّمت الذی لهم فان لم یثبت السمت بل زال فاما ان یزول جزء اواقل من جزء ، فان زال جزء اوا کثر فیکون حركة الشمس فی السماء مساوية لحركة طرف السمت و مسافتاهما متساویان ، اویكون طرف السمت یقطع اکثر ، وجميع هذا ظاهر الاحالة ، و ان كان اقل من جزء فقد انقسم الجزء . (اشارات ، طبیعیات ص ۹۰-۹۱) .

(۷) حاصل کار اندر شناختن حال جسم

پس درست آنست که جسم مرگب نیست از جزو ها و او را بحقیقت جزو (۱) نیست تا نکنندش، والاّ اورا جزو ها بوند بی حدّ و بی اندازه. پس اگر کسی بجایی خواهد شدن باید که بنیمه رسد و بنیمه نیمه و بنیمه نیمه نیمه (۲)، و بهیچ کناره نرسد تا نخست بنیمه نرسد، و چون نیمه ها ۵ را کناره نبود هرگز با آخر نتوانند (۳) رسیدن و این محال است، پس بنیمه ای رسد (۴) که او را نیمه نبود تا (۵) نکنندش و هیچ بهره ندارد ایستاده تا بهره نکنند (۶) یا بریدن یا بچیزی که اندر وی پدید (۷) آید یا بوهم و مایه جسم پذیرا است مرجمه صورت را (۸) بترکیب و هر چه پذیرای چیزی بود آن چیز او را بخود نبود. پس مایه جسم را صورت جسمی و این ۱۰ اندازه ها از بیرون بود نه از طبع. پس ازین قبل را (۹) و را (۱۰) اندازه ای بعینه فریضه نیست. پس شاید که اندازه پذیرد كوچك و همان (۱۱) بعینه جز (۱۲) آن اندازه پذیرد مهتر چنانکه هستی آن شاید بود و اندر طبیعیّات پدید (۷) آید.

-
- (۱) چخ : جزء . (۲) طم : بنیمه نیم نیم . (۳) مل : نتواند : طم ، چخ : نتوان .
 (۴) س ، چه : پس رسید : طم : پس نیمه رسند . (۵) طم ، مل : + بنیمه . (۶) مل : بهره نکند . (۷) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : بدید . (۸) مك ۱ ، مل ، چه : + نه .
 (۹) مل : قبیل را . (۱۰) مك ۱ ، طم ، چخ : اورا . (۱۱) س ، چه : و آنهم .
 (۱۲) مل : جزء .

(۸) پدید (۱) کردن آنکه مادّات جسمها از صورت خالی نبود

و بوی بفعال بود

مادّات جسمها اگر خالی بود از صورت جسمی که پهنا و درازا و ستبرای
دارد چنانکه گفتیم یا هستیی (۲) بود که بوی اشارت بود که کجاست یا
هستیی (۲) بود عقلی که بوی اشارت نبود. اگر هستیی (۲) بود که بوی
اشارت بود و وی جدا از صورت و مفرد (۳) ایستاده بود باید که ورا جهتها
بود که از آن جهتها بوی آیند و بهر جهتی کناره دیگر دارد، پس
منقسم بود و جسم بود. و گفتیم (۴) که صورت جسمی ندارد و دیگر اگر (۵)
نامنقسم بود یا نامنقسمیش از طبع خویش بود یا از طبعی بود غریب که
پذیرفته بود. اگر از طبع خویش بود (۶) نشاید که منقسمی را (۷) پذیرد
چنانکه گفتیم؛ و اگر از طبعی (۸) غریب بود، پس مادّات بی صورت نبود،
که اندروی صورتی بود آنگاه بخلاف صورت جسمی و ضدّ صورت جسمی
بود، و صورت جسمی را ضدّ نیست چنانکه آنجا که حال ضدّ پیدا کنیم
پیدا شود.

۱۵ و اگر بوی اشارت نبود (۹) چون صورت جسمی بپذیرد جایگاهی که

(۱) مك ۱، مك ۲، مل: پدید. (۲) مك ۱: هستی. (۳) مك ۱: فرد.
(۴) چخ: گفتم. (۵) طم: + آن. (۶) طم: - یا از طبعی... خویش بود.
(۷) مك ۱: منقسم را. (۸) طم: طبع. (۹) طم: + و

اندر وی پدید آید اولیتر^۱ نبود از جایگاهی دیگر زیرا که تمام جایها بنسبت با اوبیک طبع اند (۱) که اندر جمله جایگاه آن طبع بود چنانکه از جمله جایگاه زمین آنجا اولیتر^۱ بود که صورت بوی برسد (۲) که او را آنجا یابد (۳) یا (۴) بجایگاهی که آمدن وی بدان جایگاه که اندر وی پدید (۵) آید (۶) از کل آنجا جایگاه اولیتر بود و الا بهیچ جایگاه اولیتر نبود از دیگر.

- (۱) مج ، مك ، ا ، عس ، تم ، طم : - زیرا ... طبع اند . (۲) مك : ۱ : رسد .
 (۳) تم ، چه : باید . (۴) س ، چه : تا . (۵) مك ، ۱ ، مك ، ۲ ، مل : بدید .
 (۶) تم : - یا بجایگاهی ... پدید آید .

۱- «کلمه اولی تر» که جماعتی پندارند که چون در کلمه «اولی» معنی تفضیل و ترجیح هست لفظ «تر» با آن ضم کردن خطا باشد و نه چنانست ، غایه ما فی الباب آن باشد که مبالغتی بود بر مبالغت و چون در پارسی می گویند به و بهتر و کلمه «به» خود متضمن معنی رجحان و اولویت است ، چنانک گویند : «این به از آنست» و «بهتر از آنست» چرا نشاید که گویند : «چنان اولی تر»؟ الا که نسق کلام تازی باشد چنانک گویند : «طریق اولی اینست» چه درین موضع نگویند که «طریق اولیتر اینست» و چون کلمه اولی با آخر افتد هر آینه آنرا رابطه ای باید تا سخن تمام شود ، چنانک گویند : «اولی اینست» یا «این اولی است» یا «این اولی باشد» و مانند آن و اگر گویند : «چنین اولی» و سخن قطع کنند ، سخن پارسی تمام نباشد چنانک در تازی گویند : «فلان عالم» و «فلان غنی» اگر در پارسی گویند : «فلانی عالم» و «فلانی توانگر» سخن تمام نباشد، والا که گویند : «فلانی عالم است» و «فلانی توانگرست» و چون در پارسی گویند : «این اولی تر» بکلمه رابطه احتیاج نباشد، که لفظ «تر» درین موضع مجوز سقوط حرف ربط است، اگر کسی در نظم و نثر گوید : «چنان اولیتر» خطا محض نباشد. (المعجم فی معایر اشعار العجم . شمس الدین محمد بن قیس الرازی ، مصحح قزوینی - مدرس . تهران ۱۳۱۴ ص ۲۳۵) .

پس باید که چون صورت جسمی بوی رسد، و را جایگاهی معین باشد. پس وی بجایگاهی بود و بوی اشارت بود و گفتیم که بوی اشارت نیست و این محال است.

پس مادّات صورت جسمی بی صورت جسمی بفعل چیزی نبود. پس وی جوهر بفعل ایستاده بسبب صورت جسمی است (۱). پس بحقیقت صورت جسمی جوهر است و نه چنانست که مادّات جسمی، بخود چیزی بفعل است و صورت جسمی عرضی است لازم مر او را که او (۲) خود بی وی بخود چیزی بود لا محاله که بی این عرض خرد را (۳) بصفت وی راه بود، زیرا که بخودیش اشارت (۴) هست یا نیست. اگر بخودیش اشارتست (۵) پس بخودیش جسم است پس جسمیش اندر خودیست (۶) نه عرضی و (۷) بیرونی، و اگر بخودیش اشارت نیست آن محالهاش لازم آید که گفتیم. و واجب بود که آنچه و را بخودی اشارت نیست (۸) حامل (۹) چیزیست عرضی و (۱۰) بیرونی، که بآن چیز بوی اشارت است و آن چیز را خاص جایگاه نیست و پذیرای و را نیست، که پذیراش عقلی است ایستاده بخود (۱۱) و این عرض اندر ایستادگی

-
- (۱) طم : - پس وی ... است . (۲) مك ۱ : آن : (۳) مَج ، مك ۱ : جز خود را ؛ عس : خود را . (۴) طم ، چخ : اشاره . (۵) مك ۱ : اشارت نیست . (۶) مك ۱ : خود است . (۷) مَج ، مك ۱ : - و . (۸) طم : - آن محالهاش ... اشارت نیست . (۹) مَج ، مك ۱ ، عس ، تم ، طم : حاصل . (۱۰) مَج ، مك ۱ : - و . (۱۱) طم : بخودش .
-

بخودی خود (۱) وی (۲) اندرست ولیکن (۳) اورا (۴) جایگاه است نه آن پذیرا (۵)، پس وی نه اندر ایستادگی پذیرا بود. پس بحقیقت جسمیت صورت است با آنکه شک نیست که چون این مادّت بصورت جسمیت جسمی شود که ورا چون بخودی (۶) بهلی^۱ جایگاهی دارد مخصوص، و شک نیست که آن از جایگاه از طبع وی بود که اگر از سببی بیرونی بودی نه آن بودی که یکی بوقت اورا بخود هشتن (۷) بودی (۸)، و آن طبع نه صورت جسمیت بود، زیرا که صورت جسمی همه جسمهارا (۹) یکی است و لیکن (۳) جایگاههایی (۱۰) که بطبع خویش جویند یکی نیست که یکی بر سو جوید و یکی فرو سو. پس طبع (۱۱) دیگر باید جز (۱۲) جسمیت که بسبب وی بجایی (۱۳) بایستد و بجایی (۱۳) نایستد. پس مادّت ۱۰ جسمی جز صورت (۱۴) جسمی صورتی خواهد و ازین قبل را بود که جسمی که (۱۵) موجود آید یا گسسته شدن را آسان پذیرد دشوار پذیرد و (۱۶) یا هرگز نپذیرد و این طبیعتها اند (۱۷) جز جسمیت. پس مادّت جسمیت خالی

- (۱) مك ۱ :- خود . (۲) س ، چه :- وی . (۳) مچ ، مك ۱ ، چخ :- ولکن .
 (۴) طم : ورا . (۵) مك ۱ ، طم : + را . (۶) س ، تم ، چه :- بخود . (۷) مك ۱ : بهشتن ؛ عس : هستی ؛ تم : بهشتی . (۸) عس : نبودی . (۹) مك ۱ :- را .
 (۱۰) مك ۱ ، طم : جایگاهی . (۱۱) مك ۱ ، تم ، طم : طبعی . (۱۲) مك ۱ : که . (۱۳) س ، عس ، چه : بجای . (۱۴) عس ، تم ، چه :- صورت .
 (۱۵) س ، طم ، چه :- که . (۱۶) مك ۱ :- و . (۱۷) مچ ، مك ۱ ، عس ، س : طبعها اند .

نبود از صورت جسمی و از طبیعت تمامی که بوی چیزی بود از این همه (۱)
چیزهای محسوس و پدید (۲) آمد که جوهر یکی مادّات است و یکی صورت است
و یکی مرگب از هر دو، و پیدا شود که یکی (۳) چیزی جدا از
محسوسات بود.

(۹) پیدا کردن حال عرض

پس عرض دو گونه بود :

یکی آنکه صورت بستن تو او را حاجت نیفکند بآنکه بهیچگونه (۴)
بچیزی جز جوهر وی و (۵) بیرون از جوهر وی نگاه کنی .

و دیگر آنست که چاره نیست ترا اندر تصوّر کردن وی که بچیزی

۱۰ بیرون نگاه کنی ، و قسم پیشین دو گونه است :

یکی آنکه جوهر را بسبب وی اندازه برافتد و قسمت بود و کمی

و بیشی بود ، و این را **چندی** خوانند و بتازی **کمیت** .

و یکی آنکه نه چنین بود ، بلکه وی حالی بود اندر جوهر که تصوّر

وی (۶) حاجت نیارد بچیزی بیرون (۷) نگریدن ، و نه ورا بسبب وی قسمت

۱۵ بود و این را **چگونگی** خوانند و بتازی **کیفیت** .

مثال کمیت : شمار (۸) ، و درازنا (۹) ، و پهنا ، و ستبرای ، و زمان ؛ و مثال

(۱) مج ، مك ۱ ، س ، تم ، چه : - همه . (۲) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : پدید .

(۳) س ، چه : يك . (۴) مك ۱ : هیچگونه . (۵) مك ۱ : - و . (۶) س ،

طم ، چه : صورت وی ؛ مك ۱ : تصویری . (۷) مل (ح) : + دیگر از . (۸) طم ،

چهار و دو (!) . (۹) مج ، مك ۱ ، چخ : درازا .

کیفیت : درستی (۱)، و بیماری، و پارسایی، و بخردی، و دانش، و نیرویی (۲)،
و ضعیفی، و سپیدی (۳)، و سیاهی، و بوی، و مزه (۴)، و آواز، و گرمی،
و سردی، و تری، و خشکی و هر چه بدین ماند، و نیز گردی، و درازی،
و سه سویی^۱، و چهار سویی^۲ (۵)، و نرمی، و درشتی آنچه بدین ماند.
و قسم دوم (۶) هفت گونه است :

یکی **اضافت**، و یکی **کجایی** که بتازی این خوانند، و یکی **کیی**
که بتازی **متی** خوانند، و یکی **نهاد** که بتازی **وضع** خوانند، و یکی
داشت که بتازی **ملك** خوانند، و یکی **کنش**^۳ که بتازی **ان یفعل**
گویند، و یکی **بکنیدن**^۴ (۷) که بتازی **ان ینفعل** خوانند.

اضافت، حال چیزی بود که او را بدان نسبت (۸) بود و بدان نسبت (۸)
دانسته آید که چیزی دیگر برابر وی بود، چنانکه پدری مر پدر را از
جهت آنکه پسر موجود بود برابر وی و همچنان درستی و برادری
و خویشاوندی.

و این، بودن چیزی بود اندر جای خویش، چنانکه اندر زیر بودن
و زبر بودن و هر چه بدین ماند.

(۱) س، عس : تندرستی . (۲) تم : طم، چخ : نیروی . (۳) طم : سفیدی .
(۴) طم، چخ : مزه . (۵) طم : سه سوی و چهار سوی . (۶) مج : دؤم : تم :
دویم . (۷) مج، مك : بکنیدن : چه : بکنیدی . (۸) مج، مك : چخ : سبب .

۱ - مثلثی، مثلث بودن . ۲ - مربعی، مربع بودن . ۳ - فعل، کردار . ۴ -
لغتی در «کردن»، و «کنانیدن» متعدی آنست . در اینجا شیخ «کنیدن» را بمعنی
انفعال بکار برده .

و همتی ، بودن چیزی بود اندر زمان چنانکه کاری را دی بودن و دیگری را فردا بودن .

و اما وضع ، حال نهاد جزو های جسم بود (۱) بجهت های مختلف چنانکه نشستن و برخاستن و رکوع و سجود و چون دست و پای و سر و اندام های دیگر را (۲) نهادهای ایشان سوی جهت های راست و چپ و زیر و زبر و پیش و پس بحالی (۳) بود گویند نشسته است و چون بحالی (۳) دیگر بود گویند ایستاده است .

و اما ملك بودن چیز (۴) مر چیز (۴) را بود ، و این باب مرا هنوز معلوم نشده است .

۱۰ و اما ان يفعل چنان بود چون بریدن آنگاه که همی برد و سوختن آنگاه که همی سوزد .

و اما ان ینفعل چنان بود چون بریده شدن آنگاه که بریده شود و سوخته شدن (۵) آنگاه که سوخته شود . و فرق میان اضافت و میان این نسبت های (۶) دیگر آنست که معنی « اضافت » از نفس بودن آن چیز

(۱) ملك : بودن . (۲) مل : - را . (۳) س ، چه : بحال . (۴) طم : چیزی .

(۵) طم : شد سوخته شدن . (۶) طم : سبب های .

۱ - این اعتراف را شیخ در سایر کتبش نیز کرده است مثلاً در « شفا » میگوید :
« و اما مقولة الجدة فلم يتفق لی الى هذه الغاية فهمها . . . و يشبه ان يكون غیري يعلم ذلك فليتأمل ذلك من كتبهم » سپس بطور تردید میگوید : ملك یا جده نسبت چیز است بآنچه چسبیده بدوست و منتقل بانثقال اوست مانند تقمص و تسليح و تنقل ، (خ) .

بود که نسبت بویست چون پدری که از نفس هستی پسر بود و از هست بودن وی و «آین» نه از نفس بودن مکان بود (۱)، و «متی» نه از نفس بودن زمان بود و همه براین قیاس گیر (۲).

(۱۰) پیدا کردن حال کیفیت و کمیت و (۳) عرضی (۴) ایشان

کمیت دو گونه است :

یکی پیوسته که بتازیش متصل خوانند، و یکی گسسته که بتازی (۵) منفصل خوانند.

و متصل چهار گونه است :

یکی درازا و بس، که جزیکی اندازه اندر وی نیابی و اندروی (۶)

جسم بقوت، و چون بفعل آید او را خط خوانند.

و دوّم (۷) آنکه (۸) دو اندازه دارد : درازا و پهنا بر آن (۹) صفت که

گفتیم و چون بفعل آید او را (۱۰) سطح خوانند.

و سوّم (۱۱) استبراً، جسم چون بریده شود کنارۀ وی که بتوان بود (۱۲)

که بساوش بروی افتد که هیچ از اندرون ننگرد (۱۳)، آن سطح بود،

(۱) مل : است . (۲) طم ، چخ : - گیر . (۳) مك ۱ : - و . (۴) طم : عرض .

(۵) مك ۱ ، طم : بتازیش . (۶) مك ۱ : - وی . (۷) مج : دوّم ؛ تم : دویم .

(۸) مك ۱ : + او . (۹) مك ۱ : بدان . (۱۰) چخ : آن را . (۱۱) مج :

سوّم ؛ مك ۱ ، تم : سیوم . (۱۲) س : بشود ؛ مك ۱ ، چه : بسود ؛ طم : نتوان

نشود . (۱۳) مك ۱ : بنگرد .

و بجمله وی روی جسم است و وی عرض است، زیرا که جسم موجود بود و وی نبود، چون بریده شود پدید (۱) آید، و این پیدا کرده آید (۲). و خط همچنین کناره سطح است و نقطه کناره خط است و نقطه را هیچ اندازه نیست که اگر يك اندازه بود خط بود نه کناره خط، و اگر دو بود سطح بود، و اگر سه بود جسم بود، و چون سطح عرض است خط و نقطه اولیتر.

هرگاه که وهم (۳) کنیم که نقطه بجنب در جایگاهی، از جنبش وی (۴) خط آید اندر وهم، و هرگاه که وهم کنیم (۵) که خط بخلاف (۶) آن جهت بجنب جنبش وی بر سطح آید، و اگر سطح بخلاف هر دو جهت بجنب (۷) جنبش وی (۸) اندر ستبرا و عمق آید. و میندار (۹) که این سخنی است بحقیقت ولیکن (۱۰) بمثل است زیرا که مردمان پندارند که بحقیقت خط از جنبش نقطه آید و ندانند که این جنبش اندر جای (۱۱) بود و آن جایگاه را ستبرا و اندازه بود پیش از آنکه نقطه خط آورد، و خط سطح آورد، و سطح ستبرا آورد.

۱۵ و اما زمان اندازه جنبش است چنانکه اندر علم طبیعی پدید (۱) آید. پس کمیت متصل شناختی و شناختی که عرض است.

(۱) مك ۱، مك ۲، مل: پدید. (۲) مك ۱، چه: آمد. (۳) مك ۱: توهم.

(۴) طم: + نیز. (۵) طم: کنی. (۶) مك ۱: بر خلاف. (۷) طم: - بر

سطح... بجنب. (۸) مك ۱: - وی. (۹) طم: و پندارند. (۱۰) مج،

مك ۱، چخ: ولکن. (۱۱) مك ۱: جائی.

و اما شمار کمیت منفصل است، زیرا که اجزای وی یکی از دیگر جدا آید (۱) و دو جزو ایشان را که همسایه بوند - چنانکه دوم (۲) و سوم را (۳) - اندر میان چیزی نیست که این را بآن پیوندد چنانکه بمیان دو خطّ پاره که همسایه بوند «نقطه‌ای» بوهیم و میان دو سطح «خطی» و میان دو جسم پاره (۴) «سطحی» و میان دو پاره زمان «اکنون» که بتازیش «آن» (۵) خوانند. و گوئیم که شمار عرض است، زیرا که شمار از (۶) یگانگی است، و آن (۷) یگانگی که اندر چیزهاست عرض است، چنانکه گویی: یکی مردم و یکی آب. «مردمی» و «آبی» دیگرست و «یکی» (۸) دیگر. «یکی» (۸) وصف است مر (۹) مردمی را و آبی را بیرون از حقیقت و ماهیت وی، و ازین قبل را یکی آب دو شود و دو آب یکی شود چنانکه دانسته‌ای، و اما یکی مردم نشاید که دو شود، زیرا که این عرض اورا لازم است. پس «یکی» معنی است اندر موضوعی بخود چیزی شده و هر چه چنین بود عرض بود. پس «یکی» (۸) عرضی است (۱۰) آن یکی که اندر چیزی دیگر بود چنانکه اندر آبی و اندر مردمی، و صفت وی بود و (۱۱) شمار از وی حاصل شود، پس شمار عرض تر بود مثلاً.

و اما کیفیت، چون سپیدی و سیاهی و هر چه بوی ماند، گوئیم که

(۱) مك ۱ : جدا اند : طم : جداند (جدا اند) . (۲) مج : دوّم : تم : دویم .

(۳) مج : سوّم : تم : سیوم را . (۴) مك ۱ : پاره . (۵) مك ۱ : بتازیش

الآن : طم : بتازی : الآن . (۶) مك ۱ : آن . (۷) مج ، مك ۱ : این .

(۸) مك ۱ : یکئی . (۹) مك ۱ : - مر . (۱۰) مك ۱ : عرض است .

(۱۱) س ، عس ، تم ، چه : - و .

بخویشتن بایستد که اندر چیزی (۱) نایستد و ایشان قسمت پذیرند (۲)، نه سیاهی بود و (۳) نه سفیدی، و شاید که بایشان (۴) اشارت بود، و برابر حس بوند، و حس ایشان را اندر یابد و قسمت پذیرد (۵)، و باصلهای گذشته باید که چرایی^۱ این بدانی؛ و اگر قسمت پذیرد (۶) جسم بود، و آنجا معنی جسمی بود که هم سپید را بود و هم سیاه را، و خاصیت سپیدی و سیاهی آن (۷) چیز (۸) دیگر بود جز آن (۹) معنی جسمی که بوی خلاف (۱۰) نیست، و سیاهی چیزی بود (۱۱) جز از قسمت پذیری^۲، و قسمت پذیری جسم را بود، و سیاهی خود سیاهی بود. پس سیاهی اندر جسم بود نه بیرون از جسم.

۱۰ و شکلهای جسمها نیز اعراض اند، زیرا که یکی جسم بود چون موم که وی موجود بود و شکلهای مختلف پذیرد، و اگر جسمی بود که شکل وی از وی زایل نشود چون آسمان، از آن بود که جسم را آن شکل عرضی (۱۲) لازم بود، و اصل شکلها دایره است، و دایره موجود است، زیرا که ما (۱۳) دانسته ایم که جسمها موجود اند، و جسمها دو گونه اند:

(۱) مك ۱: - بایستد... چیزی. (۲) طم: نپذیرد. (۳) مج، مك ۱، طم: بوند. (۴) طم: ایشان. (۵) طم: نپذیرد. (۶) طم: نپذیرد. (۷) مك ۱، طم: و آن. (۸) طم: چیزی. (۹) مك ۱: بود از. (۱۰) چخ: خلافت. (۱۱) طم: جزان بود. (۱۲) مك ۲: عرض. (۱۳) مك ۲: - ما.

۱ - چرایی بمعنی علت است: «اندر چرایی پیوستن نفس بجسم» (زاد المسافرین چاپ برلین ص ۳۱۴) و علت چرایی بمعنی علت غائی است: «ماندست ما را سخن گفتن اندر علت تمامی عالم که آنست علت چرایی او...» (زاد المسافرین ص ۲۶۳).

۲ - قابلیت تقسیم.

یا جسمها بوند که ایشان را از جسمهای مختلف تر کیب کرده بوند ،
 یا جسمها بوند که نه چنان بوند و لامحاله ایشان بایند^۱ (۱) که موجود
 بوند تا (۲) مرگب از ایشان موجود بود و چون ایشان موجود بوند و (۳)
 ایشان را بخودی خویش بهلی^۲ یا با شکلی (۴) بوند یا بی شکلی (۵) بوند .
 اگر بی شکلی (۵) باشند (۶) بی نهایت (۷) بوند و ما ایشان را (۸) متناهی (۹) .
 گرفته ایم و اگر با شکلی (۱۰) بوند و گوهر هر یکی از ایشان مختلف نبود و طبع
 مختلف نبود یعنی نشاید که از طبع نامختلف اندر جوهر نامختلف فعل مختلف
 آید ، تا جایی زاویه کند و جایی (۱۱) خطی ، یا بجمله صورتهای مختلف
 کند ؛ پس باید که آن شکل را بهره های مختلف نبود . پس باید که گرد
 بود و چون بریده شود جسمی گرد آن جایگاه دایر بود . پس بودن گردی ۱۰
 و دایرگی^۳ ممکن است .

پس پدید (۱۲) آمد که سیاهی و سپیدی و شکل بی موضوع نایستد و
 او را چیزی باید که اندراو بود . پس پدید (۱۲) آمد که ایشان اعراض اند

- (۱) طم : باشد . (۲) طم : - تا . (۳) طم : - و . (۴) طم : شکل .
 (۵) مك ۲ ، طم : بی شکل . (۶) مك ۲ ، طم : بوند . (۷) طم : نهایت .
 (۸) مك ۲ : - ایشان را . (۹) مك ۲ : + را . (۱۰) مك ۲ : با شکل .
 (۱۱) چخ : جای . (۱۲) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : بدید .

۱ - فعل « بایستن » در فارسی کنونی بجز سوم شخص مفرد (مفرد مغایب) استعمال
 نمیشود ولی شیخ طبق استعمال قدما سوم شخص جمع (جمع مغایب) آنرا آورده
 است . (خ) . (۲) رك : ص ۲۷ ح ۱ . (۳) دایره بودن .

و همچنین هر چه بایشان (۱) ماند . پس کمّیت و کیفیت اعراض اند .
 و اما آن هفت (۲) دیگر ، شك نیست که ایشان اندر موضوعی اند
 زیرا که ایشان پیوند چیزی اند بچیزی دیگر و (۳) نخست چیزی باید که
 بنفس خویش چیزی بود تا او را آنگاه بزمان یا بمکان یا بچیزی که از
 وی آید چون فعلی ، یا بچیزی که اندر وی آید (۴) چون انفعالی ، پیوند
 و نسبت بود که تا وی نبود حاصل ، کسی او را از حالی بحالی نتواند
 گردانیدن (۵) اندك اندك تا بغایت رساند ، و اگر گرداننده (۶) نیز حاصل
 نبود او کسی دیگر را از حالی بحالی نتواند گردانیدن ، پس این همه
 عرض اند .

۱۰ پس هستی بر ده چیز افتد^۱ که ایشان جنسها (۷) برین چیز ها اند :
 جوهر و کمّیت و کیفیت و اضافت و این و متی و وضع و ملك و ان یفعل
 و ان ینفعل .

(۱۱) حال نسبت هستی برین (۸) ده چگونه است ؟

مردمانی که ایشانرا دیدار باریك^۲ (۹) نیست پندارند که لفظ هستی (۱۰)
 ۱۵ برین ده چیز (۱۱) باشتراك اسم افتد^۱ ، چنانکه هر (۱۲) ده چیز را يك

- (۱) مك ۲ : بدیشان . (۲) طم : واما نه . (۳) طم : - و . (۴) طم : اند .
 (۵) چخ : گردانید . (۶) مك ۲ : گردانیدن . (۷) تم ، چخ : جنسهای .
 (۸) طم : بدین . (۹) طم : تاريك . (۱۰) مل : هست . (۱۱) طم : : ده
 چیز ها . (۱۲) طم : مر .

۱ - افتادن ، اطلاق شدن . ۲ - نظر دقیق .

نام بود ، و معنی آن نام (۱) یکی نبود ، و این نه درست است ، زیرا که اگر چنین بودی (۲) ، گفتار ما جوهر را که هست آن بودی (۳) که «جوهر است» ، و معنی هستی جوهر جز معنی جوهری (۴) نبود و همچنان هست که بر کیفیت افتادی^۱ معنیش جز کیفیت نبود . پس اگر کسی گفتی : کیفیتی هست ، چنان بودی که گفتی : کیفیتی کیفیتی (۵) . و چونکه ه گفتی : جوهری هست ، چنان بودی که گفتی : جوهری جوهری ، و درست نبود که هر چیزی یا هست یا نیست ، زیرا که هست را يك معنی نبود بل ده معنی بودی و نیست را نیز يك معنی نبود چه ده معنی بودی . پس قسمت دو نبود ، بلکه این سخن را خود معنی نبود و همه خردمندان دانند که هرگاه که گوئیم که (۶) جوهری هست و عرضی هست بهستی يك معنی دانیم ، چنانکه نیستی را يك معنی بود . آری چون هستی را خاص کنی ، آنگاه هستی هر چیز (۷) ، دیگر بود چنانکه جوهر خاص هر چیزی دیگر بود (۸) . و این باز ندارد^۲ که جوهری عام بود که همه چیز (۹) متفق بود (۱۰) اندر وی (۱۱) بمعنی ، یا هستی (۱۲) عام بود که همه چیز متفق بود (۱۳)

(۱) مك ۲ : - نام . (۲) طم : بود . (۳) مك ۲ : - بودی . (۴) مل : جوهر . (۵) س ، تم ، چخ : + است . (۶) مل : - که . (۷) طم : هر چند چیز . (۸) طم : - چنانکه ... بود . (۹) مج (ح) ، چخ : - چیز . (۱۰) مك ۲ : بوند . (۱۱) مج (ح) : - اندر وی . (۱۲) مك ۲ ، هستی . (۱۳) مك ۲ : اند : چخ : بوند .

۱ - رك : ح ۱ صفحه قبل . ۲ - بازداشتن ، مانع شدن .

اندر وی بمعنی، ولیکن^(۱) هر چند چنین است، هستی برین ده، نه چنان
بر افتد که حیوانی بر مردم و بر اسب، که یکی را بیش از دیگر نبود،
و نه چنان چون سپیدی بر برف و بر کافور که یکی را بیش^(۲) از دیگر
نیست تا متواطی^۱ بودی، که این چنین را متواطی خوانند که بر چیزهای
بسیار^(۳) بیک معنی افتد بی هیچ اختلاف، بلکه هستی نخست مر جوهر را
هست و بمیانجی جوهر مر کمیت و کیفیت و اضافت را، و بمیانجی
ایشان مر آن باقی را و هستی سیاهی و سپیدی و درازی و پهنایی چنان
نیست که هستی زمان و تغیر^(۴) که ایشان را ثبات است و زمان و تغیر
را ثبات نیست. پس هستی بر این چیزها پیش و پس^(۵) افتد و بکمابیشی
هر چند بربیک معنی افتد و چنین را مشکک^۲ خوانند. و این معنی هستی
مر این ده مقوله را ذاتی نیست و ماهیت نیست، و این را پیشتر بیان کردیم،
و ازین قبل را شاید گفتن که چیزی مردم را جوهر کرد و سیاهی را لون
کرد، و شاید گفتن که موجود کرد. پس این هر ده را ماهیتی است که نه
از چیزی بود چون بودن چهار چهار، یا بودن وی شماری^(۶) بدان صفت که

(۱) مک ۱، مج، چخ، ولکن. (۲) مج، مک ۱، عس، چخ، پیش. (۳)
مک ۲: بر بسیار چیزها. (۴) چخ: تغیر. (۵) مک ۲: سپس.
(۶) مک ۲: شمار.

۱ - تواطؤ، موافقت و سازواری کردن و اتفاق کردن (منتهی الارب) (اقرب الموارد).
۲ - المشکک هو الکلی الذی لم یتساو صدقه علی افراده بل کان حصوله فی بعضها اولی
أو اقدم او اشد من البعض الآخر کالوجود فانه فی الواجب اولی و اقدم و اشد مما فی الممكن.
(تعریفات جرجانی ص ۱۴۶).

هست، وهستی او را اثبت^۱ خوانند بتازی، و ماهیت دیگر است و اثبت دیگر، و اثبت ایشان را جدا از ماهیت است که معنی ذاتی نیست، پس معنی عرضی است و حال عرضی مر آن نه را همچنین است که هریکی را ماهیت وی بخودیش هست و عرضیش بقیاس آن چیز است (۱) که اندر وی بود و اندر بعضی از ایشان مشکک^۲ (۲) شاید شدن که عرضی (۳) است یا نیست. پس موجود جنس یا فصل یا هیچ چیز نیست از این ده، و همچنین عرض واحد نیز هر چند بر همه افتد معنی ذاتی نیست و جنس و فصل نیست.

(۱۲) دانستن حال حقیقت (۴) کلی و جزئی^۳

اندر عادت مردم رفته است که گویند که همه سیاهی یکی بود، و همه مردمان بمردمی یکی بودند. پس بسیار مردم را صورت افتد که شاید بودن که اندر هستی بیرون (۵) از نفس مردم یکی هستی هست بحقیقت یکی چون مردمی یا چون سیاهی که وی بعینه اندر بسیار چیزهای بی شمار است تا قومی پنداشته اند که یکی نفس است که وی بعینه اندر زید و اندر

(۱) مك ۲ : بود . (۲) مك ۲ : متشكك . (۳) مك ۲ : عرض . (۴) مك ۲ ،

مل : - حقیقت . (۵) مك ۲ : بیرونین .

۱ - رك : عنوان « پیدا کردن آنکه واجب الوجود را ماهیت جز انیت نشاید که بود » .

۲ - رك : ح ۲ صفحه ۳۸ . ۳ - رك : نجات (الهیات) ص ۸۵۳ بعد : شفا (الهیات)

عمر و است چنانکه یکی پدر مر پسران بسیار را ^۱ ، یا یکی آفتاب مر شهرهای بسیار را ^(۱) و این گمان حق نیست و باطل است .

و این کلی را که یکی معنی بود و بقیاس چیزهای ^(۲) بسیار بود البته موجود نیست الا اندر ^(۳) وهم مردم و اندر اندیشه وی ، که ورا از مردمی

یکی ^(۴) صورت بیوفتد ^(۵) از اول آنکه يك تن مردم را بیند که آن يك صورت را بهمه صورتهای مردمی که اندر مردمان بیرونست یکی پیوند

بود که شایستی که از هر یکی که پیشتر رسیدی این صورت افتادی ، و ^(۶) اکنون که از یکی افتادی ^(۷) اتفاق از دیگری ^(۸) نیوفتد ^(۹) ، چنانکه

اگر چیزی آمدی سپس زید که نه عمر و بودی ، که شیری بودی ، از وی صورت دیگر افتادی ، چنانکه اگر انگشتریهای بسیار بودند بيك نقش

- (۱) مل : - یا یکی ... بسیار را . (۲) مك ۲ : چیزها . (۳) مج ، مك ۲ ، چخ : در . (۴) مج ، مك ۲ ، چخ : يك . (۵) س ، چه : نیفتد ؛ مج ، چخ : بیفتد . (۶) عس : - و . (۷) مك ۲ ، طم : افتاد . (۸) مك ۲ : دیگر . (۹) مج ، چخ : نیفتد .

۱ - ليس الطبیعی مع الافراد کلاب بل آبا مع الاولاد .
 ليس الطبیعی (الکلی الطبیعی) مع الافراد کلاب الواحد مع اولاد متعددة کما عمه الرجل الهمدانی الذی صادفه الشیخ رئیس بمدينة همدان و نقل انه کان یظن ان الطبیعی واحد بالعدد ومع ذلك موجود فی جمیع الافراد ویتنصف بالاضداد و شنع علیه الشیخ و قدح فی مذهبه ، بل مثله کمثل آبا مع الاولاد . (منظومه سبزواری (غرر الفرائد) ص ۹۳) .

چون یکی نقش کند جایی (۱) چنان بود که آن دیگر کرده بود.

وامّا نشاید که بیرون نفس و وهم و اندیشه یکی مردمی بعینه بود یا یکی سیاهی بعینه، ووی اندر هر چیزی از مردمان و از (۲) سیاهان موجود بود و الا آن یکی مردمی بعینه اندر وی علم حاصل شده بودی (۳) و (۴) چون افلاطون (۵) بودی و جهل در وی حاصل بودی بدانکه کسی دیگر است و نشاید که اندر يك چیز بعینه هم علم بود و هم نبود، و هم سیاهی بود و هم سپیدی بود، و نشاید که حیوان کلی يك حیوان بود بعینه، هم وی رونده و هم پرنده و هم نارونده و هم ناپرنده و هم بدو پای و هم بعینه بچهار پای.

پس پدید (۶) آمد که معنی کلی از آن جهت که کلی است موجود نیست الا اندر (۷) اندیشه و امّا حقیقت وی موجود است هم اندر (۷) اندیشه و هم بیرون از (۸) اندیشه زیرا که حقیقت مردمی و سیاهی موجود است هم اندر اندیشه و هم بیرون اندیشه اندر چیزها، و اما آنکه یکی مردمی بود و (۹) یا یکی سیاهی بود ووی بعینه موجود بود اندر همه تا کلی بود، این را وجود نیست البته.

و هر معنی که کلی بود نشاید که جزئیات بسیار دارد و هر یکی را از دیگر جدایی نبود بوصفی خاص (۱۰) یا نسبتی خاص (۱۰) مثلاً نشاید که دو سیاهی بود نه از قبل آنکه اندر دو (۱۱) جسم بوند، یا هر یکی را

(۱) مج، مك ۱، چخ: جای. (۲) مك ۲: - از. (۳) مك ۲: شدی.
(۴) س، چه: - و. (۵) طم: افلاطون. (۶) مك ۱، مك ۲، مل: بدید.
(۷) مك ۲: در. (۸) مج، مك ۲، چخ: - از. (۹) مك ۲، طم: - و.
(۱۰) مك ۲: خاصی. (۱۱) طم: - دو.

حال (۱) خاص^۳ بود، زیرا که هریکی از آن دو یکی بود بعینه و سیاهی بود. اگر آنکه وی آن یکی است و آنکه وی سیاهی است یکی معنی است و سیاهی واجب همی کند (۲) تا وی آن یکی است، واجب آید که سیاهی جز آن یکی نبود. پس اگر نه از قبل سیاهی را وی آن یکی است، و آن یکی بعینه مقارن وی است بلکه از قبل چیزی دیگر را، پس سیاهی بخودی سیاهی دو نبود، ولیکن (۳) بسببی (۴) را دو بود، و هریکی را بسببی (۵) وی آن سیاهی خاص^۳ بود. و دانسته ای که معنی عام^۳ که خاص^۳ شود یا بفصل شود یا بعرض، باید بدانای که فصل و عرض اندر جدا شدن و هست شدن معنی عام^۳ اندر آیند ولیکن (۳) اندر ماهیت وی اندر نیایند. ۱۰

مثال این حیوانیت (۶) که مردم را هست و اسپ را (۷) هست معنی حیوانیت هر دو راست حاصل (۸) بیکسان، و هر دو را حیوانیت از جهت حیوانیت تمام است، و اگر یکی را از این دو تمام نبودی، و را حیوانیت نبودی که هر گاه که چیزی (۹) از حقیقت حیوانیت ناقص بود حیوان (۱۰) نبود. پس فصل مردم که مثلاً (۱۱) ناطق است شرط نیست اندر ماهیت و حقیقت حیوانیت، و الا اسپ را (۷) حیوانیت بحقیقت (۱۲) نبودی، آری ناطق (۱۳) ۱۵

(۱) مك ۲ : حالی . (۲) چخ : کنند . (۳) مج ، مك ۱ ، چخ : ولکن . (۴) مك ۲ ، طم : بسببی . (۵) س : بسبب . (۶) طم : حیوانیت . (۷) چخ : اسپ را . (۸) مك ۲ ، مل : هر دو را حاصل است . (۹) مك ۲ : + را . (۱۰) مل : حیوانیت . (۱۱) مك ۲ : مثلاً که . (۱۲) عس : حقیقت حیوانیت . (۱۳) مك ۲ : ناطقی .

باید یا مانده (۱) ناطق ، تا حیوانیت بفعل موجود آید ، حیوانی مشارالیه ،

که حیوانی موجود نیاید تا مردم نبود یا اسپ نبود یا چیزی از نوعهای

حیوان ، هر چند که حیوان (۲) بی انسان (۳) خود حیوانی (۴) بود ، که

حیوانی جز مردمی است و جز اسپ (۵) چنانکه گفتیم . پس حاجت حیوان

بفصل نه از جهت آن بود که حقیقت حیوانی بوی حقیقت حیوانی بود .

ولیکن (۶) بآن بود که حیوانی حاصل شود بهستی و هستی دیگر است و حقیقت

دیگر (۷) ؛ و چون حال فصل چنین است حال عرض اولیتر که چنین بود .

و همچنین (۸) حجت بر عرض اولیتر بود واجب تر . پس هر چه را ماهیت

انیت بود یعنی ماهیت وی نفس موجود (۹) بود همچون باری تعالی بنفس

وجود بود (۱۰) او را فصل مختلف نکند و عرض مختلف نکند .

و اگر خواهی بدانی که معنی ذاتی که بر چیزهای بسیار افتد جنسی (۱۱)

است یا نوعی ، نگاه کن ! اگر چنان بود که صورت معنی اندر نفس تو (۱۲)

تمام شده باشد که حاجت نیاید که چیزی دیگر جز عرض (۱۳) بوی یار

کنی (۱۴) تا (۱۵) او را پنداری که موجود است ، بدانکه آن نوعی است

(۱) مك ۲ ، چخ : مانند . (۲) مك ۲ : هر چند حیوانی . (۳) مج : ایشان .

(۴) طم : حیوان . (۵) چخ : اسپ . (۶) مك ۱ ، مج ، چخ : ولکن . (۷)

مل : دگر . (۸) مج ، مك ۱ : همین . (۹) مك ۲ (ح) : وجود ، ظ . (۱۰)

طم ، چه : - یعنی ماهیت ... وجود بود . (۱۱) چخ : جنس . (۱۲) مك ۲ : -

تو . (۱۳) مج ، مك ۱ : عرضی . (۱۴) مك ۲ : یاد کنی ؛ س ، چه : باز کنی ؛

عس : باد کنی . (۱۵) طم : - تا .

چون دهی^۱ و پنجمی^۲، و چون نتوانی او را موجود پنداشتن تا (۱) بر آن حال بود مگر که کدامیش بجویی، آن جنس (۲) بود چون (۳) شمار، که نتوانی شمار موجود پنداشتن، همچنین (۴) شمار بی زیادتى ذاتى یا عرضى بلکه طبع تو خواهد که بگویی کدام شمار است؟ چهار است یا پنج است یا شش؟ و چون چهار یا پنج یا شش شد بیش^۳ حاجت نیاید (۵) بکدامیش، ولیکن (۶) حاجت آید بوصفهای عرضیش، چنانکه گویی: شمار چه چیز است و اندر چه چیز است؟ و این وصفها (۷) اندر (۸) بیرون از طبع وی نه چنان چون چهاری (۹) که وی خود حاصل شمار است نه چنانست که شمار چیزی بود و چهار چیزی جدا از (۱۰) شمار و عرض (۱۱) اندر شمار، که شماری وی خود چیزی بود حاصل شده بی چهاری (۹). و بدانکه هر چه ورا معنی عرضی بود یا موجب وی خود آن چیز بود که آن معنی عرضی

۱ طم : یا . (۲) مك : جنسى . (۳) طم ، س ، چه : چنانكه . (۴) مك ۲ : همچو . (۵) طم ، بايد . (۶) مج ، مك ۱ ، چخ : ولکن . (۷) مك ۲ : وصفهای : طم : وصفهائی . (۸) طم : - اندر . (۹) مك ۲ : چهار . (۱۰) مج ، طم ، چخ : نه . (۱۱) مك ۲ : عرضی .

۱ - ده بودن ، عشره بودن . ۲ - پنج بودن ، خمسة بودن . ۳ - « بیش » در مورد نفی بمعنی « دیگر » آید : « فرمود تا آن حصار با زمین پست کردند تا بیش هیچ مفسدى آنجا مأوى نسازد » (تاریخ بیهقی چاپ تهران ۱۳۰۷ قمری ص ۱۱۴).

رذبان تاختنى کرد بشهر از رزخویش در رز بست بزنجیر و بقفل از پس ویش
بود یکهفته بنزدیکی بیگانه و خویش ز آرزوی بچه رز ، دل او خسته وریش
گفت کم صبر نمانده است درین فرقت بیش رفت سوی رز ، با تاختنى و خبی .
منوچهری دامغانی . (دیوان بکوشش دبیرسیاقی ۱۳۲۶ ص ۱۲۹) .

از وی هست آید، یا از چیزی بیرون بود. مثال نخستین گرانی و فروشدن که سنگ را از خویشتن بود و مثال دوم گرم شدن که آب را از بیرون بود. و اگر خواهی که بدانی که چرا گفتیم که عرضی را سبب یا موضوع وی بود و (۱) یا چیزی دیگر بدان که از دو بیرون نبود، یا ورا سبب بود یا نبود، و اگر ورا سبب نبود هست بخود بود، و هر چه هست بخود بود ه اندر هستیش بجز خود حاجت نبود و هر چه ورا بجز خود حاجت نبود عرض چیزی دیگر که بی وی هست بود (۲) نبود. پس چون ورا سبب بود یا سبب وی اندر آن چیز بود که وی اندر وی است یا چیزی بیرون بود که وی سبب هستی وی بود اندر موضوعش، و هر چگونه که خواهی باش باید که آن چیز را که سبب بود، نخست هستی خود حاصل شده بود ۱۰ تا دیگر چیز بوی هست شود.

(۱۳) پیدا کردن حال واحد و کثیر و هر چه بدیشان پیوسته است^۱

واحد بحقیقت واحد (۳) جزئی (۴) بود، و دو گونه بود: یا چنان بود که برویی (۵) واحد بود و یکی بود و برویی (۵) بسیار، یا بهیچ روی اندر ذات وی بسیاری (۶) نیست چنانکه نقطه و (۷) چنانکه ایزد تعالی، ۱۰

(۱) مك ۲، طم: - و. (۲) مك ۲: نبود؛ مج، عس، چه: - بود. (۳)

مك ۲: - واحد. (۴) مك ۲، مل: جزوی. (۵) مج، مك ۲، چخ، بروی.

(۶) طم: بسیار. (۷) مل: - چنانکه نقطه و.

۱-رك: نجاة (الهیات) ص ۳۶۴ بیعد؛ شفا (الهیات) ص ۴۲۹. ۲- بوجهی (خ).

و آنکه اندر وی برویی بسیاری بود یا بقوّت بود یا بفعل . اگر بفعل بود چنان بود که چیزی کنند از چیزهای بسیار بتر کیب و بگرد آوردن (۱)، و اگر بقوّت بود چنان بود که اندازه‌ها و کمّیتهای متّصل که بفعل یکی بوند و اندر ایشان هیچگونه (۲) قسمت نبود ولیکن (۳) پذیرا بوند مرپاره پاره شدن^۱ را . و اما یکی برویی دیگر (۴) آنرا گویند که چیزهای بسیار بوند که اندر زیر یکی (۵) کّلی افتد (۶) چنانکه گویند : مردم واسپ یکی اند بحیوانی، و این یکی جنسی (۷) است یا چنان (۸) گویند که (۹) زید و عمر و یکی اند بمردمی، و این یکی نوعی است، یا چنانکه گویند : برف و کافور یکی اند بسفیدی (۱۰)، و آن (۱۱) یکی بعرض (۱۲) است، یا چنانکه گویند : حال ملک بشهر و حال جان بتن یکی است، و این یکی بنسبت (۱۳) است، یا چنانکه گویند : سفید و شیرین (۱۴) یکی است چون شکر و بحقیقت دو است؛ ولیکن (۱۵) این یکی بموضوع است. و بدانکه همچنین یکی است بعرضی (۱۵) کمّیتی و ماندگی یکی است بعرضی (۱۶)

-
- (۱) مک ۲ : ترکیب دیگر آوردن . (۲) مل : بهیچگونه . (۳) مج ، مک ۱ ، چخ : ولیکن . (۴) مل : دگر . (۵) مک ۲ : - یکی . (۶) مل : افتند . (۷) طم ، س ، چه : جنس . (۸) مک ۲ ، طم ، مل : چنانکه . (۹) مک ۲ ، مل : - که . (۱۰) مک ۲ : سفیدی . (۱۱) مک ۲ ، طم : و این . (۱۲) مک ۲ : عرضی . (۱۳) طم : نسبت . (۱۴) طم : سفیدی و شیرینی . (۱۵) مک ۲ ، طم : بعرض . (۱۶) طم : بعرض .
-

کیفیتی و برابری یکی است بعرضی (۱) وضعی و همچنانی (۲) یکی است بخاصیتی .

و «بسیاری»^۱ برابر «یکی»^۲ است . چون دانستی که یکی چند است دانستی که بسیاری چند است ، و دانستی که بسیاری یا بشمار بود یا بجنس یا بنوع یا بعرض یا بنسبت و از باب بسیاری است «جدایی» و «جزاوی» که بتمازی «غیریت» خوانند و «خلاف» و «تقابل» . و اقسام خلاف^۵ و تقابل که برابری بود چهار است :

یکی خلاف (۳) هست و (۴) نیست ، چنانکه مردم و نه مردم و سفیدی و نه سفیدی .

و دیگر خلاف مضاف (۵) ، چنانکه دوست (۶) برابر^۳ دوست و پدر برابر پسر .

و سوم خلاف میان ملکیت (۷) و عدم ، چنانکه خلاف میان جنبش و آرامش^۴ .

و چهارم خلاف میان (۸) آخشیج^۵ ، چنانکه گرمی و سردی .
و فرق میان ضد و عدم آنست که ضد نه آن بود که چیزی از پذیرایی (۹)

(۱) طم : بعرض . (۲) مک ۱ ، مل ، چخ : همچنان . (۳) طم : + آنکه .
(۴) مک ۲ ، طم : + آنکه . (۵) طم : + است . (۶) طم : + که . (۷) طم : ملکه . (۸) مک ۲ : - میان . (۹) طم : پذیرای .

۱ - کثرت . ۲ - وحدت . ۳ - مقابل . رک : س ۵ - ۶ . ۴ - حرکت و سکون . ۵ = آخشیجک ، نقیض و ضد و مخالف ، هر یک از عناصر اربعه (برهان) .

بشود و اندر وی نبود، بلکه آن بود که بیرون نابودن چیزی هست بود برابر وی، که گرمی نه آنست که سردی نبود اندر آن چیز، که سردی اندر وی شاید که نبود (۱) بلکه با آنکه وی نبود چیزی بود که وی زیادت بود بر نیستی و ایستاده بود برابر سردی. و اما عدم آن بود که آن چیز نبود و بس. و عدم بحقیقت آن بود که مثلاً سردی بشود، و آن موضوع ناسرد ماند (۲) بی آنکه چیزی دیگر آید، و اما آنکه وی بشود و دیگر آید از آن جهت که وی شده بود عدم بود و آنچه آمده بود ضد بود، ولیکن (۳) این دیگر عدم بود و آن عدم نبود که گفتیم که بشرط آن بود که وی بشود و دیگر نیاید و مر (۴) دو ضد را دو سبب بود سفیدی را (۵) دیگر بود و سیاهی را دیگر.

و اما عدم و ملکیت را يك سبب بود چون حاصل بود سبب ملکیت (۶) بود و چون غایب شود سبب عدم بود که علت عدم علت بود. و اما مضاف را خاصیت آنست که هر یکی را بقیاس دیگر دانند و دیگران چنین نه اند.

اما تقابل هست و نیست، فرق (۷) آن دارد از ضد و عدم که تقابل هست و نیست اندر سخن بود، و (۸) بر هر چیزی افتد و اما ضد آن چیز بود که موضوع وی و آن ضد وی یکی بود و هر دو گرد نیایند و يك سپس دیگر

(۱) مج، مك ۱، چه: نبود. (۲) مك ۲: بماند. (۳) مج، مك ۱، چخ: ولیکن. (۴) س، عس، طم: وهر. (۵) مك ۲: سپیدی را. (۶) مج، مك ۱، چخ: بلکه. (۷) مك ۲: و فرق. (۸) مج، چخ: - و.

آیند، و میان ایشان غایت خلاف بود چنانکه سیاهی و سفیدی (۱) نه چنان چون سیاهی و سرخی که سرخی میانجی است میان دوضد که بسیار ضد بود که میان وی و میان ضد وی میانجی بود و باشد که میانجیهای بسیار بوند، چنانکه گونه ها (۲) میان سیاهی و سفیدی (۳) که لختی بآن کنار نزدیکتر (۴) بود و لختی باین کنار، پس ضد با ضد انباز^۲ بوند و اندر موضوع، و واجب نیست که هست یا نیست چنین بوند و همچنین عدم باملکت نیز انباز بوند اندر موضوع. آنچه بحقیقت بوند يك برابر دیگر، و بود که انبازی ایشان اندر جنس بود چنانکه نری و مادگی. و بسیار بود که جنس را بنهند و نیستی معین را که زیر وی بود فصل یا خاصه بوی مقرون کنند و آنرا نامی نهند و نام غره کند (۵) تا پندارند که وی ضد^{۱۰} آن بود که هستی با وی مقرون بود، چنانکه جفتی و طاقی^۳ که جفتی آن بود که عدد را نیمه بود و طاقی آن بود که عدد را نیمه نبود. چون نیمه نابودن را نام نهادند و گفتند: طاق، پنداشتند که طاق چیزی است برابر جفتی (۶) و ضد وی است و این نه (۷) چنین است که هر چند (۸) این نه آنست، و آن نه این است، میان ایشان تقابل هست و نیست است،^{۱۵}

(۱) مك ۲ : سپیدی و سیاهی . (۲) مك ۲ : لونها . (۳) مك ۲ : سپیدی .

(۴) مك ۲ : نزدیک . (۵) مك ۲ : عزه کنند ؛ طم ؛ غیریت کند . (۶) چنین

است در نسخ وظ ؛ جفت . (۷) مج ، مك ۱ : - نه . (۸) چه ؛ نه هر چند .

۱ - گونه ، رنگ و لون . (برهان) . ۲ - شريك (برهان) . ۳ - زوجیت و فردیت .

نه تقابل ضدّی، و هرگز آن عدد که طاق بود جفت نشود و آن عدد که جفت بود طاق نشود^۱ و موضوع ایشان مختلف است نه یکی. و بیاید دانستن که ضدّ هر چیزی یکی است، زیرا که (۱) میانه‌ای بود (۲) میان وی و میان ضدّش، و ضدّ وی (۳) چیزی بود برابر وی، و از آن جهت که وی برابر است چیزی دیگر نبود بلکه اگر چیزی دیگر برابر وی (۳) بود از روی دیگران بروی دیگر ضدّ بود. و سخن ما اندر آنست که روی یکیست که بیک روی مر (۴) یک چیز را جز یک چیز ضدّ نبود، و اگر میانه بود ضدّ آن بود که بغایت دوری بود. پس چیزی از این میانه‌ها خود ضدّ نبود که راه بوند بسوی (۵) آن ضدّ، و ضدّ آن بود که بغایت جدایی و (۶) دوری بود بر آن راه، و هر چه بیک راه بغایت دوری بود یکی بود. پس ضدّ یک چیز یکی بود.

(۱۴) پیدا کردن حال متقدّمی و متأخّری (۷) که پیشی و سپسی (۸) بود^۲
پیشی و سپسی (۸) یا بمرتبت بود یا بطبع بود یا بشرف بود یا بزمان (۹)
یا بذات و علّیت.

(۱) طم، س، عس، چه: + اگر. (۲) طم: چنان نبود. (۳) مك ۲، طم:
- وی. (۴) مك ۲: هر. (۵) مك ۲: سوی. (۶) طم: - جدایی و. (۷) طم: متقدّمین
و متأخّری. (۸) مك ۱، مك ۲، طم، مل، س، عس، چخ: پس. رك: عنوان
فصل ۱۶. (۹) مك ۲: + بود.

۱ - الضدان لایجمعان. ۲ - رك: نجاه ص ۳۶۱ بیعد.

پیشی مرتبت (۱) آغاز بود اندر هر چیزی (۲) یا آنچه با آغاز نزدیکتر است بعضی بنهاد^۱ مردم بود و باتفاق چنانکه بغداد پیش از کوفه است چون آغاز از اینجا (۳) کنی^۲، و بعضی اندر طبع بود چنانکه چون (۴) از زبرسو (۵) گیری جسم پیش از حیوان بود و حیوان پیش از انسان بود (۶)، و هر چه متقدم^۳ (۷) بود بمرتبت شاید که متأخر^۴ شود چون (۸) آغاز از کنار^۵ دیگر گیری، چنانکه اگر از مگه آیی، کوفه پیش بود از بغداد؛ و چون از زیر گیری مردم پیش بود از حیوان، و حیوان پیش از جسم. اما (۹) متقدم^۳ اندر جایگاه هم از این باب است که آنکه بآن کنار که آغاز کار از وی اندیشی نزدیکتر بود وی (۱۰) پیشتر بود (۱۱)، چنانکه آن صف که بقبله نزدیکتر بود پیشتر بود (۱۲).

۱۰

و اما متقدم بطبع آن چیز بود که چون و را بر گیری چیزی دیگر برخیزد، و شاید (۱۳) آن چیز دیگر را بر گیری وی برخیزد، چنانکه یکی و دو که چون یکی را بر گیری دویی برخیزد و اگر دویی بر گیری واجب نیاید که یکی برخیزد (۱۴).

(۱) مل: بمرتبت. (۲) مك ۲: چیز. (۳) مك ۱: از اینجا. (۴) مك ۲: - چون. (۵) چنین است در عس [رك: س ۶-۷: و چون از زیر گیری...]: مج، مك ۱، س، چخ: ازین سو؛ طم: ابرسو؛ چه: از هرسو. (۶) مك ۲: - بود. (۷) مل: مقدم. (۸) مل: چنانکه. (۹) مك ۲، مل: و اما. (۱۰) عس: - وی. (۱۱) مك ۲: ازین بابست که آن بآن کنار کی آغاز کنی آنچه نزدیکتر بود، پیشتر بود. (۱۲) مك ۲: است. (۱۳) مك ۲: + که. (۱۴) مك ۲: - و اگر... برخیزد.

۱- وضع. ۲- مراد «از بغداد» است. ۳- پیش، پیشین. ۴- سپس، سپسین.

و اما متقدم بشرف و فضل خود معروف است .

و اما (۱) متقدم بزمان نیز هم (۲) معروف است .

واما متقدم بذات آنچیز بود که هستی وی نه از (۳) چیزی بود معلوم ،

ولیکن (۴) هستی آن چیز معلوم از وی بود هر چند که هر دو بیک زمان و بیک

جای بوند یا نبوند . مثال اینکه (۵) بیک جای بوند جنبش جنباننده چیز ،

بسوختن (۶) و پسودن ^۱ (۷) که هر دو بیک جا (۸) جنبند ولیکن (۴) جنبش

جنباننده سبب جنبش جنبنده است ، و هستی وی نه از (۹) جنبش است و

هستی آن جنبش از وی است ، و از این قبل را خرد روا دارد که گویی

چون این بجنبد آن بجنبد و نگویی که چون آن بجنبد این بجنبد ، و

گویی که نخست این باید که بجنبد تا آنگاه این بجنبد و از این نه نخستین (۱۰)

زمانی خواهی که نخستین (۱۱) هستی خواهی ، چنانکه گویی (۱۲) نخست

یکی باید که بود و باز دو و باین آن نخواهی که باید (۱۳) زمانی بود که

اندر وی نخست یکی بود و آنگاه بدیگر زمان دو بود ، بلکه روا داری

که همیشه یکی و دو بیک جای بوند اندر همه زمان .

(۱) مك ۲ : - اما . (۲) مك ۲ : - هم . (۳) مل : آن . (۴) مج ، مك ۱ ، چخ :

ولکن . (۵) مك ۲ ، طم ، مل : آنکه . (۶) طم : بسوختن . (۷) طم ، مل :

پسودن ؛ مك ۱ ، چخ : بودن . (۸) مك ۲ : یکی (یکی جا) . (۹) طم : + آن .

(۱۰) طم : نه بنخستین ؛ مل : به نخستین ؛ مك ۲ : نخستی . (۱۱) مك ۲ : نخستی .

(۱۲) طم : + آنجا . (۱۳) مك ۲ ، طم : + که .

(۱۵) پیدا کردن حال سبب و مسبب و علت و معلول

هر چیزی که ورا هستی بود نه از چیزی معلوم ، و هستی آن چیز معلوم بوی بود ، ورا علت آن چیز معلوم خوانیم و آن چیز را معلول وی خوانیم ، و هر چه جزو چیزی بود هستی وی (۱) خود نه از آن چیز بود هر چند که (۲) بود که بی آن چیز نبود ولیکن (۳) آن جزو (۴) شرط نیست که از وی بود و بوی بود و (۵) چون هستی آن چیز بهستی (۶) وی بود ، پس نشاید که هستی جزو از هستی آن چیز بود که آن چیز بذات خویش سپس هستی جزو است . پس هر چه بهره ایست از وجود چیزی ، وی علت آن چیز است . پس علت دو گونه است : یکی (۷) اندر ذات معلول بود و پاره ای از وی بود ، یکی که بیرون از ذات معلول بود و جزوی از وی نبود .

آنچه اندر ذات معلول بود از دو بیرون نبود : یا بهست بودن وی اندر وهم ، واجب نبود هست بودن معلول بفعل بل بقوت (۸) چنانکه چوب مر کرسی را ، که چون چوب موجود بود واجب نبود که کرسی موجود بود بفعل ، ولیکن (۳) واجب بود که بقوت (۸) موجود بود ، زیرا که وی

(۱) س ، چه : - وی . (۲) مك ۲ : - که . (۳) مج ، مك ۱ ، چخ : ولیکن .

(۴) مج ، مك ۱ ، مك ۲ ، طم ، س ، چه : آن چیز . (۵) مج ، مك ۱ ، طم ،

چه : - و . (۶) مج ، مك ۱ ، چه : نه هستی ؛ مك ۲ : به (- هستی) . (۷)

طم : + که . (۸) طم : بقوه .

پذیرای صورت کرسی است؛ و یا بهست بودن وی اندر وهم واجب آید
هست بودن معلول، یعنی چونکه (۱) وهم کنی که او (۲) هست شد اندر
عالم واجب آید که معلول هست بود چون صورت کرسی، و پیشین را علت
عنصری خوانند و (۳) دوم را علت صوری خوانند.

۵ و اما آنچه (۴) بیرون از چیز بود یا آن علت بود که چیز از بهر ویست،
یا نه آن بود که چیز از بهر ویست، ولیکن (۵) آن بود که از وی است،
و پیشین را علت غائی خوانند و علت تمامی خوانند چون پوشیدگی که
علت خانه است که (۶) اگر سبب پوشیدگی نبودی خانه موجود نبودی،
و دیگر را علت فاعلی خوانند چون درود گر^۱ خانه را؛ و همه علتها را
۱۰ غایت علت کند، که اگر صورت غایت اندر نفس درود گر نبستی (۷) وی

(۱) مك ۲: که چون؛ طم:- چونکه. (۲) مك ۲، طم، وی. (۳) مك ۲،
طم:- و. (۴) مك ۲:- آنچه. (۵) مج، مك ۱، چخ: ولکن. (۶) مك ۲:
و. (۷) چنین است در طم؛ مج، مك ۱، چخ: نیستی، مك ۲: نبودی.

۱ - درود گر و مخفف آن درو گر بمعنی نجار است و گاه بمعنی مهندس آمده چنانکه
ابن العبری «ابولونیوس» و «اوقلیدس» را که هر دو مهندس بودند، بلقب نجار
خوانده (مختصر الدول ص ۶۳) و خاقانی بعکس، پدر خود «علی نجار» را
«مهندس» نامیده:

شیخ مهندس لقب، پیر درو گر علی کآزر و اقلیدسند عاجز برهان او.
رك: بلیناس حکیم. بقلم نگارنده، مجله دانش سال اول شماره ۹ ص ۴۵۰ ح ۱۴.
ولی در اینجا و چند جای دیگر این کتاب بمعنی بنا بکار رفته و نمیتوان فرض کرد که
شاید مقصود خانه چوبی است زیرا با عبارت بعدی که «وی درود گر نشدی و کار
نکردی و گل عنصر خانه نکردی» و تصریحاتی که در موارد دیگر خواهد آمد،
سازش ندارد. (خ).

درود گر نشدی و کار نکردی و صورت خانه موجود نیامدی و گل عنصر خانه نکردی. پس سبب همه سببها، آنجا که غایت بود، غایت بود^۱.

و هر فاعلی که ورا اندر فعل غرضی بود باید که هستی آن غرض و نیستی وی بنزدیک وی یکی نبود، که (۱) اگر هر دو یکی بود غرض (۲) غرض

نبود، که آنچه بودنش بنا بودن^۲ یکسان (۳) بود، اختیار بودنش برنا بودنش

نه فایده را بود، و هر چه چنین بود غرض نبود، و سؤال « چرا کرد؟ »

لازم بود که چون بودن و نابودن برابر بود، کردن ازنا کردن اولیتر نبود،

که غرض را حقیقت آن بود که وی کند بودن را از نابودن اولیتر (۴)،

و هر چه ورا غرض بود ورا چیزی بود که هستی آن چیز بوی اولیتر بود (۵).

پس ورا بیرون از ذات خویش چیزی بود که بوی بهتر شود و تمامتر. پس

هنوز بذات خویش تمام نبود. و اگر کسی گوید که فایده غرض چیزی

دیگر را بود سؤال « چرا؟ » (۶) بجای (۷) بود که فایده دادن چیزی دیگر

را غرض دهنده بود یا نبود، بل هر دو که دهد و ندهد (۸) او را بیک حال

بود، و یا آن اولیتر بود که دهد. اگر بیک حال بود اندر فایده دادن غرض

نبود، و اگر یکی اولیتر بود پس از آنکه فایده دهد بوی سزاوار تر بود

(۱) مك ۲ : - که . (۲) مك ۲ : - غرض . (۳) طم : بودنش و نابودنش

بیکسان . (۴) طم : + بود . (۵) مك ۲ : هستی آن چیز بود اولیتر . (۶)

مك ۲ ، طم : - چرا . (۷) س ، چه : بجائی . (۸) طم : دهند و نه دهند .

۱ - رك : زاد المسافرین ص ۲۶۱ یبعد . ۲ - یعنی با نابودن (خ) .

ولیکن (۱) اگر ندهد آن کار که بهتر است بوی نکرده باشد و آن چیز که (۲) تمامتر و اولیتر است نبوده باشد، و آنجا نقصان (۳) و کمی باشد. پس هر علتی که او را غرض است غرض تمام کننده و است، و شاید که علتی بود که ذات وی ذاتی بود که از وی (۴) معلول لازم آید نه مرغرضی را که آنرا جوید، و این علت (۵) و این کنش برتر از چرا و غرض بود، و علت دو گونه بود: یکی بحقیقت بود و یکی بمجاز، و بمجاز چنان بود که وی آن (۶) نکرده بود ولیکن (۱) کاری کرده بود که بحاصل شدن وی کار کننده دیگر را سامان کار کردی بجای آمده باشد چنانکه مثلاً کسی ستونی از زیر سقفی برگیرد گویند: فلان سقف را بیفکند، و وی نیفکنده (۷) بود که افکننده سقف آن گرانی است که اندروی است ولیکن (۱) و را آن ستون، سامان فرو افکندن همی نداد، پس چون از زیر شد گرانی (۸) کار خویش بکرد (۹)؛ و چنانکه گویند سقمونیا^۱ خنکی آورد بدانکه صفر (۱۰) ببرد

- (۱) مَج، مَك ۱، چَخ: ولکن. (۲) طم: چیزیکه. (۳) مَك ۲، طم: نقصانی.
 (۴) مَك ۲، طم: ازو. (۵) چَخ: علتی. (۶) طم: + کار. (۷) طم: نه افکنده.
 (۸) مَك ۲: گران. (۹) مَك ۲: کرد. (۱۰) مَك ۲: صفرارا.

۱ - سقمونیا = Skammônia (یونانی) « او را عربی محموده نامند. عصاره نباتی پر شیر است که شاخهای بسیار از يك بیخ میروید و بقدر سه چهار ذرع بر زمین میشود و در بعضی مکان گاه باشد که راست ایستد ظاهراً و بارطوبت چسبنده، و برگش مثل برگ لبلاب و نرم و سبز و تر و باریکتر از آن و گلش سفید و مستدیر و میان تهی و ثقیل الرایحه و بیخش سفید و بقدر زردك عظیم حجم کوتاه و بد بو و پراز بقیه حاشیه در صفحه بعد

تا طبیعت توانست خنکی کردن و در او جز از این دو گونه هست نیز ،
ولیکن (۱) اندراین کفایت است (۲) .

هر فاعلی که فاعل بود یا بطبع بود یا بخواست^۱ یا بعرضی که آید .
آنکه بطبع بود چنان بود چون آتش که بطبع خویش بسوزد و آنکه
بخواست بود چنان بود که مردم (۳) چیزی را بجنبانند ، و آنچه بعرض بود
چنان بود که آب چیزی را بسوزاند (۴) بحالی عرضی که اندر وی موجود
آید نه بطبع (۵) .

و هر فاعلی که از وی فعلی (۶) نیاید و باز بیاید یا از سبب مانعی (۷)
بود از بیرون یا بسبب نایافت چیزی از بیرون چون آلت یا مادّت (۸) و
بجمله از سببی بیرون یا نه از سببی بیرون بود (۹) . پس اگر ذات وی بهمه ۱۰

- (۱) مج ، مك ۱ ، چخ : ولیکن . (۲) چخ : کفایتیست . (۳) چخ : + که .
(۴) چخ : سوزاند . (۵) مك ۲ : + آید . (۶) طم : فعل . (۷) مك ۲ : نافع .
(۸) چخ : ماده . (۹) مك ۲ : - بود .

۱ - باراده .

بقیه حاشیه از صفحه قبل

رطوبت و چون ابتدا بیخ او را قطع کرده اطرافش را از خاک خالی کرده بر گها
فرش کنند رطوبت لبنی او در بر گها جمع شده بردارند ، بهترین اوصاف سبك وزن
پرسوراخ شبیه باسفنج است که زود ریزه شود و مایل بکبودی و زردی و سفیدی باشد
و محلول او در آب سفید شود و زبونتترین او جرمغانی است که از بلاد جرامغه خیزد
و سیاه او قتال است . . . » (تحفه حکیم مؤمن) ورك : قانون ابن سینا . ادویه مفرده :
سقمونیا (قانون چاپ ۱۲۹۵-۹۶ ص ۲۱۸) . ۲ - یکی از اخلاط چهار گانه ، زرداب .

روپها چنان بود که بود و بیرون چنان بود که بود، بودن چیزی از وی اولیتر نبود از نابودن، چه (۱) تا اکنون نابودن بود و اکنون بودن آمد، چیزی از حال بگشت یا طبعی نو آمد یا خواستی (۲) نو آمد یا عرضی (۳) نو آمد، و آن حال که نو آمد اگر کسی از بیرون نیازورش سؤال هم بدان حال بجایست که چرا از وی پیشتر نیامد و اکنون آمد؟ خواهی آن حال طبع باد و (۴) خواهی چیزی دیگر و خواهی اندر وی و خواهی جدا از وی. و اگر کسی دیگر آورد پس باید که فاعلی دیگر بود که اندر وی یا بیرون از وی، حالی (۵) موجود آورد تاوی فاعل شود، و این را پیشتر شرح کرده آید سپس از این ان شاء الله تعالی.

۱۰ (۱۶) پیدا کردن حال متناهی بودن (۶) هر چه و را (۷) پیشی و سپسی است و متناهی بودن علت‌های خاص (۸)

پیشی و سپسی یا بطبع است چنانکه اندر شمار است یا بفرض (۹) چنانکه اندر اندازه هاست که از هر کدام سو که خواهی آغاز کنی، و هر چه اندر وی پیشی و سپسی است بطبع یا (۱۰) وی مقداری است که

(۱) مك ۲ : چنانکه . (۲) طم : خواهشی . (۳) طم : عرض . (۴) مك ۲ : - و . (۵) طم : حال . (۶) مك ۲ : - بودن . (۷) مل : اورا . (۸) مج ، مك ۱ ، مك ۲ : خاصه . (۹) مل ، چه : بعرض . (۱۰) طم : با .

۱ - « یا » جمله بعد را بجملة « اندر وی پیشی و سپسی است بطبع » عطف گرفته است و هر دو جمله مبین « هر چه » هستند و خبر « هر چه » جمله « وی متناهی است » میباشد. (خ).

او را (۱) بهر ها که بوند همه بيك جای (۲) حاصل و موجود بوند (۳) وی
متناهی است. برهان این آنست که اگر شماری بی نهایت بود اندر چیزها
که ایشان را بطبع پیشی و سپسی است یا مقداری بود اجزای وی
موجود بهم، شاید که بجایی و بحدی از وی اشارت کنیم بحسب (۴) بخرد.
پس آنچه نامتناهی (۵) خط « ا ب » بادا و نقطه « ج » از وی اشارت
کنیم (۶) و از « ج » (۷) تا « د » اندازه یا شماری بنهایت (۸) بگرفتیم.
ا _____ ج _____ د _____ ب

اگر از « د » سوی « ب » بنهایت (۹) بود « ج د » بروی بیفزایی،
« ج ب » بنهایت (۱۰) بود، و اگر از « د » تا « ب » بی نهایت بود اگر
بوهم « د ب » را منطبق کنی بر « ج ب » تا هر دو بیکجا (۱۱) همی شوند،
اگر « د ب » برابر « ج ب » همی رود کم و بیش هر دو برابر بوند، و
این محال است که کم « د ب » است و بیش « ج ب »، و اگر « د ب »
بایستد و « ج ب » همی شود کرانه « ب » متناهی بود و « ج ب » بروی
زیادتی دارد چند مقدار « ج د » متناهی. پس « ج ب » نیز متناهی بود.

(۱) مك ۲، طم، مل : ورا . (۲) مك ۲، مل : بیکجا . (۳) مك ۲ : موجوداند .

(۴) مك ۲، طم، مل : ویا . (۵) طم : - نامتناهی . (۶) مل : گردیم .

(۷) مج، مك ۱ : واز ا ج . (۸) س، عس، چه : بی نهایت . (۹) مل : نهایت .

(۱۰) س، عس، طم، چه : بی نهایت . (۱۱) مك ۲ : یکجای، مل : بیکجای ؛

طم : یکی .

پس پدید (۱) آمد که چنین شمار و چنین مقدار بی نهایت نبود^۱ .
و علتها یعنی علتهای فاعلی يك چیز که یکی علت بود و یکی علت
علت بود پیشی و سپسی دارند بطبع ، باید که (۲) بی نهایت نبوند . پس

(۱) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : بدید . (۲) مك ۲ : + بطبع .

۱ - شیخ در طبیعیات شفا (ص ۹۹) گوید : « اینك گوئیم : اولاً محال است که مقداری نامتناهی یا عددی نامتناهی در معدوداتی که بوضع یا طبع ترتیب دارند بالفعل حاصل و موجود باشد ، بدلیل اینکه مقدار نامتناهی و معدودات نامتناهی که طبعاً صاحب ترتیب باشند یا در همه جهات نامتناهی اند یا در يك جهت . اگر عدم تناهی در همه جهات باشد در اوحدهی میتوانیم فرض کنیم مانند نقطه ای در خط ، یا خطی در سطح ، یا سطحی در جسم ، یا واحدی در مجموع عدد ، و او را حدی میتوانیم فرض کنیم و از او جزء محدودی را برداریم . مثلاً از خط « ا ب » که از جهت « ب » نامتناهی باشد « ا ح » را بر میداریم . پس امر از دو حال بیرون نیست : یا این است که هر گاه باندازه « ح ب » بر « ا ب » تطبیق کنیم یا محاذی او نماییم یا مناسبتی میان آنها بنظر گیریم ، « ح ب » هم مانند « ا ب » نامتناهی خواهد بود یا باندازه « ا ح » از « ا ب » کوتاه تر است . اگر « ا ب » مطابق « ح ب » باشد الی غیر النهایه ، و حال آنکه « ح ب » جزئی از « ا ب » میباشد ، در آن صورت کل و جزء مساوی میشوند و این خلف است . و اگر « ح ب » از « ا ب » کوتاه تر باشد در جهت « ب » و از آن کمتر باشد در آن صورت « ح ب » متناهی میشود و « ا ب » باندازه « ا ح » که متناهی است بر او پیشی دارد ، پس « ا ب » هم متناهی میشود و حال آنکه آنرا نامتناهی فرض کرده بودیم . پس اینجا روشن شد که وجود نامتناهی بالفعل در مقادیر و اعداد مترتبه محال است . و این برهان را « برهان تطبیق » گویند . (ترجمه سماع طبعی . ص ۳۴۹) .
⊗ زیرا چیزی که بمقدار متناهی دیگر افزونی داشته باشد متناهی است یعنی چون مقداری متناهی را بر متناهی دیگر بیفزاییم باز متناهی خواهد بود . (ترجمه سماع طبعی ایضاً . ح) .

بهر جای که چنین ترتیب بود علّتی بود اوّل و اگر علّتها بودند بی نهایت یا هیچ از ایشان نبودى الاّ که ورا علّتی بودى یا از ایشان علّتی بودى که ورا (۱) علّتی (۲) نبودى. اگر یکى بودى که ورا علّت نبودى وى نهایت (۳) بودى، و بی نهایت نبودى (۴)، و اگر هیچ نبودى الاّ که ورا علّت بودى جمله ایشان معلول بودى و حاصل بودى بفعل، بحکم آنکه جمله است چون یکى چیز از چیزهائى (۵) بی نهایت، آن جمله هر آینه نامعلول نبودى که وى از معلولات حاصل است و از آن جهت که وى جمله‌ای معلول است ورا علّتی باید (۶) بیرون از آن جمله. آن علّت اگر معلول بود هم از آن جمله بود، و ما بیرون از آن جمله (۷) گفتیم، پس باید که نامعلول بود. پس نهایت (۸) بود. پس ایشان بی نهایت نبوند.

۱۰

(۱۷) پیدا کردن حال قوّت و فعل^۱

لفظ قوّت مر معنیهای بسیار را گویند، ولیکن (۹) اینجا ما را (۱۰) دو قوّت بکار است: یکى قوّت فعلی و یکى قوّت انفعالی. و قوّت فعلی آن حال است (۱۱)

-
- (۱) مك ۲، طم: ورا. (۲) مك ۲، طم: علّت. (۳) مك ۲، عس: بنهایت. (۴) چیخ: نبودندى. (۵) مك ۲: چیزهای. (۶) مج، مك ۱: باشد. (۷) مك ۲: - آن علّت... از آن جمله. (۸) مك ۲، عس: بنهایت. (۹) مج، مك ۱، چیخ: ولیکن. (۱۰) مك ۲، مل: ما را اینجا. (۱۱) مل: حال است.
-

که اندر فاعل بود که از وی شاید که فعل از فاعل پدید (۱) آید چنانکه حرارت آتش، وقوت منفعلی (۲) آن حال بود که بسبب وی چیزی پذیرای چیزی بود چنانکه اندر موم پذیرایی صورت.

و هر چیزی که حاصل بود او را بفعل خوانند، و این فعل حاصلی بود نه فعل کردن اندر چیزی، و بدین سبب بسیار غلط افتد، و چون شاید که بیود و هنوز نبود، شاید بودن و را که بوقت نابودن بود قوت خوانند. و بدین جهت گویند هر چیزی را: یا بقوتست یا بفعل، و هر چه شاید بودن و هنوز نیست، باید که این شاید بودن وی چیزی بود. پس اگر شاید (۳) بودن وی هیچ چیزی حاصل نبود، و را شاید بودن ناچیز بود. پس و را شاید بودن نبود. پس وی نشاید که بود. پس هرگز نبود. پس شاید بودن چیزی بود که چون وی حاصل شود نماند، و هر چیزی که بیود یا جوهر بود یا عرض، و هستی جوهر بذات خویش بود و هستی شاید بودن نه بذات خویش بود که بقیاس آن چیز بود که شاید که بود (۴). پس وی جوهری (۵) نبود مفرد. پس وی حالی (۶) بود اندر جوهر یا (۷) جوهری بود باحال (۸). اگر (۹) جوهری بود باحالی (۱۰)، و آن حال شاید بودنست لامحاله آن عنصر چیز (۱۱) بود و مادّتی وی که هر چیزی که اندر او شاید بود چیزی

(۱) مك ۱، مك ۲، مل: بدید. (۲) مج، س، طم، مل، چه: منفعل.

(۳) مج، مك ۱: بشاید. (۴) مك ۲: بیود. (۵) مك ۲: - جوهری. (۶)

مج، مك ۱، مك ۲: حال. (۷) مج، س، چه: تا. (۸) طم: - یا جوهری بود باحال.

(۹) س، عس، طم: و اگر. (۱۰) طم: یا حالی. (۱۱) مك ۲: - چیز.

بود آن مایه وی بود ، و اگر حالی بود اندر جوهر ، آن جوهر که اندر
 وی آن حال بود مادّت بود و بهمه حالی (۱) مادّتی پیش (۲) بود مرهستی
 آن چیز را و محتاج بود بمادّت که از او بود . پس هر چه بود سپس آنکه
 نبوده بود (۳) بزمان ، ورا مادّتی بود که قوّت بودن وی اندراو بود ، و اگر
 کسی گوید که این شاید بود (۴) قدرت فاعل است ، غلط گوید زیرا که
 خرد نپسندد که گویند : تا هر چیز که (۵) قدرت نبود بروی قدرت نبود ،
 و خرد بپسندد (۶) که گویند تا چیزی بشاید (۷) بودن نبود بنفس خویش
 بروی قدرت نبود و بر محال قدرت نبود . پس شاید (۸) بودن بنفس خویش (۹)
 نه قدرت فاعل است و لا محاله (۱۰) چیزی دیگر بود که او را اندر آن مادّت
 موجود آورد ، چنانکه پیداتر کنیم سپستر .

۱۰

وقوّت فعلی دو گونه بود : یکی بر کردن بود و بر نا کردن نبود چون
 حرارت که بر سوختن هست و بر نا سوختن نیست ، و یکی آن بود که بر
 هر دو بود چنانکه قوّت مردم که خواهد بدو بیند (۱۱) و خواهد نبیند ،
 ولیکن (۱۲) چون خواست درست باین مقرون شود و مانعی نبود نشاید که از او
 فعل (۱۳) نیاید که هر گاه توانایی بود و خواست تمام بود که اندر خواست

۱۵

(۱) مك ۲ : حال . (۲) س ، چه : پیش . (۳) مج ، مك ۱ : سپس آنکه نبود .

(۴) مك ۲ : - بود . (۵) مك ۲ ، طم : - که . (۶) همه نسخ : نپسندد ، و ظ

» بپسندد « صحیح باشد . (خ) . (۷) س ، عس ، چه : نشاید . (۸) مك ۲ :

بشاید . (۹) مج : + بخود . (۱۰) مك ۲ : لا محال . (۱۱) مك ۲ : بیند .

(۱۲) مج ، مك ۱ ، چخ : ولکن . (۱۳) مك ۲ : فعلی .

هیچ میل^۱ نبود، و چون شکی نبود و فعل واجب نیاید، آنجا عجز بود یا مانعی^(۱) بود. پس قوّت حیوان چون بارادت مقرون شود چنان چون قوّت پیشین شود که طبیعتش خوانند بدان معنی که فعل از وی واجب آید. و هرگاه چنین قوّت فعلی با انفعالی گرد آید و قوّت انفعالی تمام بود^(۲) و قوّت فعلی^(۳) تمام بود هر آینه فعلی و انفعالی^(۴) واجب آید و بجملة هر چه از علت موجود آید بوجوب موجود آید که شاید که واجب نیاید که تا شاید^(۵) که نیاید^(۶)، و سببهای آمدن همه حاصل نشده باشد هنوز، فعل نیاید. پس چون سبب حاصل شد و چنان شد که فعل از وی بیاید، باید که هر آینه بیاید و الا شاید که نیاید، و این محال است که فاعل^(۷) که^(۸) موجود بود و از وی فعلی نیامد^(۹) یا طبعش موجب نیست، پس طبعش درست نیست یا خواستش تمام نیست یا از حالی دیگر که عرضی است تمام نیست، و اگر فعلش مرذاتش راست، ذاتش حاصل نیست، و وی چنانست که شاید که از وی فعل^(۱۰) آید و شاید که نیاید. پس علت نیست هنوز الا بقوّت، و حالی باید که بیاید که از قوّت او را بفعل آورد. پس هر چه از علتی آید بواجبی آید.

(۱) مك ۲، طم : مانع . (۲) مك ۲ : - وقوت . . . بود . (۳) مك ۲ : فعل .
 (۴) مك ۲، طم : فعل و انفعال . (۵) مك ۲، طم : شاید . (۶) طم :
 بیاید . (۷) مك ۲ : فاعلی . (۸) طم : - که . (۹) مك ۲، طم : فعل
 نیاید . (۱۰) مك ۲ : فعلی .

۱ - عدول (اقرّب الموارد)، انحراف . ۲ - یعنی تا وجود آن ممکن نباشد . (خ) .

(۱۸) نمودن^(۱) حال هستی واجب و ممکن^۱

هر چه ورا هستی هست یا هستی وی بخود واجب است یا نیست، و
 هر چه هستی وی بخود واجب نیست بخود یا ممتنع است یا ممکن، و
 هر چه بخود ممتنع بود شاید که هرگز موجود بود، چنانکه پیشتر اشارتی
 کرده آمد بوی. پس باید که بخود ممکن بود و بشرط بودن^(۲) علت^(۳)
 واجب بود، و بشرط آنکه علت نیست ممتنع بود، و خودی وی چیزی
 دیگر است و شرط بودن علت یا شرط نابودن^(۴) علت چیزی دیگر، و چون
 بخودی وی اندر نگری بی هیچ شرط نه واجب و^(۵) نه ممتنع، و چون
 شرط حاصل شدن علت، سبب موجب وی گیری واجب شود، و چون شرط
 نا حاصل شدن علت سبب وی گیری ممتنع شود، چنانکه اگر^(۶) اندر چهار
 نگری بی شرطی، طبع ورا ممتنع نیابی، و اگر ممتنع بودی هرگز نبودی.
 پس اگر اندر چهار نگری بشرط دو دو^(۷)، حاصل شدن واجب^(۸) شود،
 ولیکن^(۹) اگر^(۶) اندر چهار نگری بشرط دو دو^(۷) حاصل ناشدن ممتنع بود.
 پس هر چه ورا وجود بود و وجودی^(۱۰) واجب نبود بخود، بخود ممکن
 بود و ممکن الوجود بود^(۱۱)، بخود نا^(۱۲) ممکن الوجود بود بغیر، و وجودش
 ۱۰

(۱) مك ۱ : باز نمودن . (۲) طم ، مل : بودن . (۳) مك ۱ : بودن علت .
 (۴) ميج ، چخ : نبودن . (۵) مك ۲ : و . (۶) مك ۱ ، مك ۲ : اگر .
 (۷) ميج ، مك ۱ : دو و دو . (۸) مك ۲ : لازم . (۹) ميج ، مك ۱ ، چخ ؛
 ولكن . (۱۰) طم ، مل : وجود بود وجود وی . (۱۱) مك ۲ ، س ، عس ،
 چه : بودن . (۱۲) مك ۲ ، چه : یا ؛ طم : تا .

هنوز حاصل نشود که بر آن حکم بود که بود . پس باید که چون موجود خواهد شد یکی (۱) ممکن بشود (۲) و ممکن (۳) بخود هرگز نشود^۱ که نه از سببی آمده است ، پس ممکنیش از علت باید که بشود ، تا واجب شود که ببود (۴) از علت و آن آن بود (۵) که پیوند وی با علت تمام شود که شرطها همه بجای آیند و علت علت شود بفعل و علت آنگاه علت شود بفعل که وی چنان شود که چنان باید بفعل تا از او (۶) معلول واجب آید^۲.

(۱) س ، طم چه : - یکی . (۲) مك ۲ : یکی ممکن نشود . (۳) مك ۲ ، طم : و ممکن . (۴) مل : بود . (۵) مك ۲ ، س ، عس ، چه : و از آن بود ؛ مل : و آن بود . (۶) مك ۱ : از وی .

۱ - شدن بمعنی رفتن و زایل شدن . ۲ - « تنبیه - هر موجودی چون ویرا از آن روی نگری که ذات اوست ، و بهیچ چیز جزوی ننگری ، یا وی چنان بود که واجب الوجود بود در نفس خویش ، یا نه چنین بود ، اگر چنین واجب الوجود بود آنچیز را هستی دایم الوجود است از ذات خویش ، و اوست که اگر هستی ها بدو هستی است ، و اگر ازین روی که اعتبار کردیم واجب نبود ، روا نباشد که گویند ممتنع است بذات خویش ، بعد از آنکه فرض کردی که هست است ، که ممتنع بذات خویش هست نبود ، بلی اگر شرطی دیگر باوی یار کنی ، چنانکه نیستی علت وی ، ممتنع شود ، و اگر شرط هستی علت باوی یار کنی ، واجب بود ، و اگر هیچ شرط با وی یار نکنی ، نه حصول علت ، و نه عدم علت ، وی را صفت سومی بماند ، و آن صفت ممکن است . پس چنین چیز ممکن بود ، و این چیز باعتبار ذات خود ، چیزی بود که واجب نبود و ممتنع نبود ، پس ازین سخن درست شد که هر موجودی یا واجب الوجود است بذات خویش ، یا ممکن الوجود است از روی ذات خود .

اشارت - هر چیز که حق وی در نفس خویش ممکن بود ، موجود نشود از ذات خود ، زیرا که اگر موجود شود از ذات خود ، ممکن است ، و نیز چنین چیز ، وجود او از روی ذات وی اولیتر از عدم نیست ، از آن روی که ممکن است . پس اگر یکی ازین هر دو بود ، از جهت حضور چیز دگر باشد ، یا از جهت غیبت چیزی دگر ، اما وجود از جهت وجود علت ، و عدم از جهت عدم علت ، پس لازم آمد که وجود هر چه ممکن الوجود است از دیگرست » (ترجمه اشارات ص ۸۸-۸۹) .

نبودن پیوند ذاتی واجب الوجود را

(۱۹) پیدا کردن آنکه^(۱) واجب الوجود^(۲) بهیچ چیز پیوند ذاتی ندارد^۱

نشاید که واجب الوجود بخود، پیوند دارد بهیچ سبب، زیرا که اگر بی سببی هستی وی بخود^(۳) واجب بود، هستی وی نه از سبب بود، پس ورا سبب پیوند نبود، و اگر بی سبب هستی وی واجب نبود، واجب الوجود نبود بخود.

و نشاید که واجب الوجود را پیوند بود به چیزی که آن چیز را پیوند بود بوی يك^(۴) دیگر، زیرا که اگر يك مرد دیگر را سبب بوند، هریکی بدانکه سبب دیگر است پیش از وی بود^(۵)، و هستیش پیش از وی بود، و بدانکه آن دیگر سبب ویست^(۶)، هستیش سپس وی بود. پس هستی وی هم پیش بود^(۷) و هم سپس، و هستی ورا شرط بود هستی، که نبود الا سپس هستی وی، پس هستی وی هرگز نبود.

و اگر هریکی مرد دیگر را سبب نبوند ولیکن^(۸) یکی را از دیگر، چاره نیست که هر دو برابر اند نه پیش و نه سپس^(۹)، چنانکه برادر و برادر، ذات هریکی بخود یا واجب بود یا نبود، و اگر بخود واجب بود نابودن دیگر چیز وجود ورا زیان ندارد. پس ورا با چیزی دیگر چنین پیوند نبود^{۱۰}، و اگر نابودن دیگر چیز وجود ورا زیان دارد، پس وی بخود واجب

(۱) طم : - آنکه . (۲) طم : + که . (۳) مل : - بخود . (۴) مك ۲ : یکی . (۵) مل : + و بدانکه آن دیگر سبب وی است . (۶) مل : - و هستیش سبب ویست . (۷) طم : - بود . (۸) مل : + ولیکن . (۹) مل : - چخ : پس .

نبود . پس بخود ممکن بود و هر چه بخود ممکن بود ورا از خود بودن از نابودن اولیتر نبود . پس بودنش بسبب بودن سببش (۱) بود و نابودن بنا بودن سبب ، و اگر از خودش بودی خودیش (۲) بخود واجب بودی . پس هر چه ممکن بود وجود وی را سببی (۳) بود ، و آن سبب بذات پیش از وی بود . پس هریکی را از این دو ، سببی باید اندر هستی جز از یاروی که باوی برابر است ، نه پیش است که او بسبب واجب بود و بخود نا واجب بود ، و اگر یکی علت بود و یکی معلول ، هر دو واجب بذات نبودند و بدین روی دانیم که واجب الوجود را جزو (۴) نبود و بهره نبود ، زیرا که جزو (۴) و بهره بسبب بود چنانکه گفتیم . پس واجب الوجود را بهیچ چیز پیوند ذاتی نیست . ۱۰

(۲۰) پیدا کردنِ حال ممکن الوجود

(۵) آنچه وجود وی بخود ممکن بود ، وجود وی حاصل و واجب بغیر وی بود ، و مفهوم آنکه وجود چیزی حاصل از وجود چیزی (۶) دیگر بود ، (۷) دو گونه است : یکی آنکه چیزی مر چیزی را بوجود آورد چنانکه کسی خانه کند ، و یکی آنکه وجود چیزی بوی حاصل بود و بوی هستیش بایستد چنانکه روشنایی از آفتاب که وی (۸) ایستد اندر زمین . ۱۵

(۱) مك ۲ : سببش . (۲) مل : بخودیش . (۳) مك ۲ ، مل : وی بسببی .
 (۴) مج ، چخ : جزء . (۵) طم : + واجب الوجود را بهیچ چیز پیوند نیست الا
 (تکرار جمله آخر فصل قبل) . (۶) مل : چیز . (۷) مك ۲ : + بر .
 (۸) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : بوی .

و بمزدیک مردم عامّه (۱) چنان صورت است (۲) که کنند^۱ چیز آن بود که هستی چیز را بجای (۳) آورد، و چون بجای آمد آنگاه (۴) و را از وی بی نیازی افتاد (۵) و ایشان را حاجتی باطل و مثالی غرّه همی کند. اما حاجت آنکه گویند: هر چه و را هستی حاصل شد، او را از سبب هستی بی نیازی افتاد، زیرا (۶) که کرده^۲ را نکنند. اما (۷) مثال آنست که کسی خانه ای کند، و آنگاه چون کرده بود خانه را بکنند^۳ پیش (۸) دیگر (۹) حاجت نبود.

و اما باطلی حاجت بآنست (۱۰) که کسی نگوید (۱۱) که کرده را دیگر باره بکنند حاجت آید، و لیکن (۱۲) گوئیم که کرده را بدارنده^۳ حاجت آید.

۱۰
و اما آن مثال که آورده است از حدیث خانه، غلط اندر وی ظاهر است، زیرا که درود گر^۴ سبب هستی خانه نیست، که^۵ سبب جنبش چوب و گل بآن جایگاه است، و آن معنی سپس درود گر و خانه گر (۱۳) موجود نیست، و اما سبب صورت خانگی نهاد جزوهای (۱۴) خانه است، و طبع

(۱) مك ۲: - عامه. (۲) مك ۲: چنان می نماید. (۳) طم: بجای وی. (۴) طم: - آنگاه. (۵) مك ۱: وی نیازی افتاده. (۶) مل: ازیرا. (۷) مل: نکند و اما. (۸) مج، س: بیش. (۹) مل: - دیگر. (۱۰) طم: آنست. (۱۱) س: چه: بگوید. (۱۲) مج، مك ۱، چخ: ولیکن. (۱۳) مك ۲: درود و خانه. (۱۴) مك ۲: اجزاء.

۱ - فاعل، محدث (بضم اول و کسر سوم)، علت محدثه. ۲ - مفعول، محدث. ۳ - علت مبقیه. ۴ - رك: ص ۵۴ ح ۱. ۵ - «که» بمعنی «بلکه» است. (۶) سازنده خانه.

آن جزوها که واجب کند ایستادن خانه را (۱) بر آن (۲) صورت، زیرا که هر یکی جنبش دارند سوی زیر، و چون بازداشته شوند بایستند. پس سبب هستی صورت خانه، گرد آمدن این دو سبب است، و تا خانه بود این دو سبب بود مر (۳) خانه گر را اندر این باب هیچ سببی نیست. سبب (۴) وی اندر گرد آوردن اجزای (۵) خانه است سوی یکدیگر، و چون سبب بشد^۱ نشاید که این چیز که وی سبب وی است موجود بود. پس گل گر بحقیقت خانه گر نیست بلکه بمجاز است چنانکه گفتیم، و پدر نه بحقیقت پسر گر^۲ است که بمجاز است که از وی جز آن نیست که جنبش کرد که از آن جنبش منی بوجود آمد. پس صورت پذیرفتن منی از چیزهای دیگر بود که بامنی آید (۶) و هستی صورت مردم از چیز است که وی موجود است چنانکه سپستر دانسته آید.

و این هر دو که گفتیم نقص حجّت ایشان بود ولیکن (۷) این کفایت نبود، از این بیش باید که ما بدانیم خود که جز چنین نشاید، زیرا که هر چه کرده بود و را دو صفت (۸) است؛ و هر چه کننده بود او را نیز دو صفت (۸) است؛ یکی که هستی از وی است، و دیگر که از وی نبود پیشتر. پس کرده راپیوند با کننده یا از جهت هستی بود یا از جهت آنکه نبود یا از جهت

(۱) مك ۲ : را . (۲) مك ۱ : برای . (۳) مك ۲ : و مر . (۴) مج ، مك ۱ ، چخ : سببی . (۵) چخ : اجزاء . (۶) طم : آمد . (۷) مج ، مك ۱ ؛ چخ : ولیکن . (۸) مج ، مك ۱ ، عس : وصف .

هر دو، ولیکن (۱) از جهت هر دو نتواند بودن اینجا جز از جهت یکی از هر (۲) دو نبود و از جهت نابودنش بچیزی پیوند نیست. اگر بجهت بودن نیز پیوند نبود خود هیچ پیوند نبود. پس چاره‌ای نیست که کرده را پیوند و نیاز بچیزی دیگر از جهت آنست که ورا هستی است.

وامّا آنکه آن هستی از پس نیستی است خود چیزی است که ورا (۳) سببی نباید (۴) که آن هستی نتواند بودن (۵) چون نبود (۶) الا که سپس نیستی بود (۶). آری تواند بودن که آن هستی نبود امّا (۷) آنکه آن هستی سپس نیستی نبود شاید بودن. پس کرده از جهت هستی نیازمند است (۸) بکننده، زیرا که از این جهت شاید بودنی است و از جهت آنکه هستیش سپس نیستی بود بکننده‌ای نیازمند نیست که آن خود واجب است، ۱۰ و چون نیازمندی از جهت هستی بود شاید که آن هستی را بی نیازی بود از آنکه پیوند ندارد (۹) بسبب، و این رادستیهای (۱۰) دیگرگونه (۱۱) است ولیکن (۱۲) باین کفایت است.

و امّا کننده، نه علتی (۱۳) وی از بهر کنندگی^۲ است. اگر

(۱) مج، مك ۱، هیچ : ولكن . (۲) مك ۲ : - هر . (۳) مج، مك ۱ :
 + هستی . (۴) مك ۲ : نیاید : طم : سببی همی باید . (۵) مك ۱ : سببی همی
 شاید که نتواند که آن هستی بتواند بودن . (۶) مك ۱، مك ۲ : نبود . (۷) مك ۲ :
 و امّا . (۸) مك ۲ : بود . (۹) س، عس، چه : دارد . (۱۰) طم :
 درستیها . (۱۱) مك ۲، عس : - گونه . (۱۲) مج، مك ۱ : ولكن . (۱۳)
 مل : علت .

۱ - علّیت، علت بودن . ۲ - فاعلیت، محدثیت .

بکنندگی آن خواهی که از وی چیزی آید بشرط آنکه نبود، بلکه
علتی وی از جهت آنست که از وی چیزی را هستی است، و اما آنکه وی
پیشتر نبود از جهت آنست که وی (۱) پیشتر علت نبود. پس اینجا
دو حال است چنانکه گفتیم: یکی آنکه او نبود سبب هست بودن (۲) چیز،
و دیگر آنکه (۳) اندر آن وقت سبب است. پس پیشین حال اندر حکم ناعلتی
وی است نه اندر حکم علتی، و دوم حکم علتی است، مثل آنکه کسی
خواست (۴) اول تا چیزی نبود از آن چیزها که بخواست وی بود، آنگاه
بخواست، چون بخواست و توانایی^۱ بود (۵) آن چیز موجود شد تا اندر آن
وقت حق بود که گویی: آن چیز موجود است، و علتی وی از جهت آنست
که خواست حاصل است و خواسته حاصل شد (۶)، و اما آنکه خواست حاصل
شد و خواسته حاصل شد سپس آنکه نبود و را، اندر آن هیچ اثر نیست که
آن خود چنانست و چنان بود، پس هست شدن چیز (۷) از علت شدن و هست
و هستی چیز از علتی و هست و علتی دیگر بود و علت شدن دیگر، و هستی
دیگر بود و هست شدن دیگر. پس علت بودن برابر هست بودنست نه برابر
هست شدن. پس اگر بکننده آن خواهی که چیزی بوی هست شود نه
آنکه چیزی بوی هست بود، کنندگی نه علتی بود که علت شدن بود؛ و اگر
کنندگی چیزی (۸) دیگر داری^۲ و کننده شدن چیزی دیگر - و حق این

(۱) مك ۲: - وی. (۲) چیخ: هستی. (۳) مل: دگر آنکه. (۴) مل: خواست. (۵) مل: بودن. (۶) طم، مل: - شد. (۷) چه: جز. (۸) مل: چیز.

۱ - قدرت. ۲ - داشتن، فرض کردن، پنداشتن.

عدم کثرت اندر واجب الوجود

است - کنندگی را بحال هست شدن سپس آنکه نبود^(۱) هیچ نسبت نبود ، بلکه کنندگی برابر هست بودن بود ، که چیزی هست بود بچیزی که آن چیز جداست از وی ، خواهی دایم و خواهی وقتی ، آن چیز جز^(۲) از^(۳) کننده بود بحقیقت ، ولیکن^(۴) نزدیک^(۵) عام نام کنندگی برکننده شدن افتد^۱ ، زیرا که ایشان کننده صرف نیافته اند ، که آن کنندگی^۵ که عام دانند بی کننده شدن نبود . پس ایشان را این^(۶) تمیز نبود . پس از اینجا پدید آمد^(۷) که هر گز ذات معلول هست نبود الا که علت هست نبود^(۸) ، و اگر معلول بماند و علت هست نبود ، آن علت علت چیزی دیگر بود نه علت هستی آن چیز بود^(۹) ، و پدید^(۱۰) آمد که کننده بحقیقت آن بود که از وی هستی^(۱۱) حاصل بود جدا از ذات وی ، که^{۱۰} اگر اندر ذات وی بود^(۱۲) وی پذیرا بودی نه کنا^۲^(۱۳) .

(۲۱) پیدا کردن آنکه اندر واجب الوجود کثرت نشاید

واجب الوجود نشاید که اندر وی بسیاری بود ، چنانکه وی حاصل آید از چیزهای بسیار چنانکه تن مردم از چیزهای بسیار^(۱۴) ، نه آنکه چیزها اقسامی بوند هر یکی بخودی خویش ایستاده چون چوب و گل^{۱۵}

(۱) مل : نبود . (۲) س ، چه : جدا . (۳) مل : - جز از . (۴) مج ، مك ۱ ، چخ : ولیکن . (۵) مك ۲ ، مل : بنزدیک . (۶) مك ۲ ، عس : آن . (۷) مك ۱ : بدید آمد : مك ۲ : معلوم آمد . (۸) مك ۲ ، طم ، مل : بود . (۹) مك ۲ : - بود . (۱۰) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : بدید . (۱۱) مل : هست . (۱۲) مل : بودی . (۱۳) س ، عس ، چه : کننده . (۱۴) مل : - چنانکه . . . بسیار .

۱ = اطلاق شود . رك : ص ۸ سر ۱۱ و ح ۴ . ۲ - صفت مشبهه از « کردن » .

خانه را، و نه اقسامی بوند که بمعنی يك از دیگر جدایی دارند و بذات ندارند چنانکه مادّ و صورت مر (۱) جسمهای طبیعی را، زیرا که ذات (۲) واجب الوجود پیوند دار شود با سبب چنانکه گفته آمد.

و نشاید که اندروی صفت‌هایی (۳) بوند مختلف زیرا که اگر ذات واجب.

الوجود بایشان (۴) حاصل شود هم از جمله جزو ها شود، و اگر ذات وی

حاصل بود و ایشان عرضی بوند با (۵) وجود ایشان بسببی (۶) دیگر (۷)

بود اندروی. پس پذیرا بود، و اندر جمله آنکه گفتیم پیدا شد که پذیرا (۸)

واجب الوجود بذات نبود، و نه از خود باید که بود، زیرا که هم پذیرا بود

و هم نیز^۱ نشاید که از يك چیز جز يك معنی آید لازم (۹)، زیرا که گفته

آمد که هر چه از علّتی موجود آید تا واجب نشود موجود نیاید. پس اگر

از آن معنی یکی واجب شد و از همان معنی بهمان جهت آن دیگر واجب

شد (۱۰) واجب بود که چیزی بآن جهت که چنانست که از وی (۱۱) چیزی

واجب شود، بآن چیز واجب شود چیزی دیگر، و اگر بد و جهت واجب

شود یکی از این طبع و از این خواست مثلاً و آن دیگر از آن طبع و از آن

خواست، اینجا (۱۲) دویی (۱۳) دیگر نهاده بود، و سخن اندر این دویی (۱۴)

که نهاده بود و سؤال بسر (۱۴) باز گردد. پس اندر واجب الوجود کثرت نبود.

(۱) مك ۲، طم : - مر . (۲) مك ۲ : - ذات . (۳) مل : اندر و صفها .

(۴) مك ۲، عس : با ایشان . (۵) س، عس، چه : یا . (۶) چخ : سببی .

(۷) مل : دگر . (۸) طم، س، عس، چه : پذیرای . (۹) مك ۲ : لازم آید .

(۱۰) طم : شده . (۱۱) مك ۲ : ازو . (۱۲) مك ۲، طم : آنجا . (۱۳) مك

۲ : دوی . (۱۴) طم : پس .

۱ = نیز هم . رك : ص ۵۲ س ۲ .

(۲۲) پیدا کردن آنکه نشاید که صفت واجب الوجودی

دو چیز را بود^۱

اگر واجب الوجودی مر دو چیز را بودی^(۱)، شك نیست - چنانکه^(۲) پیدا کردیم^(۳) - هر یکی را فصلی بود یا خاصه ای، و پیدا کردیم که هر دو اندر حقیقت آنچه کلی است اندر نیایند. پس واجب الوجودی بی آن ه فصل و خاصه واجب الوجودی^(۴) بود، و^(۵) اگر آن فصل و خاصه بوهم پنداریم که نیست، از دو بیرون نبود: یا هر یکی بمانند^۲ (به) واجب الوجود^(۶) یا نمانند. اگر بمانند بی فصل و خاصه دو بوند، و این محال است، و اگر نمانند فصل و خاصه شرط بود اندر وجوب وجود واجب الوجود، و این ماهیت^(۷) واجب الوجود است، پس فصل و خاصه اندر ماهیت^(۸) معنی عام ۱۰ اندر آید، و این محال است. آری اگر اینجا^(۹) انیت جز ماهیت بودی شایستی، ولیکن^(۱۰) انیت از ماهیت است یا ماهیت است. پس نشاید که واجب الوجود را دویی^(۱۱) افتد بذات خویش و نه بفعل و خاصه. پس نشاید که واجب الوجودی وصف دو چیز بود، با آنکه پدید کرده آمد که

-
- (۱) طم، مل، بود. (۲) طم: + اندر دانستن حقیقت حال کلی و جزوی.
 (۳) طم، مل، + که. (۴) مل: - الوجودی. (۵) طم، مل: - و.
 (۶) مج، مک ۱، چخ: - به؛ مک ۲ (دراصل): بواجب الوجود (بتراشیده شده).
 (۷) چخ: مهیت. (۸) مک ۲: - ماهیت. (۹) مج، مک ۱، مل: اینجا.
 (۱۰) مج، مک ۱، چخ: ولیکن. (۱۱) مک ۲: دوی.
-

هر معنی که کلی بود و را علت بود اندر هر (۱) جزویش (۲) پس واجب -
الوجودی کلی نیست، والا واجب الوجودی معلول بودی، و واجب الوجودی
ممکن الوجودی بودی، و پدید کردیم که این محال است.

(۲۳) پیدا کردن آنکه واجب الوجودی (۳) تغیر نپذیرد

و بهمه رویها (۴) واجب بود

هر چه گردش^۱ پذیرد بسببی (۵) پذیرد، و بسببی بحالی بود، و بسببی
دیگر (۶) بی آن حال بود، و هستی وی خالی نبود از پیوند بدان دو سبب.
پس هستی وی پیونددار^۲ بود، و پدید کردیم (۷) که واجب الوجود پیونددار^۲
نیست. پس واجب الوجود تغیر نپذیرد.

(۲۴) پیدا کردن آنکه واجب الوجود را ماهیت

جزا نیست شاید که بود^۳

آنچه و را ماهیت (۸) جزا نیست است نه واجب الوجود است، و پیداشده

(۱) طم، مل: - هر. (۲) مج، مک: اندر جزویش: س، چه: جزوی خویش.

(۳) طم، مل: واجب الوجود. (۴) طم (متن): روی؛ طم (نسخه بدل): رویها.

(۵) مک ۲: سببی. (۶) مل: دگر. (۷) مک ۱: بدید کردیم؛ مک ۲، مل:

بدید شد؛ طم: پدید شد. (۸) چیخ: مهیت.

۱ - رک: ص ۶ س ۲ وح ۱. ۲ - مرکب. ۳ - «... فلامهية لواجب الوجود

غير انه واجب الوجود وهذه هي الآية» (شفا فصل ۴ از مقاله ۸)

والحق ماهيته اثبتته اذ مقتضى العروض معلوليته.

(منظومه سبزواری: لآلی المنتظمه ص ۱۶).

است که هر چه و را ماهیت (۱) جز انیت بود، انیت و را معنی عرضی بود، و پیدا شده است (۲) که هر چه و را (۳) معنی عرضی بود و را علت بود یا ذات آن چیز که وی عرض (۴) اندر ویست یا چیزی دیگر، و شاید که ماهیتی بود مر واجب الوجود را که علت انیت بود، زیرا که اگر آن ماهیت را هستی بود تا از وی انیت آمده بود و یا (۵) علت انیت شده بود و را پیش از هستی که از وی آید هستی خود بوده بود، پس این هستی دوم بکار نبود و سؤال اندر هستی پیشین قائم است. و اگر و را هستی نبود، شاید که وی علت هیچ چیز بود، که هر چه و را هستی نیست وی (۶) علت نبود و هر چه علت نبود، علت هستی نبود. پس ماهیت واجب الوجود علت انیت واجب الوجود نبود. پس علت وی چیزی دیگر بود. پس انیت واجب الوجود را علت بود. پس واجب الوجود به چیزی دیگر (۷) هست بود، و این محال است.

(۲۵) پیدا کردن آنکه واجب الوجود نه جوهر است و نه عرض

جوهر آن بود که چون موجود شود حقیقت و را وجود نه اندر موضوع بود، نه آنکه و را وجود است حاصل نه اندر موضوع، و از این قبل را شک ۱۵ نکنی که جسم جوهر است، و شک توانی کردن که آن جسم که جوهر است موجود است یا نیست تا (۸) آنگاه که وجود وی اندر موضوع است

(۱) چخ : مهیت . (۲) طم : + در دانستن حال کلی و جزوی . (۳) مك ۲ :

- و را . (۴) مج ، مك ۱ : عرضی ؛ مل : غرضی . (۵) چه : تا . (۶) مك

۲ : - وی . (۷) مل : چیز دیگر . (۸) س ، چه : یا .

یا نیست . پس جوهر آنست که ورا ماهیتی هست چون جسمی و نفسی و انسانی و فرسی ، و آن ماهیت را حال آنست که تا (۱) انیتش اندر موضوع نبود ندانی (۲) که او را (۳) انیت هست یا نیست ، و هر چه چنین بود او را (۴) ماهیتی جز انیت است . پس آنچه ورا ماهیت (۴) جز انیت نیست ، وی جوهر نیست .

و اما عرضی ، خود ظاهر است که واجب الوجود اندر چیزی نبود ، و چون وجود واجب الوجود با وجود چیزهای دیگر (۵) نه برسبیل تواطی و جنسیت است ، پس وجود نه اندر موضوع که او را (۶) بود با (۷) وجود نه اندر موضوع که مردم و جز مردم راست نه بمعنی جنسی افتد ، زیرا که چون (۸) وجود بر سپسی و پیشی (۹) همی او فتد (۱۰) نه برابر و نه جنس وار (۱۱) ، و آنکه اندر موضوع نبود سپسایشی (۱۲) همی نبود . پس وجود نه اندر موضوع هر چیزها را جنس نیست الا بآن معنی که گفتیم ، و جوهر مر (۱۳) آن چیزها را که جوهر اند جنس است . پس واجب الوجود جوهر نیست ،

-
- (۱) مَج ، مَك ۲ ، طم ، مل ، عس : - تا . (۲) مَج ، مَك ۱ ، مَك ۲ ، طم ، عس ، مل ؛
 بدانی . (۳) طم ، مل ؛ ورا . (۴) مَك ۲ ، طم ، مل ؛ ماهیتی . (۵) مل ؛
 دگر . (۶) مل ؛ ورا . (۷) مَج ، مَك ۱ ، عس ؛ یا . (۸) مل ؛ - که چون .
 (۹) مَج ، مَك ۱ ؛ سپسایشی ؛ مَك ۲ ؛ سپسایشی ؛ طم ؛ سپسایشی ؛ مل ؛ پیشایشی .
 (۱۰) مَك ۲ ، طم ، مل ؛ افتد . (۱۱) مَك ۲ ؛ و نه جنسی ؛ مل ؛ و نه جنسی ورا ؛
 س ، چه ؛ جنس دار ؛ عس ؛ جنس دارد . (۱۲) مل ؛ پیشایشی ؛ س ، چه ؛ سپس
 پیشی . (۱۳) مَك ۲ ؛ - مر .
-

و بجمله اندر هیچ مقولت (۱) نیست، زیرا که همه (۲) مقولتهارا وجود عرضی است و زیادت است بر ماهیت و بیرون از ماهیت و واجب الوجود را وجود ماهیت است. پس از این مقدار که گفته آمد پدید (۳) آمد که واجب الوجود را جنس (۴) نیست، پس او را (۵) فصل (۶) نیست، پس او را (۷) حد نیست، و پدید (۳) آمد که او را (۵) محل و موضوع نیست، پس او را (۸) ضد نیست، و پدید (۳) آمد که او را (۷) نوع نیست (۹)، پس (۱۰) و را یار و ند نیست؛ و پدید (۳) آمد که و را سبب نیست، پس و را گردش^۲ و بهره پذیرش^۳ نیست. (۲۶) باز نمودن آنکه واجب الوجود را چگونه شاید که (۱۱) صفتهای بسیار بود بی آنکه اندر ذات وی بسیاری آید

مرچیزها را چهار گونه صفت بود :

۱۰

یکی چنانکه (۱۲) مردم را «جسم» گویند، که این صفتی بود عرضی که اندر وی بود ولیکن (۱۳) بچیز دیگر بیرون پیوند ندارد. و دیگر چنان بود (۱۴) که گویند «سپید»، که این صفتی بود عرضی (۱۵) که اندر وی بود ولیکن (۱۳) بچیز (۱۶) دیگر (۱۷) بیرون پیوند ندارد (۱۸). و سوم (۱۹)

-
- (۱) مك ۲ : مقوله . (۲) طم ، مل : همه . (۳) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : پدید .
 (۴) مك ۲ : جنسی . (۵) مل : و را . (۶) مك ۲ : فصلی . (۷) طم : و را .
 (۸) طم ، مل : و را . (۹) مك ۲ : - و پدید . . . نیست . (۱۰) مك ۲ : که .
 (۱۱) مك ۲ : + و را . (۱۲) مك ۲ : یکی که . (۱۳) مج ، مك ۱ : ولیکن .
 (۱۴) مك ۲ : - بود . (۱۵) مك ۲ : + بود . (۱۶) مك ۲ : بچیزهای .
 (۱۷) مل : دگر . (۱۸) مل : ندارند . (۱۹) مج : سوء ؛ مك ۱ ، تم ، طم :
 سیوم ؛ مك ۲ : سیم .
-

۱ - بکسر اول و تشدید دوم ، مثل و همتا و ضد^۳ . (منتهی الارب) . ۲ - رك : ص ۶
 س ۲ و ح ۱ . ۳ - قابلیت تقسیم ، قابلیت تجزی . رك : بهره (در فهرست کتاب) .

چنانکه گویند «عالم» ، که این صفتی بود ورا از جهت آنکه اندر وی چیزی بود بیرون عرضی که آن چیزها را پیوند است بچیزها چنانکه علم را بمعلوم تا هم صورت علم ورا بود ، و هم آن پیوند که علم را هست بچیزها . و چهارم چنانکه گویند «پدر» و «راست» ، که پدر را جز پیوند (۱) فرزند (۲) صفتی نیست که بوی پدر شود و (۳) راست شود (۴) .

و بیرون از این چهار صفتها بوند مر چیزها را که ایشان بحقیقت بی صفتی (۵) بوند (۶) ، چنانکه گویند «موات» مر سنگ را ، و اندر (۷) مواتی مر سنگ را هیچ معنی نیست جز آنکه اندر وی زندگی ممتنع است ، پس مر (۸) واجب الوجود را شاید که صفتهای (۹) بسیار بود از آن جمله که ذاتی بود یا عرضی بود ، آن عرضی (۱۰) که اندر ذات ایستاده بود ، و این خود پدید (۱۱) آمده ؛ و اما صفتهای پیوندی و آنکه وی با (۱۲) چیزی دیگر بود و یا از وی چیزی دیگر بود از بسیاری این صفتها چاره نیست که ورا با چیزهای بسیار وجود است ، و همهٔ چیزها را از وی وجود است ، و این صفتهای اضافی اند و دیگر مر او را صفتهای (۱۳) بسیار است که معنی ایشان بی صفتی است ، چنانکه گویند «یکی» و حقیقت وی آنست که ورا یار نیست ، یا اندروی

-
- (۱) مك ۲ : - پیوند . (۲) مج ، مك ۱ ، س ، عس ، تم ، طم ، مل : - فرزند .
 (۳) طم : + راست را ؛ مل : + راست را جز پیوند صفتی نیست که بوی .
 (۴) مك ۲ : - و راست شود . (۵) مك ۲ ، عس : نه صفتی . (۶) مك ۲ : اند . (۷) س ، عس : و اندران . (۸) مك ۲ : - مر . (۹) مل : صفتها . (۱۰) مك ۲ : عرض . (۱۱) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : بدید . (۱۲) مج ، مك ۱ ، طم : یا . (۱۳) چخ : صفتها .
-

۱ - یعنی تمام و کامل شود . (خ) .

وحدت واجب الوجود و نشأت وجود همه از وی

جزو (۱) و بهره نیست، و گویند «ازلی» و حقیقت وی آنست که هستی
او را آغاز نیست، و این هر دو گونه صفت‌هایی اند (۲) که اندر ذات بسیاری
نیاورند (۳) و (۴) ایشان چیزی نه اند اندر ذات بلکه (۵) یاپیوندند و پیوند
معنایی بود عقلی نه چیزی بود اندر ذات، یا نفی و سلب که وی نه هستی صفت‌های
بسیار بود بلکه بر گرفتن صفت‌های بسیار بود، ولیکن (۶) نام وهم افکند
که آنجا صفتی است اندر ذات، چنانکه کسی را «توانگر» خوانند، این
نام و را از جهت چیزی دیگر بود که و را باوی پیوند است نه صفتی بود اندر
ذات، و چنانکه گویند «درویش»، که (۷) این و را سبب نابودن چیز (۸)
بود نه از جهت صفتی اندر ذات، و این معنی کفایت است.

(۲۷) پیدا کردن آنکه واجب الوجود یکی بود بحقیقت و همه

چیزها را وجود از وی بود (۹)

زیرا که وی یکی بود بحقیقت - چنانکه گفتیم - و همه چیزهای دیگر
بمانند نا (۱۰) واجب الوجود، پس همه ممکن الوجود بوند، و همه را علت بود،
و علتها (۱۱) نا متناهی نه اند، پس یا باؤل رسند و آن اوّل واجب الوجود

(۱) مك ۲ : جزء . (۲) مك ۲ : صفتها اند : طم : صفت‌های اند . (۳) مك ۲ :

نیاورد . (۴) طم : که . (۵) طم : + یا نفی اند . (۶) مج ، مك ۱ ، چخ :

والکن . (۷) مك ۲ : و . (۸) مك ۲ : چیزی . (۹) طم : است .

(۱۰) مج ، مك ۱ : تا : مك ۲ ، مل : با . متن تصحیح چخ است . (۱۱) طم :
و علت‌های .

بود (۱)، یا بر خویشتن گردند چنانکه مثلاً «ا» علت «ب» بود و «ب» علت «ج» بود و «ج» علت «د» بود، و آنگاه «د» علت «ا» بود. پس این همه بجملگی يك جمله معلول بود (۲) و ایشان را علتی از بیرون باید که این خود پدید (۳) شده است، و دیگر (۴) که «د» مثلاً (۵) علت «ا» است (۶) و معلول معلول معلول (۷) «ا» و معلول معلول (۷) «ا» معلول «ا» بود (۸)، پس يك چیز مريك چیز را علت و معلول بود، و این محال بود (۹). پس هر معلولی بواجب الوجود رسند (۱۰) و واجب الوجود یکی است. پس همه معلولات و ممکنات یکی واجب الوجود رسند.

(۲۸) پیدا کردن آنکه واجب الوجود قدیم است و این همه

چیزها مُحدث اند

۱۰

هستی اجسام و اعراض و بجمله مقولات (۱۱) این عالم محسوس ظاهر است، و این همه را ماهیت جزائیت است که اندر ده مقولات ۲ همی افتد (۱۲)، و گفته بودیم که این همه ممکن الوجودند، و اعراض را قوام با اجسام است و اجسام

- (۱) مك ۲ : واجب است. (۲) مك ۲ : بوده است. (۳) مك ۱ ، مك ۲ ،
 مل : پدید. (۴) مل : دگر. (۵) مك ۲ : مثلاً د. (۶) مك ۲ : بود.
 (۷) طم : - معلول (سوم). (۸) مك ۲ : مثلاً «د» علت «ا» بود و معلول معلول
 او معلول معلول «ا» معلول «ا» بود. (۹) طم ، مل : است. (۱۰) مك ۲ ،
 طم : رسد. (۱۱) طم ، مل : - مقولات. (۱۲) طم : اوفتد.

۱ - در دانشنامه هر جا فاعل با « هر » ذکر شده فعل بصیغه جمع آمده. رك ، چغ
 ص مه و ۱۱۵. ۲ - آوردن معدود جمع برای عدد بالاتر از دو.

پذیرای تغییرند، و نیز اجسام از مادّات (۱) و صورت مرگب‌اند و هر دو جسم‌اند
و مادّات (۲) بنفس خویش قایم (۳) بفعل نیست، و صورت نیز همچنان، و
گفته بودیم که هر چه چنین بود ممکن الوجود بود، و (۴) گفته بودیم که
ممکن الوجود را وجود بعّلت بود و بخود او را هستی نبود و بچیزی (۴) دیگرش
هستی بود، و محدثی این بود، و نیز گفتیم که علّتها آخر (۵) بواجب الوجودی
رسند، و واجب الوجود یکی بود.

پس پدید (۶) آمد که (۷) مرعالم را اوّلی است که بعالم نماند و هستی
عالم از وی است و وجود وی واجب است و ورا وجود بخود است، بلکه وی
بحقیقت هست محض است، و وجود محض (۸) است و همه چیزها را وجود
از وی است چنانکه مثلاً آفتاب را روشنی بخودست و همه چیزها را روشن
شدن عرضی بوی است، و این مثل آنگاه درست بودی که آفتاب نفس روشنی
بودی قایم بخود و لیکن (۹) نه چنین است که روشنی آفتاب را موضوعی
است و هستی واجب الوجود را موضوعی نیست، بلکه بخود قایم (۱۰) است.

(۲۹) پیدا کردن آن معنی که مفهوم باید کردن از معنی عالمی

واجب الوجود (۱۱)

ترا سپستر پدید (۱۲) آید که سبب معلوم شدن چیز آن بود که صورت

(۱) مك ۱، مك ۲، چخ : ماده . (۲) طم : ماده . (۳) چخ : قائم . (۴) مك ۲ :
- گفته بودیم . . . بود و . (۴) مك ۲ : و بچیز . (۵) مل : علّتها آخر .
(۶) مك ۱، مك ۲، مل : بدید . (۷) طم : - که . (۸) طم : و محض وجود .
(۹) مج، مك ۱، چخ : ولیکن . (۱۰) چخ : قائم . (۱۱) مل : عالمی وی .
(۱۲) مك ۱، مك ۲، مل : بدید .

- و حقیقت وی از مایه جدا بود، و همچنان سبب عالم بودن چیز آنست که هستی وی اندر مایه نبود، و هر گاه که هستی مجرد از مایه صورت بود اندر هستی مجرد از مایه آن هستی علم بود، چنانکه صورت مردم مجرد کرده از مایه مردم که اندر نفس بود وی علم بود، و چون نفس که صورت وی خود مجرد است از مایه و خود او مراوراست، پس نفس خود (۱) بخود (۲) بنفس خود عالم است، زیرا که وی بآنکه از (۳) مایه جداست - چنانکه پدید (۴) کنیم بجای خویش - عالم بود بآنچه از وی جدا نبود و بوی رسد و آنرا (۵) نیز که (۶) وی مجرد است معلوم است مرا آنرا که (۷) از وی جدا نبود و خود از خود جدا نیست. پس خود مر خود را عالم است و معلوم است، و واجب الوجود مجرد است از مادّات (۸) بغایت مجردی و ذات وی از خود محجوب نیست و جدا نیست. پس وی خود (۹) مر خود را عالم است و معلوم است، بلکه علم است (۱۰). و (۱۱) مجرد بآنکه مجرد است آنست که ذات وی بهر چه پیوندد علم بود، و بآنکه خود (۱۲) مجردی است که از خود جدا نیست خود مر خود را عالم است و معلوم، و بحقیقت معلوم آن بود که علم بود، که معلوم تو بحقیقت آن صورت است که از آن چیز (۱۳) اندر تست نه آن چیز که آن

(۱) مك ۲ :- خود . (۲) طم ، س ، عس ، مل :- بخود . (۳) طم :- از . (۴) مك ۱ ، مك ۲ ، مل :- پدید . (۵) مك ۲ :- + که . (۶) مك ۲ :- که . (۷) طم :- که . (۸) مل :- ماده . (۹) مل :- خود . (۱۰) طم :- عالمی است . (۱۱) مك ۲ ، طم ، مل :- و . (۱۲) طم :- خودیش . (۱۳) مك ۲ :- که آن چیز ؛ طم :- که چیز ؛ مل :- که این چیز .

قدمت واجب الوجود و حدوث اشياء

صورت و يست ، و چیز معلوم دیگر هست (۱) و نه بحقیقت است ، و محسوس
آن اثر است که اندر حس آید نه آن (۲) چیز بیرون ، و آن اثر حس است .
پس بحقیقت معلوم خود علم (۳) بود ، و چون معلوم نفس عالم بود ، عالم و
معلوم و علم يك چیز بود^۱ باین جایگاه ، پس واجب الوجود عالم است بذات

(۱) طم : است ؛ مل : و چیز دیگر معلوم دیگر است . (۲) مك ۲ : نه آن .

(۳) مك ۲ : خود عالم علم ؛ مل ، عس : خود عالم ؛ س : خود عالم و علم .

۱- تهانوی در کشف اصطلاحات الفنون (ج ۲ ص ۱۰۶۵) آرد : « فائدة -
علم الله سبحانه بذاته نفس ذاته فالعالم و المعلوم واحد ، وهو الوجود الخاص . كذا
فی شرح الطوالع - ای واحد بالذات اما بالاعتبار فلا بد من التباين . ثم قال : و علم
غير الله تعالى بذاته و بما ليس بخارج عن ذاته هو حصول نفس المعلوم ففي العلم
بذاته العالم و المعلوم واحد و العلم وجود العالم و المعلوم و الموجود زائد ، فالعلم غير العالم
و المعلوم و العلم بما ليس بخارج عن العالم من احواله غير العالم و المعلوم و المعلوم
ايضاً غير العالم . فيتحقق في الاول امر واحد وفي الثاني اثنان وفي الثالث ثلثة ، و العلم
بالشيء الذي هو خارج عن العالم ، عبارة عن حصول صورة متساوية للمعلوم ، فيتحقق امور
اربعة : عالم و معلوم و علم و صورة . فالعلم حصول صورة المعلوم في العالم ففي العلم
بالاشياء الخارجة عن العالم صورة ، و حصول تلك الصورة و اضافة الصورة الى الشيء المعلوم
و اضافة الحصول الى الصورة ، وفي العلم بالاشياء الغير الخارجة عن العالم حصول نفس
ذلك الشيء الحاصل و اضافة الحصول الى نفس ذلك الشيء ولا شك ان الاضافة في
جميع الصور عرض ، و اما نفس حقيقة الشيء في العلم بالاشياء الغير الخارجة عن العالم يكون
جوهرأ ان كان المعلوم ذات العالم ، لانه حينئذ تكون تلك الحقيقة موجودة لا في
موضوع ضرورة كون ذات الموضوع العالم كذلك ، و ان كان المعلوم حال العالم يكون
عرضاً ، و اما الصورة في العلم بالاشياء الخارجة عن العالم فان كانت صورة لعرض بان
يكون المعلوم عرضاً فهو عرض بلا شك ، و ان كانت صورة لجوهر بان يكون المعلوم
جوهرأ فعرض ايضاً . انتهى . » ورك : نجاته ص ۳۹۸ يبعد (اتحاد عقل و عاقل و معقول) .

خویش و ذات وی (۱) هستی ده همه (۲) چیزهاست بر آن ترتیب که هستند (۳).
 پس ذات وی که هستی ده^۱ همه چیزهاست (۴) معلوم وی است. پس همه
 چیزها (۵) از ذات وی معلوم وی است نه (۶) چنانکه چیزها علت بودند مر
 آنرا تا او را علم بود بایشان، بلکه علم وی علت است مر چیزها را که
 هستند (۷)، چنانکه علم درودگر^۲ بصورت خانه که خود اندیشیده بود.
 صورت خانه که اندر (۸) علم درودگر است سبب صورت خانه بیرونست نه
 صورت خانه علت علم درودگر است، و اما صورت آسمان علت صورت
 علم ماست بآنکه آسمان هست، و قیاس همه چیزها بعلم (۹) اول چنان بود
 چون قیاس چیزهایی (۱۰) که باندیشه بیرون آریم ایشان را بعلم ما که
 صورت بیرونین (۱۱) ایشان از آن صورت است که اندر علم ما بود.

(۳۰) پیدا کردن آنکه چون بود مر واجب الوجود را علم بچیزهای

بسیار بی آنکه اندر ذات وی بسیاری افتد؟

اول چیزی (۱۲) بیاید دانستن که علم واجب الوجود نه چون علم (۱۳)

(۱) مك ۲ : + که . (۲) مك ۲ : جمیع . (۳) طم : آید . (۴) مك ۲ :

- پس ذات ... چیزهاست . (۵) مل : ذات مرکب هستی ده همه چیزهاست بر آن

ترتیب که اندر پس ذات وی که هستی ده همه چیزهاست معلوم وی است . پس همه چیزها .

(۶) مك ۲ : و نه . (۷) مل : دهند . (۸) مك ۲ : - علم درودگر ... اندر .

(۹) مل : علم . (۱۰) مك ۲ : چیزها : طم : چیزهای . (۱۱) مك ۱ ، مك ۲ ،

چخ : بیرونی . (۱۲) مل : چنین . (۱۳) مك ۲ : - علم .

ما بود و نه بر قیاس علم ما ، و دیگر (۱) که اندر ما دو گونه علم است :
 یکی بسیاری واجب کند (۲) و یکی نکند . آنکه بسیاری واجب کند و را
 علم نفسانی خوانند ، و آنکه واجب نکند و را علم عقلی خوانند ، و شرح
 این هر دو سببتر بحقیقت (۳) گفته آید ، ولیکن (۴) اینجا جمله ای بمثال
 بنماییم :

مردم عاقل که او را با کسی مناظره بود یا مذاکره و آن کس بسیار
 سخنان بگوید که آن همه را جواب باید ، يك خاطر اندر نفس وی موجود
 آید که وی بدان يك خاطر (۵) یقین دارد بجواب همه بی آنکه صورت
 جوابها اندر نفس وی جدا جدا ایستاده بوده (۶) باشد . پس آنکه (۷)
 باندیشه (۸) و گفتار آید از آن یکی خاطر اندر نفس صورت صورت بترتیب
 همی آید و نفس بصورت صورت نگاه همی کند و بفعل و را دانش دانش
 همی آید (۹) و زبان از آن صورت حاصل عبارت همی کند ، و این هر دو دانش اند
 بفعل که آنکس که و را خاطر پیشین افتد ، بیقین بود که آنکس را همه
 جواب همی داند و آن دوم نیز دانش بفعل است و آن پیشین دانش است
 بدانکه آغاز و سبب پیدا شدن صورتهای عقلی است ، و این دانش (۱۰)
 فعلی (۱۱) است ، و آن دیگر (۱۲) دانش است بدانکه پذیرای صورتهای

(۱) مل : دگر . (۲) مل : - کند . (۳) طم ، مل : بحقیقت سببتر . (۴) مج ،
 مك ۱ : ولیکن . (۵) مل : بذات يك خاطر ؛ طم ، مل : بدان خاطر ؛ مك ۲ : بدان
 خاطر يك . (۶) مك ۲ ، طم ، مل : - بوده . (۷) س ، عس ، چه : آنکه ؛
 طم : آنکه که . (۸) عس : بایستد . (۹) مك ۲ : دانش دانش همی افزاید .
 (۱۰) مج ، مك ۱ : دانشی . (۱۱) س ، چه : فاعلی ؛ مك ۲ : فعل فاعلی .
 (۱۲) مل : آندگر .

عقلی بسیار است ، و این دانش (۱) انفعالی است (۲) و اینجا (۳) صورتهای بسیار (۴) بوند اندر داننده ، و این بسیاری واجب کند آنجا (۵) اضافت بود بصورتهای بسیار که از يك چیز بود و آن بسیاری واجب نکند . پس پدید (۶) آمد که چگونه شاید که عالمی بود بچیزهای بسیار بی بسیاری و (۷) حال عالمی واجب الوجود بهمۀ چیزها چون (۸) حال آن یکی خاطر دان بچیزهای بسیار بلکه از آن عالی تر و یگانه تر و مجرد تر که آن خاطر را پذیرایی بود که اندر وی بود آن خاطر و آن (۹) واجب الوجود مجرد است ^۱ .

(۳۱) پیدا کردن دانسته شدن ممکن مرداننده را

چیزی که ممکن بود که بود و ممکن بود که نبود ، شاید که دانسته آید که بود یا نبود ، و شاید که دانسته آید که ممکن است ، که ممکنی مر (۱۰) ممکن را واجب است بودن و نابودن واجب نیست که ممکن است ، و چون ممکنی واجب است شاید که دانسته آید ، و چون بودن و نابودن نه واجب است شاید که دانسته آید ، که اگر دانسته آید که بود و شاید که نبود چون نبود دانش دروغ بود و دروغ دانش نبود که گمان بود ، مگر که شاید که نبود ، و آنگاه شاید که بود و شاید که (۱۱) نبود ، نبود .

(۱) مج ، مك ۱ ، طم : دانشی . (۲) مك ۲ : بود . (۳) مج ، مك ۱ : و از اینجا .
 (۴) مك ۲ : بیشمار . (۵) مك ۲ ، طم ، مل : و آنجا ؛ چیخ : اینجا . (۶) مك ۱ ،
 مك ۲ ، مل : بدید . (۷) طم : - و . (۸) مك ۲ : + آن . (۹) مج ، مك
 ۱ : - آن . (۱۰) مك ۲ : - مر . (۱۱) مك ۲ ، طم ، مل ، س ، عس ، چه : شاید که .

ولیکن (۱) هر چیزی که ممکن بود بنفس خویش ، واجب بود بودن و نابودن وی بسبب . پس چون ورا از راه سبب دانند ورا از جهت واجب دانند ، پس ممکن را بشاید (۲) دانستن از آن جهت که وی واجب است . مثال این اگر کسی گوید که : فلان فردا گنج یابد ، نتوانی دانستن که یابد یا نیابد ، که این بنفس خویش ممکن است ، ولیکن (۱) چون بدانی که او را سببی افتد که نیت (۳) افکند اندر دل وی تا بفلان راه شود و سببی افتد که بر فلان خط شود و سببی افتد که پای بر فلان جایگاه نهد ، و دانسته باشی که گرانی سپردن وی از استواری آن پوشش یدشتر است . از اینجا بدست (۴) بدانی که وی بگنج رسد . پس این ممکن را چون از جهت واجبیش (۵) بنگری بشاید دانستن ، و دانسته ای که هرگز چیز (۶) تا ۱۰ واجب نشود نبود . پس هر چیزی را سببی است ، ولیکن (۱) اسباب چیزها ما را معلوم نیست بتمامی . پس واجبیش ایشان ما را معلوم نیست ، و اگر بعضی اسباب دانیم غلبه گمان افتد و یقین نبود ، زیرا که همی دانیم که این سببها که دانسته ایم واجب نکند بودن وی که شاید که سببی دیگر باید یا شاید که مانعی افتد . اگر این (۷) شاید بود (۸) نبود ، خود یقین ۱۵ دانستیمی (۹) ، و چون هر چه بود ورا باز گشتنی است بواجب الوجود که

(۱) مک ۱ ، چیخ : ولکن . (۲) مک ۲ : شاید . (۳) طم : ثبت .
 (۴) طم : درست . (۵) س ، چه : واجبش . (۶) طم ، س ، چه : که هر چیز .
 (۷) مک ۲ : این . (۸) مک ۲ ، طم ، س ، چه : بودن . (۹) مک ۲ ، س ، چه : دانستمی .

واجب همی بود (۱) آمدن وی از وی . پس همه چیزها را نسبت واجب است
بواجب الوجود بآنکه ایشان بوی واجب شوند . پس همه چیزها را معلومند .

(۲۲) پیدا کردن آنکه واجب الوجود چیزهای متغیر را چگونه

باید که داند تا متغیر نشود ؟

نشاید که علم واجب الوجود اندر زمان افتد ، تا او گوید که اکنون
چنین (۲) است و فردا چنانست ، و ورا حکم بود بآنکه وی اکنونست
و ورا فرداست ، و آنگاه آنچه (۳) فردای وی بود اکنون وی نبود (۴) ، زیرا
که هر چه وی به چیزی عالم بود ورا صفتی بود بنفس خویش جز آن (۵)
بودنِ اضافت وی بآن چیز و جز بودن آن چیز نه چنان چون چیزی که
براست (۶) چیزی بود که جز آن (۷) نبود که میان وی و میان آن چیز
اضافتی (۸) بود تا اگر آن چیز معدوم شود وی (۹) بر است وی بود ،
و اکنون نه بر است وی است ، هیچ تغیر (۱۰) پذیرفته بود ولیکن (۱۱)
پیوندی و اضافتی که او را با چیزی (۱۲) بوده است نبود ، و ذات وی همچنان
بود ، بل علم چیزی بود که چون چیزی عالم بود وقتی بود (۱۳) که ذات
معلوم بود بآنکه وی هست و آنگاه که نبود آن بود که ذات معلوم

(۱) مك ۲ : کند . (۲) طم : چنان . (۳) مل : هر چه . (۴) مك ۲ : مل ،

س ، عس : نشود ؛ طم ، چه : شود . (۵) مك ۲ : طم ، مل ، س ، عس ، چه : - آن .

(۶) مك ۲ : + چون . (۷) عس : + آن . (۸) مل : اضافی . (۹) طم ، مل ،

چخ : و وی . (۱۰) مك ۲ : بهیچ تغیر . (۱۱) مك ۱ : ولیکن .

(۱۲) مل : چیز . (۱۳) طم : - بود .

نبود و نه تنها آن بود که ذات معلوم نبود بلکه آن عالمی - که معنی بود و وصف بود مر ذات او را - نیز نبود ، که عالمی چیزی افزون بودن آن چیز دیگر بود با وی ، بل تا (۱) بودن آن چیز بود با وی ، خاصیتی باید مر ذات ورا که آن عالمی بود ، و بهر معلومی خاص^۲ (۲) حالی خاص^۳ بود یا یکی حال خاص^۴ وی بهمه^۵ معلومها (۳) پیوسته بود ، که اگر یکی معلوم نبود آن حال خاص^۶ نبود . پس اگر واجب الوجود عالم بود اندر اکنون ، یا عالمی وی با کنونی پیوسته بود تا (۴) بداند که اکنون فلان نیست و بخواهد (۵) بودن بفلان وقت ، و (۶) چون آن وقت بیاید ، یا وی همچنان داند که فلان نیست و بخواهد بودن ، و این خطا بود نه علم ، یا چنان نداند بلکه دگر گونه (۷) داند . پس وی نه چنان عالم (۸) بود که بود ، پس از (۹) چنان عالمی بگشته بود . پس وی متغیر بود چنانکه پیدا کردیم . پس شاید که (۱۰) علم واجب الوجود بمتغیرات این چنین بود .

و اما چگونه شاید که بود ؟ چنان شاید که بروی کلی بود (۱۱) نه جزوی (۱۲) ، و چگونه بود بروی کلی ؟ چنان بود (۱۳) مثلاً (۱۴) منجم که

-
- (۱) مك ۲ : تا . (۲) مل : حاصل . (۳) مك ۲ : بهمه حال .
 (۴) مچ ، مك ۱ ، یا . (۵) مچ ، طم : نخواهد . (۶) مچ : - و .
 (۷) مل : دیگر گونه . (۸) مل ، مك ۲ (تصحیح شده) : عالمی .
 (۹) مل : پس آن ؛ چخ : پس از آن . (۱۰) مل : - که .
 (۱۱) مك ۲ : بود کلی . (۱۲) طم ، چخ : جزئی . (۱۳) مك ۲ : - بود .
 (۱۴) مك ۲ ، طم ، چخ : + که .

بداند (۱) فلان ستاره نخست اینجا بود باز آنجا شود و سپس چندین ساعت با فلان ستاره (۲) قران کند و سپس چند زمان مثلاً در کسوف شود ، و چندین ساعت در کسوف بماند ، آنگاه منجلی شود بی آنکه بداند که اکنون چیست ، که هرگاه که داند که اکنون چیست (۳) ساعتی دیگر آن دانش باوی نماند ، و دیگر دانش آید و متغیر شود ، و اگر آن چنان کلی داند همیشه دانش وی یکی بود که داند سپس فلان جای بفلان جای بود ، و سپس آن حرکت آن حرکت آید ، و پیش آن حرکت و با آن (۴) حرکت و سپس آن حرکت علم یکی بود و متغیر نشود ، چنانکه خواهی اندر پیش و خواهی اندر وقت^۱ و خواهی گذشته درست بود که فلان ستاره سپس آنکه قران فلان ستاره دارد به چندین ساعت بقران فلان ستاره شود و (۵) اگر این گذشته بود راست بود و اگر اندر پیش (۶) بود راست بود (۷) و اگر اندر وقت بود راست (۸) .

و اما اگر گوید که اکنون وی مقارن فلان ستاره است و فردا مقارن دیگر ستاره (۹) بود ، چون فردا بیاید ، شاید که هم این سخن گوید و راست بود ، و همچنان اندر دانش که چون وی دانسته بود که اکنون مقارن فلان است و فردا مقارن فلان بود (۱۰) ، اگر فردا همچنین داند خطا دانسته بود .

(۱) طم : بداند که . (۲) طم : - ستاره . (۳) طم : - که هرگاه . . . چیست .
 (۴) مك ۲ : بآن . (۵) مك ۲ ، س ، عس ، چه : - و . (۶) مك ۲ ، س :
 سپس . (۷) طم : - بود . (۸) مك ۲ : + بود . (۹) مك ۲ : مقارن فلان .
 (۱۰) مك ۲ : - بود .

پس فرق دانستی میان دانستن کارهای متغیّر جزوی (۱) بعلم زمانی و بعلم کلی، و واجب الوجود همه چیزها را داند بعلمی (۲) کلی که هیچ خرد (۳) و بزرگ از علم وی غایب (۴) نبود بدین (۵) روی که گفته آمد.

(۳۳) دانستن معنی خواست^۱ واجب الوجود

هر فعلی که از فاعلی آید یا بطبع بود یا بخواست یا بعرض (۶)، و تفسیر
این خود کرده آمد^۲، و هر فعلی را^۳ که بدانش آید نه بطبع بود و نه
بعرض (۶)، و آن فعل که از دانش آید از خواست خالی نبود، و هر که فعلی
آید از وی و وی داند آن فعل را و فاعلی (۷) خویشتن را، آن فعل از وی
بدانش آید، و هر فعلی که از خواست آید با وی یا دانش (۸) بود یا گمان
یا تخیّل (۹). مثال (۱۰) آنکه از دانش آید فعل مهندس بود یا پزشک (۱۱)
بر حکم آنچه دانسته بود، و مثال آنکه از گمان آید پرهیز کردن از چیزی
که اندر وی خطر بود، و مثال آنکه از تخیّل آید ناخواستن چیزی بود
که بچیزی پلید ماند و دل خواستن چیزی را که بچیزی نیکو ماند تا از
قبل مانیدن^۴ (۱۲) را (۱۳) او را طلب کند، و نشاید که فعل واجب الوجود

(۱) طم : جزئی . (۲) طم : بعلم . (۳) طم : جزو . (۴) چخ : غائب .

(۵) مج ، مك ۱ : برین . (۶) مك ۲ ، طم ۲ : بعرض . (۷) طم : فاعل .

(۸) مج ، یا وی یا دانش ؛ مك ۱ : یا وی یا دانش ؛ عس : یا وی دانش .

(۹) مك ۲ : تخیّل . (۱۰) مك ۲ : مثلاً . (۱۱) مل : بجشك ؛ طم : بحسك پزشك .

(۱۲) س : چه : مانندن . (۱۳) مك ۲ ، طم ، س ، عس ، چه : - را .

۱ - اراده . رك : ص ۵۷ س ۳ و ح ۱ . ۲ - رك : ص ۵۷ س ۳ یبعد .

۳ - « را » بمسندالیه ملحق شده است . ۴ = مانستن ، شباهت .

از گمان یا از تخیل افتد که گمان و تخیل عرضی بودند و تغیر پذیرنده ،
و واجب الوجود بهمه رویها واجب است چنانکه پیدا شده است . پس باید
که خواست واجب الوجود از دانش بود و آن صوابتر (۱) که تفسیر خواست
ما بگوییم که چگونه بود مثال آن ؟

۵ چون ما چیزی بخواهیم ، نخست اعتقادی بود یا دانشی یا گمانی یا
تخیلی که این چیز بکار است ، و « بکار است » آن بود که چیزی (۲) نیکوست
یا سودمند است مارا (۳) . آنگاه ما را سپس اعتقاد آرزو افتد ، و چون آرزو
بنیرو^۱ شود ، آنگاه اندامهای کار کنش اندر جنبش افتد و آن کار به حاصل
شود^۲ . و از این سبب فعل ما تبع غرض ما بود ، و ما پیدا کرده ایم که
واجب الوجود که تمام هستی است یا افزونتر از تمام (۴) است ، نشاید که
۱۰ فعل او را غرضی (۵) بود و نیز نشاید که وی چنان داند که چیزی او را
بکار است تا او را به چیزی (۶) آرزو افتد . پس خواست وی از دانش بر آن
روی بود که (۷) داند که هستی چنین (۸) چیز اندر نفس خود (۹) خیر است

(۱) طم : و آن صورت نیز . (۲) مك ۲ ، مل : که آن چیز . (۳) طم : -
مارا . (۴) مج ، مك ۱ ، چخ : تمامی . (۵) طم : غرض . (۶) مك ۲ ، طم ،
س ، عس ، چه : - به چیزی . (۷) طم : + به چیزی . (۸) مك ۲ : آنچه آن .
(۹) مج ، مك ۱ ، مك ۲ : خویش .

۱ - قوی ، نیرومند . ۲ - باء تأکید بر سر فعل مضارع (رك : سبك شناسی . بهار
ج ۲ ص ۵۹) : « و تا مسطور و مقروء نباشد (شعر) این معنی به حاصل نیاید . »
(چهارمقاله عروضی چاپ نگارنده ص ۴۷) .

و نیکوست، و هستی چنان چیز باید که چنین بود تاخیر و فاضل بود،
و بودن فلان به از نابودن بود، آنگاه او را چیزی دیگر نباید تا آنچه دانسته
وی است بوجود آید، که نفس دانسته بودن وی بهستی (۱) همه چیزها
و بهترین نظام که شاید بودن اندر هستی بر آن ترتیب که تواند بودن،
سببی موجب بود مرهست شدن همه چیزها را چنانکه هستند، چنانکه
دانستن (۲) قوت داننده^۱ اندر ما سببی است بی واسطه مرجنبش (۳) قوت
آرزو را، که چون ما بدانیم که صواب آنست که قوت آرزو را (۴) بجنبد
دانستنی مطلق بی گمان یابی باز دارنده^۲ که اندر وهم آید، قوت آرزو
بجنبد از آن دانش، بی میانجی قوت آرزوی دیگر، همچنان حال پیدا شدن
هستی همه چیز از دانش واجب الوجود.

و ما را این قوت آرزو از بهر آن بایست تا آنچه ما را خوش آید بآلتها
بجویم و آنجا این بکار نبود. پس خواست ایزدی چیزی دیگر نیست مگر
دانستن حق که نظام هستی چیزها چگونه باید و (۵) دانستن آنکه بودن
ایشان نیکوست نه مر او را ولیکن (۶) بنفس خویش که معنی نیکویی،
بودن هر چیزی بود چنانکه باید، و عنایت وی آنست که دانسته است که
مثلاً مردم را اندامها چگونه باید تا او را نیکوتر بود و مر آسمانها را (۷)
جنبش چگونه باید تا او را نیکوتر بود و نظام خیربوی (۸) بود، بی آنکه

(۱) چه : بهتر. (۲) طم : دانسته. (۳) طم : جنس. (۴) طم، س، چه : -
را. (۵) مل : - حق. . . باید و. (۶) مج، مک ۱، چخ : و لکن.
(۷) مک ۲ : - را. (۸) مک ۲ : - بوی.

دیگر بار و را قصد و طلب و آرزو و غرض بود که این بوی اندر خور (۱) نبود.
و بجمله نگریدن وی بزیر خویشتن و تیمار داشتن بر این روی که
رسم ماست، بتمامی وی و بی نیازی وی سزا نبود، و این خود بشرح پیشتر
گذشته است (۲). و اگر کسی گوید که: «مانیز فعل کنیم بی غرضی» (۳) هر چند
که بآرزو بود، چنانکه بجای کسی نیکویی کنیم، و ما را اندر آنجا
هیچ فایده (۴) خویشتن نبود، اگر واجب الوجود بزیر (۵) نگردد و تیمار
زیر خورد از بهر صلاح زیر نه از بهر فایده خویش، باک نبود «و را گوئیم
که «هیچ فعل نکنیم ما بر این صورت بی هیچ غرضی» (۶)، زیرا که هر چند
که فایده (۴) کسی دیگر خواهیم آن قبل را خواهیم (۷) تا ما را بدان یا
نیک نامی حاصل شود یا مزدی حاصل شود (۸) یا چیزی که آن اولیتر است
بکنیم (۹) تا ما را اختیار نیکو بود و کنندۀ واجب باشیم که کردن واجب
منقبت (۱۰) و فضیلت و هنراست ما را، که اگر نکنیم آن محمّدات و آن
هنر و آن (۱۱) فضیلت ما را نبود و علی کلّ حال آن فایده (۴) کسی را (۱۳)

-
- (۱) مج، س، چه، خود. (۲) مل: گذاشت. (۳) مک ۲، طم، مل:
بی غرض؛ س، چه، غرضی. (۴) چخ: فائده. (۵) مک ۲ (ح): + بخود.
(۶) مک ۲، مل: غرض. (۷) مک ۲: - آن قبل را خواهیم (در حاشیه افزوده
شده). (۸) مک ۲: - حاصل شود. (۹) مک ۲: نکنیم. (۱۰) طم: منفعت.
(۱۱) مک ۲: - آن. (۱۳) مج، مک ۱، مک ۲: کس را.
-

۱- درباره، در حق: آنرا که بجای تست هر دم گرمی عذرش بنه ار کند بعمری ستمی.
(گلستان سعدی، چاپ قریب ۱۳۱۰ ص ۴۷). ۲- بفتح اول وسوم و چهارم،
مایه ناز و بزرگی و آنچه بدان نازند و هنر و ستودگی مردم. (منتهی الارب).
دانشنامه علائی. علم برین ۱۲

طلب کردن غرض بود، و پدید کرده ایم (۱) که غرض جنباننده^۱
 فاعل است و بکار آورنده^۲ فاعل است، و نشاید که واجب الوجود تمام را (۲)
 بکار آورنده بود. پس دانسته آمده است خواست واجب الوجود چگونه
 بود، و دانسته آمد که صفتی نبود جز علم، و دانسته آمد که آن همیشگی
 بود، و دانسته آمد که ما را نیز خواستی چنین (۳) هست.

(۳۴) پیدا کردن حال قادری و توانایی واجب الوجود

مشهور و معروف میان مردم اندر، چنانست (۴) که توانا آن بود که اگر
 خواهد کند و اگر نخواهد نکند، نه آنست که هم خواهد که کند و هم خواهد
 که نکند، که بسیار چیزهاست (۵) که ایشان گویند که آفریدگار هرگز آنرا
 نخواهد و نکند و برایشان قادر است، چنانکه ستم کردن. پس شرط نه بر قیاس
 قضیه حملی است بل بر قیاس قضیه شرطی، که اگر خواهد کند و اگر نخواهد
 نکند. و شرطی را راستی نه بآن بود که هر دو پاره وی (۶) راست بوند، که
 شاید که هر دو دروغ بوند (۷) چنانکه گویند: «اگر مردم پیریدی (۸)
 اندر هوا جنبش کردی» این راست است، و مقدم و تالیش هر دو دروغ،

(۱) مك ۱، مل: بدید کرده ایم، مك ۲: بدید کردیم.

(۲) طم، چه: عالم را. (۳) طم، س، چه: چنان.

(۴) مل (متن): جهانست؛ مل (ح): چنانست. (۵) طم: چیزهاست.

(۶) مك ۲: - وی. (۷) مك ۲: بود (در حاشیه به «بوند» تصحیح شده).

(۸) مل: پیریدی.

و شاید که مقدم دروغ بود و تالیش راست ، چنانکه گویند : « اگر مردم
 پرنده (۱) بود (۲) حیوان بود (۳) . » پس گفتار ما که « اگر نخواهد نکند »
 واجب نکند که حق بود « نخواهد » ، تاحق بود « نکند » (۴) . شاید که
 بخواند و بکند (۵) ، و حق بود (۶) که اگر (۷) نخواستی - و شایستی که
 نخواستی - نکردی ، و اگر بخواستی - و شایستی که (۸) بخواستی - نکردی .
 پس واجب الوجود اگر خواهد بکند و اگر نخواهد نکند . و این هر دو
 بشرطی (۹) راست آید (۱۰) و (۱۱) اگر کسی گوید که « اگر نخواهد (۱۲) »
 حدیث مستقبل را گوید ، و بودن آنکه از پس زمان را بود ، و شاید که
 واجب الوجود را خواستی (۱۳) نو بود خاصه بر این اصلها که رفته است ،
 ۱۰ جواب دهیم او را دو گونه : یکی آنکه این سؤال هم بر آنست که مقدم
 شرطی راست نیست و شاید بودن ، و جواب این گذشته است ، و دیگر آنکه
 لفظ « اگر » و « نخواهد » (۱۴) و « نخواست » (۱۵) اینجا بمجاز گوئیم ،
 و چنین باید گفتن که : هر چه را وی خواهان بود نبود ، و هر چه را خواهان
 نبود از آنچه از وی آید نبود ، و آنچه را (۱۶) که خواهانست اگر

- (۱) میج ، س ، چه : پریده . (۲) مك ۲ (ح) : بودی (تصحیح محشی) .
 (۳) مك ۲ ، مل : بودی . (۴) مل ، بکند . (۵) مك ۲ ، مل : نخواهد و نکند .
 (۶) مك ۲ : باشد . (۷) مك ۲ : + کسی . (۸) مل : - که اگر نخواستی . . .
 شایستی که . (۹) طم ، س ، عس ، چه : شرطی . (۱۰) میج : راست اند .
 (۱۱) مك ۲ : - و . (۱۲) مك ۲ ، س ، چه : بخواند . (۱۳) طم : خواستی .
 (۱۴) مك ۲ : بخواند . (۱۵) مك ۲ ، عس : بخواست .
 (۱۶) مك ۲ : و آنکه چیز را .

نشایستی (۱) که ناخواهان (۲) بودی بیودی (۳)، و آنچه را که ناخواهانست اگر بشایستی که بخواستی نبودی (۴)، و این معنی آنست که چیز را (۵) بآن توانا خوانند، و توانا (۶) نه آن بود که هر آینه (۷) بکند یا نکند، و هر آینه (۷) بخواهد یا نخواهد. و از اینجا پدید (۸) آید که قادری وی هم عالمی و است باضافت بچیزها، و اندر ذات وی عالمی و قادری دو نیست.

(۳۵) پیدا کردن حکیمی واجب الوجود

حکمت بنزدیک ما بر دو چیز افتد: یکی بردانش تمام، و دانش تمام اندر تصور آن بود که چیز را بماهیت چیز شناسند و بحد و اندر تصدیق تصدیق یقینی بود (۹) بتمامی (۱۰) سببهای (۱۱) آن چیزها که ایشان را ۱۰ سبب است، و دیگر (۱۲) بر کنشی (۱۳) که محکم بود. و محکم آن بود که هر چه فریضه بود مر بودنِ و را، بیود و هر چه فریضه بود مر نگاهداشت و را، چندانکه اندر مایه وی بشاید، بیود (۱۴) و هر چه آرایش بود و سود را. نه فریضه را. نیز بیود (۱۵). و واجب الوجود مر همه چیزها را (۱۶) چنانکه

(۱) مك ۲، طم، س، چه: بشایستی. (۲) چه: باخواهان. (۳) مچ، طم: نبود. (۴) مك ۲: بیودی. (۵) مچ: چیزها. (۶) مك ۲: و توانای (و توانایی). (۷) چخ: هر آینه. (۸) مك ۱، مك ۲، مل: بدید. (۹) مل: - بود. (۱۰) مل: بتمام. (۱۱) س، چه: و سببهای. (۱۲) مل: و دیگر. (۱۳) مك، طم: کنش. (۱۴) س: بشاید نبود؛ عس: نشاید نبود. (۱۵) س، چه: نبود؛ مك ۲: - و هر چه... بیود. (۱۶) طم: + که.

ہستند داند، و باسباب تمامی داند، زیرا کہ چیزها را نہ از چیزها داند (۱)، بلکه از خویشتن داند بدانکہ ہمہ از وی اند، و اسباب ایشان از وی است۔ پس باین معنی وی (۲) حکیم است، و حکمتش ہم علم است۔ و واجب الوجود آنست کہ ہستی ہمہ چیزها از وی است و ہمہ چیزها را ہم فریضہ ہستی وی دادہ است، و (۳) ہم آنچہ (۴) بیرون از فریضہ وی (۵)، چنانکہ ما اندر این باب کتابی خواہیم کردن اگر زمانہ مہلت دہد، و این معنی اندر قرآن بچند جایگاہ گفتہ است: یکی آنجا کہ گوید: رَبُّمَّا الَّذِي آعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى^۱، و نیز آنجا کہ گوید: الَّذِي قَدَّرَ فَهْدِي^۲، و نیز آنجا کہ گوید (۶): الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ^۳، و حکیمان مرآ فرینش فریضہ را کمال اوّل (۶) خوانند و آفرینش زیادت را کمال ثانی خوانند۔ پس واجب الوجود حکیم مطلق است۔

(۳۶) پیدا کردن جود واجب الوجود^۴

نیکویی و فایده رسیدن (۷) از چیزی بچیزی دو گونه بود: یکی معاملت

(۱) طم : نداند ؛ س، چه : چیزها را از چیزها نداند . (۲) طم : او . (۳) مج ، چه : - و . (۴) مل : + از . (۵) مج ، مک ۲ ، مل ، چہ : - وی . (۶) طم : - الذی قدر . . . کہ گوید . (۶) طم : اولی . (۷) طم : برسیدن .

۱ - سورہ ۲۰ (طہ) آیہ ۵۲ : پروردگار ماست کہ عطا کرد بہر چیزی آفرینش را ، پس راہ نمود . ۲ - سورہ ۸۷ (الاعلیٰ) آیہ ۳ : آنکس (آنخدا) کہ تقدیر کرد ، پس راہ نمود . ۳ - سورہ ۲۶ (الشعراء) آیہ ۷۸ ، آنکہ آفرید مرا ، پس او راہ نماید مرا . ۴ - رک : شفا (الہیات) ص ۵۴۷ و ۵۴۸ .

ویکی جود .

اما معاملت آن (۱) بود که چیزی بدهد و چیزی بستاند ، و این چیز که بستاند نه همه (۲) عینی بود ، چه باشد که نام نیکو و شادی و دعا بود ، و بجمله چیزی (۳) از آنچه بوی رغبت بود بستاند ، و هر چه اندروی عوضی بود بحقیقت معاملت بود ، هر چند که عامه مردم معاملت آنرا خوانند و (۴) شناسند که آخریانی^۱ باخریانی (۵) بود ، و نیکنامی را و شکر را عوض ندانند ، ولیکن (۶) خردمند داند که هر چه چیزی بود که اندروی رغبت افتد آن فایده (۷) بود . و اما جود آن بود که نه از قبل عوض و مکافات بود و برابر کرداری نبود ، و این آن بود که از چیزی نیکی آید بخواست وی بی غرضی که او را بود ، و فعل واجب الوجود چنین است . پس فعل وی ۱۰ جود محض است .

(۱) مك ۲ : آن چیز (محشی و مصحح روی « چیز » خط کشیده) . (۲) طم : بهمه . (۳) طم : چیز . (۴) مك ۲ : که . (۵) طم : احرانی باحرانی ؛ مل : آخرانی باخرانی ؛ چه : آخرثانی باخرثانی . (۶) مج ، مك ۱ : ولکن . (۷) چخ : فائده .

۱ - آخریان = اخیان ، جهاز ، متاع ، کالا ، اثاث البیت : « رسم آن بازار چنان بوده است که هر چه آخریان معیوب بودی از برده و ستور و دیگر آخریان باعیب ، همه بدین بازار فروختندی . » (ترجمه تاریخ بخارای فرشخی) (لغت نامه دهخدا) .

(۳۷) پیدا کردن آنکه خوشترین خوشی و بزرگترین سعادت

و نیک‌بختی پیوند^۱ واجب الوجود است، هر چند بدشتر مردم را

صورت آنست که چیزهای دیگر خوشتر است

نخست باید که دانسته آید که خوشی و درد چیست؟ گوییم که: هر کجا
 ۵ که اندریافت^۲ نبود خوشی و درد نبود. پس نخست اندریافت باید، و اندر-
 یافت ما را دو گونه بود: یکی حسی که از بیرون بود و یکی وهمی و عقلی
 که از اندرون بود، و هر یکی سه گونه بود: یکی اندریافت چیزی که
 سازوار^۳ و اندر خور^۴ قوت اندریابنده^۵ بود؛ و یکی ناسازوار^۶ و زیانکار^۷
 و نا اندر خور^۸؛ و سوّم (۲) میانه که نه این بود و نه آن. پس خوشی اندریافت
 ۱۰ اندر خور بود، و درد اندریافت نا اندر خور بود. و اما اندر یافت آنچه نه این
 بود و نه آن، نه خوشی بود و نه درد. و اندر خور هر قوتی آن بود که موافق
 فعل وی بود بی آفت، خشم را غلبه و شهوت را مزه و خیال را امید و هم بر این
 قیاس مرلّمس را آنچه موافق وی بود و مر بوییدن و (۳) همچنین و مردیدن را

(۱) مل: اندر یافته. (۲) مك ۱، تم، طم، مل: سیوم؛ مج: سوّم. (۳)
 مك ۲، طم: - و.

۱ - اتصال. ۲ - ادراك: «قوت اندریافت که اورامدر که خوانند، که حیوان چیزها را
 بدو اندریابد.» (چهارمقاله نظامی عروضی. چاپ نگارنده. تهران ۱۳۳۱ ص ۱۱).
 ۳ - متناسب، موافق. ۴ - لایق. ۵ - مدر که. رك: ح ۲. ۶ - نامتناسب،
 ناموافق، ضد: سازوار. ۷ - مضر. ۸ - نالایق، ضد: اندر خور.

بزرگترین سعادت پیوند واجب الوجود است

هم بر آن قیاس، و اندر خردمندان لذت قوت‌های باطن غلبه دارد و بر^۱
خرد نفسان^۲ (۱) و فرود همّتان و خسیسان^۳ (۲) خوشیهای ظاهر غلبه
دارد. اگر بر کسی عرضه کرده آید که چیزی خوردنی خوش خواهی
یا محلّ و حشمت و بزرگداشت^۴ و غلبه بر دشمن؛ اگر سقط^۵ و خرد
همّت بود و بمحلّ کودکان و چهارپایان، شیرینی^(۳) خواهد و اگر
او را نفسی شریف و نفیس بود هرگز بشیرینی ننگرد و آن مر او را بجای
آن دیگر چیز خوش نایستد، و سقط همّت آنکس بود که قوت‌های
باطن وی مرده بود و خود خبر همی ندارد از فعلهای قوت‌های باطن
چنانکه (۴) کودکان را هنوز قوت‌های باطن بفعل تمام
نیامده باشد.

و هر قوتی را خوشی اندر یافت آنچه بود که ویرا قوت بروی است

(۱) طم : خورد ضعیف نفسان . (۲) عس : خسیسان زا؛ در این صورت کلمه «بر» که
پیش گذشت بی معنی است و آنرا باید «مر» دانست . (خ) . (۳) چیخ : شیرین .
(۴) مك ۲ : چنان .

۱ - اگر «بر» را ظرف و بمعنی «نزد» بگیریم و به «خرد نفسان» اضافه کنیم بهتر
از آنست که حرف اضافه پنداریم . (خ) . ۲ - صاحبان نفوس ضعیفه .
۳ - فرومایگان . رك : منتهی الارب . ۴ - اعظام ، اعزاز ، تبجیل .
۵ - بفتح اول ، ناكس و فرومایه (منتهی الارب) و بفتح اول و دوم ، هیچکاره از هر چیز،
مردم ضعیف و فرومایه یا فروتنی نماینده (منتهی الارب) .

و از بهروی است، و آن چیز موافق وی است و لیکن (۱) اندر این باب تفاوت سه گونه افتد:

یکی تفاوت قوّت قوّت (۲) که هر چند قوّت شریفتر و قوی تر آن چیز که فعل وی بود شریفتر و قوی تر.

• و یکی از قبل مقدار اندر رسیدن و اندر یافتن که (۳) هر قوّتی که اندر یافت وی بیشتر بود وی بخوشی و درد بیشتر رسد، و (۴) اگر دو قوّت بودند (۵) از یک باب ولیکن (۱) یکی تیزتر بود، اندر یافت وی مرخوشی را و درد را بیشتر بود.

و سوّم (۶) از قبل تفاوت آنچه بقوّت رسد که هر چند وی اندر باب خوشی و ناخوشی قویتر، قوّت را خوشی یافتن و درد یافتن بیشتر.

و آنچه خوشتر بود که وی بنقصان و بیدی میل کمتر کند و دارد، و آنچه دردناک تر که وی بنقصان و بیدی میل بیشتر کند و دارد، زیرا که اندر چیز (۷) خسیسی (۸) است. پس چون قیاس شاید کردن آن صورتی را که اندر حس (۹) افتد از شیرینی یا از معنیهای دیگر که بشیرینی مانند که

۱۵ اندر یافت وی حسی است زیرا که او را (۱۰) اندر یافت چیزی خسیس است، با آن صورتی (۱۱) که از واجب الوجود آید (۱۲) اندر عقل که وی بهترین

(۱) مج، مك، ۱، چخ: و لیکن. (۲) مك، ۱: قوت و قوت: مك، ۲: - قوت

(دوم). (۳) مك، ۲: - که. (۴) مك، ۲: - و. (۵) ظم: بود.

(۶) مك، ۱، مك، ۲، تم، ظم، مل: سیوم: مج: سوّم. (۷) ظم: خیر.

(۸) مج، مك، ۱، مل: جنسی: مك، ۲: جنبش: س، عس: جنبش. (۹) مل:

حسی. (۱۰) مك، ۲: ورا. (۱۱) مل: صورت. (۱۲) مل: افتد.

دانشنامه علائی. علم برین ۱۳.

بزرگترین سعادت پیوند واجب الوجود است

صورتی است و قوّت عقل را بفعل آورد .

وامّا اگر قوت گیری (۱) قوّت حسّ^۳ (۲) خسیس و ضعیف بود که سپستر

پدید (۳) آید که وی چیزیست که بهره وی از وجود خسیس است، و ایستادن

وی بآلتی جسمانی است، و هرگاه که اندر یافت وی مرخوشی را قوی

شود (۴) وی ضعیف شود چنانکه خوشی چشم روشنایی است (۵) و ناخوشی

وی تاریکی (۶)، و روشنایی قوی و را کور کند. و بجملة محسوسات قوی

مرقّوتهای حسّ را تباه کند و معقولات قوی عقل را درست تر کند و قوی تر

کند (۷)، و قوّتهای عقلی بخود ایستاده است^۱ و از گردش^۲ دور است،

چنانکه پیدا کرده شود، و نزدیک (۸) هستی بهستی واجب الوجود وی

است چنانکه هم پیدا کرده شود. پس قوّت حسّی را بقوّت عقلی نسبت نیست. ۱۰

وامّا اندر یافت عقل (۹) و اندر یافت حسّ^۳ (۱۰) بچند روی تفاوت دارند:

یکی آنکه عقل چیزی را بخودیش چنانکه وی هست (۱۱) اندر یابد^۳

و حسّ هیچ چیز را بخودیش اندر نیابد، چه هرگاه که چشم سپیدی بیند (۱۲)

(۱) س، عس، چه : قوت گیری . (۲) س، چه : حسّی . (۳) مك ۱، مك ۲،

مل : بدید . (۴) مك ۲ : گردد . (۵) مك ۲ : باشد . (۶) مل : تاریک .

(۷) مك ۲ : قوی تر و درست تر کند . (۸) مك ۲ : و نزدیکتر : طم : و بر

دیگر : س، عس، چه : نزد . (۹) مك ۲ : عقلی . (۱۰) مك ۲ : حسّی .

(۱۱) مك ۲، طم : است . (۱۲) مك ۲ : یا سیاهی بیند .

۱ - رك : ص ۹ س ۶ و ح ۱ : ص ۲۶ س ۱۴ و ح ۲ و ص ۶۸ س ۱۶ و ح ۱ .

۲ - رك : ص ۶ س ۲ و ح ۱ . ۳ - اندر یافتن = اندر یافت . رك : ص ۵

س ۵ و ح ۳ .

دراز و پهن (۱) و شکل با وی بیند (۲) و حرکت و سکون با وی بیند .
 پس هرگز سپیدی را بخودی سپیدی (۳) نتواند دیدن و کمابیش افتد
 اندر وی باندرا یافتن چیز، و باشد که او را کمتر از آن بیند که وی است .
 و عقل چیز را مجرد بیند و چنان بیند (۴) که هست یا خود هیچگونه (۵)
 نبیند، و حس^۳ مر (۶) عرضهای خسیس (۷) تغیر پذیر را بیند و عقل مر
 گوهرها و صفتهای نا گردنده^۱ را بیند و آنچه را بیند که نیکویی
 و نظام و خوشی همه از وی آید (۸) . پس چگونه بود حال خوشی اندر یافت
 عقل مرحق اول را (۹)، آنرا که همه جمال و نظام و بهاء از وی است، و آن
 خوشی را باین (۱۰) خوشی حسی چه قیاس بود ؟

ولیکن (۱۱) بسیار بود که خوشی را ادراك کند قوتی از قوتها و از
 خوشی وی غافل بود؛ یا از آن قبل که از وی مشغول بود و غافل بود،
 چنانکه کسی مشغول (۱۲) که آواز دستانهای جلیل نیکو نظام شنود
 و از خوشی وی خبر ندارد؛ یا از قبل آفتی که افتاده بود که طبع چیز بسبب
 آن آفت آرزوی آن چیز (۱۳) دارد که آن آفت (۱۴) را دفع کند . پس

(۱) مك ۲، عس : طول و عرض ؛ طم : طول . (۲) مك ۲ :- با وی بیند .

(۳) مك ۲ : + و سیاهی را هم بدستور . (۴) مك ۲ : بیند چنان . (۵) مك ۲ :

هیچ . (۶) مك ۲ :- مر . (۷) مك ۲ : + و . (۸) طم ، چه : از وی اند .

(۹) مك ۲ : + و . (۱۰) مك ۲ : با این . (۱۱) مج ، مك ۱ ، چخ : ولکن .

(۱۲) طم : + شود . (۱۳) طم : خبر . (۱۴) مك ۲ : + آید و چیز ترش و تلخ .

بزرگترین سعادت پیوند واجب الوجود است

اورا چون جزوی چیز (۱) دیگر دهند هر چند که خوش بود خوش ندارد،
چنانکه کسی را که (۲) گل خوردن خوش آید و چیز ترش و تلخ خوش
آید و چیز (۳) شیرین ناخوش آید؛ یا از قبل عادت و الف^۱ چنانکه کسی
طعامی ناخوش الف کرده بود یا چنان شده بود که اندر خوروی گشته
بود. پس آن خوشتر آید او را از آنچه وی بحقیقت خوش است؛
یا از قبل آنکه قوت وی خود ضعیف بود و نتواند احتمال آن چیز خوش
کردن چنانکه چشم که روشنایی بیش (۴) ناخوش آید و (۵) گوش ضعیف
که آواز خوش قویتش ناخوش آید.

پس بدین سببها ما را نیز باشد که غفلت افتد از خوشی معقولات که
ما از ایشان مشغولیم و قوت عقل (۶) ما ضعیف است باوّل کار و بالجمله (۷)
تا اندر تنیم و عادت و الف بچیزهای محسوس کرده ایم، و (۸) بسیار (۹) بود که
چیزی (۱۰) خوش ناخوش آید هم از این سببها را، و بسیار بود که نه از
خوشی و نه از ناخوشی خبر دارد چنانکه کسی که اندام وی حذر شده (۱۱)
باشد که چون خوشی و ناخوشی بوی رسد نداند، چون حذر زایل شود
آنگاه داند درد چیزی که بوی رسیده بود از سوختگی یاریشی، و بسیار بود ۱۵

(۱) طم : جزا و چیزی . (۲) مك ۲ : - که . (۳) مك ۲ : و چیزی . (۴) طم :

چخ : روشناییش . (۵) طم : یا . (۶) طم : عقلی . (۷) مل : و بجمله .

(۸) طم : - و . (۹) مل : - و بسیار . (۱۰) مل : چیز . (۱۱) مك ۲ : کرده .

۱ - بکسر اول ، خو کردن (غیاث اللغات) ، انس .

که قوئی چیزی اندر یابد و خوشی وی اندر آن بود و وی خبر ندارد از سببی عارض را، چنانکه آن بیماری که پزشکان آنرا بولیموس^۱ خوانند که همه تن گرسنه بود و بگرسنگی ضعیف همی شود، ولیکن^(۱) معده خبر ندارد بسبب بیماری از ضعیفی^(۲) یا از^(۳) تری^(۴) که او را افتاده بود. چون آن سبب زایل^(۵) شود سخت دردمند شود بنارسیدن غذا بوی^(۶). و حال نفس ما اندراین گیهان همچنین است که وی بنقصان است و بآنکه کمال معقولات اندروی نیست دردمند است^(۷) و بآن کمالی که دارد خوشی یابست^(۸) بطبع خویشتن. ولیکن^(۹) تا^(۱۰) اندر تن است از اندریافت خوشی و درد مشغول است و چون جدا شود آنگاه داند.

۱۰ تمام کردن سخن اندراین باب - پس واجب الوجود بزرگترین اندر - یابنده ایست مر بزرگترین اندر یافته^۲ را که خود است تمامترین^(۱۱) اندر یافتن دایم بآن بهاء و بآن عظمت و بآن منزلت. پس خوشترین حالی حال وی است بخود، که ورا حاجت نیست بچیزی بیرون^(۱۲)، که او را جمال

- (۱) مَج، مَك ۱، چَخ : ولکن . (۲) مل : ضعیفی . (۳) مَك ۲، مل : - از .
 (۴) مَج، پری : س : اثری . (۵) چَخ : زائل . (۶) مَك ۲ : بروی . (۷) مل :
 آنست . (۸) عَس : نایابست : چه : یا بسبب . (۹) مَج، مَك ۱ : ولکن .
 (۱۰) طَم : - تا . (۱۱) مَك ۲ : بتمامترین . (۱۲) مَج، مَك ۱، چَخ : بیرون .

۱ - بولیموس، بطلان شهوت معده است با شدت احتیاج همه اعضا به غذا، جوع البقر .
 (بحر الجواهر) ورك : تذکره اولی الالباب ج ۲ ص ۴۶ . این کلمه مرکب است از
 دو کلمه یونانی boulimia بمعنی گاو و limos بمعنی گرسنگی، جمعاً جوع البقر =
 boulimie (فرانسوی) . ۲ - مدرک (بضم اول و فتح سوم) . رك : ص ۱۵
 و ح ۳ و ص ۱۰۵ س ۱۲ و ح ۳ .

بزرگترین سعادت پیوند واجب الوجود است

وعظمت دهد و آن هستیها که باوّل (۱) آفرینش تمام افتاده اند و عقل محض اند و نه چون ما اند که ما را همیشه بچیزهای بیرون حاجت است و بچیزهای فرودمان نگرش (۲)، و شغل است ایشان را بکمال خویش که ایشان را معقول بود و بآنچه ایشان را مشاهده است از کمال و بهاء واجب الوجود که اندر آئینه (۳) جوهر ایشان تابانست، غایت خوشی و لذّت است (۴) و خوشی ایشان بآنچه و را مشاهده اند (۵) از واجب الوجود افزون خوشی ایشان است بآنچه اندر یافته اند از کمال خویشتن، و ایشان را بخوشی و لذّت برسو مشغولی است، زیرا که هرگز روی از برسو بفروسونکنند و خودی خویش را وقف کرده اند بر نظاره ورج (۶) یعنی شکوهمندی

(۱) طم : که اول . (۲) طم : نگرستن است . (۳) چخ : آئینه .

(۴) مک ۲ : و لذاتست . (۵) مچ ، س ، چه : مشاهده اند . (۶) مل : درج .

۱ - رک : ص ۵ س ۱۱ و ح ۲ . ۲ - « ورج » بمعنی فروفرّه (پارسی باستان farnah) و خرّه (اوستایی xvarənah و xvarəno) بمعنی موهبت ایزدی - که شاهان و پیامبران را بود - آمده است . مؤلف « فرائد السلوك » . (نسخه خطی متعلق بکتابخانه حاج حسین آقا ملک) آرد : « و طایفه ای را از بندگان بعنایت لطف اختیار فرمود و بسعادت عقل ممتاز کرد و ایشان را بفرّ الهی بیاراست و بوج پادشاهی مزین گردانید . پس بانبیاء مرسل که ممتاز خلائق بودند و حی فرستاد بتوسط ملائکه ، و آن پیغام است ببندگان خویش ، و بملوک عادل ورج داد ، و آن فریست الهی و نورست ربّانی که از اشعه عالم غیب فیضان کند ، و فروغی است که از یرتو لوایح ایزدی لمعان زند و در سیفه ملوک مقام سازد و از سینه برجبین سرایت بقیه حاشیه در صفحه بعد

برین و بریافتِ خوشی مهین .

و آنجا ملال نبود (۱) ، که سبب ملال ما (۲) شغلی دیگر بود یا درد آلت بود یا بدی آلت بود (۳) ، و بجمله باید که آنجا مادی بود تغیر پذیر، و اما بی سببی ملال تو نیاید (۴) و هر چه فرمانبردار (۵) سببی بود که بوی رسد متغیر بود ، و نیکبخت مردم آن بود که جان خویش را آن حال جوید تا چون از تن جدا شود آن خوشی بیاید ، و چون خلاف آن کسب کند ضد آن خوشی درد یابد هر چند که آن درد را اکنون صورت نیست

(۱) مك ۲ : نشود . (۲) مك ۲ ، طم : - ما . (۳) مك ۲ : - بود . (۴) مج :

و اما بی سببی ملالی تو نیاید ؛ مل : و اما بی سببی ملالی نو بیاید ؛ چه : و اما سببی

ملال تو نیابد . (۵) مك ۲ : فرمانبرداری .

بقیه حاشیه از صفحه قبل

کند ، تا بقوت فیض آن بر عالمیان مهتر شود و بمدد تابش آن بر جهانیان غلبه گیرد ... » . درمرزبان نامه (چاپ دوم تهران ص ۱۹) آمده : « ندانند که پادشاهان بر گزیده آفریدگار و پرورده پروردگارند و آنجا که مواهب ازلی قسمت کردند [و] ولایت ورج الهی بخرج رفت ، اول همای سلطنت سایه بر پیغامبران افکند ، پس بر پادشاهان ، پس بر مردم دانا ... » . فردوسی در شاهنامه گوید :

ز مهرش جهان را بود ورج و فر ز خشمش بجوشد بتن در جگر ...

نه تنها شه و خسرو کشور است که شاه است و با ورج پیغمبر است .

رك : حکمت اشراق و فرهنگ ایران . بقلم نگارنده ص ۲۸ .

پدید آمدن چیزها از واجب الوجود

چنانکه هر که درد (۱) سوختن آتش (۲) نیازموده (۳) باشد، جز بشنیدن نداند، و چون (۴) نیکو گفت امام^۱ حکیمان و دستور^۲ و آموزگار فیلسوفان ارسطاطالیس^۳ اندر باب آن خوشی که واجب الوجود را بخویشتن است و چیزها را بوی از وی، که گفت: اگر مر اوّل (۵) همه چیزها را از خود همیشه آن مقدار (۶) خوشی است که ما را بوی بود، آن ساعتی که او را اندر یابیم و اندر بزرگی وی اندیشه کنیم و حقی را اندر باب وی تصوّر کنیم، خود بزرگ است (۷) و این مقدار که خرد ما اندر یابد و حال ما واجب کند خود قیاس (۸) ندارد بآنکه ورا از خود بود، و آن (۹) بزرگتر و عجبتتر، بلکه هستی اوّل خوشی است قایم بنفس خویش، و نبایستی که آن حال را خوشی خواندندی، و لیکن (۱۰) لفظی نیست از لفظهای معروف از آن اندر خورتر^۴ باین معنی.

(۳۸) پیدا کردن چگونگی پدید (۱۱) آمدن چیزها از واجب الوجود

پیش از این پیدا کرده بودیم که شاید که از واجب الوجود باوّل وجود

-
- (۱) مك ۲ : - درد . (۲) مك ۲ : + و درد آن . (۳) س ، چه : نیامورده .
(۴) مك ۲ ، عس : چه . (۵) طم : + که . (۶) مك ۲ : مقداری . (۷) مَج :
بزرگ‌گست . (۸) مك ۲ : قیاسی . (۹) مَج : این . (۱۰) مَج ، مك ۱ ، چخ : ولکن .
(۱۱) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : بدید .
-

۱ - مهتر ، پیشوا . ۲ - گاه « دستور » بمعنی پیشوای دانشمندان و علامه تحریر استعمال شود . امام بیهقی در تتمه صوان الحکمه (چاپ لاهور ۱۳۵۱ قمری ص ۱۱۲) در عنوان ترجمه خیام گوید : الدستور الفیلسوف حجة الحق عمر بن ابراهیم الخیام .
۳ - در یونانی Aristotélês فیلسوف مشهور یونان شاگرد افلاطون و استاد و دوست اسکندر و مدون حکمت یونان (۳۸۴ - ۳۲۲ ق . م .) . ۴ - سزاوارتر .

جز يك وجود بحاصل^۱ آید و اینجا وجودهای بسیار همی بینیم . پس
 شاید که همه را درجه یکی بود تا وجود ایشان از واجب الوجود يك
 منزلت باشد و يك درجه ، بلکه پیش و سپس^(۱) باید که بود و هر چه
 کاملتر و وجود وی حقیقی تر ، وی بوی نزدیکتر ، ولیکن^(۲) اگر^(۳) هر
 چیز را^(۴) سبب يك چیز بود ، چیزهای بسیار اندر يك درجه نبودند^(۵) ،
 و الا هر دو چیزی يك جای نهی^(۶) یکی پیشتر بود و یکی سپستر ،
 و حال چیزها چنین نیست که مردم واسب و گاو مثلاً يك^(۷) سپس دیگر
 نیند و درخت خرما و درخت انگور يك سپس دیگر نیند ، و سیاهی
 و سپیدی اندر درجه هستی برابرند و چهار طبایع^۲ يك سپس دیگر نیند .
 آری شاید گفتن که آسمانها بطبع پیشترند از^(۸) چهار طبایع^(۹) ،
 و چهار طبایع پیشترند از مرکبات^(۱۰) ، ولیکن^(۲) همه چیزها چنین
 نیند^(۱۱) . پس بیايد دانستن که این چگونه شاید بودن ؟

گوییم که : هر چه ممکن الوجود بود ، باید که او را ماهیتی بود جز
 وجود ، و این عکس آنست که گفته بودیم^(۱۲) که هر چه او را ماهیت

- (۱) مك ۲ : پس . (۲) مج ، مك ۱ ، چخ : ولکن . (۳) مل : + چه .
 (۴) مك ۲ : چیزی را . (۵) مك ۲ ، طم : نبوند ؛ مل : نبود . (۶) مك
 ۲ ، مل ، طم : بنهی ؛ مل : + که . (۷) مك ۲ : یکی . (۸) طم : - از .
 (۹) مل ، طم : طبایع اند . (۱۰) طم : مرکباتند . (۱۱) مك ۲ :
 نه اند . (۱۲) طم : - که گفته بودیم .

۱ - رك : دانشنامه ، بخش سوم ، علم طبیعی ص ۷۰ (بحاصل آمدن) ورك : چهارمقاله
 عروضی طبع نگارنده ص ۴۷ ح ۱۰ . ۲ - معدود جمع آورده شده . رك : ص ۸۲
 س ۱۲ و ح ۲ . دانشنامه علائی . علم برین ۱۴

کیفیت پدید آمدن چیزها از واجب الوجود

است جز وجود، وی ممکن الوجود بود، و این عکس آنرا درست است^۱ که درپیش گفته بودیم که هرچه واجب الوجود بود، ورا ماهیتی دیگر نبود جز وجود، و گفته بودیم که هر چیزی که واجب الوجود نبود، وجودش عرضی بود، و هر عرضی مر چیزی را (۱) بود، پس ماهیتی باید که آن وجود ورا (۲) عرضی بود که بحکم آن ماهیت ممکن الوجود بود و بقیاس سبب (۳) واجب الوجود، و بقیاس عدم سبب (۴) ممتنع الوجود. پس چون ممکن الوجود را از واجب الوجود وجود آید، وجودی بود که بحکم وجودی که از واجب الوجود آمده است یکی است، واما بخود ورا حکمی دیگر است. پس هرچه وجود وی واجب نیست، هر چند که او را از واجب الوجود يك چیز است، ورا اندر خود دو (۴) است: حکم ممکنیش بخویشتن^{۱۰} و حکم واجبیش باوّل، تا وی بخودی حکمی دارد و بقیاس باوّل حکمی، تا اگر این چیز عقل (۵) بود، ورا از آنجا که اوّل را (۶) داند حکمی بود، و از آنجا که خود را داند حکمی بود، هر چند که ایشان خود را از واجب الوجود دانند چنانکه خودی ایشانست که از وی است. پس افتادن این روی از کثرت واجب نکند که وجود چیز (۷) از اوّل^{۱۵} باوّل کار کثرت بود بلکه از اوّل باوّل کار يك وجود بود، و اندر آن يك وجود

(۱) مك ۲: مر چیز را. (۲) طم، س، چه: آن وجودش. (۳) مك ۲ (ح):

نسبت. (۴) مك ۲ (ح): دوئی (تصحیح مصحح): مبع، عس: دوی. (۵) مك

۲، طم: عقلی. (۶) مك ۲: - را. (۷) طم: جز.

۱ - یعنی: و این برای (در مورد) عکس آن صادق است.

بنسبت (۱) اوّل باوّل کار کثرت بیوفتد که شاید که آن (۲) کثرت سبب بود (۳) مرآمدن^۱ کثرت را از يك چیز که از اوّل آمده است بیرون وی، تاوی بدان جهت که اورا نسبت است باوّل سبب چیزی بود و بآن جهت دیگر سبب چیزی دیگر. آنگاه چیزها بوجود آیند که یکی پیش (۴) از دیگر (۵) نبود و لیکن (۶) همه از يك چیزند بدان که اندر آن يك چیز کثرت است نه چنانکه آن کثرت از اوّل بيك درجه است، بل یکی سپس دیگرند از يك چیز. آنگاه ایشان اندر يك چیز موجود آیند، از آن چیز بسبب هر یکی چیزی دیگر آید. و اما اول را نشاید که اندر وی دو وجه بود: یکی واجبی^۲ و یکی ممکن^۳، یکی اوّل و یکی دوّم، که وی واحد محض است، پس کثرت نیاید بیکبار، و بی آنکه بعضی از آن بسیاران^۴ سبب دیگر بوند.

(۳۹) پیدا کردن چگونگی شاید بود^۵ چیزها و اقسام چیزها (۷)

تا (۸) چنین (۹) بوند از اوّل (۱۰)

همه چیزها جز اوّل بیکی معنی متّفق اند که ایشان را بيك روی واجبی

(۱) مج، مك ۲، مل، عس: نه بسبب. (۲) مل: شاید از. (۳) مج، مك ۲:

شود. (۴) مك ۲، طم: بیش. (۵) مل: دیگری. (۶) مج، مك ۱،

چخ: ولکن. (۷) مك ۲: و اقسام چیز. (۸) س، عس، چه، تم، طم: - تا.

(۹) مك ۲، مل: همچنان. (۱۰) « و اقسام... از اوّل » در مج بخط سرخ نوشته

نشده و جزو عنوان نیست.

۱- صدور، نشأت. ۲- وجوب. ۳- امکان. ۴- بصیغه جمع. ۵- امکان.

کیفیت شاید بود چیزها

است و بیک روی ممکن، و بدان جهت که ممکن اند از بفعل بودن جدا
اند. پس هر چیزی اول از (۱) بقوتی^۱ باین روی خالی نه اند و از چیزی
که چون مادّات بود (۲) و چیزی که چون صورت بود، آنچه چون مادّات
بود ممکنیش بود و آنچه چون صورت بود واجبیش. پس فرد و یگانه حق
اول است و لیکن (۳) بعد از این مر (۴) چیزها را از جهت هستی و وجود
و واجبی نیز اختلاف است. و شاید بود هستی سه گونه است :

یکی آنکه هستی وی یکی است هر چند که امکان با وی است، و آن
یکی مجرد است و این را عقل خوانند.

و یکی آنکه هستی وی یکی است ولیکن (۳) پذیراست مر صورتهای
هستیهای (۵) دیگر را، و این دو گونه بود : یکی آن بود که هستیها را
چون بپذیرد (۶) ایشان بسبب وی قسمت پذیر شوند زیرا که وی هستی
قسمت پذیری را بپذیرد، و این جسمی بود، یا قسمت پذیر نشود (۷) زیرا
که وی هستی قسمت پذیری را نپذیرد (۸) و این را نفس خوانند.
و (۹) قسمت پذیرفتن بسیاری آورد، و بسیاری چیزها یا باشارت عقل

(۱) مل :- از . (۲) مل :- بود . (۳) مج ، مک ۱ ، چخ : ولکن . (۴)
طم :- مر . (۵) س ، چه :- هستیهای . (۶) طم : پذیرد . (۷) مک ۲ ،
طم ، مل : جسمی بود قسمت پذیر ، یا نشود . (۸) طم ، مل : پذیرد .
(۹) مک ۲ ، طم :- و .

بود، و این از اختلاف حدّ بود یا باشارت حسّ بود و بس، که عقل اختلاف واجب نکند و این بجای (۱) بود که یکی بجایی (۲) بود و دیگر بجایی دیگر. پس شاید بود اقسام هستی جوهرها سه (۳) است: عقل و نفس و جسم.

عقل آنرا خواندیم که جز آنچه او راست چیزی نپذیرد و بدهد (۴)، و نفس بپذیرد از عقل و بدهد، و جسم بپذیرد و ندهد، و اندر این سه قسم تمامی اقسام بود. پس این هر سه گونه دانسته آمد از شاید بود هستی، و سپس از این شاید بود را به بود بریم.

(۴۰) پیدا کردن شاید بود^۱ هستیها از جهت تمامی و ناتمامی

هر چیزی (۵) که هر چه او را هست باید، بود بیکبار که چیزیش نباید بایستن تا حاصل شود و تا این مقدار بود، آنرا «تمام» خوانند^۲. و هر چه همگی و را نبود که چیزیش بود که حاصل نیست و را ناقص خوانند^۲. و آنچه ناقص بود دو گونه بود: یکی آن بود که چیزی بیرون نباید (۶) تا

(۱) طم: بجائی. (۲) طم: بجای. (۳) مك ۲: + گونه. (۴) مك ۲:

- بدهد. (۵) طم: + را. (۶) مك ۲: بیاید؛ س، چه: نیاید.

۱ - رك: ص ۱۱۴ س ۱۲ و ح ۵. ۲ - «التام هو الذی یوجد له جمیع مامن شأنه أن یوجد له، والذی لیس شیء مما یمکن أن یوجد له لیس له و ذلک اما فی کمال - الوجود و اما فی القوة الفعلية و اما فی القوة الانفعالية و اما فی الكمیة، و الناقص مقابله.» (نجات ص ۳۶۱) و رك: شفا: الهیات ص ۴۸۱.

شاید بود هستیها از جهت نیکی و بدی

آنچه ورا باید بوی رساند و این را «مکتفی»^۱ خوانند. و یکی آن بود که بسببی بیرونی^(۱) تمام شود و این را «ناقص مطلق» خوانند. و اما آن چیزی^(۲) که هر چه ورا باید، خود هست از خود و باز افزودن این مقدار ورا باشد^(۳) تا آنچه دیگر چیز را باید از وی بود، این را «فوق التمام» گویند، زیرا که بیش از تمام است.

(۴۱) پیدا کردن شاید^(۴) بود^۲ هستیها از جهت نیکی و بدی

نیکی دومعنی را گویند: یکی هر آن نیکی را که چیزی را^(۵) بخود بود که خود نیک بود، و آن آن بود که کمال وی ورا بود، و چون نبود ناقص بود، و اگر نقصی را^(۶) اندر بیابد^(۷) اندر یافتنی^۳ ^(۸) تمام، بخود دردمند بود؛ و یکی نیکی^(۹) آن بود که از وی هر چیزی دیگر را آن ۱۰ نیکی بدیتر بود.

و همه چیز که شاید^(۱۰) بودن بود که ورا هستی بود، از سه قسم بیرون

-
- (۱) مك ۲، طم، س، چه: بیرونی. (۲) مك ۲، مل: آن چیز. (۳) مع: مانند؛ مك ۲، طم، س، عس، چه: - باشد. (۴) مك ۲: نباید (!). (۵) طم: چیز را. (۶) طم: بعضی را. (۷) مك ۲، مل: اندر یابد؛ طم، چه: اندر نیابد. (۸) طم: اندر یافتنی. (۹) مك ۲: و نیکی دوم. (۱۰) مل: بیاید.
-

۱ - بسنده کننده. ۲ - رك: ص ۱۱۴ س ۱۲ و ح ۵ و ص ۱۱۶ س ۹.

۳ - استعمال مفعول مطلق در نظم و نثر قدیم معمول بوده است.

نبود : یا هستیی (۱) بود که جز خیر (۲) نشاید که آن هستی را و از آن هستی بود . یا هستیی (۱) بود که آن هستی نبود الا که (۳) بدی و شرّ از وی شاید بود ، هر چند که غلبت اندر وی خیر بود ، تا وی اصلی بود از اصلهای نظام خیر ، چنانکه آتش و چنانکه آفتاب و چنانکه آب ، که آفتاب نشاید که آفتاب بود و ورا هستی آفتاب بود ، و آن فایده بود از آفتاب که هست الا که وی بآن طبع بود که اگر کسی سر برهنه پیش وی بایستد درد سر آورد ، و آتش نشاید که آتش بود و از وی منفعت آتش آید ، و فایده آتشی اندر نظام (۴) خیر کلی الا که وی چنان باشد که اگر پارسایی و عالمی اندر وی افتد بسوزد ، و قوّت شهوانی نشاید که قوّت شهوانی بود و فایده (۵) قوّت شهوانی دهد و از وی فایده (۵) بود اندر نظام خیر کلی ، الا که وی مرگروهی (۶) اهل عقل را زیان دارد ، و بعضی ستارگان چاره نبود اندر وجود ایشان ، و فایده (۵) وجود ایشان تا آنچنان نبوند (۷) که اندر بعضی مردمان تأثیر بدی و گمراهی کنند (۸) ولیکن (۹) بجمله زیان ایشان که اندر شخص شخص بود ، از آن شخصان که اگر نبودندی خود اندر نظام خیر کلی زیانی نبود ، تا آن جایگاه نبود که برابر فایده (۵) ایشان بود اندر نظام خیر کلی . و اگر کسی گوید که بایستی که ایشان چنان بودند که از ایشان جز خیر نبود ، چنانست که

(۱) چخ : هستی . (۲) مل : چیز . (۳) طم : - که . (۴) طم : منفعت آتش
آید اندر نظام . . . (۵) چخ : فائده . (۶) طم : گروه . (۷) طم : تا
چنان نبود . (۸) طم : کند . (۹) مج ، مک ، چخ : ولیکن .

گوید که ایشان چنان بایستی که چیزی دیگر بودندی^(۱) از قسم پیشین،
آنکه چنان بود که گوید بایستی^(۲) آتش نه آتش بودی و زحل نه زحل
بودی، و این قسم خود نبودی.

و اما قسم سوم^(۳) آن بود^(۴) که بدی و شرّ اندر وی غالب بود.
باید که ما اندر حال این سه قسم بنگریم که اگر هست بودن بیايد^(۵)،
از کدام باید؟

(۴۲) پیدا کردن حال^(۶) اجسام که چون پیوندند^(۷) چگونه شاید^(۸) بوند؟

جسم چون موجود بود یا جسمی بود که يك گونه و يك طبع دارد،
و این را بسیط خوانند، یا جسمی بود نه^(۹) بيك طبع وليکن^(۱۰) مرکب
از جسمها یا طبعهای^(۱۱) بسیار، تا از تر کیب ایشان فایده‌ای^(۱۲) آید
که اندر بسایط نبود، چنانکه خبر^(۱۳) که اندر^(۱۴) تر کیب وی

(۱) طم : نبودندی . (۲) مل : + که . (۳) مج : سوّم : مك ۱ ، تم ، طم ،
مل : سیوم : مك ۲ : سیم . (۴) مك ۲ : - آن بود . (۵) مج ، مك ۲ : بیابد ؛
مل ، عس : نباید . (۶) مل : + آن . (۷) طم : پیوند . (۸) مك ۲ ، طم ،
مل : + که . (۹) طم : - نه . (۱۰) مج ، مك ۱ ، چخ : ولیکن . (۱۱) طم :
طبیعتهای . (۱۲) چخ : فائده‌ای . (۱۳) مج ، مك ۱ : چیز ؛ س : خبر ؛ عس :
خیر ؛ چه ؛ جزء . (۱۴) طم : که از .

۱ - بکسر اول ، سیاهی دوات (منتهی الارب) .

فایده‌ای هست که اندر زاگ^۱ و مازو^۲ نیست^۳، و لیکن^(۱) هر چند^(۲) که اندر مرگب فعلی بود که اندر بسیط او^(۳) نبود، او^(۴) اصل است و مقدم است بر مرگب، و نخست وجود مر بسیط را آید و باز مرگب را. و اندر قسمت عقلی بسیط دو گونه بود: یکی آنکه از وی ترکیب آید چنانکه او را بایاری گرد آورند بترکیب از ایشان چیزی دیگر گونه^(۵) آید. و یکی بسیط آن بود که از وی ترکیب نیاید و وی خود کمال خویش یافته بود باول وجود.

(۴۳) پیدا کردن آنکه آن اجسام^(۶) که ترکیب پذیرند ایشان را^(۷) چه چیز واجب کند که بود تا^(۸) ایشان بوند و پیدا کردن حال ایشان بحقیقت^(۹) این اجسام که ترکیب پذیرند^(۱۰) جنبش پذیرند از جای

(۱) مج، مك، ۱، چیخ: و لکن. (۲) مك ۲ (در اصل): هر چه (بعد «هر چند» تصحیح کرده‌اند). (۳) مل: - او. (۴) طم: و. (۵) مك ۲، طم: دیگر گونه. (۶) مك ۲ (در اصل): جسم (بعد «اجسام» تصحیح کرده‌اند). (۷) طم: - را. (۸) طم: که بود که با. (۹) «بحقیقت» در طم و مل جزو عنوان است. (۱۰) طم: ترکیب پذیرد.

۱ = زاج = زاغ: «زاج معرب از زاگ فارسی و از معدنیاتست و اقسام می‌باشد، و اقسام او غیر شب و از يك معدنند و سفید و زرد و سرخ میشود و زرد او منقلب بسبز میگردد، و زاج سفید را قلقدیس و زرد را قلقطار و سبز را قلقد نامند.» (تحفه حکیم مؤمن) ورك: برهان چاپ نگارنده. ۲ - «مازو، فارسی عقص است» و «درخت او مثل درخت بلوط است» (تحفه حکیم مؤمن: مازو، عقص). ۳ - از زاج و مازو مرکب می‌سازند. مجد همگر شیرازی گوید:

مرکب است سیه سنجقت زفتح و ظفر چنانکه خبرتر کیب زاگ با مازو.

(خ. ص ۴۶ ح ۱).

دانشنامه علائی. علم برین ۱۵

بجای (۱) و (۲) هرگاه که جنبش بود سو و جهت بود، پس ایشان جهت واجب کنند و جهت چیزی نبود عقلی که بوی اشارت حسّی نبود، که اگر چیزی بود که بوی اشارت حسّی نبود حرکت نبود. پس جهت چیزی بود که بوی اشارت حسّی بود و موجود بود. پس نشاید که جهتی بود بی نهایت تا فروسو را حدّ نبود یا برسو را حدّ نبود، که ما پیدا کرده ایم که بعدها ه را حدّ بود.

و دیگر (۳) هرگاه (۴) که فروسو چیزی نبود که بوی رسی بل الی غیر النّهایه (۵) بوی رسیدن نبود. پس وی خود موجودی (۶) اشارتی نبود تا (۷) از همه جایگاه فروسو بود. پس همه متفق بوند. پس همه چیزها هر کجا که اندر آن جایگاه (۸) فروسو بود بیکسان، پس یکی فروتر نبود. و دیگر ۱۰ بار (۹) نشاید که هیچ چیز اندر آن راه برسو بود، زیرا که فروسو برسو نبود، و فروتر و برتر آنگاه بود که یکی بفرودی نزدیکتر بود (۱۰) و یکی از فرودی دورتر (۱۱). و اگر فرودی (۱۲) خود چیزی نیست که فرود محض است نزدیکتر (۱۳) و دورتر نبود و مانده تر و نا مانده تر نبود، و بجمله چون اشارت بوی حسّی (۱۴) نیست یکی وی «بر» چگونه بود؟ ۱۵

(۱) طم : از جایی بجایی . (۲) طم : - و . (۳) مك ۲ ، طم : + که . (۴)

مك ۲ : هیچگاه . (۵) طم : + بود . (۶) مك ۲ : موجود . (۷) مَج ، مك

۲ ، مل : یا . (۸) س ، عس : جای که . (۹) مك ۲ : باز . (۱۰) طم :

- بود . (۱۱) طم : + بود . (۱۲) مَج ، مك ۲ ، طم : فرود . (۱۳) طم :

بر دیگر . (۱۴) مك ۲ : هستی ؛ طم : و بجمله چون وی اشارت جسمی .

پس «فروود» و «بر» چیزها اند (۱) حاصل و موجود (۲) و محدود، و ایشان لامحاله کنارهای بُعدها بوند و مختلف بوند بغایت اختلاف، زیرا (۳) که فرودی بغایت مخالف (۴) زبريست و همچنین جهت‌های دیگر. پس باید که دانسته آید که چگونه شاید بود این (۵) اختلاف جهت‌ها.

ه (۴۴) پیدا کردن چگونگی حال تاب‌تواند (۶) این جهات مختلف بودن (۷)

این جهت‌های مختلف نشاید که مخالفت (۸) ایشان درست آید و ایشان اندر خلا یا اندر جسم بوند، که هر جایگاهی (۹) از خلا همچنان بود که جایگاه دیگر، و بر (۱۰) حدی اندر يك جسم، يك طبع چنان بود (۱۱) که هر حدی (۱۲). پس میان جهت‌ها خلاف بطبع نشاید که بود تا یکی جهت فرو بود و یکی جهت زبر (۱۳) الا بسبب چیزی بیرون چنانکه و هم فرماید (۱۴) که این جهت از خلا سوی فروسو است و (۱۵) آن جهت سوی زبرسو است. پس آنگاه فروسورا (۱۶) و زبرسورا چیزها نهاده بود جز از آن (۱۷) جهات که ایشان جایگاه‌ها اند اندر خلا یا از آن جسم، و این تباه بود.

-
- (۱) مك ۲ : چیزهای اند : طم : چیزهایی اند. (۲) مك ۲ : موجود و حاصل.
 (۳) مك ۲ : زیرا. (۴) مج : مخالفت. (۵) عس : این. (۶) مل : نتواند.
 (۷) مك ۲ : بوند. (۸) مك ۲ : مخالف. (۹) مل : جایگاه. (۱۰) طم، مل : و هر.
 (۱۱) مك ۲ : متن مانند متن فوق، ولی مصحح چنین تصحیح کرده : يك جسم طبیعی چنان بود : مل (ایضاً) : يك جسم طبیعی چنان بود. (۱۲) مل : + دیگر. (۱۳) مك ۲ : + و. (۱۴) طم : + گفتن. (۱۵) مك ۲ : + از. (۱۶) مك ۲ (در اصل) : - را (مصحح «را» را افزوده). (۱۷) مل : - آن.

اجسام تر کیب پذیر

پس از خلائی (۱) یکسان جهات مختلف نیفتد (۲) و خلا (۳) دو سان نبود.
 و اما ملا (۴) و جسم (۵) شاید که دو سان بوند. گوئیم (۶): نشاید نیز که
 دو جسم بوند سبب دو جهت، زیرا که سؤال لازم بود بآنکه (۷) هر جسمی
 را جهتی بود مخالف جهت آن جسم، و معنی این سخن جز آن بود که گویی
 «جسمی مخالف جسمی» زیرا که وهم پذیرد که هر دو جسم را بیامیزی (۸)
 و اندر يك جهت آری. پس آنگاه دو جهتی بشود و دو جسمی نشده باشد.
 و همچنین (۹) اگر جهتها بدل زنی، دو جسمی بجای بود، و جهتها (۱۰)
 بجای نبود. و بجمله نشاید اندر وهم که دو جهت را بیامیزی، و شاید که
 اندر وهم دو جسم را بیامیزی. پس دو جسمی نه دو جهتی بود و الا که
 حالی (۱۱) نهی جز جسمی مقارن آن دو جسم، و بجمله حالی (۱۲) باید که
 اندر بسته بود به بُعد و مقدار، و اگر دو جسمی بودی سبب دو جهت (۱۳)،
 يك جسم را موجود دانستیم (۱۴)، و آن بود که میان ایشانست، که میان
 هر دو جهت بُعدی بجا (۱۵) است لا محاله، و دیگر جسم را معدوم کردیم (۱۶)
 و بدل وی دیگری آوردیم (۱۷)، شك نبود که دو جهت بجای بودی:
 یکی آن کناره که از آن (۱۸) سوی این جسم است (۱۹) که بجایست، ۱۵

(۱) مك ۲، طم: خالی. (۲) مك ۲، طم: نیفتد: مك ۱: - نیفتد. (۳) طم،
 مل، چخ: خلاء. (۴) مل، چخ: ملاء. (۵) طم: ملاء جسم. (۶) طم: +
 که. (۷) مك ۲: بآن. (۸) طم: بیامیزی. (۹) مك ۲: و همچنان.
 (۱۰) چخ: و دو جهتها. (۱۱) مك ۲: خالی: طم: جایی. (۱۲) طم: جایی.
 (۱۳) مك ۲: دو جهتی. (۱۴) مك ۱، چخ: دانستمی. (۱۵) مك ۲، طم،
 مل، س، عس، چه: - بجا. (۱۶) چخ: کردمی. (۱۷) چخ: آوردمی.
 (۱۸) مل: - از آن. (۱۹) مك ۲: جسمی است.

ویکی آن کناره که از آن سواست، و هر دو مخالف بودندی بهمهٔ رویها.

پس دو جسم بکار نیست تا دو جهت بود. پس معلوم شد که جهات (۱) مختلف

اندر خلا (۲) موجود نشوند، اگر خلا (۲) بود (۳) و نه اندر ملا (۴) بسبب دو

جسم، پس جهات مختلف موجود شوند بسبب يك جسم و نشاید که جهاتی

۵ بوند مختلف بسبب دو جسم، و نه دوری و نزدیکی ایشان بآن جسم يك

گونه بود و الا میان ایشان نه بآن جسم اختلاف بود و نه بدوری و نه

بندزدیکی. پس خود اختلاف نبود بطبع و نوع. پس باید که اختلاف ایشان

بدوری و نزدیکی از آن جسم بود، و نشاید که کسی گوید «اختلاف ایشان

بآن بود که یکی از این سو بود و یکی از آن سو» که حدیث ما خود اندر

۱۰ سو است و پیش از این سو، سو نبود یا (۵) سوی (۶) از این سو (۷) بود

و سوی از آن سو. پس نزدیکی از همهٔ کناره‌های (۸) آن جسم یکی بود،

و دوری یکی، و بسبب کناره‌های وی اختلاف طبع سوها نیاید (۹) چنانکه

کناره‌ها (۱۰) را اختلاف طبع نیست، و چون جهات را حد است باید که

نزدیکی و دوری را حد بود، و چون کناره‌های (۱۱) جسم يك گونه بود

۱۵ و يك طبع بوند، پس دوری از همهٔ کناره‌ها (۱۰) باید و نزدیکی بهمهٔ کناره-

ها (۱۰) تا بحقیقت حد آید، پس از دو بیرون نیست: یا این جسم بکناره

(۱) مك ۲ (در اصل): جهت (جهات تصحیح کرده‌اند). (۲) طم، مل، چخ:

خلاء. (۳) طم: بوند. (۴) طم، مل، چخ: ملا. (۵) مچ، عس: تا.

(۶) طم: سو. (۷) مك ۲: سوی. (۸) طم: کناره‌های. (۹) طم: بیاید.

(۱۰) مك ۲، طم، چخ: کناره‌ها. (۱۱) مك ۲، طم، چخ: کناره‌های.

بود یا بمیانہ ، ولیکن (۱) اگر اندر میانہ بود و چنان بود ، چون مرکز دایره را (۲) نزدیکی را حد افتد ولیکن (۱) دوری را حد نیفتد (۳) ، که بریک (۴) مرکز دایره ها (۵) بسیار افتد که و مه^۱ . پس از تنها مرکز حد جهتها نیاید ، و ما گفتیم (۶) که از تنها جسم حد جهتها بیاید . پس باید که این جسم کنار بود ، که هر گاه که بکناره بود خود مرکز حد افتد^۵ هم از وی که یک دایره (۷) معین را یک مرکز معین بود . پس جهات جسمهای (۸) بسیط اصلی دو بوند : یکی نزدیکی بوی و یکی دوری از وی سوی مرکز . و این جسم باید که پیش از جسمهای دیگر بود ، آن جسمها که حرکت راست بپذیرند تا ایشان را جای بود و جهت بود ، و نشاید که این جسم را حرکت و جنبش راست^۲ بود ، و الا او را جسمی دیگر^{۱۰} باید تا جهت کند . پس پیدا شد که اجسام ترکیب پذیر را جهات باید ، و جهات را جسمی باید که محیط بود اندر گرد همه جسمها .

(۴۵) پیدا کردن آنکه این جسمهای بسیط ترکیب پذیرنده را طبعی

باید که بجنبانند ، و جنبش ایشان (۹) راست باید که بود (۱۰)

این اجسام ترکیب پذیر هر آینه (۱۱) جنبش پذیرند از جنباننده تا^{۱۵}

(۱) مج ، مک ۱ ، چخ ، ولکن . (۲) چخ : دائره را . (۳) مک ۲ ، طم ، مل :

نیفتد . (۴) مل : که نزدیک . (۵) چخ : دائره ها . (۶) مل : پس از

اینها مرکز حد جهتها نیاید و گفتیم : طم : پس ازینها مرکز حد جهتها نیاید و ما

گفتیم . (۷) چخ : دائره . (۸) مک ۲ : - جسمهای . (۹) مل : - ایشان .

(۱۰) در مک ۲ این عنوان نیامده و جای آن خالی است و مصحح در حاشیه افزوده .

(۱۱) چخ : هر آینه .

گرد آیند و ترکیب پذیرند. اگر ایشان را بآن جهت که ترکیب پذیرند خود بطبع گرایستن^۱ بود، آید (۱) اندر طبع ایشان جنبیدن که هر چه سوی جهتی (۲) بگراید (۳) شك نیست - که چون باز دارنده نبود - آنجا شود، و اگر آنجا نشود خود آنجا نگیرد. پس اگر ایشان بطبع آنجا (۴) نگیرند و بجای دیگر (۵) گرایند، هم (۶) جنبش آید اندر طبع، و اگر بهیچ جایگاه نگیرند (۷)، چاره نیست که جنبش پذیرفتن ایشان از جنباننده بود لامحاله که اندر زمانی بود، زیرا که هر (۸) جنبش اندر زمانی بود، زیرا که هر چند جنبش درازی بود (۹) و هر درازی (۱۰) بهره پذیر است، و جنبش اندر بهره نخستین پیش بود از جنبش اندر بهره پسین، پیشینی که سپسی باوی بیکجا (۱۱) موجود نبود، نه چون پیشی «یکی» بر «دو» که باز ندارد^۲ خود از آنکه «یکی» با «دو» بیکجای بود موجود، و آن پیشی پیوسته بود با سپسی - بهره دیگر، و میان آغاز پیشین و سپری (۱۲) شدن سپسین (۱۳) مقداری بود که اندر وی بدان اندازه تیزی و گرانی جنبش، آن اندازه جایگاه شاید بریدن و بنیمه آن مقدار نیمه آن اندازه

(۱) مك ۲ : آمد ؛ مل : - آید . (۲) مج : سوی جنبانیدن . (۳) مك ۲ ، مل : گراید . (۴) مك ۲ : - آنجا . (۵) مل : دگر . (۶) طم : - هم . (۷) مل : نگیرد . (۸) مك ۲ : - هر . (۹) عس : درازائی بود ؛ مل : جنبش را درازائی برد . (۱۰) مل : درازائی . (۱۱) مك ۲ : یکجا . (۱۲) مك ۲ ، طم : سپستری . (۱۳) طم : سپسی .

۱ - بکسر اول و فتح آن ، قصد و آهنگ نمودن ، میل و خواهش کردن . (برهان) .
۲ - مانع نشود .

بریدن، و آن مقدار است و او را نیمه است (۱) و الا میان (۲) آغاز و نیمه شایست (۳) جنبشی (۴) معلوم نبودی و میان (۵) آغاز و آخر شایست (۳) جنبشی (۴) دوچندان که دو چندانیش نه از جهت جنبشی است، که جنبش بخود از باب کمیت نیست، که جنبش را که گویند چند است بسبب جایگاه گویند یا بسبب (۶) آنچه میان آغاز و آخر است.

مثال نخستین چنانکه گویند « رفتن فرسنگی (۷) »، و مثال دوم آنکه گویند (۸) « رفتن ساعتی »، و رفتن از آنجا که رفتن است بی این دو مقدار تقدیر و اندازه نپذیرد. پس جنبش را دو (۹) مقدار است بیرون از وی: یکی مقدار راه و حدیث ما اندر آن نیست، زیرا که شاید که میان این آغاز که ما گفتیم و میان این آخر بجنبش تیزراهی برند و بجنبش گران ۱۰ کمتر تا راه مختلف بود، و این مقدار که میان آغاز و آخر است یکی بود. پس آن مقداری دیگر است مر جنبش را و او را زمان گویند (۱۰).
و اگر کسی را شك افتد و پندارد (۱۱) که این مقدار جنبنده (۱۲) است باید که دو جنبنده (۱۲) مختلف یکی که یکی مه اندر این مقدار هرگز متفق نبوند. و اگر کسی را شك افتد و گوید که این مقدار تیزی و گرانی ۱۵ است، باید که هر چه اندر تیزی متفق بوند در این مقدار متفق بوند (۱۳).

(۱) مك ۲ (در اصل) : - و او را نیمه است (مصحح در حاشیه افزوده). (۲) مك ۲ : - میان. (۳) طم: سالت (!). (۴) مك ۲، طم: جنبش. (۵) مك ۲: و میان آن. (۶) مل: بایست. (۷) مك ۲: فرسنگی رفتن. (۸) مك ۲: - گویند. (۹) مك ۲: - دو. (۱۰) مك ۲: خوانیم. (۱۱) مك ۲: - و نه پندارد. (۱۲) مج: جنبیده. (۱۳) طم: بود.

پس باید که حرکتی از بامداد تا شبانگاه که بریک تیزی بود با بهره‌ای از خویشتن اندراین مقدار متفق بوند (۱) که اندر تیزی متفق اند.

و اگر کسی گوید که (۲): چرا همیشه این مقدار مقدار جنبش بود؟
گوییم: زیرا که آنچه پیش بود و اکنون نیست باطل شده بود، و آنکه سپس است آید (۳)، و این تغیر (۴) و جنبش بود، و این مقدار چنین

چیزیست که گفتیم که وی (۵) اندر بسته است به پیشی و سبسی، و پیشی حالی بود چیزی را که اکنون نیست آن حال، و این نبود الا بجنبش، و بعلم طبیعی پیدا شود که چاره نیست که این جنبش جنبشی بود اندر جای. پس پدید (۶) آمد که حرکت اندر زمان بود. و نشاید که حرکت

قسمت نپذیرد و الا مسافت و راه ناقصمت پذیر بود. و پدید (۶) کردیم

که این (۷) محال است و نشاید که زمانی بود ناقصمت پذیر، و الا اندر وی برینش (۸) راهی بود ناقصمت پذیر (۹)، که اگر آن راه

قسمت پذیر بود اندر نیمه وی نیمه آن زمان بود. پس زمان (۱۰) منقسم بود (۱۱) نه نامنقسم، و چون حال چنین است، هیچ زمانی نبود الا

منقسم. پس اگر چیزی را بجنبانی که آن چیز مثلاً میل دارد باجنباننده

(۱) طم: بود. (۲) طم: که. (۳) مك ۲، مل، آمد. (۴) مك ۲: تغیر. (۵) مك ۲: وی. (۶) مك ۱، مك ۲، مل: بدید. (۷) طم: این. (۸) مبع: برپیش. (۹) مك ۲: والا اندر وی... پذیر. (۱۰) طم: + نه. (۱۱) طم: + و.

یعنی مدافعت کند و زود متحرک نشود و (۱) بسته‌د (۲) و هر چند میل
 بیشتر دارد بیشتر بسته‌د (۲) و هر چند بیشتر بسته‌د (۳) دیرتر جنبد، و هر
 چند دیرتر جنبد زمان جنبش وی درازتر بود، که زود جنب^۲ آن بود که
 اندر زمانی و خرد راهی دراز برد، و دیر جنب^۳ آن بود که راهی کوتاه
 بزمانی دراز برد. پس زمانی بنهیم^۴ (۴) که اندر وی جنبد بغیر (۵)
 میل (۶) آنچه ورا گرایستن نیست، و زمانی بنهیم^۴ که اندر وی جنبد (۷)
 آنچه ورا گرایستن است، و شك نیست که آن زمان گراینده درازتر
 بود، و شك نیست که زمان ناگراینده جزوی (۸) بود از آن زمان گراینده.
 اگر وهم کنیم که یکی دیگر گراینده است که ستهیدن وی کم از
 ستهیدن آن (۹) گراینده پیشین است و ورا همین (۱۰) جنباننده همی جنباند،
 و وی اندر آن زمان جنبد که آن جنبنده که اندر وی ستهیدن هیچ
 نیست، پس جنبش ستهنده^۵ و ناستهنده (۱۱) از يك جنباننده بيك زمان

(۱) مك ۲ :- و . (۲) طم : و بسته‌د : س ، چه : بستیزد . (۳) طم : ستیزد ؛
 س ، چه : بستیزد . (۴) طم : بینیم . (۵) مچ ، مك ۲ ، س : یعنی . (۶) در
 مك ۲ مصحح روی « یعنی میل » خط کشیده . عس :- بغیر میل . (۷) طم :- بغیر
 میل ... جنبد . (۸) مچ ، مك ۱ ، مك ۲ ، چخ : چیزی . (۹) طم :- آن .
 (۱۰) طم :- همین . (۱۱) مك ۲ ، مل ، س ، عس ، چه : ستهیده و ناستهیده .

۱ - ستهیدن = ستهیدن = ستیزیدن ، ستیزه کردن ، نافرمانی نمودن ، لجاجت کردن
 (برهان : ستهیدن) . ۲ - سریع الحر که . ۳ - بطی الحر که . ۴ - رك ؛
 ص ۱۲ س ۱۰ و ح ۴ . ۵ = ستهنده = ستیزه کننده ، نافرمان (برهان) .

بود، و این محال است. پس واجب است که آنچه نستهد یا نجنبند یا جنبش وی اندر زمانی (۱) بود نامنقسم بل نه اندر زمان بود، که زمان نامنقسم نبود و این محال است. پس خود نجنبند (۲). پس هر چه جنبند، هر گونه که خواهی باش، باید که اندر وی گرایستن بود یا سوی آنجا که همی جنبد یا سوی جای دیگر (۳)، و چون هر جسمی را جایگاهی بود بطبع، پس گرایستن وی سوی جایگاه وی باید بطبع، که اگر سوی جای دیگر (۳) جنبد طبع وی آن جایگاه خواهد. پس جای وی آن بود. پس آن پیشین نبود که يك طبع بسیط بدو جایگاه بطبع (۴) گرایستن ندارد و از یکی طبع جز یکی حکم نیاید چنانکه گفته آمد. پس چون گرایستن این جسم سوی جای خویش بود محال بود که جز راست بود، زیرا (۵) که اگر چپ زند (۶) گرایستن نه سوی (۷) وی بود (۸) بلکه از وی بود و بخلاف وی بود، و چون جهت‌های اولی (۹) دو بوند: یکی سوی کناره و یکی سوی میانه، پس حرکت چنین جسمها یا سوی کناره آن جسم پیشین بود یا سوی میانه آن جسم پیشین.

(۱) مك ۲، طم: زمان. (۲) مك ۲: بجنبند. (۳) مل: دگر. (۴) مل: -

بسیط... بطبع. (۵) طم: ازیرا. (۶) مك ۲ (در متن): اگر جنبانند؛

در حاشیه مك ۲، مصحح نوشته: اگر جنبه زند؛ و بخط دیگر نوشته شده: ظاهر

این است که عبارت این باشد: زیرا که اگر چپه زند. (۷) مك ۲: - نه سوی.

(۸) مك ۲: - بود. (۹) مج، مك ۲: اول.

(۴۶) پیدا کردن جنبش آن دیگر جسم که وی اول^(۱) است که

بباید^(۲) که بود و چگونه شاید که بود^(۳)؛ جنباننده وی

بطبع یا بخواست باید^(۴) که بود^(۵)؛

و اما آن جسم دیگر^(۶) را لامحاله نهادی باید که بود گرد دیگر

جسمها، و از دو بیرون نبود؛ یا جزوهای که توهم کنیم^(۷) آن جسم را،

هر یکی را^(۸) بطبع باید که آن نهاد بود که بوی اشارت افتد، و دیگر^(۹)

نشاید یعنی که نشاید که آنجا بود که یار وی^(۱۰) بود یا شاید. اگر نشاید

جزو ها را طبعهای مختلف بود، و آن جسم بسیط نبود که مرکب بود،

و اگر شاید آن جسم جنبش پذیر بود بگرد آن نهاد، و گفتیم که هر چه

جنبش پذیر بود باید که اندر طبع وی گرایستنی بود. پس آن جسم را

اندر طبع گرایستنی^(۱۱) بود، و نشاید که گرایستن وی راست بود و الا

ورا^(۱۲) جهت بوده باشد پیش از وی. پس گرایستن وی همچنان گرد

بر جای خویش^(۱۳) بود، و نشاید که جسمی^(۱۴) بسیط يك طبع را بطبع

بی خواست جنبش گرد بود زیرا که جنبش بطبع گریختن بطبع^(۱۵) است

از آن حال که هست بحالی دیگر، که اگر طبع بحال خویش بود،

(۱) چه : اولی . (۲) مل : اول است باید . (۳) طم : + و . (۴) س ، چه :

شاید . (۵) طم : بخواست شاید که باشد ؛ مل : بخواست اندك بود ؛ س ، چه :

بخواست باید که باشد . (۶) مل : دگر . (۷) مل : کنی . (۸) مل : هر يك را .

(۹) س ، چه : با روی ؛ مل : یا وی . (۱۰) مك : ۲ : گرایستن . (۱۱) مك : ۲ ،

طم : اورا . (۱۲) مك : ۲ : خویشتن . (۱۳) مك : ۲ : جسم . (۱۴) مك : ۲ : طبع .

و چنان بود که طبع واجب کند از آنجا جدایی نجوید، و چون جدایی نجوید (۱) از آن حال، جنبش بطبع نبود که جنبش بودنش (۲) آن بود که جدایی جوید و آن حال بطبع نبود، و چون آن حال (۳) بطبع نبود، طبع از وی ببرد یعنی آهنگ و قصد وی نکند، و بوی نیارد ولیکن (۴) هر حالی که جنبش گرد از وی ببرد، بوی باز آرد و از وی بردن خود سوی آوردن بود، پس حرکت گرد که از بیرون نبود، از خواست بود نه از طبع تنها. پس آن جسم جنبنده بود بخواست^۱.

(۴۷) پیدا کردن آنکه این (۵) جنباننده چیزی نبود عقلی و متغیر ناشونده و از حال اکنون و گذشته و پیش آینده خبر نا دارنده
 ۱۰ پدید (۶) کرده آمده است که هیچ چیز از علّت خویش نیاید (۷) نالازم نشود، و معلوم است که لازم از چیزی پایدار بر یک حال بود و هیچ جنبش بر یک (۸) حال نبود، زیرا که جنبشی که از حدّی بحدّی بود، نه آن جنبش بود که از آن حدّ دوم بحدّ سوّم (۹)، و (۱۰) اگر از چیزی آن جنبش پیشین لازم آید از وی بعینه که بر آن حال بود آن جنبش دیگر لازم نیاید،
 ۱۵ و بجمله جنبشی دون جنبشی اولیتر نبود، که اوّل آید یا آخر آید. پس

(۱) چخ : بجوید . (۲) طم : بود پس . (۳) مج : آن جا . (۴) مج ، مک ۱ ، چخ : ولیکن . (۵) مک ۲ : - این . (۶) مک ۱ ، مک ۲ ، مل : بدید . (۷) مک ۲ : نیامد . (۸) مک ۲ : - یک (مصحح افزوده) . (۹) مج : سوّم ؛ تم ، طم ، مک ۲ ، مل : سیوم ؛ مک ۱ : سوّم . (۱۰) طم : - و .

- باید که وی نه بر آن حال بود یا (۱) جای وی (۲) دیگر بود، چون مقناطیس (۳) که از جایی بجایی برد یا از کیفیت بکیفیتی شود، چنانکه چیزی گرم بود دیگر گونه جنبانند (۴) و چون سرد شود دیگر گونه (۵) جنبانند (۶)، یا از خواستی بخواستی (۷)، و بجمله حالی (۸) باید که بگردد و بجمله خود از ایستاده بر یک حال گردش حال لازم نیاید، و چون از وی بجای (۹) بیرون آید، از آنجا بدیگر جای بیرون (۱۰) نیاید الا که سبب اندر پذیرای جنبش بود. پس جنباننده جنبش باید که او را از حال بحال گشتن (۱۱) آید، و چون بخواست بود از خواست بخواست گشتن (۱۲)؛ وقتی خواهد که از اینجا بآنجا برود (۱۳)، و وقتی خواهد که از آنجا باز جای دیگر (۱۴) برود (۱۳). و اگر خواست وی جز وی نبود حرکت جز وی از وی بخواست ۱۰ نیاید، و سبب خواست دوم خواست نخستین بود که مثلاً این پیوستگی همی خواهد که از اینجا بآنجا برد، و (۱۵) چون خواسته بود و آنجا (۱۶) برده، پیوسته آن خواست پیشین خواسته (۱۷) بود که راست تر (۱۸) بود،

(۱) مج، طم، تا. (۲) مصحح در حاشیه مک ۲ نوشته: تا حال وی. (۳) مک ۱، مک ۲: مقناطیسی. (۴) طم: جنباند. (۵) مل: دگر گونه. (۶) مک ۲، طم: جنباند. (۷) س، چه: خواستنی بخواستنی. (۸) طم: جایی. (۹) طم: بجایی. (۱۰) طم: بیرون. (۱۱) طم، چه: گسستن. (۱۲) طم: گسستن؛ مک ۲: + که. (۱۳) مج: بود؛ مک ۲، طم، س، چه: برد. (۱۴) مل: دگر. (۱۵) مک ۲، و. (۱۶) طم، چه: و از آنجا. (۱۷) طم، چه: خواسته. (۱۸) مک ۲: راستر؛ طم: وابستر.

۱ = مغناطیس، از یونانی *Maghnétês* یا *Aimant, Calamite=Maghnêtis* (فرانسوی) (دزی. ذیل قاموس‌های عربی ج ۲ ص ۶۰۴). مقناطیس یا حجر المغناطیس سنگ آهن رباست. (تحفه حکیم مؤمن).

چنانکه جنبشهای ماست بخواست ، و جسم را از جهت جسمی خواست نیست که (۱) خواست مرجنباننده جسم راست که هرچه بجنبید (۲) باید که چیزی بود که اندر وی جنبش آرد جز وی . پس جنباننده این جسم نخستین عقلی نبود و نه (۳) طبعی بلکه نفسانی بود ، که این چنین چیزها را
 ۵ ما نفس خوانیم .

(۴۸) پیدا کردن حال آن جسم که تغیر و کون و فساد^۱ نپذیرد

و آن جسم که تغیر و کون و فساد پذیرد

آن جسم که صورت وی از مادّت (۴) وی جدا نشود ، وی کون و فساد^۱ نپذیرد ، و آن جسم که صورت وی شاید که جدا شود از مادّت (۴) وی ،
 ۱۰ وی کون و فساد پذیرد ، و چون مادّت (۵) جسم را (۶) بی صورت نماند ، باید که مادّت (۵) وی از صورت جدا بصورتی (۷) دیگر (۸) شود جسمانی . پس
 آن جسم را جسمی بود که طبع وی مخالف طبع (۹) ویست ، و هر دو باید

(۱) مل : - که . (۲) مك ۲ : کنند (در حاشیه مانند متن تصحیح شده) .
 (۳) طم : بود نه . (۴) مك ۲ ، طم : ماده . (۵) طم : ماده . (۶) مك ۲ ، طم ، مل : - جسم را . (۷) مك ۲ ، مل : بصورت . (۸) مل : دگر .
 (۹) مك ۲ : - طبع (مصحح در حاشیه افزوده) .

۱ - موجود شدن و تباه گردیدن . (غیاث) و در زبان پهلوی کون و فساد را « بوشن
 اویناسشن » bavishn u vinâsishn می گفتند . (دارمستتر . زند اوستا . ج ۳
 ص LIII-LI ورك : شکند گمانیک ویچار . چاپ دمناش . فهرست لغات .

آن جسم که تغیر و کون و فساد پذیرد و آنکه نپذیرد

که جنبش راست پذیرند، زیرا که چون طبع وی بگردد، جای وی همان نبود. پس طبع وی جای دیگر جوید. پس آن جسم که اندر طبع وی جنبش راست نیست او را کون و فساد پذیرفتن نیست، و اگر بشایستی که کون و فساد پذیرفتی، چاره نبودى که حرکت راست پذیرفتی و جهت جستی (۱).

پس این جسمها که کون و فساد پذیرند، باید که اندر میان آن جسم بوند
که کون و فساد نپذیرد (۲)، تا ایشان را جهت بود، و نشاید که دو جایگاه بود اندر (۳) هر یکی جسمی که جهت وی کند و الا میان آن دو جسم حدی بود که دو جهت کند: یکی بآن جسم و یکی باین جسم، و گفتیم که این نشاید. پس بیرون جسم جهتگر (۴) نشاید که جسمی بود جهتگر.
پس همه (۵) جسمهای دیگر اندر وی بوند. پس جسمهای کون و فساد پذیر اندر وی باید که بوند (۶). و اگر جسمی (۷) بود کون و فساد نپذیر هم اندر وی باید که بود، و جمله اجسام یکی باید که بود (۸)، و این را اندر علم طبیعی بروی دیگر بیشتر شرح کنیم.

واز اینجا معلوم شود که مادّات (۹) آن جسمها که کون و فساد پذیرند مشترك بود، و خاصّه مریك جسم را نبود. و اما مادّات (۹) صورت این جسم ۱۵

(۱) س: پذیرفتی. (۲) مل: بپذیرند. (۳) طم، س، چه: اندر. (۴) چه:

جهت گیر. (۵) مك ۲، س، عس: همه. (۶) مل: بود. (۷) طم: جسم.

(۸) طم: بوند؛ مك ۲: - و اگر جسمی... که بود (مصحح در حاشیه افزوده).

(۹) طم: ماده.

که کون و فساد نپذیرد، شاید (۱) که مشترك بود، و اندروی قوت پذیرفتن صورتی دیگر بود والا واجب نبود (۲) از طبع وی این صورت، و شاید (۱) که او را صورتی (۳) دیگر بودی، و این صورت و را با اتفاق (۴) افتاده بود مر سببی را که بوی باز خورده بود که شایستی که باز نخوردی، که اگر شاید از طبع این مادّت (۵) که جز این سبب بوی (۶) باز خورد، طبع (۷) این مادّت (۵) مخالف طبع (۷) مادّت (۵) مشترك بود، و اگر شاید از طبع وی آنچه شاید موجود نهی محال نبود. پس محال نبودی اگر این مادّت (۸) را این صورت نبود و صورتی (۹) دیگر بودی و این سبب نبود. پس اگر گوئیم که وقتی بود یا بود که این مادّت (۵) را این صورت نبود یا نبود (۱۰) محال نبود، پس این جسم بطبع خویش پذیرا بود هر کون و فساد را، و این محال است.

(۴۹) پیدا کردن آنکه هر چه نو شود یا متغیر شود و را سببها

بایند بی نهایت و پیدا کردن چگونگی حال شاید بود (۱۱)

آن سببها (۱۲)

اما آنکه هر چه نو شود یا متغیر (۱۳) و را سببی باید، چیز است معلوم شده، اما آنکه آن (۱۴) سببها (۱۵) بی نهایت بودند (۱۶) و اندر گذشته، از این

(۱) طم، س، چه : شاید. (۲) مك ۲، طم : نه واجب بود. (۳) طم : صورت.

(۴) طم : اتفاق. (۵) طم : ماده. (۶) طم : بودی : مك ۲ : - باز خورده

بود ... بوی. (۷) طم : - طبع. (۸) چخ : ماده. (۹) مك ۲، طم :

صورت. (۱۰) مج : بیود. (۱۱) مل : بودن. (۱۲) طم : بآن سببها : در

مك ۲ این عنوان نیست و مصحح در حاشیه افزوده. (۱۳) مل : + شود.

(۱۴) مك ۲ : - آن. (۱۵) طم : آنکه سببهای. (۱۶) مل : بود.

دانشنامه علائی . علم برین ۱۷ .

پیدا شود که خواهیم گفتن :

- دانسته آمده است که هرگاه که (۱) سبب بفعل موجود بود ، چیزی که سبب ، سبب وی است خود موجود بود ، پس چون چیز موجود نبود و سبب موجود (۲) نبود بفعل یا اصلاً سبب موجود نبود یا موجود بود و سبب نبود و حالی و را (۳) موجود شد تا (۴) سبب شد و این حال را حکم ۵ همچنین است ، پس آن حال را سبب باید و همچنین همی شود که نایستد اندر حدّی . و نشاید که بیک جای بوند و بی نهایت بوند . پس باید که پیش و سپس بوند ، ولیکن (۵) اینجا شك اینست که اگر هر سببی (۶) را زمان پیشین نا منقسم بود ، زمان تر کیب پذیرد از چیزهای نا منقسم والا که يك بدیگر نرسند ، و اندر میان ایشان زمانها افتد ، و چون نرسند ۱۰ چون سبب بوند يك (۷) مردیگر را ، و اگر این زمان منقسم بود ، چرا این سبب موجود بود مدّتی و آنگاه بآخر چیز از وی بیاید (۸) و باوّل همی نیامد (۹) ؟

(۵۰) پیدا کردن این شبّهت که چگونه گشاده شود (۱۰) و نمودن

۱۵ آنکه (۱۱) سبب (۱۲) آن (۱۳) جنبش است

(۱۴) اگر جنبش نبودی که از حال بحال شدن بود نه بیک دفعت

(۱) طم : - که . (۲) مل : - موجود . (۳) مل : اورا . (۴) مج ، مل : یا .

(۵) مج ، مك ۱ : ولکن . (۶) س ، چه : سپس . (۷) مك ۲ : - يك (مصحح

افزوده) . (۸) طم : نیامد . (۹) مج ، مل ، عس ، چه : طم : نیاید ؛ نیامد .

(۱۰) مك ۲ : گشاید . (۱۱) مل : نمودن که . (۱۲) مك ۲ : سببها .

(۱۳) مج ، چه : - آن . (۱۴) مك ۱ : + اگر جنبش است (!)

ولیکن (۱) بدر از (۲) و کشیدن (۳)، این شبهت را گشادن (۴) نبودی ولیکن (۱) جنبش این شبهت را ببرد.

جنبش دو چیز را سبب بود بروی: یکی هر چیزی را که از نفس جنبش آید با از جهت جنبش آید، و آن چیز پیوسته بود (۵) گسسته نبود، تا اورا هر ساعتی آغازی بود چنانکه چون چراغی همی جنبد و همی آید اندک اندک آنکه (۶) روشنایی همی افزاید اندک اندک (۷) و (۸) بی گسستگی. و دیگر مر آنرا که (۹) سببها را بچیزها رساند مثلاً جنبش «ا» (۱۰) را به «ب» برد و «ب» را بحالی گرداند که بدان حال از وی فعلی آید آنکه که بچیزی دیگر رسد ولیکن (۱۱) آن چیز بنزدیک (۱۱) وی نیست. پس بجنبش بآن چیز رسد آنگاه آن فعل کند. پس از این (۱۲) شبهت گشاده شد که چون سبب موجود آید، زمان جنبش وی سوی پذیرای فعل وی یا (۱۳) جنبش پذیرای فعل وی (۱۴) سوی وی (۱۵) یا (۱۶) جنبش چیزی دیگر (۱۷) که وی باید که بهر دو رسد تا کار (۱۸) یک اندر دیگر تمام شود، آن زمان بود که اندر وی تاخیر (۱۹) افتد و جنبشی (۲۰) باید که

-
- (۱) مج، مک ۱، چخ: ولیکن. (۲) مک ۲، مل: بدر از. (۳) مک ۱: و گشادن؛ مل: گشادگی. (۴) مک ۱: کشیدن. (۵) مک ۲: + و. (۶) مک ۲، عس: - آنکه. (۷) مک ۱: - اندک (دوم). (۸) مک ۱، مک ۲، مل: - و. (۹) مک ۱: - که. (۱۰) مک ۲: الف را؛ طم: اب. (۱۱) طم: نزدیک. (۱۲) مج، مک ۱: پس از؛ مک ۲، عس: پس آن؛ چخ: پس ازین. (۱۳) س، چه: با. (۱۴) مک ۱: - وی. (۱۵) مک ۲: - وی (مصحح در حاشیه افزوده). (۱۶) مک ۲، س، چه: با. (۱۷) مل: دگر. (۱۸) مک ۲: + از (مصحح خط زده). (۱۹) مج، مک ۱: چیز. (۲۰) طم: جنبش؛ مک ۲ (مصحح افزوده): + دیگر.

همه جنبشها را پیوند وی دهد و پیوسته وی دارد و وی نگسلد (۱)،
و آن جنبش جسم (۲) نخستین بود، و اگر جنبشی پیوسته نبود که سببی را
بسببی پیونداند شاید که گسستگی افتد، و آن چیز که ایشان را سببهای
گذشته بایند (۳)، نبود.

(۵۱) پیدا کردن (۴) سبب جنبش - گرد که وی شاید که پیوسته

بود مر جسم بسیط اول را نه بسوی هست شدن جسمهای

پست (۵) که زیر وی اند

پیدا شده است که سبب این جنبش خواست است نه طبع، و هر خواستی
یا عقلی بود یا جسمانی حسی، و جسمانی حسی دو گونه بود: یا خواستی (۶)
بود مر حاصل کردن موافق جسمانی را، و آن قوت که این خواست و را بود
شهوته خوانند، یا خواستی (۶) بود (۷) مر دور کردن و غلبه کردن (۸)
ناموافق جسمانی را، و این قوت که این خواست و را بود غضب (۹) خوانند،
و هر جسمی (۱۰) که از تباهی نترسد و و را بافزایش یا بجمله یاری از
بیرون حاجت نبود، و را غضب و شهوت نبود. پس جنبش گرد که مر جسم

(۱) مک ۱ : بگسلد ؛ مک ۲ : و پیوسته وی از وی گسلد . (۲) مک ۱ : مک
۱ - جسم . (۳) مک ۲ : سببها گونه بایند . (۴) مک ۱ : + آنکه . (۵) مک
۱ : مک ۲ : هست . (۶) س ، چه : خواستنی . (۷) طم : - بود . (۸)
طم : - کردن . (۹) مک ۱ : و غضبیش ؛ مل : غضبیش . (۱۰) مک ۲ : طم ،
مل : + را .

پیشین (۱) راست نه از شهوت است و نه از غضب . پس عقلی (۲) است و هر غرضی عقلی یا آن بود که چیزی کند یا چیزی پذیرد ، و هر چه او را غرض (۳) چیزی (۴) کردن بود غرض سبب علّتی وی بود (۵) چنانکه پیدا شده است پیشتر ، و تمام شدن فضیلت وی تا (۶) حاجت وی (۷) بدان سبب بود و بجمله
 ۵ و را چیزی باید تا وی بدان چیز بهتر بود از آنکه اگر آن (۸) چیز نبود .
 و آنچه گویند که نیکویی (۹) کردن نیکوست ، از مقدمات مشهور است از آنچه باید که عامّه مردم گویند میان خویشتن ، و چون این را از مشهوری بحقیقی (۱۰) بری ، اندر موضوع وی و اندر محمول وی شرطهاست که ببايد دانستن .

۱۰ نخست آنست که نیکویی کردن دو گونه است : یکی آنکه نیکویی کند و بس ، و یکی آنست که نیکویی کند بخواست ، و هر چه نیکویی کند بخواست و قصد ، حال وی آن بود که گفتیم که نیکویی که (۱۱) از وی آید آری نیکو بود و اما قصد از ناقصی بود ، و اما آنکه نیکویی کند و بس نه بتکلیف (۱۲) و نه ببايست غرض (۱۳) ، آن نیکویی تمام بود (۱۴) . ۱۵

(۱) مك ۱ : پیشی . (۲) طم : عقل . (۳) مك ۲ : غرضی . (۴) مك ۲ : چیز . (۵) طم : کردن بود بسبب علّتی بود . (۶) مك ۱ : تا . (۷) مك ۱ : وی . (۸) مك ۱ : آن . (۹) چخ : نیکوئی (در همه مواضع این فصل) . (۱۰) مك ۱ : بحقیقی ؛ طم : تحقیقی . (۱۱) مك ۲ ، طم : که . (۱۲) مك ۱ ، مك ۲ : بتکلف . (۱۳) مك ۲ : غرضی . (۱۴) مك ۱ : عرض آن نیکو بود تمام ؛ مك ۲ : غرض آن نیکویی بود تمام .

وبعد از این نیکویی که محمول است دو گونه مفهوم دارد : یکی آنکه نیکو بود بنفس خویش ، و یکی آنکه نیکو بود هر کسی را . و شك نیست که نیکویی نیکو (۱) بود (۲) بنفس خویش چنانکه سیاهی کردن جز (۳) از سیاهی کردن نبود ولیکن (۴) بسیار چیز بود که (۵) نیکو بود بنفس خویش ولیکن (۴) هر چیز را (۶) دلیل نقص (۷) بود ، چنانکه علاج کردن و بیماری برداشتن از خویشتن که دلیل حاجت نفس است بآنکه آفتی از خویشتن ببرد . و اگر نیکویی بقیاس نیکویش (۸) دارند قیاس بدو چیز بود : یکی بنیکویی (۹) کننده و یکی بنیکویی (۹) پذیرنده . و شك نیست که نیکویی (۱۰) پذیرنده را نیکویی (۱۱) نیکو بود و هم دلیل نقص بود که اگر کامل بودی (۱۲) بخود ، از بیرون خود و را (۱۳) حاجت پذیرفتن ۱۰ نبود ، و اما نیکویی کننده را بقصد و تکلف ، واجب نیست که نیکویی بود که (۱۴) نه نیکویی (۱۵) بود آنچه چیزی (۱۶) باید کردن تا (۱۷) نیکویی بود و تکلف کاری از بیرون باید کردن تا نیکو بود ، بل باید که خود چنان بود (۱۸) هستی وی از فضیلت و نیکویی که از وی چیزی (۱۶) دیگر را (۱۹)

(۱) مك ۱ : - نیکو . (۲) مك ۲ : نیکوست . (۳) مك ۱ : چه . (۴) مج ، مك ۱ ، چخ : ولیکن . (۵) طم : - که . (۶) مج ، مك ۱ ، عس : هر چیز را ؛ مك ۲ ، طم : هر چیز را . (۷) مك ۱ : نقص . (۸) مك ۱ : نیکویش ؛ طم : نیکویی . (۹) طم : یکی نیکویی . (۱۰) طم : + نیکو . (۱۱) طم : - نیکویی . (۱۲) طم : بود . (۱۳) س ، چه : خود را . (۱۴) طم : - که . (۱۵) مج : نیکوی . (۱۶) مك ۲ ، طم : چیز . (۱۷) مك ۱ : - آنچه ... تا . (۱۸) طم : + و . (۱۹) مل : دگر را .

فضیلت و نیکویی باشد ، بی آنکه او را (۱) تکلفی (۲) باید کرد
یا (۳) کاری کند از بیرون (۴) تا آنگاه ورا فضیلت بود . پس حقیقت چنین
است و مشهور آنست که قصد نیکویی دلیل فضیلت و تمامی است زیرا که
مصلحت اندر این اعتقاد است ، زیرا که از (۵) مردم تا (۶) ناقصی نباشند (۷)
پس نباید که پنداشته آید (۸) که هستی جسمهای زنده اولی (۹) از بهر این
چیزها (۱۰) خسیس است که هر چه از بهر چیزی بود بآن جهت که از
بهروی است خسیس تر از وی است تا شبان که هر چند بمردمی فاضلتر
از گوسفند است بآن جهت (۱۱) که شبانست ناقصتر است از گوسفند ، که
وی از بهر گوسفند (۱۲) است والا وی بکار نبودی ، و همچنین معلّم (۱۳) از
جهت معلّمی (۱۴) ناقصتر است از آن عالم که از وی آید ، و پیامبر از جهت

(۱) مك ۲ ، مل : ورا . (۲) مك ۱ : تكلف . (۳) مج ، مل ، عس : تا .
(۴) چخ : برون . (۵) مك ۱ : - از . (۶) مل : یا . (۷) مج :
بنیوسند ؛ مك ۲ (متن) : بنیوسند ؛ مك ۲ (ح) : با ناقصی پیوسته اند ، با ناقصی
منسوبند ، با ناقصی تن پیوسته اند ، با ناقصی تن انبوسند ؛ طم : بنیوسند ؛ آقای
خراسانی نوشته اند : « یوشیدن » ؛ بمعنی جستجو کردن است (رك : برهان قاطع :
یوش . م . م . م) معنی آنست که برخی از مردم قصد نیکویی را دلیل فضیلت میدانند
و تاحد ملازمه آن بانقص ، دقت و پی جویی نمیکند . « بنیوشیدن » بمعنی شنیدن چندان
مناسب نیست (چخ ص ۱۴۹ ح) . (۸) طم : پنداشته اند . (۹) مج ، مك ۱ ،
مك ۲ (ح) ، عس : اول ؛ مك ۲ (متن) : - اولی . (۱۰) مك ۲ : جسماء ؛ طم :
چیزهای . (۱۱) مك ۲ : - جهت . (۱۲) مك ۲ : از بهروی . (۱۳) طم :
معلّمی . (۱۴) طم : متعلّمی .

پیامبری ناقصتر است از مؤمن بآن جهت که مؤمن است هر چند که بجهت مؤمنی فاضلتر است یا برابر وی است (۱).

پس اگر هستی جسمهای پیشین از بهر جسمهای کاین و فاسد بود، ایشان بهستی ناقصتر بوند، و اگر هستیشان نبود ولیکن (۲) از آن (۳) طبیعتشان که بطبع خواهند حرکت بود (۴) همچنان بوند نیز، و محال بود که آن (۵) حرکت دایم و فعل دایم همه غرض از وی هستی این چیزهای خسیس بود که بهتر از همه (۶) مردم است، و کمتر مردم (۷) فاضل است، و آنکس که مردم فاضل است هرگز بتمامی مردمی نرسد که هرگز عقل وی بفعل تمام نشود تا اندراین تن (۸) است، و از اختلاف احوال و فعلها و کارها خالی نبود، و اینجا سخن بسیار است، ولیکن (۲) اندر چنین (۹) کتاب این مقدار کفایت است (۱۰). پس از اینجا پیدا آمد (۱۱) که غرض از این (۱۲) جنبش و اختیار اندراین جنبش حالی است از بر سو ولیکن (۲) ما نیز بروی دیگر (۱۳) پیدا کنیم.

(۱) مك ۲ : برابر است با وی . (۲) مج ، مك ۱ ، چخ : ولکن . (۳) مج ،

عس : - آن . (۴) طم : + و . (۵) مك ۱ : از . (۶) طم : زیر همه . (۷)

مل ، عس : - مردم (دوم) . (۸) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : اندر تن . (۹) مل :

اندرین . (۱۰) طم : کفاف است . (۱۱) مك ۱ : شود ؛ مل : شد .

(۱۲) مج ، مك ۱ ، مك ۲ ، مل ، عس : غرض این . (۱۳) مل : دگر .

(۵۲) پیدا کردن آنکه غرض از این جنبش و ^(۱) اختیار اندر این

جنبش ^(۲) حالی است ^(۳) عقلی از برسونه از زیر ^(۴)

بروی دیگر ^(۵)

اینچنین جنبش گرد و پیوسته ^(۶) که او را کرانه نیست ، جنباننده

وی قوتی بود که او را ^(۷) کرانه نبود ^(۸) ، یعنی قوتی بود برابر فعل ^(۹)

بی کناره . گوئیم که این ^(۱۰) قوت هرگز اندر جسم نبود و مر جسم را

نبود ، زیرا که هر قوتی که اندر جسم بود شاید که او را بوهم قسمت

کنی ^(۱۱) ، زیرا که آن جسم را بوهم قسمت توانی کردن ، و هر چه اندر

وی بود با وی بتوهم منقسم شود . پس بهره این قوت هم آن ^(۱۲) قوت

بود ، ولیکن ^(۱۳) کمتر . پس شاید ^(۱۴) بود جنبانیدن وی ^(۱۵) از وقتی ^(۱۶)

محدود تا ^(۱۷) همچنان بی کناره بود که آن ^(۱۸) همه ، یا با کناره بود . اگر

(۱) س ، چه : - جنبش و . (۲) س ، چه : - اندر این جنبش . (۳) مك ۱ ، مك

۲ ، مل : غرض این اختیار حالی است : طم : غرض از این اختیار حالی است .

(۴) طم : + و . (۵) مل : دگر . (۶) مچ ، س ، عس ، چه : گرد و پیوسته

است : مك ۱ ، مك ۲ ، طم ، مل : گرد پیوسته است . (۷) مك ۲ ، طم : و را .

(۸) مك ۲ : نیست . (۹) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : فعلی . (۱۰) مچ : آن .

(۱۱) مك ۱ : کنیم . (۱۲) طم : همان . (۱۳) مچ ، مك ۱ ، چخ : ولیکن .

(۱۴) مچ ، مك ۱ : شاید . (۱۵) طم : + را . (۱۶) مل : جنبانیدن وی وقت .

(۱۷) طم ، چه : یا ، (۱۸) مل : از .

بی کناره بود ، فعل قوّت کمتر چون فعل قوّت بیشتر بود برابر ، و این محال است ، و اگر متمناهی و با کناره بود و بهره دیگر نیز همچنان بود ، جمله هر دو قوّت که همه است با (۱) کناره بود و متمناهی بود و بر جنبشهایی بود با کناره . پس جنباننده ای باید مر این جنبش را که قوّت وی بر کناره بود و جدا بود از جسم جنبنده (۲).

و جنباننده (۳) دو گونه بود : یکی چنانکه (۴) معشوق جنباند عاشق را ، و چنانکه مراد جنباند جنبیده را (۵) ، و یکی چنانکه جان (۶) جنباند تن را و گرانی جنباند سنگ (۷) را (۸) . نخستین آن بود که جنبش از بهر وی بود و دوم آن بود که جنبش فعل وی بود و شك نیست که آنچه جنباننده این جنبش است بسبب آنکه جنبش (۹) از وی است و فعل وی است ۱۰ و وی فاعل این (۱۰) جنبش است نفس است ، و چیزی جسمانی است که بدید (۱۱) شده است که چیز عقلی سبب جنبش نبود (۱۲) . پس این جنباننده که از وی آید جنبش قوّت وی متمناهی بود بخود ، پس مدد وی (۱۳) از آن جنباننده دیگر بود که آن جنباننده بقوّت متمناهی نبود (۱۴) و جنبانیدن وی نشاید که بآن روی بود که جنبش از وی آید که آنگاه اندر جسم ۱۵

-
- (۱) مك ۱ : تا . (۲) مج : جنبیده . (۳) مك ۱ : و جنبانیده . (۴) مل : چنان بود که . (۵) مك ۱ : جنباننده را ؛ مل ، س : جنبنده را ؛ عس : جنبنده ها را . (۶) مك ۱ : و سبکی جان (بجای : ویکی چنانکه جان) . (۷) مك ۱ : + نخستین . (۸) مك ۱ : + و . (۹) مك ۲ : بسبب که جنبش ؛ طم : جنبش است که . (۱۰) مك ۱ ، مك ۲ : آن . (۱۱) مك ۱ ، مك ۲ ، مل : بدید . (۱۲) مك ۱ : + و . (۱۳) طم : پس برویی ؛ چه : پس بروی . (۱۴) طم ، چه : بود .

بود و عقل (۱) جدا از جسم نبود. پس اینجا جنباننده‌ای هست، قوت وی بی نهایت و بیزار از پیوند جسمها و بآن جنباند که وی مقصود و غرض و معشوق بود، و اما آنکه این چگونه بود پیدا کنیم و جمله حال (۲) وی بگوییم.

(۵۳) پیدا کردن آنکه این معنی عقلی چگونه شاید که جنباند (۳)؛

نشاید که وی جنباننده بود بآنکه وی چیزی بود که ذات و را جویند (۴)، که یافت (۵) ذات (۶) وی یافتنی هیچ (۷) جسم نبود و یافتنی هیچ قوتی که اندر جسم بود نبود، که وی نشاید که پیوند دارد بهیچ جسم، و نشاید که جنبش نیز بر سبیل (۸) آن بود که آن فرماید و این فرمانبرداری کند، که (۹) این فرماینده بر (۱۰) غرض (۱۱) بود هر فرمانبردار را، و از آن سبب گفتیم که نشاید که بر این سبیل بود که فرماینده را غرض (۱۲) بود و مسأله پیشین باز آید. پس یکی قسم (۱۳) بماند که وی غرض بآن سبب بود و بر آن روی (۱۴) بود که بوی اقتدا (۱۵) آرزو بود و بوی مانند گی مراد بود که

(۱) مج، مك ۱: و عقلی. (۲) مج: و جمله حال؛ مك ۱: و جمله حالی.
(۳) مك ۲ (متن): جنبانند؛ مك ۲ (در حاشیه تصحیح شده): جنباننده باشد.
(۴) طم: خوانند. (۵) مك ۲، طم، عس: یافت. (۶) طم: ذات.
(۷) مك ۱: بهیچ. (۸) مك ۱: سبیل. (۹) چخ: + این. (۱۰) مج، مل: نیز.
(۱۱) مك ۱: عرض. (۱۲) مك ۱: غرضی. (۱۳) مج: یکی قسمت
قسم؛ س: یکی قسمت قسیم؛ مك ۱ (ح): یکی قسمت. (۱۴) مك ۲: روی
(در حاشیه افزوده اند). (۱۵) مك ۲، طم: افتد.

یکی از جمله دوست داشته‌ها (۱) و معشوقها آن چیز بود که بوی ماندگی
آرزو آید باندازه طاقت.

و شك نیست که آنچه جنباننده بود بر سبیل معشوق مانی^۱، از این سه
بیرون نبود: یا خواست جنباننده بر سبیل فاعلی یافت وی بود، یا یافت چیزی
که بوی پیوند دارد (۲) و وصف وی بود؛ و الا وی خود بهیچ روی معشوق-
مانی^۱ نبود، و این قسم دوم یا آن چیز (۳) فرمانی (۴) از وی بود تا (۵)
خویشتن را آن مراد کنی که وی راست، و این معنی فرمانبرداری بود
یا نه فرمانی بود یا (۶) مرادی (۷) بل وصفی و حالی که ورا بود جز فرمان،
و چون حق این قسم سوم (۸) است این قسم را شرطها باید تا جنبش بسبب
وی پیدا شود:

۱۰

یکی که صورت آن وصف و آن حال مر جنباننده فاعل را (۹) معقول
بود؛ و دیگر که بنزدیک (۱۰) وی آن صفت جلیل و بزرگ بود؛ و سوم (۸)
آنکه (۱۱) آن جلیلی بسبب آن بود که آن معشوق است نه بآنکه بنفس
خویش جلیل است؛ و چهارم که آرزو آید که آن صفت ورا بود؛ که اگر

(۱) مك ۲، عس: دوست داشتنها؛ طم: دوست داشتنها؛ چخ: دوست داشتنها.

(۲) مك ۱: ندارد. (۳) طم: یا جز. (۴) مك ۲ (متن): فرمان؛ مك

۲ (ح): فرمانی. (۵) مج، مك ۱، طم: یا. (۶) چه: تا. (۷) مج،

مك ۱: یا نه فرمانبر بود نا مرادی. (۸) مج: سوم؛ مك ۱: سیوم؛ مك ۲؛

تم، طم، مل: سیوم. (۹) مك ۱، مل: فاعلی را. (۱۰) طم: که نزدیک.

(۱۱) مك ۲: که.

شرط نخستین نبود، محال بود که باختیار عقلی چیزی را (۱) جوید که نداند،
و اگر شرط دوم نبود اندروی رغبت (۲) نیفتد (۳) که هیچ چیز اندر چیزی
رغبت نکند که وی بنزدیک وی نیکو نبود یا خوش یا عجب، خواهی
بحقیقت و خواهی بگمان، و اگر شرط سوم نبود جنباننده و معشوق آن
صفت بود نه آن چیز که صفت بوی منسوب است، و اگر چهارم نبود
طلب نبود.

پس باید که نفس جنباننده بر سبیل فاعلی تصوّر دیدار عقلی دارد بکمال
و جمال جنباننده جدا ایستاده، تا آن صورت اندر نفس وی بیند (۴) و همیشه
ورا (۵) نگران دارد نگر استنی (۶) عقلی بواجب الوجود که خیر محض است
و کمال محض و اصل همه (۷) جمال است، و آن همه چیز است با (۸) چیزی
که عقلی است و نزدیکتر چیز است (۹) بمرتبت وی (۱۰). پس اندر یافت
سبب عشق آن بزرگی بود و عشق سبب (۱۱) ماندگی جستن بود و ماندگی
جستن^۲ سبب آن جنبش بود.

وامّا آنکه ماندگی جستن چگونه بود سبب چنین جنبش و چرا بود؟

- (۱) طم، مل، چخ: چیز را. (۲) مل: رتبت. (۳) مك ۲، مل، طم:
نیفتد. (۴) مك ۲: وی بیند. (۵) مك ۲: و همیشه در آن. (۶) مك ۱، مك
۲، مل: نگر استنی. (۷) مك ۲: + حال و. (۸) مك ۱، مل: یا.
(۹) طم: چیز است. (۱۰) مك ۲: - وی. (در حاشیه افزوده اند).
(۱۱) طم: بسبب.

چگونگی جنبانیدن این معنی عقلی

بباید دانستن که خاصیت واجب الوجود آنست که قائم (۱) است بفعل ،
 و اندروی (۲) هیچگونه (۳) چیزی بقوت (۴) نیست چنانکه پیدا شده است (۵).
 پس هر هستی که اندر وی بقوت بودن بیشتر ، وی خسیس تر و از اول دورتر ،
 و آن چیزها که مانده ما اند از کائنات (۶) و فاسدات هم اندر جوهر
 بقوت بویم و هم بعرضها ، چنانکه گوهر مردم گاهی بقوت بود و (۷) گاهی
 بفعل و عرضهاش همچنین ، و ماندن بفعل غایت همه طلبهاست و گریختن
 از قوت همچنان .

و اما آنچنان جسم که پیشین همه جسمها (۸) بود (۹) بگوهر جز بفعل
 نبود ، و همچنان بدیگر حالها الا آنکه نشاید که اندر وضع همیشه بفعل
 بود که پیدا شده است که همیشه وضعیش (۱۰) بفعل بود و وضعیش (۱۱)
 بقوت . پس باین جهت از قوت خالی نیست . و هر چیزی که بشخص نتواند
 بفعل بودن ، تدبیر بهترین از فعل بودن وی آنست که بنوع بفعل بود ،
 چنانکه چون (۱۲) نشایست که شخص مردم همیشه بماند بفعل ، نوع را
 تدبیر ماندنش کرده آمده است بزایش (۱۳). همچنین آنجا چون نشایست
 که بفعل همه وضعها بیکبار موجود بود و همیشه نشایست (۱۴) که همه

(۱) چخ : قائم . (۲) مك ۲ : - وی . (۳) مل : بهیچگونه . (۴) مك ۱ : بقوه .

(۵) مل : شد نیست . (۶) چخ : کائنات . (۷) مك ۲ : - و . (۸) طم : جنبشها .

(۹) مك ۲ : + و . (۱۰) مك ۱ : وضعش . (۱۱) مك ۱ : وضعش ، س ، چه : وصفیش .

(۱۲) طم : - چون . (۱۳) مچ ، عس : بزیستن ؛

مك ۱ : بزیستن ؛ طم : + بزیستن . (۱۴) طم ، س ، چه : بشایست .

چیزی (۱) بقوّت بوند که یکی (۲) وضع از دیگر وضعها اولیتر^۱ نبود.
 پس ماندگی جستن^۲ (۳) بدایمی بفعل (۴) - یعنی آنچه بقوّت است بفعل -
 باندازه توانش^۳ آن بود که وضعی سپس وضعی (۵) دایم بوجود (۶) آید،
 و نشایست آن بجز جنبش گردد که وی بروی (۷) نیز بفعل بود بنسبت (۸)
 بیک (۹) حال (۱۰) بی برینش^۴ که حرکت راست با (۱۱) نهایت بود بضرورت
 و بهمه وقتها اندر راه جنبش یکسان نبود، و نشاید که بود، بلکه طبعی (۱۲)
 بآخر تیزتر باید که شود و عرض (۱۳) بآخر سیمستر باید که شود، چنانکه
 از علمی دیگر پدید (۱۴) آید. پس چون جسم اول این فعل کرده باشد
 غایت آنچه او را بشاید که بود (۱۵) از ماندگی نمودن بصفت معشوق
 ۱۰ حقّ که واجب الوجود است یا (۱۶) چیزی که سپس واجب الوجود است
 کرده باشد.

(۱) مک ۱، طم، س، عس؛ همه چیز یکی؛ مک ۲؛ همه چیز یکی. (۲) طم، چخ؛
 یک. (۳) مک ۱؛ چنین. (۴) طم، س، چه؛ فعل. (۵) مک ۱؛
 وصفی سپس وصفی. (۶) طم؛ موجود. (۷) مک ۲؛ بروی را؛ طم؛
 برویی. (۸) مک ۱، مک ۲؛ نیست. (۹) مج؛ بریک. (۱۰) مک ۱؛
 حالی؛ طم؛ جایی؛ س، چه؛ جای. (۱۱) مک ۱؛ یا؛ طم؛ تا. (۱۲) مج؛
 مک ۱؛ طبیعی. (۱۳) مج، مک ۱؛ عرضی؛ طم؛ غرض. (۱۴) مک ۱،
 مک ۲، طم، مل؛ بدید. (۱۵) مج، عس؛ نبود؛ مک ۱، مک ۲، مل؛ بیود.
 (۱۶) س، چه؛ با.

۱ - رک: ص ۲۵ س ۳ و ح ۱. ۲ - رک: ص ۱۴۸ س ۱۲-۲۳ و ح ۲.

۳ - اسم مصدر از «توانستن» قدرت. ۴ - رک: ص ۱۳ س ۱ و ح ۱.

(۵۴) پدید^(۱) کردن آنکه چون این جسمهای گردیدش از یکی^(۲)

بوند ، باید که معشوق هریکی بخواست^(۳) چیزی دیگر باشد ،

و هر چند که^(۴) معشوق همه که مشترك بود ، واجب الوجود

بود ، و سببهای ایشان یدش از یکی بایند^(۵)

نشاید که این جسمها بسیار بوند ، و ایشان را يك طبع بود^(۶) ، زیرا

که اگر يك طبع بوند باید که حکم هریکی با یار وی چون حکم

پاره‌ای^(۷) از وی بود با پاره دیگر . پس اندر طبع ایشان بود که يك با

دیگر^(۸) پیوند پذیرند^(۹) چنانکه آنها^(۱۰) جدا از یکدیگر^(۱۱) . پس

جدایی ایشان^(۱۲) از سببی بود بیرون که بدان سبب هریکی جسمی جدا^(۱۳)

بوده‌اند^(۱۴) ، و این دو گونه بود : یا هریکی را علتی و سببی^(۱۵) دیگر

بود یا سبب و علت ایشان یکی بود ، و اگر هریکی را علتی و سببی^(۱۶)

(۱) مك ۱ ، مك ۲ ، طم ، مل : پدید . (۲) طم ، س ، چه : يك . (۳) مك ۱ ، مل :

بخاص . (۴) مل : - . که . (۵) مك ۱ ، چه : یابند ؛ مل ، عس : باشد . (۶) این

عنوان در متن مك ۲ نیامده و در حاشیه افزوده‌اند . (۷) مك ۲ ، طم ، مل : - . بود .

(۸) چخ : پاره . (۹) مك ۱ ، مك ۲ : یکبار دیگر ؛ طم ، س ، چه : یکبار دیگر ؛

مل : يك با دیگر . (۱۰) مك ۲ : - پذیرند . (۱۱) طم : آنها . (۱۲) مل :

یکدیگر . (۱۳) طم : ایشانرا . (۱۴) مك ۱ : - جدا . (۱۵) چخ : بوده

آید . (۱۶) مك ۱ : سبب ؛ مك ۲ : سببی و علتی . (۱۷) مك ۱ : و سبب .

دیگر بود آمد (۱). یکی از آنچه ما گفتیم که ایشان را علتهای (۲) بسیار
 بوند و سؤال اندر علتهای ایشان همان بود که اندر ایشان، اگر جسمها بوند (۳)
 و اگر نه جسمها بوند که معنی قایم بوند بی مادّت (۴)، که معنی ایشان (۵)
 یکی بود (۶)، ذات یکی بود - چنانکه گفته آمد پیشتر - و اما اگر
 علتهایشان یکی بود، یکی از جهت یکی، یکی حکم واجب کند چنانکه
 پدید (۷) کرده آمد پیشتر - پس نشاید که این جسمها را یکی طبع بود (۸)،
 با اینهمه (۹) باید که ایشان قسمت پذیر بوند و برینش^۱ پذیر، و جنبش
 پذیرند بجز گرد بوقت بریده شدن. پس این جسمها را طبعهای (۱۰)
 مختلف (۱۱) بود تا بتوانند بسیار بودن و یکی زیر و یکی زبر نبود الا
 ۱۰ که طبع زیرین که بطبع جداست (۱۲) از زیرین (۱۳) دیگر طبع است (۱۴)
 یا همان طبع است (۱۵)، و آن طبع نشاید که بعضی از وی زیر بود و بعضی
 زبر از بعضیها که بفعل بعض اند. پس شاید که زیرین زبر بودی. پس شاید
 که (۱۶) حرکت مستقیم پذیرفتی اگر سببی باز دارنده نبودی. و گفته ایم

(۱) مك ۲، طم : بود آید؛ مج، عس : بوده اند. (۲) مك ۲، طم : علتهای.
 (۳) طم : بودند. (۴) طم، چخ : ماده. (۵) مك ۲، عس : معنی ایشان.
 (۶) مك ۲ : نبود. (۷) مك ۱، مك ۲ : بدید. (۸) مك ۱، مك ۲ :
 + و. (۹) س، عس : یا اینهمه؛ مك ۱ : با اینهمه. (۱۰) مك ۲ : طبعها.
 (۱۱) مك ۱ : مخالف. (۱۲) مك ۲ : الاطبعی که زیرین بطبع جداست. (در
 حاشیه مانند متن تصحیح شده)؛ عس : الاطبعی که زیرین بطبع جداست. (۱۳) مك
 ۱ : از زبر زیرین. (۱۴) مك ۲، طم، س، چه : طبیعت. (۱۵) مك ۲،
 طم : طبیعت. (۱۶) مك ۱ : - که.

که اندرین جسم پذیرای حرکت مستقیم نبود نه بسبب طبع و نه بسببی (۱) از بیرون، و چون این جسمها را طبع مختلف است، نشاید که ازواجب-الوجود آیند همه، یا از آن چیز اول.

و نشاید که جسمی از ایشان سبب جسمی بود نه از مایه و نه از صورت، زیرا (۲) که مایه سبب پذیرفتن است مر صورت را اگر وی سبب کردن چیز (۳) دیگر (۴) بود تا (۵) جسم بمایه خویش چیزی پذیرد و هم بمایه خویش چیزی کند، اندر طبع مایه دو قوت بود: قوت (۶) پذیرفتن و قوت کردن. پس قوت کردن دیگر بود و قوت پذیرفتن (۷) دیگر، و قوت پذیرفتن مایه را از خودی خویش است از آن جهت که وی مایه است. پس قوت کردن صورتی بود اندر مایه. پس فعل بصورت بود که اندر مایه ۱۰ است نه از قوت مایگی ۱ (۸). پس از جسم فعل نیاید از مایه بدان جهت جهت که مایه مایه است، بلکه بدان جهت که مر مایه را صورت است. پس اگر از جسم (۹) جسمی آید (۱۰) آن از صورت جسم آید نه از مایه جسم و از دو بیرون نبود آنگاه یا از صورت آید بتنهایی (۱۱) یا از صورت آید بمیانجی مایه. اگر از صورت آید بتنهایی (۱۲)، باید که آن صورت را ۱۰

(۱) مك ۲، طم: بسبب. (۲) مك ۲، طم: ازیرا. (۳) مك ۱: چیزی.
(۴) مل: دگر. (۵) مك ۱: یا، س، چه: با. (۶) مك ۱: بقوت. (۷) چخ: - و قوت... پذیرفتن. (۸) مك ۱: تا یکی: س، چه: یا یکی.
(۹) مل: جسمی. (۱۰) مل: + پس. (۱۱) مك ۲، طم، مل: تنهایی.
(۱۲) طم: تنهایی.

بتنها (۱) ذاتی بود که نخست ذاتی باید (۲) که تنها بود . پس آنگاه تواند
 فعل (۳) آمدن از آن ذات تنها ، پس اگر بمیانجی مادّت (۴) بود ، یا چنان
 بود که مایه میانجی بحقیقت بود که معلول صورت بود ، و علّت آن جسم
 دیگر . پس مایه آنگاه بحقیقت علّت نزدیک بود مر آن جسم را و صورت
 علّت علّت (۵) بود ، و گفتیم (۶) که مایه نشاید که علّت نزدیک بود یا
 میانجیش آن بود که صورت بسبب وی رسد بدانجا که فعل کند ، چنانکه
 صورت آتش بسبب مادّت (۷) آتش اینجا بود و آنجا ، چون اینجا (۸) بود
 فعل اینجا (۹) کند و اگر (۱۰) آنجا بود فعل آنجا کند . پس (۱۱) حقیقت
 این آن بود که بسبب مادّت چیزی رسد و چیزی نرسد و چون چنین
 بود فعل وی اندر چیزی بود حاصل تا او را از حالی بحالی گرداند و از
 صورت بصورت .

و اما آن جسم که وی اصل بود و وی از چیزی دیگر موجود نشود
 بر سبیل استحالات یا کون و فساد چنانکه دانسته آمده است - و را (۱۲) وجود
 از صورت جسمی دیگر نه چنان بود که آن جسم بجسمی (۱۳) دیگر نزدیک

(۱) مل : بتنهائی . (۲) چه : بود . (۳) طم ، س ، چه : بفعل .

(۴) طم : ماده . (۵) مك ۲ : + علّت (مصحح سومی را خط زده) .

(۶) مك ۱ : و گفته (ظ : گفته آمد) . (۷) مك ۲ ، طم : ماده . (۸) طم : آنجا .

(۹) طم : آنجا . (۱۰) مك ۲ : چون . (۱۱) مك ۱ : - پس . (۱۲) مك ۲ :

وورا . (۱۳) مك ۱ : بجسم .

چگونگی جنبانیدن این معنی عقلی

- شود آنکه (۱) صورت فعل کند و الا این جسم از جسمی دیگر بوده بود
 و نه جسم اول بود، و سخن ما اندر جسم اول است که (۲) از (۳) جسمی دیگر
 نبود و جنبش راست نپذیرد، و هر چه از جسمی دیگر بود طبعی دیگر (۴)
 آورد و جای دیگر خواهد و از آنجا بطبع حرکت مستقیم جوید و وی
 آن جای دیگر الا که آن جسم که از وی بود بدانجا افتاده بود که جای
 وی است. پس هم طبعی (۵) از آن وی از آن جایگاه زایل شده بود تا
 بیگانه در آمده بود. پس اندر طبع وی هست که از جای خویش زایل (۶)
 شود، و هر چه چنین بود بستم زایل شود، و هر چه بستم از جای خویش
 زایل (۶) شود اندر طبع وی بود که بجای خویش آید بطبع، زیرا که
 پدید (۷) کرده ایم که و را میلی طبیعی (۸) باید راست.
 پس پدید (۹) آمد که سبب این جسمها نه جسم بود و نه صورت (۱۰)
 جسمی. پس هر یکی را سببی نا جسم (۱۱) بود مفارق عقلی (۱۲). و پدید (۷)
 آمده است که آن مفارق محرک بر سبیل فاعلی نبود. پس محرک وی نفسی (۱۳)
 بود (۱۴) بدنی جزوی شناس (۱۵) که صورت آن (۱۶) مادّت (۱۷) و آن
 جسم بود. پس هر یکی را سببی عقلی مفارق بود، و وی معشوق خاص^۳ ۱۵

(۱) مج، طم؛ آنکه. (۲) طم؛ + بود و جسم اول که. (۳) مک ۱؛ آن. (۴) مک
 ۱؛ دیگر. (۵) مک ۲، عس، چه؛ طبیعی. (۶) چخ؛ زائل. (۷) مک
 ۱؛ مل؛ پدید. (۸) مج، مک ۱، مل، عس؛ طبیعی. (۹) مک ۱، مک ۲؛
 پدید. (۱۰) مک ۱، مل؛ صورتی. (۱۱) مک ۱؛ یا جسم. (۱۲) مل؛
 عقل. (۱۳) چخ؛ نفس. (۱۴) طم؛ + نه؛ س، چه؛ + و نه.
 (۱۵) مک ۱؛ حراوی سیاس. (۱۶) طم؛ از. (۱۷) چخ؛ ماده.

وی بود، و از آن جهت را شاید (۱) که هر یکی را حرکتی بود جدا و دیگر گونه، بلکه خود چنین باید که جنبشهای طبعهای مختلف بود، و این (۲) طبعها خود نفسها بوند که درست کردیم که این جنبش از نفس بود.

(۵۵) پیدا کردن جگونگی پیدا شدن این جواهر عقلی و نفسی

و اجسام اول از واجب الوجود

پس باید که از واجب الوجود، اول موجودی (۳) عقلی (۴) آید - چنانکه گفتیم - و از آن عقل (۵) بیک جهت عقلی (۶) دیگر آید و (۷) بیک جهت جسمی آید از جسمهای پیشین. اگر بسیار بوند - و درست کنیم که بسیارند آنجا که (۸) جایگاه این سخن بود - و همچنان از آن عقل (۹)، عقلی دیگر (۱۰) و جسمی از اجسام اول همچنان (۱۱) تا آخر مرتبت این اجسام اول.

و از هر عقلی بدان جهت که وی واجب الوجود شده است بواجب الوجود بذات و از آن تصوّر که اوراست از واجب الوجود بذات، جوهری آید عقلی، و از جهت آنکه اندر وی است از امکان الوجود (۱۲)، جوهری آید جسمانی چنانکه پیشتر اصل این گفته آمده است (۱۳)، که پدید (۱۴) آمده است ۱۵

(۱) نفس : شاید . (۲) مك ۱ : - طبعهای . . . و این . (۳) مك ۲ ، مل : موجود . (۴) مك ۲ ، طم : عقل . (۵) مل : عقلی . (۶) طم : عقل . (۷) مك ۱ : - بیک جهت . . . و . (۸) مك ۱ : - که . (۹) مك ۱ : عقلی . (۱۰) مل : دیگر ؛ مك ۲ : - و بیک جهت . . . عقلی دیگر (در حاشیه افزوده اند) . (۱۱) مك ۲ : و همچنان . (۱۲) طم : امکان وجود . (۱۳) مك ۲ : چنانکه اصل این پیشتر آمده است . (۱۴) مك ۱ : پدید .

بوجود آمدن جسمهای پذیرنده کون و فساد و حرکت مستقیم

که براین سبیل شاید که کثرت و بسیاری موجود آید از یکی حق.

(۵۶) پدید کردن بهستی^(۱) آمدن جسمهایی^(۲) که پذیرنده

کون و فسادند و آنچه حرکت مستقیم پذیرند

شک نیست که این جسمها^(۳) مختلف بوند، زیرا که آنکه^(۴) جایگاه

وی^(۵) زبر بود و بنزدیکی^(۶) آن جسم پیشین بود طبع وی چون طبع

آن نبود که جایگاه وی بآن کناره^(۷) دیگر^(۸) بود، و چون کون و فساد

را پذیرا بوند، شک نیست که مادّات^(۹) ایشان مشترك بود^(۱۰). پس بآن

سبب که جسم از جسم نبود، نشاید که سبب^(۱۱) هستی ایشان جسمهای

پیشین بوند بتنّها^(۱۲)، و بآن سبب که مادّات^(۱۳) ایشان یکیست، نشاید که

سبب مادّات^(۱۴) ایشان چیزهای بسیار بوند هر یکی جدا، و بآن^(۱۵) سبب

که صورتهایشان^(۱۶) مختلف است نشاید که سبب صورتهایشان يك چیز

بود^(۱۷) بتنّها تا صورت ایشان سبب هستی مادّات^(۱۸) بود بتنّها^(۱۹)، و الا

هر کدام صورت که وی بتنّهایی سبب هست^(۲۰) بودن مادّات^(۲۱) بودی،

(۱) طم: هستی. (۲) چخ: جسمهای. (۳) مك ۱: جسمها: طم: جسمهای.

(۴) مك ۱: آن. (۵) مك ۲: وی. (۶) طم: و نزدیک. (۷) مك ۱:

کناره ها. (۸) مل: دگر. (۹) طم: چخ: ماده. (۱۰) مك ۱: بوند.

(۱۱) مك ۱: سببی. (۱۲) مك ۱، مل: تنّها. (۱۳) طم: ماده.

(۱۴) مك ۱: و باین. (۱۵) مك ۲: صورتهای ایشان. (۱۶) مك ۲: یکی

بود. (۱۷) مك ۱: هستی.

چون وی باطل شدی آن مادّت هست نماندی (۱)، و نشاید که صورتها بر فعل (۲) نبود و بهره نبود اندر بفعل داشتن مادّت، والاّ مادّت بی صورت بایستادی. پس مادّت را هستی بانبازی چند چیز بود: یکی چیز جوهری مُفارق که از وی بود اصل هستیش ولیکن (۳) بوی تنها نبود بل بچیزی دیگر، چنانکه جنباننده هر چند که وی سبب هستی جنبش است آنجا نیز پیوند پذیری (۴) باید، بلکه چنانکه هر چند آفتاب سبب پزائیدن میوه است هم آنجا قوّتی (۵) طبیعی باید که با وی یار بود. پس هر چند که از این مُفارق، مادّت آید هم صورتی از این (۶) مُفارق (۷) باید که موجود آید تا این (۸) مادّت (۹) بفعل بود (۱۰). پس مادّت (۹) از وی تنها بود (۱۱)، ولیکن (۱۲) بفعل بودن وی بصورت بود، و خاصّ بودن صورتی (۱۳) دون صورتی نه از آن مُفارق بود ولیکن (۱۲) سببی (۱۴) دیگر (۱۵) باید که او را اولیتر کند (۱۶) بصورتی و آن آن بود (۱۷) که او را مستعد تر کند، و این باوّل کار جز (۱۸) جسمهای پیشین نبود که ایشان این مادّت (۱۹) را

(۱) طم: بماندی. (۲) مج، مك ۱، مك ۲، عس: صورتها را نیز فعل؛ طم، س: صورتها نیز فعل. (۳) مج، مك ۱، چخ: ولیکن. (۴) مك ۱، مك ۲: پیوند پذیرنده پذیری. (۵) طم: قوت. (۶) طم: ازین صورتی. (۷) تم: - مادّت آید... مفارق. (۸) طم: - این. (۹) تم، طم، چخ: ماده. (۱۰) تم: آید. (۱۱) مج، تم، مك ۱: ازوی بود تنها؛ مك ۲: ازوی بود تنها؛ طم: از وی ب تنها بود. (۱۲) مج، مك ۱، چخ: ولیکن. (۱۳) تم: صورت. (۱۴) تم: سبب. (۱۵) مل: دگر. (۱۶) چخ: کنند (ظ. غلط طبع). (۱۷) تم: - بود. (۱۸) مج: جو(چو)؛ مك ۱: چو. (۱۹) تم، طم: ماده.

بوجود آمدن جسمهای پذیرنده کون و فساد و حرکت مستقیم

بنزدیکی و دوری استعداد دهند مختلف . پس چون استعداد یافت صورت بوی رسد (۱) از آن مفارق . پس بدان جهت که این جسمها متفق اند اندر يك طبع کلی که همه گرد گردند ، استعداد مطلق دهند (۲) ، و بدان جهت که هریکی را (۳) طبع (۴) خاص است استعداد خاص دهند (۵) ، و آنگاه هریکی را صورتی (۶) از (۷) مفارق بود . پس اصل مادّات و جسمیت مطلق از آن جوهر عقلی بود و محدود شدن آن مادّات از جسم پیشین بود و استعداد تمام نیز (۸) از جسم پیشین بود ، و شاید (۹) نیز که از بعضی (۱۰) بود مر- بعضی (۱۰) را آن استعدادها که اندر جزئیات (۱۱) آید (۱۲) چنانکه آتش که هوا را استعداد آتشی دهد بآنکه گرم همی کند تا مستعد شود مادّات وی صورت آتشی را (۱۳) ، و اما آن (۱۴) صورتها از عقل مفارق آیند . ۱۰ و فرق میان استعداد و میان قوّت آنست که قوّت بر بودن و نابودن برابر بود ، اما استعداد آن بود که اندر مادّات یکی قوّت اولیتر شود چنانکه مادّات آتش که وی بقوّت پذیرای صورت آنست (۱۵) ، ولیکن (۱۶) چون سردی بروی غلبه کند چنان کند او را (۱۷) که بصورت آبی اولیتر شود (۱۸) از صورت آتشی ، پس آتشی معدوم شود و آبی آید ، چنانکه بعلم طبیعی ۱۵

-
- (۱) مل : رسند (۱) . (۲) طم ، س ، چه : دهد . (۳) مج : هر يك را .
(۴) مك ۲ ، طم ، مل : طبعی . (۵) طم : دهد . (۶) تم ، طم : صورت .
(۷) مل : صورت آن . (۸) طم ، س ، چه : تمامتر . (۹) تم : + که . (۱۰) تم :
بعض . (۱۱) تم : جزئیات . (۱۲) س ، چه : آمد . (۱۳) طم ، س ، چه :
آتش را : تم : آتش (- را) . (۱۴) تم : - آن . (۱۵) تم : آبست .
(۱۶) مج ، مك ۱ : ولیکن . (۱۷) تم : ورا . (۱۸) تم : میشود و .

پدید (۱) آید که آن مادّات که بهمسایگی جنبش دایم بود (۲) اولیتر بود (۳) بصورت آتشی از جهت گرمی را و آن مادّات که از جنبش دور بود و بجایگاه سکون بود (۴) اولیتر بود بصورتیکه ضدّ صورت آتشی باشد. پس این جسمها که پذیرای کون و فسادند براین روی بود هست یافتن ایشان، و اما آن اختلافها که بسبب (۵) استعداد دوّم اند (۶) که این جسمها را ترکیب اقتد نه باتّفاق باشد بل از مزاج قوّتهای جسمهای (۷) پیشین و از هر قوّتی باقی بودن مزاج نوعی آید.

(۵۷) پدید (۸) کردن سبب نقصانها و شرّها که آنجا افتد

که کون و فساد پذیرد

پس (۹) چون استعداد (۱۰) صورتی دون صورتی افتد (۱۱) و استعداد بسببی (۱۲) خارج افتد، و صورتها و استعدادها متضادّند و مختلف اند، واجب بود بضرورت (۱۳) که (۱۴) آنجا (۱۵) که (۱۶) این (۱۷) طبایع بود، آرز بود و خصومت بود (۱۸) و هر چه بضدّ خویش رسد (۱۹) او را تباہ کند

(۱) مج، مک ۱، مک ۲، مل: پدید. (۲) مج: + و او. (۳) تم: - اولیتر بود. (۴) مک ۲: - بود. (۵) تم: سبب. (۶) مج: دوّم آید؛ مک ۲، طم، عس: دوم آید؛ تم: دویم آید. (۷) مج: قوتها جسمها. (۸) مک ۱، مک ۲، مل: پدید. (۹) طم: - پس. (۱۰) مک ۱، مک ۲، مل: با استعداد؛ س: با استعداد؛ تم: با استعداد افتد. (۱۱) مج: - افتد. (۱۲) مج: بسی. (۱۳) مج: که ضرورت؛ س: چه: ضرورت؛ تم: - بضرورت. (۱۴) مل: - که. (۱۵) مک ۲، تم: مل: اینجا. (۱۷) مل: - این. (۱۸) مک ۲: - بود. (۱۹) مج: + و. دانشنامه علائی، علم برین ۲۰.

سبب نقصانها و شرها در آنجا که کون و فساد پذیرد

و نه از هر چیزی هر چیزی آید و چون مزاج افتد و آمیزش مر این اضداد را (۱)، آمیزشهای (۲) مختلف آید و از هر آمیزشی (۳) استعدادی (۴) دیگر افتد و باندازه استعداد صورت افتد، و سبب آمیزشی (۵) دون آمیزشی قوتی آمیزنده دون قوتی (۶) از قوتهای جسمهای پیشین بود، و هر چند استعداد فاضلتر، صورت بهتر و اگر استعداد ناقصتر افتد صورت بتر (۷).

و این دو گونه بود: یکی که خود بنوع به بود (۸)، چنانکه مردم که بهتر است از دیگر حیوان (۹) و دیگر حیوانات که بهترند از نبات و نبات که بهتر است از جماد، و یکی که (۱۰) اندر يك (۱۱) نوع به بود چنانکه یکی مردم نیکوتر بود و دیگر زشتتر، پیشین را استعداد بنوع مختلف افتاد که نشایست که آن آمیزش که صورت اسپی (۱۲) پذیرد، صورت ۱۰ مردمی پذیرد (۱۳) و سپسین را (۱۴) استعداد بشخص مختلف افتاد که یکی تمامت و یکی ناقصتر افتاد. پس هر یکی صورت باندازه خویشتن توانستند پذیرفتن، و از جهت صورت دهنده بخل نبود و تقدیم و تأخیر نگردد (۱۵).

(۱) مج: اضدادی را. (۲) مك ۱: آمیزشهایی؛ مك ۲، تم: آمیزشها.

(۳) تم: آمیزش. (۴) تم: استعداد. (۵) مج، مك ۱، مك ۲: آمیزش.

(۶) تم: قوت. (۷) س: بدتر. (۸) مك ۱، مك ۲: بود. (۹) طم،

چخ: حیوانات. (۱۰) طم: که. (۱۱) طم: يك. (۱۲) مج، مك ۱:

آتشی؛ مك ۲، تم، طم: اسبی. (۱۳) مك ۲، تم، طم، عس: پذیرفتی؛ س،

چه: پذیرفتن. (۱۴) طم: وسپیش را. (۱۵) چنین است در تم؛ مك ۲، طم،

مل: نکرد؛ مك ۱، چخ: نکرده.

بقصد بلکه جز چنان نشایست. و اما آنکه چرا یکی کم (۱) افتد و یکی تمام؟ اورا (۲) سببهای (۳) جزوی (۴) بود، و همچنان سبب را سبب بی نهایت، چنانکه درست شده است. پس سبب نقص (۵) و درستی (۶) این سبب است، و هر چیزی بیاب خویش تمامتر آنست (۷) که شاید که بود، و صورت وی صورتی افتاده است که بتخم و زایش خویشتن را نگاه دارد؛ و اما مگس و کرم و هر چه بدین (۸) ماند از این (۹) مایه ایشان به از ایشان چیزی (۱۰) نشایست که آمدی، و مگس بهتر از آن مایه است که مگس از وی آید (۱۱) اگر همچنان بهشتندی^۱. و هر مزاجی که افتد هر چه آن صورت را نگاه دارد (۱۲) بفریضه (۱۳) چون معده مردم را کرده شود، و هر چه فریضه نبود ۱۰ ولیکن (۱۴) با منفعت بود چنانکه شاید و (۱۵) پذیرد آن مایه مرا و را، هم نیز^۲ کرده شود بتمامی.

و چون این (۱۶) اجسام (۱۷) کاین و فاسدند و حرکات آسمان اندر

- (۱) تم : یکی که . (۲) مج ، تم ، مل : ورا . (۳) مل : سببها . (۴) تم ، طم ، چیخ : جزئی . (۵) مک ۱ ، چیخ : نقصی . (۶) مک ۲ (متن) : زشتی ؛ (حاشیه) : درستی ؛ تم : وزشتی ؛ عس : درستی و درستی . (۷) تم : تمامتر است . (۸) مج (متن) : - بدین ؛ (حاشیه) : باین . (۹) مج ، تم ، مل : از آن . (۱۰) مج ، مک ۱ ، مک ۲ : چیز . (۱۱) تم ، مل : آمد . (۱۲) مک ۲ ، تم ، طم ، مل : بکار آید . (۱۳) مج : + یا . (۱۴) مج ، مک ۱ ، چیخ : ولیکن . (۱۵) طم : و . (۱۶) مج (متن) : - این (در حاشیه افزوده اند) . (۱۷) مل : اقسام .

سبب نقصانها و شرها در آنجا که کون و فساد پذیرد

ایشان فعلها همی کند (۱) و ایشان يك بديگر بضرورت (۲) همی رسند (۳) بسبب جنبشها که ایشان را اندر طبع است، و چاره نیست که چون يك بديگر (۴) همی (۵) رسند بعضی مربعی را تباه کنند (۶)، و این چنانست که چون آتش بمردم رسد و از وی قویتر بود مردم را بسوزد، که محال است که آتش آتش بود و مردم مردم بود، و آن نسوزد و این سوخته نشود، و محال است که این گرد آمدن هرگز (۷) اتفاق نیوفتد (۸). پس شر و فساد و بیماری بضرورت همی آید، نه مقصود است و لیکن (۹) از وی چاره نیست.

و نوعی دیگر فساد آن بود که اندر يك تن قوتهای مختلف بایند (۱۰) که (۱۱) تا آن (۱۲) تن موجود بود چنانکه شهوت و غضب و عقل اندر مردم. پس ایشان (۱۳) بر يك اصل نبوند. پس اتفاق افتد که یکی کمترین (۱۴) و فرومایه ترین غلبه کند مریکی بهترین را، چنانکه شهوت غضب را، و از آن چاره نبود و بضرورت (۱۵) بود و جز اینچنین (۱۶) نبود، ولیکن (۱۷)

(۱) تم : هم میکنند . (۲) مك ۲ ، طم : ضرورت . (۳) تم : هم برسند .
(۴) مل : بیکدیگر . (۵) مج ، تم ، مل : - همی . (۶) مج ، مك ۱ ، مك ۲ ،
مل : کند . (۷) مك ۲ (متن) : - هرگز (در حاشیه افزوده اند) . (۸) مك ۱ ،
تم ، چخ : نیفتد . (۹) مج ، مك ۱ ، چخ : ولکن . (۱۰) مج : یابند؛ تم : بایند
بابتداء؛ عس : باید . (۱۱) مج ، تم ، مل : - که . (۱۲) مج : این . (۱۳)
طم : انسان . (۱۴) مج : کمتر . (۱۵) مج ، تم ، مل : و ضرورت . (۱۶)
مج ، تم ، مل : و جز این . (۱۷) مك ۱ ، طم ، چخ : و لکن؛ مج : و کمین .

این شرّها بر کمترین روی افتد و بیشتر خیرها (۱) غالب شوند، چنانکه
بیشترین (۲) کس تن درست بوند و اگر (۳) بیمار بود بیشترین آن بود
که بکمترین وقت بیمار بود، و هر شخصی چندانکه بتواند باقی ماندن
بماند، و نوعها و آبادانی پیوسته باقی بود (۴).

و گفته آمد: است که اگر بودن (۵) و هستی فاضلتر نبود از نابودن،
باید که این همه اقسام نبوند، و این قسم سپسین (۶) نیز نبود و از بهر آن
شرّ و بدی که چاره نیست از وی، واجب نیاید که وی نبود، و آن همه
نیکی از قبل آن بدی بهشته آید، آنگاه بدی بیشتر بود که نابودن از (۷)
همه نیکیها بدی است (۸)، و اصل بدی نابودنست. نابودن ذات بدی ذات
است و نابودن حالی (۹) نیک مرذات را (۱۰) بدی حال ذات است، و اندر
یافتن نابودن حالی (۱۱) نیک و اندر بایست مرذات را درد است و ترس از
نابودن ذات آنجا که (۱۲) ترس شاید بودن بیشتر است از ترس نابودن نیکی
آن ذات. پس نابودن آن (۱۳) ذاتها که ایشان بذات (۱۴) نیکو اند و از
ایشان نیکی بیشتر است و پیوسته تر (۱۵)، بتر (۱۶) است از آن بدیها که

(۱) مج، طم: چیزها. (۲) مج، تم: بیشتر. (۳) تم: و آنکه. (۴)
مج: ماند. (۵) تم: بودند. (۶) مج: سپستر. (۷) تم، مل: آن.
(۸) مك ۲: بدی بود؛ عس: نابودن از همه نیکیهای وی بود. (۹) تم: حال.
(۱۰) مج: یا. (۱۱) طم: حال. (۱۲) مج (متن): - که (در حاشیه افزوده
اند). (۱۳) طم: از. (۱۴) تم: - بذات. (۱۵) مك ۲، مل: و پیوسته.
(۱۶) مك ۲، س، عس، چه: بدتر؛ طم: - بتر.

سبب نقصانها و شرها در آنجا که کون و فساد پذیرد

بضرورت تابع ایشانست. پس پدید (۱) آمد که هستی (۲) تن (۳) همچنین (۴) که هست چنانست که باید، و پدید (۵) آمد (۶) که سبب شر و نقصان از کجاست، و پدید (۱) آمد که نیکی آنجاست که اثر خیر (۷) اول رسد و بدی آنجاست که آن اثر نرسد (۸) و آن اثر را پذیرا نبود و (۹) نه بسبب (۱۰) دیگر (۱۱)، و این نظام نه باتفاق (۱۲) است، بل این آمیزشها را قوتها اند که آن آمیزش کنند که همچون (۱۳) ایشان آرد. پس گاهی خود افتد از حرکات آسمانی و پذیرای زمینی چنانکه آمیزش افتد که حیوانی موجود (۱۴) آید بی زایش، و بیشتر آن بود که بزایش آید (۱۵) که صورت آن چیز سبب بودن همچون (۱۶) خویشتن (۱۷) بود بآنکه سبب آمیزش (۱۸) شود روزی (۱۹) که آنجا استعدادی همچنان (۲۰) وی بود، چنانکه حال آنچیزها ۱۰ است که بزایش بوند (۲۱). اَلْحَمْدُ لَوْ اِهَبِ الْعَقْل (۲۲).

(۱) مك ۱، مك ۲، مل: بدید. (۲) چه: همه. (۳) مَج، مك ۱، مك ۲: تن. (۴) مَج، مك ۱: همه چنین. (۵) مك ۱، مك ۲: بدید. (۶) مل: که هستی... آمد. (۷) مَج: چیز. (۸) تم: نرسید. (۹) مك ۱، مك ۲: و. (۱۰) مَج، مك ۱، مل: نبود نه سببی؛ مك ۲، طم، س، عس، چه: بسببی. (۱۱) مل: دگر. (۱۲) طم: نه اتفاق. (۱۳) مك ۲: همچو؛ تم: همه چون. (۱۴) چخ: وجود. (۱۵) تم: پیش آید. (۱۶) مك ۲: همچو. (۱۷) طم: خویشتنی. (۱۸) مك ۲: آمیزشی. (۱۹) مَج، مل: بروزی. (۲۰) مَج، طم، س، چه: همچون آن؛ مل: همچون. (۲۱) تم: بود. (۲۲) مَج: + تم؛ مك ۲: والحمد لله رب العالمين. تمت الالهيات؛ تم: والحمد لله رب العالمين تمت تمت تمت تم تم... طم: والحمد لله رب العالمين. تمام شد الهيات حکمت علانی بعون الله و حسن توفيقه والختم بالصلوة على محمد وآله الاخبار الاطهار.

فهرست عناوین

۱ - فهرست عناوین علم برین

- | | | |
|------|--------|---|
| ۱ - | ص ۱ - | ۱ - اندر چندی علمهای حکمت |
| ۲ - | » ۵ - | ۲ - پیدا کردن موضوعات این سه علم نظری تا موضوع این علم برین پدید آید |
| ۳ - | » ۸ - | ۳ - باز نمودن حال هستی و افتادن وی بر چیزهای بسیار و آغاز کردن بنمایش جوهر |
| ۴ - | » ۱۱ - | ۴ - پیدا کردن حال آن گوهر که تن است ، که بتأزیش جسم خوانند |
| ۵ - | » ۱۵ - | ۵ - پیدا کردن نا راستی مذهب پیشین از هر سه مذهب |
| ۶ - | » ۱۶ - | ۶ - پیدا کردن نا راستی مذهب دوم (شامل پنج حجت) |
| ۷ - | » ۲۳ - | ۷ - حاصل کار اندر شناختن حال جسم |
| ۸ - | » ۲۴ - | ۸ - پدید کردن آنکه مادت جسمها از صورت خالی نبود و بوی بفعل بود |
| ۹ - | » ۲۸ - | ۹ - پیدا کردن حال عرض |
| ۱۰ - | » ۳۱ - | ۱۰ - پیدا کردن حال کیفیت و کمیت و عرضی ایشان |
| ۱۱ - | » ۳۶ - | ۱۱ - حال نسبت هستی برین ده چگونه است ؟ |
| ۱۲ - | » ۳۹ - | ۱۲ - دانستن حال حقیقت کلی و جزئی |
| ۱۳ - | » ۴۵ - | ۱۳ - پیدا کردن حال واحد و کثیر و هر چه بدیشان پیوسته است |
| ۱۴ - | » ۵۰ - | ۱۴ - پیدا کردن حال متقدمی و متأخری که پیشی و سپسی بود |
| ۱۵ - | » ۵۳ - | ۱۵ - پیدا کردن حال سبب و مسبب و علت و معلول |
| ۱۶ - | » ۵۸ - | ۱۶ - پیدا کردن حال متناهی بودن هر چه و را پیشی و سپسی است و متناهی بودن علت های خاص |
| ۱۷ - | » ۶۱ - | ۱۷ - پیدا کردن حال قوت و فعل |
| ۱۸ - | » ۶۵ - | ۱۸ - نمودن حال هستی واجب و ممکن |
| ۱۹ - | » ۶۷ - | ۱۹ - پیدا کردن آنکه واجب الوجود بهیچ چیز پیوند ذاتی ندارد |

- ۲۰ - پیدا کردن حال ممکن الوجود ص ۶۸ - ۷۳
- ۲۱ - پیدا کردن آنکه اندر واجب الوجود کثرت نشاید » ۷۳ - ۷۴
- ۲۲ - پیدا کردن آنکه نشاید که صفت واجب الوجودی دو چیز را بود » ۷۵ - ۷۶
- ۲۳ - پیدا کردن آنکه واجب الوجودی تغیر نپذیرد و بهمه رویها واجب بود » ۷۶
- ۲۴ - پیدا کردن آنکه واجب الوجود را ماهیت جز اتیت نشاید که بود » ۷۶ - ۷۷
- ۲۵ - پیدا کردن آنکه واجب الوجود نه جوهر است و نه عرض » ۷۷ - ۷۹
- ۲۶ - باز نمودن آنکه واجب الوجود را چگونه شاید که صفت‌های بسیار بود بی آنکه اندر ذات وی بسیاری آید » ۷۹ - ۸۱
- ۲۷ - پیدا کردن آنکه واجب الوجود یکی بود بحقیقت و همه چیزها را وجود از وی بود » ۸۱ - ۸۲
- ۲۸ - پیدا کردن آنکه واجب الوجود قدیم است و اینهمه چیزها محدث اند » ۸۲ - ۸۳
- ۲۹ - پیدا کردن آن معنی که مفهوم باید کردن از معنی عالمی واجب الوجود » ۸۳ - ۸۶
- ۳۰ - پیدا کردن آنکه چون بود مرواجب الوجود را علم بچیزهای بسیاری آنکه اندر ذات وی بسیاری افتد ؟ » ۸۶ - ۸۸
- ۳۱ - پیدا کردن دانسته شدن ممکن مرداننده را » ۸۸ - ۹۰
- ۳۲ - پیدا کردن آنکه واجب الوجود چیزهای متغیر را چگونه باید که داند تا متغیر نشود ؟ » ۹۰ - ۹۳
- ۳۳ - دانستن معنی خواست واجب الوجود » ۹۳ - ۹۷
- ۳۴ - پیدا کردن حال قادری و توانایی واجب الوجود » ۹۷ - ۹۹
- ۳۵ - پیدا کردن حکیمی واجب الوجود » ۹۹ - ۱۰۰
- ۳۶ - پیدا کردن جود واجب الوجود » ۱۰۰ - ۱۰۱
- ۳۷ - پیدا کردن آنکه خوشترین خوشی و بزرگترین سعادت و نیکبختی پیوند واجب الوجود است ، هرچند بیشتر مردم را صورت آنست که چیزهای دیگر خوشتر است » ۱۰۲ - ۱۱۱

- ۳۸ - پیدا کردن چگونگی پدید آمدن چیزها از واجب الوجود » ۱۱۱ - ۱۱۴
- ۳۹ - پیدا کردن چگونگی شاید بود چیزها و اقسام چیزها
تا چنین بوند از اول » ۱۱۴ - ۱۱۶
- ۴۰ - پیدا کردن شاید بود هستیها از جهت تمامی و ناتمامی » ۱۱۶ - ۱۱۷
- ۴۱ - پیدا کردن شاید بود هستیها از جهت نیکی و بدی » ۱۱۷ - ۱۱۹
- ۴۲ - پیدا کردن حال اجسام که چون پیوندند چگونه
شاید که بوند ؟ » ۱۱۹ - ۱۲۰
- ۴۳ - پیدا کردن آنکه آن اجسام که ترکیب پذیرند ایشانرا
چه چیز واجب کند که بوند تا ایشان بوند و پیدا
کردن حال ایشان » ۱۲۰ - ۱۲۲
- ۴۴ - پیدا کردن چگونگی حال تا بتواند این جهات
مختلف بودن » ۱۲۲ - ۱۲۵
- ۴۵ - پیدا کردن آنکه این جسمهای بسیطتر کیب پذیرنده را
طبعی باید که بجنابند ، و جنبش ایشان راست
باید که بود » ۱۲۵ - ۱۳۰
- ۴۶ - پیدا کردن جنبش آن دیگر جسم که وی اول است
که بیاید که بود و چگونه شاید که بود؟ جنباننده وی
بطبع یا بخواست باید که بود ؟ » ۱۳۱ - ۱۳۲
- ۴۷ - پیدا کردن آنکه این جنباننده چیزی نبود عقلی و متغیر
ناشونده و از حال اکنون و گذشته و پیش آینده
خبر ندارد » ۱۳۲ - ۱۳۴
- ۴۸ - پیدا کردن حال آن جسم که تغیر و کون و فساد نپذیرد
و آن جسم که تغیر و کون و فساد پذیرد » ۱۳۴ - ۱۳۶
- ۴۹ - پیدا کردن آنکه هرچه نو شود یا متغیر شود و را
سببها بایند بی نهایت و پیدا کردن چگونگی حال
شاید بود آن سببها » ۱۳۶ - ۱۳۷
- ۵۰ - پیدا کردن این شبهت که چگونه گشاده شود و نمودن
آنکه سبب آن جنبش است » ۱۳۷ - ۱۳۹

- ۵۱ - پیدا کردن سبب جنبش گرد که وی شاید که پیوسته
بود مر جسم بسیط اول را نه بسوی هست شدن جسمهای
پست که زیر وی اند » ۱۳۹ - ۱۴۳
- ۵۲ - پیدا کردن آنکه غرض از این جنبش و اختیار اندر
این جنبش حالی است عقلی از برسو نه از زیر
بروی دیگر » ۱۴۴ - ۱۴۶
- ۵۳ - پیدا کردن آنکه این معنی چگونه شاید که جنبانند ؟
۵۴ - پدید کردن آنکه چون این جسمهای گرد بیش از
یکی بوند باید که معشوق هریکی بخواست چیزی
دیگر باشد و هر چند که معشوق همه مشترك بود
واجب الوجود بود و سببهای ایشان بیش از یکی بایند
۵۵ - پیدا کردن چگونگی پیدا شدن این حواهر عقلی
ونفسی و اجسام اول از واجب الوجود » ۱۵۱ - ۱۵۶
- ۵۶ - پدید کردن بهستی آمدن جسمهایی که پذیرنده کون
و فسادند و آنچه حرکت مستقیم پذیرند » ۱۵۷ - ۱۶۰
- ۵۷ - پدید کردن سبب نقصانها و شرها که آنجا افتد که
کون و فساد پذیرد » ۱۶۰ - ۱۶۵

۲ - فهرست نامها (کسان ، جایها و کتابها) *

نام	صفحه	سطر متن	شمارهٔ حاشیه
ابولونیوس	۵۴	—	۱
ارسطاطالیس	۱۱۱	۳	۳
اسکندر	۱۱۱	—	۳
افلاطن	۴۱	—	(۵)
افلاطون	۴۱	۵	—
»	۱۱۱	—	۳
اوقلیدس	۵۴	—	۱
بغداد	۵۱	۶ و ۲	۲
بیهقی	۱۱۱	—	۲
تهانوی	۸۵	—	۱
خاقانی	۵۴	—	۱
خیام	۱۱۱	—	۲
رجل همدانی	۴۰	—	۱
سعدی	۱۵	—	۲
شریف مجلّدی گرگانی	۲	—	۱
شیخ الرئیس	۴۰	—	۱
علی نجّار	۵۴	—	۱
فردوسی	۱۱۰	—	بقیهٔ حاشیه از صفحهٔ قبل
قرآن	۱۰۰	۶	—
کوفه	۵۱	۶ و ۲	—
مجد همگر	۱۲۰	—	۳
محمد بن مخلد سگزی	۱	—	۴
مکه	۵۱	۶	—
منوچهری	۴۴	—	۳
ناصر خسرو	۳	—	۷
» »	۷	—	۳

* شماره‌های مربوط به حاشیه‌های اول هر صفحه بین دو هلال () و شماره‌های مربوط به حاشیه‌های دوم بدون علامت مزبور قید شده اند.

۳ - فهرست آیه‌های قرآن

آیه	صفحه	سطر
الحمد لله رب العالمين	۱	۱
الذي خلقني فهو يهدين	۱۰۰	۹
الذي قدر فهدى	۱۰۰	۸
ربنا الذي اعطى كل شئ خلقه ثم هدى	۱۰۰	۸-۷

صفحه	سطر متن	شمارهٔ حاشیه	موضوع
۲۰	۱	۱	اولیتر
۳۰	۲	۱	بایستن (بایند)
۵۸	۱۴	۱	یا
۶۹	۱۲	۵	که
۷۳	۱۱	۲	کنا
۸۲	۷	۱	هر
۸۲	۱۲	۲	معدود جمع
۹۳	۶	۳	را
۹۴	۸-۹	۲	باءِ تأکید
۱۱۲	۸	۲	معدود جمع
۱۱۴	۱۱	۴	بسیاران
۱۱۷	۹	۳	مفعول مطلق
۱۴۸	۹	۱	مفعول مطلق
۱۵۰	۳	۲	توانش

❀ کلیهٔ شماره‌ها مربوط به حاشیه‌های دوم صفحات است.

۵ - فهرست لغات و اصطلاحات ❁

		آ	
۶۴	ارادت		آبی
۸۱	ازلی	۳۳	آتشی
۴۳، ۴۲، ۳۸ و غیره	اسب	۱۶۰، ۱۵۹	آخریان
۱۶۱، ۴۳	اسبی	۱۰۱	آخشبیج
۱۵۴	استحالت	۴۷	آرامش
۸۹	استواری	۴۷	آرایش
۲۶، ۲۴ و غیره	اشارت	۹۹	آز
۹۰، ۸۸، ۳۶، ۳۰، ۲۹ و غیره	اضافت	۱۶۰	آزمودن
۸۰	اضافی	۱۱۱	آسان
۳۴ و غیره	اعراض	۲۷	آسیا
۷۳، ۳۶، ۸	افتادن	۲۲	آفت
۵۶	افکندن	۱۴۱، ۱۰۶، ۱۰۲	آفریدگار
۵۶	افکننده	۹۷	آمدن
۱۴۶	اقتدا	۱۱۴	آموزانیدن
۶	ا'کر	۸	آمیزش
۶	ا'کر (علم)	۱۶۱، ۳ و غیره	آن
۱۳۲	اکنون	۳۳	آواز
۱۰۷	الف	۲۹	آهن
۲۲	الماس	۲۲	آهنک
رك : علم الهی	الهی	۱۳۲	
۱۱۱	امام		اتفاق
۱۵۶	امكان الوجود	۱۳۶	انقال
۴۹	انباز	۶	انقال (علم)
۴۹، ۳	انبازی	۶	اختیار
		۱۴۴	

❁ شماره‌ها مربوط بصفحات کتاب است . اعدادی که با حروف سیاه چیده شده علامت آنست که در متن یا حاشیه توضیحی راجع بموضوع داده شده است .

دانشنامهٔ علائی - بخش دوم - علم الهی

۱۳۶	باز خوردن	۹۵،۹۴،۳۰	اندام
۹۵	باز دارنده	۱۱۱،۱۰۷،۱۰۴،۹۶	اندر خور
۳۷	باز داشتن	۱۰۴	اندر رسیدن
۷۹	باز نمودن	۱۹	اندر گذشتن
۶۹	باطلی	۹۲	اندر وقت
۹۶	باك	۱۰۸	اندر یابنده
۱۴۰ و غیره	بایست	۱۰۸، ۱۰۵، ۱۰۴، ۱۰۲، ۵	اندر یافت
۱۵۱ ورك : بایند	بایستن	۱۰۸، ۱۰۶، ۱۰۵ و غیره	اندر یافتن
۳۵	بایند (بایستن)	۱۰۸	اندر یافته
۱۶۱	بتر	۱۳۸، ۳۶	اندك اندك
۹۹، ۹۶، ۸۹ و غیره	بتمامی	۶۴	انفعال
۱۵۴ و غیره	بتنها	۵	انگارش (علم)
۹۶	بجای	۱۳	انگشت (بکسر گاف)
۱۱۴	بحاصل آمدن	۷۶، ۷۵، ۴۳، ۳۹	انتیت
۲۹	بخردی	۸۲، ۷۸، ۷۷ و غیره	ان یفعل
۱۵۱، ۱۳۲ و غیره	بخواست	۳۶، ۳۰، ۲۹ و غیره	ان ینفع
۸۳	بخود	۳۶، ۳۰، ۲۹ و غیره	اوفتادن
۲۷	بخودی	۱۶۳، ۱۱۴، ۴۰	اولیتر
۳۴	بخویشتن ایستادن	۱۳۳، ۹۶، ۵۶، ۵۵، ۴۳، ۲۵	ایستادگی بخودی خود
۱۲۲	بر (ضد: فرود)	۱۶۰، ۱۵۹، ۱۵۰ و غیره	ایستادن
۱۸	بر	۲۷، ۲۶	ایستاده
۱۹، ۱۸	برابر	۱۰۵، ۶۸	ایستاده بخود
۱۹	برابری	۱۰۵	ایستاده بودن
۵۱، ۳۰	برخاستن	۲۶	این
۱۴۳، ۱۲۱، ۱۰۹، ۲۷	برسو	۹	این جهانی
۱۴۴ و غیره		۳۶، ۳۱، ۲۹	باريك
۳۸	برف	۲	باز آوردن
۵۱	بر گرفتن	۳۶	
۱۴	برنده	۱۳۲	
۴۶، ۴۵	برویی		

۲۸	بهیچگونه	۶۰ (ح ۱)	برهان تطبیق
۲۶ و غیره	بیرونی	۳۰، ۲۳	بریدن
۱۱۷، ۸۶	بیرونین	۳۰	بریده شدن
۱۴۶	بیزار	۱۱۰	برین
۴۴	بیش	۵، ۳، ۱	برین (علم)
۱۶۴	بیشترین	۱۵۰، ۱۲۸، ۱۳	برینش
۲۸	بیشی	۱۰۳	بزرگداشت
۴۲	بیکسان	۳۱	بساوش
۱۳۸	بی کسستگی	۱۱۴	بسیاران
۲۹	بیماری	۸۶، ۸۱، ۷۹، ۷۳، ۴۷	بسیاری
۱۴۱	بیماری برداشتن	۸۸، ۸۷ و غیره	
۶۱، ۶۰ و غیره	بی نهایت	۱۲۵، ۱۲۰، ۱۱۹	بسیط
۷۱	بی نیازی	۱۳۲، ۱۳۱ و غیره	بطبع
		۴۱، ۳۹، ۲۳ و غیره	بعینه
۲۹	پارسایی	۶۲ و غیره	بفعل
۹۷، ۱۸، ۱۴، ۱۳، ۸	پاره	۱۱۵	بفعل بودن
۱۵۱ و غیره		۶۲ و غیره	بقوت
۴۶	پاره شدن	۱۱۵	بقوتی
۳۲	پایدار	۹۵، ۹۴	بکار
۳۱	پدری	۹۷	بکار آورنده
۱۱۱، ۲۸، ۲۵، ۱۴	پدید آمدن	۹۱	بگشتن
(ودر آغاز غالب عنوانها)		رك : كنیدن	بکنیدن
۲۶، ۲۳، ۱۶، ۱۵، ۱۰، ۹، ۷	پذیرا	۹۴	بنیرو
۱۳۶، ۸۳، ۷۴، ۷۳، ۵۴، ۲۷		۱۰۸	بولیموس
۱۶۵، ۱۳۸ و غیره		۲۹	بوی
۴۷، ۱۴	پذیرایی	۱۰۲	بوییدن
۱۳۶ و غیره	پذیرفتن	۱۰۹، ۱۰۸	بهاء
۱۰	پذیرفته	۱۶۳	بهترین
۹۳	پزشك	۸۱ و غیره	بهره
۳۰	پس (برابر : پیش)	۷۹	بهره پذیرش
۷۰	پسر گر	۱۵۷	بهستی آمدن
۵۲	پسودن	۱۲۳، ۹۴، ۷۶	بهمه رویها

دانشنامه علائی - بخش دوم - علم الهی

۹۴،۹۳ و غیره	تخیل	۱۲۶ و غیره	پسین
۱۲۵،۱۲۰	ترکیب پذیر	۹۳	پلید
۱۲۶	ترکیب پذیرفتن	۴۴	پنجی
۱۲۵	ترکیب پذیرنده	۴۹،۴۴،۳۶،۳۲	پنداشتن
۲۹	تری	۵۴	پوشیدگی
۳	تعلیمی (علم)	۱۰۶،۲۸،۲۴،۱۳	پهنا
۱۳۴ و غیره	تغیر	۳۸	پهنایی
۱۱۰،۱۰۶ و غیره	تغیر پذیر	۱۴۲	پیامبر
۹۴	تفسیر	۱۴۳	پیامبری
۵۰،۴۹،۴۸،۴۷	تقابل	۱۳۰،۱۱۱،۳۲	پیدا کردن
۱۲۷	تقدیر	(و در آغاز برخی از عنوانها) *	
۱۴۲،۱۴۱	تکلف	۳۰	پیش
۱۴۰	تکلیف	۱۳۲	پیش آینده
۱۱۶	تمام	۷۸،۶۰،۵۸،۵۱،۵۰	پیشی
۱۶۲،۱۱۶،۱۰۰	تمامی	۱۲۸،۱۲۶	
۷۸، ح ۳۸	تواطی	۱۳۰،۵۴،۲۸ و غیره	پیشین
۹۹،۹۷ و غیره	توانا	۳	پیشین (علم)
۹۷،۷۲ و غیره	توانایی	۱۳۳،۱۵	پیوستگی
۱۵۰	توانش	۱۱۹ و غیره	پیوستن
۸۱	توانگر	۱۴۶،۱۰۴،۸۱،۷۱،۶۸	پیوند
۱۴۴،۱۳۱،۱۵	توهم	۱۳۹	پیونداندن ، پیوندانیدن
۱۲۷،۱۰۴	تیز	۱۵۸	پیوند پذیر
۱۲۸،۱۲۷،۱۲۶	تیزی	۱۵۱	پیوند پذیرفتن
۹۶	تیمار خوردن	۷۶،۷۴	پیوند دار
۹۶	تیمار داشتن	۱۴۷	پیوند داشتن
		۸۰	پیوندی
ج		ت	
۳۲،۲۷،۲۶،۲۵	جایگاه	۴۷،۳۱ و غیره	تازی
۱۳۰ و غیره		۹۸،۹۷	تالی (منطق)
۴۷ و غیره	جدایی	۱۶۰،۱۰۵	تباه کردن
۴۷	جزاویی	۱۳۹	تباهی
۳۹	جزئی	۱۶۲ و غیره	تخم
۱۵۹،۴۱	جزئیات (جزویات)		

جزوی شناس	۱۵۵	چ	۵۵
جسم	۱۱۶، ۷۹، ۳۲، ۱۳، ۱۱	چرا	۳۴
جسمانی	۱۳۴ و غیره	چرای	۲۸
جسم گرد	۱۵۱	چگونگی	۱۲، ۱۱
جسمی	۱۳۴	چلیپا	۶۴، ۱۴
جسمیت	۱۵۹، ۲۷	چنان چون	۲۰، ۱۲
جفت	۵۰	چند	۲۸، ۸، ۷، ۱
جفتی	۴۹	چندی	۲۹
جلیل	۱۴۷، ۱۰۶	چهارسویی	ح
جلیلی	۱۴۷	حاده (زاویه)	۱۲
جنبانیدن، جنبانیدن	۱۴۶، ۱۴۴، ۱۲۵	حبر	۱۱۹
جنباننده	۱۳۲، ۱۳۱، ۱۲۵، ۹۷	حبشی	۴
جنبش	۱۴۸، ۱۴۶، ۱۴۵ و غیره	حجت	۲۲، ۲۰، ۱۹، ۱۸ و غیره
جنبش پذیر	۱۴۵، ۴۷، ۳۲، ۷، ۳ و غیره	حدیث	۶۹
جنبش پذیرفتن	۱۳۱، ۱۲۵، ۱۲۰ و غیره	حرکت راست	۱۵۰، ۱۲۵ ورك :
جنبش پذیری	۱۲۶	جنبش راست و حرکت مستقیم	
جنبش دار	۸	حرکت گرد	۱۳۲ ورك : جنبش گرد
جنبش راست	۴	حرکت مستقیم	۱۵۵
جنبش گرد	۱۳۵، ۱۲۵ و غیره	حسی	۱۳۹ و غیره
جنبنده	۱۴۴، ۱۳۹، ۱۳۲، ۱۳۱	حشمت	۱۰۳
جنبیده	ورك : حرکت گرد	حقیقت	۵۶ و غیره
جنس وار	۱۴۵، ۱۲۷	حکمت	۱۰۰، ۹۹
جنسی	۷۸	حکیم	۱۰۰
جنسیت	۷۸	حکیمی	۹۹
جواهر	۷۸	حیل	۶
جود	۱۵۶	حیل (علم)	۶
جوهر	۱۰۹ و غیره	حیوانی	۴۳
جهت	۷۸ و غیره	حیوانیت	۴۳، ۴۲
جهتگر	۱۲۱-۱۲۰	خاصه	۷۵
	۱۳۵	خاصیت	۱۴۹
		خ	

دانشنامه علائی - بخش دوم - علم الهی

۸۸	دانسته شدن	۸۸،۸۷	خاطر
۲۹	دانش	۷۰	خانه گر
۸۸ ورك : قوت داننده	داننده	۱۳۲	خبر نا دارنده
۳۵	دایرگی	۱۰۷	خدر
۱۳۸،۱۰۶،۲۴،۱۳	درازا	۲۶،۸ و غیره	خرد
۲۲	دراز کشیدن	۱۰۳	خردمند
۲۸،۱۳	دازنا	۱۰۳	خرد نفس
۳۸،۲۹،۱۳،۱۲،۱۱	درازی	۱۰۳	خرد همت
۱۰۴	درد	۱۱۲	خرما
۱۰۸	دردمند	۱۰۶،۱۰۳	خسیس
۱۰۴	دردناك	۱۰۴	خسیسی
۲۳	درست	۲۹	خشکی
۱۶۲،۷۱،۲۹	درستی	۱۶۰	خصوصیت
۸۶،۶۹،۵۵،۵۴	دروود گر	۳۳،۳۲،۳۱ و غیره	خط
۸۱	درویش	۱۲۳،۱۲۲	خلا
۱۰۶	دستان	۴۷	خلاف
۱۱۱	دستور	۴	خلیفه
۲۷	دشوار	۵۷،۵۶	خنکی
۱۲۰	دگر گونه	۹۷،۹۴،۹۳،۷۲،۵۸،۵۷	خواست
۱۲۷	دوچندان	۱۳۹،۱۳۳،۱۳۲،۹۸ و غیره	
۱۲۷	دوچندانی	۱۳۳،۷۲ و غیره	خواسته
۱۲۳	دوسان	۹۸	خواهان
۱۴۷	دوست داشته	۸۴	خود بخود
۷۵،۷۴،۵۱	دویی	۶۸،۲۶ و غیره	خودی
۴۴	دهی	۱۰۳	خوردنی
۳۰	دی	۱۰۷	خوش آمدن
۱۰۲	دیدن	۱۰۵،۱۰۳،۱۰۴	خوشی
۱۴۹	دیر جنب	۱۰۸	خوشی یاب
۱۳۳،۷۱	دیگر گونه		د
۶	دیگرم	۶۹	دارنده
		۴۹	داشت
۸۰	ذاتی	۷۲ و غیره	داشتن

ذ

۱۲۸،۱۲۶		ر	
۱۶۴،۱۲۶	سپیدین	۲۱،۲۰	راست
۱۱۲،۱۰۶،۳۸،۲۹	سپیدی	۸۰	راست شدن
۲۸،۲۴،۱۳	ستبر	رك : علم ربویت	ربویت
۱۵۵ و غیره	ستم	۱۸،۱۷	رده
۱۴۹	ستهنده	۳۰	رکوع
۱۳۰،۱۴۹	ستهیدن	۱۰۷،۱۰۵،۶۸	روشنایی
۳۰	سجود	۱۸	رویا روی
۱۱۸	سر برهغه	رك : علم ریاضت	ریاضت
۴۷،۲۹	سردی	رك : علم ریاضی	ریاضی
۹۶	سزا	۱۰۷	ریش
۳۲،۳۱ و غیره	سطح	ز	
۱۰۲	سعادت	۱۲۰	زاگ
۱۰۳	سقط	۱۶۵،۱۶۲،۱۴۹	زایش
۱۰۳	سقط همت	۱۲۲،۳۰	زبر
۵۶	سقف	۱۲۲،۵۱	زبر سو
۵۷،۵۶	سقمونیا	۱۲۲	زبری
۱۲۴،۱۲۱،۵۸	سو (سوی)	۱۲۷،۲۸ و غیره	زمان
۱۰۷	سوختگی	۱۴۹	زود جنب
۳۰	سوختن	۱۰۴	زیانکار
۳۰	سوخته شدن	۳۰ و غیره	زیر
۷	سه سو	رك : علم زیرین	زیرین
۴۹	سه سویی	س	
۱۱۲،۳۸،۲۹	سیاهی	۱۰۴	سازوار
ش		۱۷	ساویدن
۲	شاخ	۵۳ و غیره	سبب
۱۱۶،۱۱۵،۱۱۴،۸۹	شاید بود	۱۵۷	سبیل
۱۳۶،۱۲۲،۱۱۷		۶۷	سپس (برابر: پیش)
۷	شاید بود بودن	۷۸	سپسا پیشی
۶۲	شاید بودن	۸۳ و غیره	سپستر
۱۳۱،۴۰،۱۳	شایستن	رك : علم سپس طبیعت	سپس طبیعت
۱۴۲	شبان	۷۸،۶۰،۵۸،۵۰	سپسی

دانشنامه علائق - بخش دوم - علم الهی

۹۹،۹۱،۸۸	عالمی (بکسر سوم)	۱۲۸	شبانگاه	
۶۹	عامه	۱۳۷	شبهت	
۴۸ و ۴۷	عدم	۷۰،۶۶،۴۸	شدن (زوال)	
۲۸،۱۳،۹ و غیره	عرض	۱۶۰	شر	
۱۰۳	عرضه کردن	۱۰۳	شریف	
۸۰،۷۸،۳۱،۲۶ و غیره	عرضی	۱۰۹	شغل	
۱۱۶ و غیره	عقل	۴۶	شکر	
۱۳۲ و غیره	عقلی	۱۰۹	شکوهمندی	
۵۳ و غیره	علت	۴۴،۳۳،۲۷	شمار	
۴۵	علت تمامی	۱۳۹	شهوت	
۷۲	علت شدن	۱۰۳	شیرینی	
۵۴	علت صوری	ص	صفرا	
۵۴	علت عنصری	۵۷، ۵۶	صورت	
۵۴	علت غائی	۲۸، ۱۰ و غیره	صورت بستن	
۵۴	علت فاعلی	۵۴	صورت جسمی	
۷۲، ۷۱	علتی	۲۴، ۲۳، ۱۶، ۱۴	ض	ضد
۸۵ و غیره	علم	۲۸ و غیره		
۸	علم الهی	۴۷ و غیره		
۸	علم ربوبیت	۱۰۸، ۲۹		
۳	علم ریاضت	ط	طاق	طاقی
۵	علم ریاضی	۵۰		
۳	علم زیرین	۴۹		
۳	علم سپس طبیعت	۱۱۲		
۳۲، ۵، ۳	علم طبیعی	۱۳۲، ۵۹، ۵۸، ۵۷ و غیره	ع	طبع
۸۷	علم عقلی	۱۳۴		
۳	علم فرهنگ	رك : علم طبیعی		
۶	علم مناظر	۱۳		
۳	علم میانگین	ع	عادت	عالم (بفتح سوم)
۸۷	علم نفسانی	۱۰۷		
۵۰	علیت	۸۵		
۱۳	عمق	۸۴		
۱۰۱	عوض			عالم (بکسر سوم)

عینی	غ	۱۰۱	فوق التمام	ق	۱۱۷
غرض		۱۴۴ و غیره	قایم		۱۴۹ و غیره
غره کردن		۴۹	قایم بودن		۱۵۲
غضب		۱۳۹	قایمه (زاویه)		۱۲
غلبت		۱۱۸	قادری		۹۹، ۹۷
غیریت		۴۷	قدیم		۸۲
	ف		قران (ستاره)		۹۲
فاسد		۱۶۲، ۱۴۳ و غیره	قسمت پذیر بودن		۱۵۲
فاضل		۱۴۳، ۹۵ و غیره	قسمت پذیر شدن		۱۱۵
فاعلی		۱۴۷، ۹۳ و غیره	قسمت پذیرفتن		۱۲۸، ۱۱۵، ۳۴
فایده		۱۰۱	قضیه حملی		۹۷
فایده رسیدن		۱۰۰	قضیه شرطی		۹۷
فراز بردن		۱۸	قوت		۶۲، ۶۱
فراز هم آمدن		۱۷	قوت اندر یابنده		۱۰۲
فردا		۳۰	قوت انفعالی		۶۲، ۶۱
فرسنگ		۱۲۷	قوت داننده		۹۵
فرمانبردار		۱۴۶، ۱۱۰	قوت شهوانی		۱۱۸
فرمانبرداری		۱۴۷، ۱۴۶	قوت فعلی		۶۴، ۶۱
فرماینده		۱۴۶	قوت گیری		۱۰۵
فرو		۱۲۲ و غیره	قوت منفعلی		۶۲
فرو افکندن		۵۶		ک	
فروود		۱۲۲ و غیره	کار کنش		۹۴
فروود همت		۱۰۳	کافور		۳۸
فروودی		۱۲۲، ۱۲۱	کاینات و فاسدات		۱۴۹
فرو سو		۱۲۲، ۱۲۱، ۱۰۹، ۲۷	کاین و فاسد		۱۶۲، ۱۴۳
فروشیدن		۴۵	کثیر		۴۵
فرهنگ		رك : علم فرهنگ	کجایی		۲۹
فریضه		۱۶۲	کدامی		۴۴
فصل (منطقی)		۷۵	کرانگین		۱۷، ۱۶
فضیلت		۱۴۲، ۱۴۱	کرانه		۱۴۴، ۲۲
فعل		۶۴، ۶۱	کرده		۷۱، ۶۹

دانشنامه علائی - بخش دوم - علم الهی

۱۲۷،۱۲۶،۸۹،۵۶،۴۵	گرانی	۵۳	کرسی
۱۳۱،۱۳۰،۱۲۹،۱۲۶	گرایستن	۴۱،۴۰،۳۹ و غیره	کلی
۱۲۹	گراینده	۱۰۶	کما بیش
۷	گرد	۳۸	کما بیشی
۱۲۵،۱۸	گرد آمدن	۱۰۰	کمال اول
۳۶	گرداننده	۱۰۰	کمال ثانی
۳۶	گردانیدن	۱۶۴،۱۶۳	کمترین
۴۶	گرد آوردن	۵۶،۲۸	کمی
۱۰۵،۷۹،۷۶،۷،۶	گردش	۳۶،۳۱،۲۸ و غیره	کمیت
۳۵،۲۹،۱۶	گردی	۴۶،۳۲ و رک : متصل	کمیت متصل
۱۰۸	گرسنگی	۳۳ و رک : منفصل	کمیت منفصل
۴۷،۲۹	گرمی	۴۶	کمیتی
۱۳۹،۱۵	گسستگی	۷۳	گنا
۱۳۹	گسستن ، گسلیدن	۱۲۴	کنار (ها)
۲۷	گسسته شدن	۲۲	کنار گین
۱۳۸	گشادن	۱۳۰،۲۴	کناره
۱۳۷	گشاده شدن	۷۳،۷۲،۷۱	کنندگی
۱۳۵،۱۳۳	گشتن	۷۳	کننده
۱۵۲	گفته آمدن	۹۹،۵۶،۴۹،۱	کنش
۱۰۷	گل خوردن	۷۲،۷۱،۶۹	کننده
۹۴،۹۳،۸۹،۸۸،۵	گمان	۴۹	کنیدن
۱۴۲	گوسفند	۱۶۰،۱۵۷،۱۳۵،۱۳۴	کون و فساد
۴۹	گونه (ها)	۱۲۷،۱۲۵	که (برابر : مه)
۱۱	گوهر	۶۹	که (بلکه)
۱۶	گوی	۳۶،۳۳،۳۱،۲۹،۲۸ و غیره	کیفیت
۱۰۸	کیهان	۴۷	کیفیتی
		۴۹	کبی
ل		گی	
۱۲۲،۶۲،۳۵،۲۶	لا محاله		گذشته
۱۳۱،۱۲۳		۱۳۲،۹۲	گران
۴۹	لختی	۱۲۷	

۸۷	مذاکره	م	مادت
۱۶،۱۵،۱۴	مذهب	۲۷،۲۴،۱۶،۱۰	مادگی
۱۶۱،۴۳،۳۳	مردمی	۴۹	مازو
۱۲۰-۱۱۹	مرکب	۱۲۰	مانستن
۲۹	مژه	۷۵	مانندگی
۵۳ و غیره	مسبب	۱۴۷،۱۴۶،۴۶	مانندگی جستن
۹۸	مستقبل	۱۵۰،۱۴۸	مانندگی نمودن
۴۳	مشار الیه	۱۵۰	ماننده
۱۰۹	مشغولی	۱۲۱،۴۳	مانیدن
۳۹،۳۸	مشکک	۹۳	ماهیت
۴۸	مضاف	۷۶،۹	مایگی
۱۰۱،۱۰۰	معاملت	۱۵۳	مایه
۱۴۷	معشوق مانی	۱۵۳،۸۴،۲۳،۱۰،۳	متأخر
۱۴۲	معلم	۵۱	متأخری
۱۴۲	معلمی	۵۰	متصل
۵۳	معلول	۳۲،۳۱ ورك ، كمیت متصل	متغیر شدن
۶۱	معلولات	۱۳۶	متغیر نا شونده
۸۵،۸۴	معلوم	۱۳۲	متقدم
۱۵۹،۱۵۸،۱۵۵	مفارق	۵۲،۵۱	متقدمی
۲۴	مفرد	۵۰	متناهی
۹۲	مقارن	۵۸	متواطی
۹۸،۹۷	مقدم (منطقی)	۳۸	متی
۱۳۳	مقناطیس	۳۶،۳۱،۳۰،۴۹	مجاز
۸۲	مقولات	۵۶	محالی
۷۹	مقولات	۱۷	محدث
۱۱۷	مکتفی	۸۲	محدثی
۱۲۴	ملا	۸۳	محکم
۳۶،۳۰،۴۹ و غیره	ملك	۹۹	محمدت
۴۸،۴۷	ملکت	۹۶	محمول
۶۵	ممتنع	۱۴۱	

دانشنامه علائی - بخش دوم - علم الهی

۶۷،۵۸،۵۵	نا بودن	۶۵ و غیره	ممکن
۱۱۶	نا تمامی	۶۸ و غیره	ممکن الوجود
۱۵۵	نا جسم	۷۶	ممکن الوجودی
۹۹	نا خواهان	۱۱۵، ۱۱۴، ۱۱۳، ۸۸، ۶۶	ممکنی
۱۰۵	نا خوشی	۶ (ح) ورك : علم مناظر	مناظر
۱۶، ۱۵	نا راستی	۸۷	مناظره
۱۰۴	نا سازوار	۹۲	منجلی
۱۲۹	نا ستهنده	۱۴	منفرجه (زاویه)
۱۲۸	نا قسمت پذیر	۳۳، ۱۳ ورك : کمیت منفصل	منفصل
۱۱۶	ناقص	۹۶	منقبت
۱۱۷	ناقص مطلق	۱۲۸	منقسم
۱۴۲، ۱۴۰	ناقصی	۱۴۴	منقسم شدن
۵۵	نا کردن	۲۴	منقسمی
۱۲۹	نا گراینده	۸۰	موات
۱۰۶	نا گردنده	۸۰	مواتی
۱۲۱	نا مانده	۹	موضوع
۱۶	نا متجزی	۷۸، ۷۷	موضوع (منطقی)
۸۱	نا متناهی	۱۴۳	مؤمن
۶۱	نا معلول	۱۴۳	مؤمنی
۱۳۷، ۱۲۸، ۲۴	نا منقسم	۱۲۷، ۱۲۵	مه (برابر : که)
۲۴	نا منقسمی	۲۳	مهتر
۷۹	ند	۹۳	مهندس
۲۹	نرمی	۱۱۰	مهین
۴۹	نری	۱۵۴، ۴۹، ۳۸	میانجی
۳۰	نشستن	۲۲، ۱۸، ۱۷، ۱۶	میانگین
۱۰۹	نظاره	ورك : علم میانگین	
۱۳۴، ۱۱۶ و غیره	نفس	۱۳۰، ۱۲۵، ۱۰۲، ۵۰، ۲۲	میانه
۱۳۴	نفسانی	۶۴	میل
۱۰۳	نقیس		ن
۱۶۲	نقص	۱۲۰	نا اندر خور

دانشنامه علائی . علم برین ۲۳

۶۴ و غیره	وجوب	۱۶۰	نفضان
۱۰۹	ورج	۳۳،۳۲	نقطه
۴۴	وصف (ها)	۹۹	نگاهداشت
۳۶،۳۰،۳۹	وضع	۱۴۸	نگران
۴۷	وضعی	۱۰۹،۵	نگرش
۱۴۴،۲۳،۱۴	وهم	۹۶،۲۸	نگریدن
۵۴،۳۲،۲۲	وهم کردن	۸	نگریده آمدن
۵		۱۴۸	نگریستن
۷	هر آیینگی بودن	۶۵	نمودن
۹۹،۶۱ و غیره	هر آینه	۱۳۶	نوشتن
۴۵	هست آمدن	۴۳	نوع (ها)
۱۱۹،۷۳،۷۲،۵۳	هست بودن	۵۱،۳۰،۳۹	نهاد
۷۲	هست شدن	۱۲۹،۱۲	نهادن
۶۵،۳۶،۲۴،۸	هستی	۷۱	نیازمندی
۸۶	هستی ده	۲۹	نیرویی
۱۶۳،۳۷،۳۵	هشتن ، هلیدن	۱۱۷	نیک
۴۷	همچنانی	۱۱۰	نیکبخت
۲۱،۱۷	همچند	۱۰۲	نیکبختی
۱۶۳،۷۴	هم نیز	۱۴۰،۹۵	نیکویی
۹۷	همیشگی	۱۴۰	نیکویی کردن
۱۰ و غیره	هیولی	۱۱۷	نیکی
۵۸	یا	۴۹،۲۳	نیمه
۸۰،۷۹ و غیره	یار	۲۳	نیمه نیمه
۱۴۷،۱۴۶	یافت	۲۳	نیمه نیمه نیمه
۶۷	یک بدیگر	۱۴۲	نیوشیدن
۱۲۳،۵۵،۱۹،۱۴	یکسان	و	واجب
۴۷،۳۳	یکی	۶۵ و غیره	واجب الوجود
۳۳،۸	یگانگی	۱۰۰،۶۷ و غیره	واجب الوجودی
۱۴۲ ح (۸)	یوشیدن	۸۳،۷۶،۷۵ و غیره	واجبی
		۱۱۵،۱۱۴،۱۱۳،۸۹	واحد
		۴۵	

جدول تصحیحات و اضافات

صفحه	سطر	صحیح
۱۵	۱	پس از «ناراستی» علامت * گذاشته شود
«	آخر حاشیه	(افزوده شود :) * رك : ص ۱۶ ح ۲
۲۳	۳	الا
«	۸	ببریدن
۷۴	۳	پس از «پیوند دار» علامت * گذاشته شود
«	آخر حاشیه	(افزوده شود :) * رك : ص ۷۶ ح ۲
۸۶	۱	پس از «هستی ده» شماره ۱ گذاشته شود
۹۴	آخر حاشیه	(افزوده شود :) و رك : ص ۱۱۲ س ۱ و ح ۲
۱۰۰	۵	چنانکه
۱۰۷	۱۳ و ۱۴	خدر
۱۱۲	آخر حاشیه ۱	(افزوده شود :) و رك : ص ۹۴ ح ۲



۱	فهرست مختصری از آثار وابسته تاریخی ایران	شهریور ماه ۱۳۰۴
۲	آثار ملی ایران (کنفرانس پرفسور هرتسفلد)	مهر « «
۳	شاهنامه و تاریخ (کنفرانس پرفسور هرتسفلد)	شهریور ماه ۱۳۰۵
۴	کشف دولوح تاریخی در همدان (تحقیق پرفسور هرتسفلد ترجمه آقای مجتبی مینوی)	اسفند « «
۵	سه خطابه در باره آثار ملی و تاریخی ایران (از آقایان فروغی و هرتسفلد وهانی بال)	مهر ماه ۱۳۰۶
۶	کشف الواح تاریخی تخت جمشید (پرفسور هرتسفلد)	اسفند ماه ۱۳۱۲
۷	کنفرانس آقای فروغی راجع به فردوسی	بهمن ماه ۱۳۱۳
۸	تحقیق مختصر در احوال و زندگانی فردوسی (بقلم فاطمه خانم سیاح)	۱۳۱۳
۹	تجلیل ابوعلی سینا در پنجمین دوره اجلاسیه یونسکو در فلورانس	اسفند ماه ۱۳۲۹
۱۰	رساله جودیّه ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر محمود نجم آبادی)	« «
۱۱	رساله نبض ابن سینا (بتصحیح آقای سید محمد مشکوة استاد دانشگاه)	« «
۱۲	رساله منطق دانشنامه علائی ابن سینا (بتصحیح آقای سید محمد مشکوة استاد دانشگاه)	۱۳۳۰
۱۳	طبیعیات دانشنامه علائی ابن سینا (بتصحیح آقای سید محمد مشکوة استاد دانشگاه)	۱۳۳۱

۱۳۳۱

۱۴ ریاضیات دانشنامه علائی ابن سینا (بتصحیح آقای مجتبی مینوی)

۱۵ الهیات دانشنامه علائی ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر محمد معین استاد دانشگاه)

۱۶ رساله نفس ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر موسی عمید استاد دانشگاه)

۱۷ رساله در حقیقت و کیفیت سلسله موجودات و تسلسل اسباب و مسببات ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر موسی عمید استاد دانشگاه).

۱۸ رساله سرگذشت ابن سینا (باترجمه و حواشی و تعلیقات آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه).

۱۹ رساله معراج نامه ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه).

۲۰ رساله تشریح الاعضاء (چون پس از تحقیق معلوم شد که این رساله از شیخ رئیس نیست انجمن آثار ملی از چاپ آن صرف نظر کرد)

۲۱ رساله قراضه طبیعیات منسوب به ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه).

۲۲ ظفر نامه منسوب به ابن سینا فارسی (بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه).

۲۳	رساله فارسی کنوز المعزّمین ابن سینا (بتصحیح آقای جلال الدّین همائی استاد دانشگاه) .	۱۳۳۱
۲۴	رساله جرّ ثقیل ابن سینا (بتصحیح آقای جلال الدّین همائی استاد دانشگاه) .	—
۲۵	رساله حیّ بن یقظان ابن سینا با ترجمه و شرح فارسی آن از یکی از معاصران ابن سینا (بتصحیح آقای پروفیسور هانری کر بن) .	—
۲۶	جشن نامه ابن سینا (تألیف دکتر ذبیح الله صفا استاد دانشگاه)	—

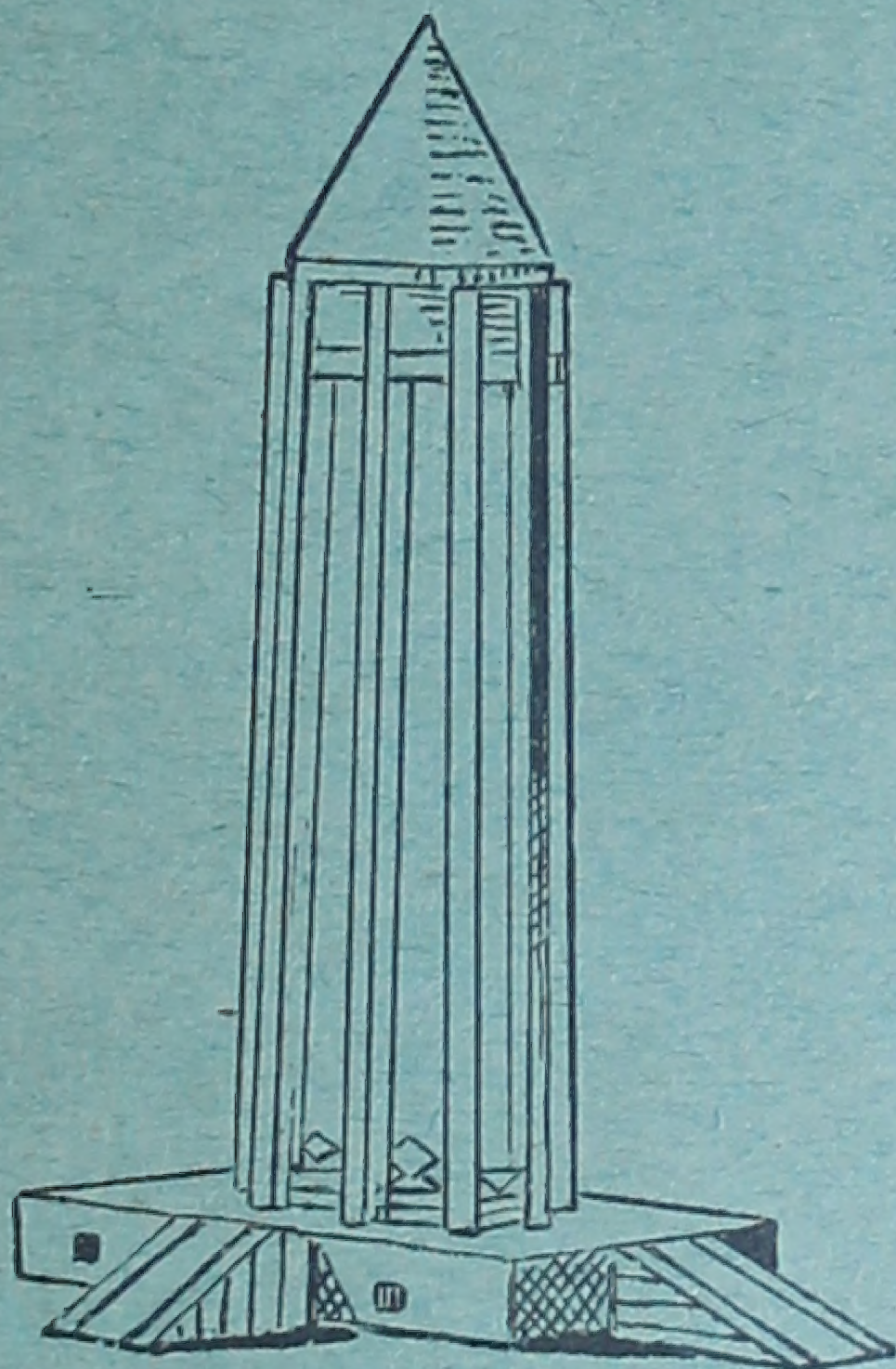
فهرست مندرجات

بخش دوم دانشنامه علائی (علم الهی)

الف - کط	مقدمه مصحح
۱ - ۱۶۵	متن رساله
۱۶۶ - ۱۶۹	فهرست عنوانهای علم برین
۱۷۰	فهرست نامها
۱۷۱	فهرست آیههای قرآن
۱۷۲	فهرست نکات دستوری
۱۷۳ - ۱۸۵	فهرست لغات و اصطلاحات
۱۸۶	جدول تصحیحات و اضافات
۱۸۷ - ۱۸۹	فهرست انتشارات انجمن آثار ملی

15128
8.7.55

[illegible]



آرامگاه ابوعلی سینا

[illegible]

[illegible]

[illegible]